

# الجامعة التونسية مجلة العلوم الإنسانية

العدد الرابع

1967

تونس



# الجامعة التونسية

مجلة للبحث العلمي  
تصدرها الجامعة التونسية

المدير : احمد عبد السلام ، نائب رئيس الجامعة التونسية .

---

- الاشتراك السنوى :

500 م او ما يعادلها : بتونس وشمال افريقيا وفرنسا .  
600 م او ما يعادلها : بغير البلاد المذكورة .

- ثمن العدد الواحد :

500 م او ما يعادلها .

- الاشتراكات توجه :

الى الحساب البريدى للجامعة التونسية : تونس 11 - 610  
مع التخصيص « حوليات الجامعة التونسية » .

- لا تلتزم المجلة بما ينشر فيها من آراء ، ويتحمل كل كاتب مسؤولية  
ما ينشره فيها .

- لا تنشر المجلة لا الفصول التي لم يسبق نشرها ، بقطع النظر عن اللغة  
والمكان .

- المراسلات تكون بالعنوان التالى :

حوليات الجامعة التونسية : الجامعة التونسية ، شارع 9 افريل 1938  
- تونس -

- التوزيع : مكتبة على بو سلامة - 15 شارع فرنسا تونس - الهاتف 240.056

جميع الحقوق محفوظة

# الفهرس

## الصفحة

5	..... اصل الحسبة بافريقية	: حسن حسني عبد الوهاب
23	..... وثائق عن الهجرة الاندلسية الاخيرة الى تونس	: عبد المجيد التركي
83	..... كتاب في الاموال والمكاسب (مخطوط)	: فرحات الدشراوي
101	..... مشكلة الدوائر الخليلية	: محمد اليعلاوي
121	..... علائق رشيد رضا مع التونسيين (1898 - 1935)	: المنصف الشنوفي
153	..... وثائق تونسية	: الطيب العنابي

## تقديم الكتب

- 1 - « ورقات عن الحضارة العربية بافريقية التونسية » (القسم الثاني) ، تأليف ح. ح. عبد الوهاب ، (الشاذلي بويحي) . 2 - « خريدة القصر وجريدة العصر » ، للعماد الاصبهاني ، (الشاذلي بويحي) . 3 - « الرحلة المغربية » ، تأليف محمد العبدري ، تحقيق احمد بن جدو ، (الشاذلي بويحي) . 4 - « العربية الفصحى » ، تأليف ه. فليش ، تعريب : عبد الصبور شاهين ، (عبد القادر المهيري) . 5 - « دروس في علم الاصوات » ، تأليف ج. كانتينو ، تعريب صالح القرمادي ، (عبد القادر المهيري) 6 - « الخلافات في الاسلام » ، تأليف ه. لاووست (المنصف لشنوفي) .



## اصل الحسبة بإفريقية

تحليل كتاب « أحكام السوق »

ليحي بن عمر

بقلم : حسن حسني عبد الوهاب

### تمهيد :

هذا كتاب من نتاج عالم إفريقي في القرن الثالث ، وهو يكوّن حلقة من صور الإنبعاث الإفريقي في خطواته الأولى إثر تأسيس الدولة الأغلبية واستقلالها إداريا عن الخلافة .

وجعل المؤلف عنوان كتابه « أحكام السوق » ليوميء إلى أن تنظيم الأسواق ومراقبة المعاملة فيها والنظر فيما يهم السكان كوحدة إجتماعية متكاملة موضوع قد تبلور في أذهان علماء التشريع وأخذوا في جمع المادة له من غصون الكتب الفقهية وسنوا أحكاما لما تجرّد من الشؤون طبق القواعد التشريعية وهم في ذلك اتبعوا نظاما إداريا استقرّ وجرى به العمل .

فالإتجاه إذن محدد والغاية واضحة . وكلمتا « الحسبة » و « المحتسب » وإن كانتا أخفّ وقعا من كلمتي « أحكام السوق » و « صاحب السوق » لا يحدّدان الموضوع بالضبط ولذلك عدل رجال الحكم في الدولة الأغلبية عن استعمالها .

« فالحسبة » في التشريع الإسلامي تعبير عام يوازي كلمة المصلحة العامة في التشريع العصري . فهي لا تختص بموضوع معين .

والماوردي مثلاً إذ يتحدث عن الحسبة يدخل في نطاقها كوظيفة شؤون العبادات مثل الطهارة وتأخير الصلاة عن وقتها . ولكن كتاب « أحكام السوق » لا يشمل صنف العبادات . وسنرى من خلاله أن موضوعه محدد بشؤون الأسواق وما يجري فيها . كما سيتضح مما نقدّره بعد أن الكتاب ألف بعد أن تحدّدت مهمة « صاحب السوق » وشملت زيادة عن مراقبة الأسعار والمعاش فصل القضايا المدنية لحدود مبلغ معين . وكان له النظر في قسم من المادة الجناحية مثل الشتم والضرب والجرح الخفيفين .

ثمّ فوق ذلك له النظر في كل شأن يهمّ المصلحة العامة بالنسبة لسكان المدينة ، وإذن فهاته الخطة كانت إدارية قضائية في آن واحد . ولذلك تداول التسمية فيها كل من الأمير والقاضي ، فسحنون ذو الشخصية القوية وصاحب هذا التنظيم تولى بنفسه تسمية والي المظالم . وكانت له شؤون السوق ثمّ بعده كانت تسمية والي المظالم من القاضي أحياناً ومن الأمير أخرى .

فما كان كتاب « أحكام السوق » أول تأليف في موضوعه إلاّ لأن ذلك الموضوع قد شملته عناية خاصة وأبرزته الترتيبات المتعاقبة في إطار حدّد معالمه وخرج به من عموميات الحسبة .

### مؤلف الكتاب

هو أبو زكرياء يحيى بن يوسف بن عمر الكناني الأندلسي .

ولد سنة 213 هـ حسبما اتفق عليه مترجموه . ويظهر أن تاريخ ولادته أسبق من ذلك اعتماداً على ما نقل عن ظروف صباه ورحلته . فهو من أهل جيان ونشأ بقرطبة فأخذ عن عبد الملك بن حبيب . ثم ارتحل إلى المشرق مصحوباً

بأخ له أصغر منه . وكان من بين شيوخه بمصر « الدمياطي » المتوفي سنة 226 هـ فيكون سنّه عندما إرتحل لا يعدو الثانية عشر . وسن أخيه مرافقه العاشرة .

وعلى كلّ فقد أخذ بمصر عن عدد من جلة العلماء أصحاب ابن وهب وابن القاسم واشهب منهم ابن بكير وابن رمح وحرملة وابن أبي الغمر وأبو الطاهر ابن السرح . ثم انتقل إلى الحجاز فسمع من الزهري وغيره .

ورجع أدراجه إلى إفريقية ، فاستقرّ بالقيروان بعد أن ملأ وطابه علما . ولعله أراد أن يستكمل ثقافته فسمع بالقيروان من أبي زكرياء يحيى بن سليمان الفارسي المختصّ في علم الفرائض والحساب . كما حملته شهرة سحنون وبعد صيته على الأخذ عنه فسعى للقاءه وحالما رآه استصغر شأنه . ولما سأله رأى فيه عالما جليلا وقدوة صالحة . ولا شكّ أنّه استحوذ على مشاعره فقد قال يحيى بعد ذلك : رأيت في منامي كأنّ سحنون معلّم صبيان بيده درّة فأعطانيها وقال قم على الصبيان فأولتها خلافته في تعليم الناس .

وهكذا اندفع يحيى يحقق ما صور له حلمه . فأخذ يلقي دروسه بجامع القيروان وكان يميل إلى الأناقة في مظاهره . فيستثير منظره راكب الحقد في نفس « ابن عبدون » حتى ليبدو على صفحات وجهه . واتخذ لنفسه بالجامع كرسيًا يجلس عليه عند السماع . وحذب على تلامذته فكان بهم حفيّا يحرضهم على طلب العلم . ويشرفهم بالمؤانسة والإكرام .

وفي هاته الفترة من حياته كان النزاع على أشده بين فقهاء المالكية وهم الممثلون للمعارضة في الحكم . وبين الحنفية المندفعين لتأييده تأييدا مطلقا . واتخذ النزاع السياسي منتفسا للظهور في الجدل المذهبي أحيانا .

وكان يحيى مالكيًا فألف كتابا في الردّ على الشافعي .

كما شنّ حملة على بعض العلماء الذين كانوا يؤمنون « مسجد السبت » للذكر والعبادة وينشدون الأشعار بتطريب فرادى وجماعة .



فهم يمثلون لونا من الحياة يميل إلى الزهد والنسك . وينأى جانبا عن الحياة العامة . ولم يكن ذلك ليستثير يحيى لو كان عملا فرديا . أمّا وقد آل إلى فكرة تدعو لنفسها فيكون لها اجتماع دوري . وتحاول المزيد من الانتشار فتغزو الإحساس والمشاعر بطريقة التطريب والإنشاد فالأمر ذو خطر .

ومن هذا الجانب قاوم يحيى مسجد السبت وقاصديه . وفيهم بعض أصحاب سحنون . واشتدّ في المقاومة فألّف كتابا في الردّ عليهم .

وصمدوا لمقاومته . واستشاروه يوما يقارئ في مسجده يرتل عمدا آية (وَمَنْ أَظْلَمَ مِمَّنْ مَنَعَ مَسَاجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذَكَّرَ فِيهَا اسْمُهُ إِلَى آخِرِ الْآيَةِ) فاستدرت شؤونته ونجحت هاته الإثارة بجوّها الرائع في اضعاف نفسيته . وايقن أنّه أصبح هدفا لرماة متعدّدين وحزّ في نفسه أن يكون من بينهم بعض إخوانه المالكية . فلازمه الحذر وهذه فقرات أثرت عنه تصور نفسيته في هذا الظرف تصويرا دقيقا .

قال : لا ترغب في مصاحبة الإخوان فكفى بك من ابتليت بمعرفته أن تحترس منه .

وروى عن النبي صلعم حديثا : « خص بالبلاء من عرف الناس وعاش فيهم من لم يعرفهم » .

وكان يتمثل بقول بعض الحكماء : « التفاتة خير من دمة » .

كما يتمثل بقول الشاعر :

اخفض الصوت ان نطقت بليل والتفت بالنهار قبل الكلام

ويشاء ربك أن تصدق مخاوفه ، فيرتقي لخطّة القضاء سنة 275 هـ ابن عبدون العراقي المذهب . ويندفع كالموتور يسجن ويقتل . ويكون يحيى بعض غرضه . فيخرج من القيروان خائفا يترقب مارا في طريقه بمنزل عراقي . فإذا هو تنيره شمعة فيخالها بدرا منيرا ولا يريم مكانه حتى يكون الظلام حالكا .

وها هو يتنقل مختفيا ، ورغبة ابن عبدون في القبض عليه تلاحقه حتى يلوذ برباط سوسة بعد أن مكث مدة بتونس وما هو إلا زمن قصير تفتتح فيه عين الأمير ابراهيم بن أحمد الأغلب على مظالم قاضيه ، وتهوله كثرة الضحايا فيعزله قائلا : « لو تركته لأحدثت له مقبرة » .

وجريا من هذا الأمير على سنته استدعى بعد ذلك موتورا ليستقضيه وكأنه يستعديه فما كان من يحيى إلا أن رفض ، وأشار عليه بعيسى بن مسكين الزاهد والقابع في قريته بالساحل متغافلا عن كل معارفه وأقرانه بالقيروان . وإذا يتنصل من القضاء يعود إلى سوسة ويتخذها مستقرا ومقاما . ويعاوده هدوء نفسه فيلتي دروسه بجامعها . وتلازمه جاذبيته فيمتلىء لسماعه المسجد وما حوله . ولعل كتابه هذا دون عنه بعد أن تجاوزت بفقراته عرصات المسجد .

هاته صورة كاملة متماسكة لحياة يحيى بن عمر . فيها الشدة والرخاء والخوف والأمن والرفاهية والشغف . فلا بدع أن تؤثر على أعصابه فيذهل آخر عمره . وكانت وفاته سنة 289 هـ .

### القصري الراوي

هو أبو جعفر أحمد بن عبد الرحمان بن سعيد القصري . والنسبة إلى قصر مواليه بني الأغلب المعروف (بالقصر القديم) تتلمذ على اسحاق بن عبدوس وروى عن يحيى بن عمر وعبد الجبار السرتي وعبد الله بن أبي طالب وغيرهم .

ويبدو أن القصري بحكم انتمائه لبيت الإمارة مال في دراسته إلى الإلمام بعلوم شتى ومعارف متنوعة تجعل منه شخصا اجتماعيا لا عالما بوحدة . فقد سمع من كل من عنده علم وكان جماعا كثير الكتب (1) . فهو كما قال

(1) المعالم ج 3 ص 9 .

الخليل بن أحمد : إذا أردت أن تتعلم العلم لنفسك فاجمع من كل شيء شيئاً . وإذا أردت أن تكون رأساً في العلم فعليك بطريق واحدة .

كانت الرواية وتدوين الكتب سبيله للمعرفة ثم أصبحت هوايته المحببة إلى نفسه : ينفق في سبيلها المال ما وجد إليه سبيلاً .

ففي ذات مرة كان في زيارة ليحيى بن عمر بسوسة فوجده ألف كتاباً . واد لم يكن معه مال باع بعض ثيابه واشترى بثمانها رفوفاً نقل فيها الكتاب وقابله وأتى به إلى القيروان (2) .

وعرف القصري بثقته وضبطه فكانت تدويناته مرجعاً لعلماء عصره ينقلون منها السماع الذي يهمهم (3) وكانت وفاته في سنة 321 هـ .

تلك هي ترجمة القصري الذي روى كتاب يحيى بن عمر هذا وهي باعثة على أقوى الثقة والاطمئنان لما روى .

## الكتاب

جاء في طالعته (حدثنا أحمد بن محمد بن عبد الرحمان قال : سمعت يحيى بن عمر يقول الخ) .

إذن فهذا الكتاب الذي بين أيدينا مسجل بالرواية عن القصري . فهو بعد أن رواه عن يحيى القاه بدورده على مستمعين وروى عنه وهو يشتمل على مقدمة فيما يجب على الوالي من تفقد أحوال السوق والحرص على مراقبة الموازين والمكائيل والكشف عن أحوال النقد المتداول .

(2) الخشني .

(3) المعالم ج 3 ص 10 .



ثم يتلو المقدمة نقل خلاصة من مكاتبة وجهت ليحيى بن عمر يستفتونه فيها عن أمرين - 1 - الحكم الشرعي في اختلاف وحدة الكيل والوزن بين التجار في بلد واحد - 2 - الحكم الشرعي في التسعير وقد استبان لهم تضرر المستهلك بحرية الأسعار .

وبعد إيراد السؤال أشفع بنقل الجواب .

ثم تأتي بعد ذلك أبواب الكتاب .

والذي يفهم من تنويع التأليف بنص السؤال أنه هو الحجر الأساسي لوضعه والحافز على إفراد « احكام السوق » بدراسة خاصة تمتاز عن عموم الفقه الإسلامي وتستمد منه أصولها .

وقد ألقى يحيى كتابه هذا في دروس .

يدلنا على ذلك تعدد الأسئلة من المستمعين تلامذة وغيرهم . وقد كانت رواية الكتاب على هذا المنهج مما ضخّم من حجمه وعدّد من أبوابه إذ أمدته بمواضيع جديدة ومسائل فرعية نشأت عند الرواية بتلك الأسئلة الموجهة والتي كان غالبها من القصري . فتقد بلغ مجموع ما أثاره وحده من مواضيع ترتبط بالسوق سبعة عشر موضوعاً . وهي مع أجوبتها تكاد تربو عن نصف كتاب .

وبذلك انقلب المنهج عند الرواية . وصار يعتمد على الحوار في أغلب مواضيعه . وقد التزم القصري في روايته دقة السند . حتى إنّه لينسب كلّ فقرة لصاحبها فأمكن بذلك للمطالع ان يلمس جهد القصري في غزارة المادة المروية وتنوعها . ومع ذلك فهو يحاول ويقارن بين النصوص (4) .



## سند الرواية

يستعمل القصري في روايته صيغا متعددة :

أخبرنا يحيى بن عمر . أخبرني . قال لي . قال يحيى .

ودلّ ذلك على أن رواية القصري للكتاب لم تكن إجازة فقط .  
وإنما هي بالسماع والمشافهة . كما يستعمل في مراجعات المستمعين التعابير  
الآتية :

سألت يحيى بن عمر . قلت ليحيى . سألنا يحيى ، سئل يحيى وأنا  
أسمع . قيل ليحيى . كتب إلى يحيى .

كلّ هاته الصيغ حملتنا على القول بأنّ الكتاب عندما روي كان يلقي  
بشكل دروس .

ولقد درج الراوي في كل الكتاب على ربط الفقرات بسندها .

فكشف بذلك عن أطوار النشوء لهذا الكتاب ، وأتاح لنا تمييز الفقرات  
التي لم تكن من أجل الكتاب بل كانت من جمع الراوي أضافها له عند  
روايته عليه . وهي :

1 — الفقرات من ص 43 وتشمل بابا بأكمله يتعلّق ببيع ازيار الصير  
فسندها لا يتصل بيحيى وإنّما رواه القصري عن سعيد بن اسحاق .

2 — الفقرة من ص 13 وطالعها سأل « صاحب السوق » حماس بن  
مروان الخ... وحماس إنّما ولي القضاء بعد وفاة يحيى .

3 — الفقرتان من ص 50 والنقل فيها عن محمد بن سعيد وعن حماس  
ابن مروان وهما لا ترتبطان بالموضوع السابق أو اللاحق . وربّما دونهما  
القصري على هامش الرواية فاشتبهتا على الناسخ وأضافهما لصلب الكتاب .

ويؤكد ذلك أن ثانيتهما كان الراوي ضمَّهما للباب الذي يناسبها من صلب الكتاب . فقرة ص 23 .

4 - ص 56 وهي تشمل بابا كاملا : في المحلّ المعروف بالأذى والفجور ، والسند فيه يتصل بغير يحيى .

### روايتان للكتاب

لقد رأينا أن منهج الكتاب فرض علينا أن نعتبره ألقى في سلسلة دروس كان يحضرها أشخاص متعدّدون روى بعضهم فيها الكتاب . وقد بلغتنا منه روايتان :

رواية القصري ورواية ابن شبل .

أما الأولى فلا توجد منها إلاّ النسخة التي بأيدينا فيما نعلم . وتاريخ نسخها يرجع لسنة 1294 هـ وهي بخط مغربي واضح . وعناوينها بالقلم الأحمر . وتقع في 57 ص طول 23 في عرض 17 وبالصحيفة 18 سطرا غالبا . وناسخها ذكر اسمه .

وأما الرواية الثانية ، فقد نقلها الونشريسي في كتابه « المعيار » كما أن لدينا منها نسختين ناقصتين ، ويمكن منهما معا تكوين نسخة كاملة . وبمقابلتها مع ما بكتاب الونشريسي كانتا متطابقتين إلاّ في بعض جزئيات لا تؤثر .

وقد نشرها الأستاذ محمود علي مكّي بصحيفة المعهد المصري للدراسات الإسلامية في مدريد . وأهدانا منها فصلة . فله الشكر على هديته . وكلّ الثناء على ما قام به من مجهود علمي .

وابن شبل هذا هو محمد بن شبل بن بكر القيسي التطيلي ( Tudèle ) سمع من يحيى بن عمر ويحيى بن عون . وأبي الغصن الغرابيلي . وأبي زيدان

بن اسماعيل . والأخيران من علماء سوسة ومستوطنينها . فابن الشبل قد انتقل بين القيروان وسوسة .

ويحدد ابن الفرضي (5) رحلته بسنة 292 هـ وهو محض غلط إذ ان يحيى بن عمر توفي سنة 289 . وأبا القاسم زيدان توفي سنة 298 وكلاهما روى عنه .

وأشاد أبو العرب في طبقاته (ص 104) بابن الشبل هذا ونقل عنه ما حدث به عن يحيى بن عون . وعن أبي سهل بن محمد ، وتوفي سنة 353

فهو قد روى عن يحيى بن عمر كتاب « أحكام السوق » أيضا . ونص في طالع روايته على انها مختصرة من الكتاب ، فهل روايته له إجازة أم بطريق السماع مثل رواية يحيى ؟ لا يسعنا إلا أن نرجح الثاني ، اعتمادا على أن ابن شبل يسند في روايته ثلاثة أسئلة وجهها هو والقصري في روايته ينسب منهما سؤالين لنفسه . فلو كانت رواية ابن شبل إجازة لما أمكن له توجيه السؤالين أصلا لوجودهما في الكتاب . فيتعين أن تكون روايته بطريق السماع أيضا ، وفي وقت متحد مع القصري . أمّا تنازعهما السند في هذين السؤالين فيحمل على توارد الخواطر واشتراكهما معا في القاء السؤال .

فلنقارن إذن بين الروایتين .

تمتاز رواية القصري بضبط السند والنقد في نقل الأسئلة وأجوبتها كاملة ، حتى أن المكاتبات ينقل ما جاء بها حرفيا . وهكذا يكاد يكون القصري قد نقل كل ما ألقاه يحيى في دروسه من بيان للقضايا والأحكام المطبقة عليها ومستنداته فيها .

كما أنه يسند لنفسه الأسئلة الموجهة منه وهي جلّتها ويعين صاحبها إن كان من غير التلامذة كصاحب « سوق سوسة » وباقي الأسئلة وهو الأقل مسند بصيغة المجهول .

أما ابن شبل فباستثناء أسئلته الثلاثة المسندة لشخصه وسؤال رابع أسند لصاحب « سوق سوسة » كسند القصري ، كانت بقية الأسئلة مسندة بصيغة المجهول ، ومال بالرواية لجمع الأحكام وبعض مستنداتها ، فهو يوجز الموضوع من غير إخلال بالغرض .

وتتفق الروايتان في فقه المسائل اتفاقا تاما إلا في مسألة واحدة .

كما تكاد تكون التعابير الموجودة فيهما واحدة مما يبعث الثقة والاطمئنان لصحة النسخة التي بأيدينا من رواية القصري . رغم أنها الوحيدة .

وتختلف الروايتان من حيث التبويب بالتقديم والتأخير ، كما تختلفان بالزيادة والنقص في مسائل توجد بإحدهما ولا توجد بالأخرى .

فتمتاز رواية ابن شبل بالزيادات الآتية :

الفقرة 5 أجرة صاحب الرحى بكيل معلوم .

الفقرة 6 لا يلتزم صاحب الرحى بالترتيب مع حرفائه ، وعدم ضمانه لما فسد من الطعام ببطلانها .

الفقرة 12 القناء يوجد مرا .

الفقرة 23 ردّ البيض الفاسد .

الفقرة 38 المسؤولية المدنية لمن يحفر حفيرا حول أرضه أو داره .

واتماما للفائدة الحقنا هاته الفصول من رواية ابن شبل برواية القصري .

وادرجناها منفردة .



- كما تمتاز رواية القصري بالمواضيع الآتية :
- ص 33 اليهود والنصارى يعجبون خبز السوق .
- ص 43 بيع أزيار الصير .
- ص 50 سؤال صاحب السوق لحماس بن مروان .
- ص 55 توجيه اليمين في الضرب والجرح عند انعدام البيئة .
- ص 56 الشتم والأدب فيه .
- ص 56 الدار المعروفة بالأذى .

### زمن الرواية ومكانها

- من المرجح لدينا أن رواية القصري لهذا الكتاب كانت بسوسة في الربع الأخير من القرن الثالث استنادا للاعتبارات التالية .
- 1 - ورد في نص الرواية أن صاحب سوق سوسة سأل يحيى بمحضر الراوي .
  - 2 - تنصيص يحيى في صلب كتابه على أجوبة أجاب بها ابن أبي طالب بعض قضائه ؛ وعهد ولايته القضاء يتراوح بين سنتي 257 و 275 .
  - 3 - ورد في الكتاب أن صاحب سوق القيروان كتب إلى يحيى يسأله .
  - 4 - ورد في الديباج أن يحيى بن عمر كان يسمع الناس بسوسة فيمتهلوا المسجد وما حوله .
  - 5 - ما ورد في معالم الإيمان (6) من أن القصري وصل إلى سوسة لزيارة يحيى بن عمر فوجده ألف كتابا .

على أن مكاتبة صاحب السوق بالقيروان ليحيى بن عمر يستفتيه في  
حادثة جدد بالسوق تعيين لنا الفترة المتمثلة لذلك وانها في العهد الذي يأتي  
بعد ولايتي ابن أبي طالب وابن عبدون اذ لنهاية عهد الأول كان يحيى  
مستوطنا بالقيروان ثم كان مختفيا في عهد الثاني .

وهو موضوع الإستفتاء أيضا يؤكد ذلك ، فهو في قضية كان لابن أبي  
طالب فيها تشديد على المخالفين وتقص لأثرهم وتلك هي : « ارتداء الذمي  
للزى المغاير » .

### جمع الكتاب وتنسيق مواده

لقد ذكرنا أن هذا الكتاب أول تأليف ظهر في العالم الإسلامي يبحث  
في شؤون الأسواق وينزل الأحكام الفقهية عليها فيما صيرها مادة متميزة عن  
عموم الفقه .

ولا شك أن رائد المؤلف في جمع المادة لكتابته أن تكون مما يدخل  
تحت عنوانه ، لا كن مطالع الكتاب يستوقف نظره احتواؤه على بعض مواد  
لا يظهر أن لها صلة بالعنوان ، مثل باب جهاز المرأة ، وتوجيه اليمين في  
دعوى الضرب والجرح ، وديار الأذى والفجور .

والجواب على ذلك استدعينا أن نتحدث عن الأسواق ، وخطه « صاحب  
السوق » وهل هو المحتسب أو غيره ؟

نظمت أسواق القيروان وأفرد لكل صناعة مكان خاص بها في سنة 155هـ  
باعثاء من يزيد بن حاتم المهلبى والى افريقية من قبل أبي جعفر المنصور  
وكانت السوق لنظر الوالى (7) ينظر فيها بنفسه مباشرة أو ينوب عنه شخصا .

وكذلك كان الأمر في الحجاز فقد كان عمر بن الخطّاب (8) وهو خليفة يأمر وينهي مباشرة المتعاملين بالسوق .

وبعد ذلك التاريخ نقل عن مالك أنّه كان يأمر صاحب السوق فيما يتعلق بشؤون المعاملات الجارية به

ولما ولي سحنون قضاء القيروان (234 هـ) كان له من قوة شخصيته ومركزه الاجتماعي أقوى حافز على التوسّع في وظيفة القضاء ، فقد باشر بنفسه التأديب والتعزير وراقب تنفيذ الأحكام الزجرية الصادرة منه ، وهي أمور اعتبرها المتأخرون عن عصره مما ترفع عنه مهنة القضاء . ولا تساعد عليها حرمة وهيبته .

فسحنون لم يسعه في دينه الا أن يُحمّل نفسه أعباء الحسبة .

وهي تتسع في معناها الديني حتى تشمل كلّ الشؤون العامة والخاصة ؛ وكلّ الشعب أفرادا وحكومة .

وهكذا حال سحنون بين قائد جيش مظفر في اخماد ثورة القوّبَع بتونس المنتهية سنة 236 هـ وبين سبيه من نساء تونس المسلمات .

فرغم الحاح الأمير عليه بتسليم السبي لصاحبه أصرّ على رأيه أو تنزع منه خطة القضاء وما وسع الأمير إلّا أن نزل على رأي سحنون وطلب منه توجيه من يرى فيه الكفاءة للقيام بوظيفة الحسبة في استرجاع المسيبات وتسلمهنّ من يد بقية أفراد الجيش فوجه له سحنون أنفارا ليكتب لهم السجلات . ولما عادوا بها إليه فضها وبعد أن قرأها سلمها لهم مشفّعة بالأذون والتعليمات .

والذي نستخلصه من هذا النصّ أنّ سحنون يفهم الحسبة بمعناها الأعم . ويرى أنّ المحتسب هو من له القدرة على الوقوف في وجه السلطة متى حادت عن الجادة ، وليس هو من ينظر في شؤون الأسواق .



وقد كان سحنون قاضيا محتسبا . فباشر بنفسه كثيرا من شؤونها . ومنها ما يهتم الأسواق فأدب على الغش ونفى مرتكبيه ، ونظر في شؤون المعاش ، وأمر بقتل الكلاب وكان من تنظيماته أن عيّن أمناء في البادية يكتب إليهم فيما يتعلق بشؤون جهاتهم .

وأما في العاصمة فقد أحدث ولاية المظالم . وعين لها حبيب بن نصر التميمي أول صاحب مظالم وذلك سنة 236 هـ وحدّد له وظيفه بالحكم (9) بين الناس فيما يحدث لهم في الأسواق وجعل له النظر مدنيا لمبلغ عشرين دينارا . فصاحب السوق إذن هو والي المظالم في هذا التنظيم . ولما ولي (10) عيسى بن مسكين القضاء عين أبا الربيع سليمان بن سالم الكندي واليا على المظالم ، وأذن له أن ينظر في 100 دينار .

فولاية المظالم هاته أحدثها سحنون ورأى أن أمر التسمية فيها راجع للقاضي المحتسب ، كما رأى ذلك في تعيين أئمة المساجد .

ولنلاحظ أن السنة التي أحدثت فيها ولاية المظالم هي السنة التي عين فيها المحتسبون المشار لهم سابقا . وبعد سحنون تجاذب تسمية والي المظالم كل من الأمير والقاضي .

فقد تخلّل عهدي سحنون وابن مسكين عهد رجعت فيه ولاية المظالم بالنظر للأمير (11) « فقد عيّن الأمير ابراهيم بن أحمد الأغلب محمد بن محمد ابن خالد القيسي المعروف بالطرزي واليا للمظالم . وراجعته صاحب الخطة بأن فيه حياء ولين جانب وقلة فقه . فأجابه أمّا الحياء واللين فإذا أمرت ونهيت زالا عنك . وأمّا قلة الفقه فشاور الفقهاء في أحكامك » . وفعلا ، فقد استشار

(9) المعالم ج 2 ص 132 .

(10) المصدر نفسه ص 137 .

(11) ابن عذاري ج 1 ص 275 .

في قضية حمديس القطان وكان ذلك بمحضر القصري فأشار لها في باب الأذى والفجور من هذا الكتاب .

مما تقدم يظهر أن سحنون هو أول من فكر جديا في العناية بالأسواق فجعل لها قاضيا خاصا بشؤونها وبما يحدث فيها وحدد نظره مدنيا بما لا يتجاوز المبالغ التي يتعامل بها الأفراد عادة في الأسواق . وإذ هي تتبع الحالة الاجتماعية للسكان اختلفت تلك المقادير المحدد بها النظر عند القضاة . فسحنون قد مهد بذلك السبيل لتتابع الأنظمة بما يفيد المجموعة المتساكنة من حيث أنها مجتمع ووحدة متكاملة وأتى بعده عبد الله بن أبي طالب فسار على نهجه . ومن تنظيماته انه جبر من يحترف الصيرفة على دراسة الأحكام المتعلقة بحرفتهم (12) .

والذي يتضح الآن أنه سبق تدوين الكتاب جو أحدثه سحنون بعناية بالأسواق ، وتخصيصها بوظيفة داخلية في الجهاز الحكومي تابعة للسلطة القضائية . واطلق عليها اسما فخما هو « ولاية المظالم » . وسمى بنفسه صاحبها .

وإذا كان « صاحب السوق » هو « والي المظالم » كان كتاب « أحكام السوق » المؤلف بعد هذا التاريخ مشتملا على موضوعات خارجة عن نطاق شؤون الأسواق كما نتصورها الآن ولاكنها مندرجة في نظر « ولاية المظالم » .

وكما احدث سحنون ولاية المظالم سمي الأمناء في البوادي وإلى الآن يطلق على صاحب السوق فيها « أمين المعاش » .

فبعث بهاته التسمية حركة ذهنية بين سكان البوادي اتجه بها شعورهم نحو هذا التنظيم الجديد ، وأخذوا يحاولون إصلاح باديتهم والتدرج بها نحو الأساليب والتنظيمات الحضرية الموجودة في المدن .

وكانت بعد حين قصير تلك المكاتب الموجهة ليحيى الموشح بها صدر الكتاب ، والتي كانت حسب تقديرنا الحجر الأساسي لوضعه وأخيرا فقد نكون على حق حين نقول انّ الذي جلب الإهتمام لأفراد هاته المادة بالتأليف مزيج من أمرين : 1 - تنظيمات القاضيين سحنون وابن أبي طالب . 2 - الشعور العام لدى المتساكنين بالرغبة في الاصلاح المجتمعي وتولييه بأنفسهم أن أغفله أولوا الامر (13) .

وكانت القضايا والشؤون التي يتعاطاها والي المظالم هي الفهرست لهذا الفن الجديد ، ومدار تحديد مشمولاته . ولذلك نرى يحيى بن عمر لم يدمج في موضوعاته باب ديار الأذى والفجور لأنها أشياء لم تظهر في المجتمع السوسي إذاك لما كان يطغى على مساكنيه من روح الحمية الدينية باعتباره رباطا يأوى إليه متطوعة الدفاع عن الشواطي فكان يسود البلد روح عالية من الخلق الإسلامي تمنع من ظهور الفساد والملاهي . وقد حدث أن تجمهر المرابطون يوما وقصدوا منتزه الأمير حينما طرقت آذانهم أصوات الغناء منبعثة منه تساوقها آلات الطرب ، وبلغوا له تخرجهم من مجلسه هذا وعزمهم على مغادرة الرباط .

أما القصري صاحب الرواية فقد عنون هذا الباب وأضافه لكتاب « أحكام السوق » بعد أن جمع مادته إذ رأى تعاطي والي المظالم لقضاياه المتعددة في القيروان وقد كانت عاصمة الملك .

(13) المكتوب المشار له .





## وثائق عن الهجرة الاندلسية الاخيرة الى تونس (1)

بقلم : عبد المجيد التركي

(1) الأنوار النبوية في آباء خير البرية لمحمد بن عبد الرفيح بن محمد الشريف الحسيني الجعفري المرسى الأندلسي (الخاتمة فقط مع المقدمة) .  
(مخطوطة المكتبة العاشورية بتونس المرسى ، لم تنشر) .

(2) كتاب الغزّ والمنافع للمجاهدين في سبيل الله بالمدافع لإبراهيم أحمد ابن غانم بن محمد بن زكرياء الأندلسي الشهير بالعجم بالمرباش . (المقدمة فقط) .  
(مخطوطة المكتبة القومية بتونس برقم 1407 . لم تنشر) .

(3) نور الأرماس في مناقب سيدي أبي الغيث القشاش المنتصر بن الم رابط أبي حية القفصسي (جزء من المقدمة فقط) .  
(مخطوطة المكتبة الأحمدية بتونس برقم 3883) .

نشر الجزء سنة 1930 الشيخ الأستاذ محمد الطاهر بن عاشور بنشرة الجمعية الخلدونية (تونس) في مقال بعنوان : مصير الأندلسيين ؛ ص 16 الى 26 وأعاد نشره محمد الحبيب في مقال : الجلاء الأخير ، نشره بمجلة الثريا (بتونس) بالعدد الثاني من السنة الأولى : محرم 1360 / جانفي 1944 . ص 10 إلى 13 .

---

(1) ليس هدفنا إلا تقديم هذه الوثائق مع التعليق ، إن كانت عربية ، والتعريب إن كانت إسبانية ؛ وقد اعتمدنا هذه الوثائق وغيرها لبحث ، نحن بصدد إعداده ؛ وسوف ينشر عما قريب إن شاء الله !

(4) المؤنس في أخبار إفريقية وتونس لابن أبي دينار . ط . تونس  
1331/1350 ص 183 .

(5) الحلل السندسية في الأخبار التونسية للوزير السراج . الجزء الثاني  
والثالث من مخطوطة المكتبة القومية بتونس رقم 001 ورقة 23 ظهرا .

(6) بلاغ عمومي حول إجلاء المورسكيين عن مملكة بلنسية نشره  
بمدينة بلنسية ومملكته في 22 سبتمبر من سنة 1609 دون لويس كاريو دي  
طليطلة مركيز دي كرتينا... بإذن من الملك فيليب الثالث .

*Bando de la Expulsion des los Moriscos del Reino de Valencia*  
publicado en la ciudad y reino de Valencia el dia 22 de Septiembre del  
año 1609.

por

Don Luis Carillo de Toledo, Marqués de Caracena (Virrey, Lugarteniente y Capitan Général de la Ciudad del Reino de Valencia de orden de  
Su Majestad el Rey de Espana, Don Felipe III de Austria.

نشر بكتاب ديات بلاخة فرناندو (مجموعة : تاريخ إسبانيا من خلال  
وثائقها . نشر معهد الدراسات السياسية بمدريد .

(القرن السابع عشر) 1957 ص : 21 إلى 24 .

« El Siglo XVII » de Diaz-Plaja Fernando (Collecion : « La Historia  
de Espana en sus documentos » editada por el Instituto de Estudios Políticos de Madrid. 1957. pp. 21 — 24.

(7) صدى تأثير الهجرة الأندلسية في الأوساط الإسبانية الشعبية (أغنية  
إسبانية شعبية) ألفت قبل نشر البلاغ العمومي .

نشرت بنفس المصدر . ص 25 و 26 .

*La Réaction populaire. ante el Bando de expulsion de los Moriscos del*  
*Reino de Valencia en 1609.*

(Idem pp. 25 — 26).

والوثيقتان عدد 6 و 7 هما من مجموعة الوثائق غير المنشورة التابعة  
لأرشفيف مملكة أرغوان وقد قدمهما الناشر الإسباني بدون أي تعليق أو تقديم .

[ص 1] — الأنوار النبوية في آباء خير البرية —

لمحمد بن عبد الرفيـع  
ابن محمد الشريف الحسيني الجعفري المرسى الأندلسي (1)

بسم الله الرحمان الرحيم

وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم تسليما .

الحمد لله رب العالمين .  
والصلاة والسلام على أفضل الأولين  
والآخرين ، محمد روح الوجود والسبب في كلّ موجود ، الأول في الخلق  
والآخر في البعث بالحق ، وعلى آله وأصحابه وأهل بيته الطيبين الطاهرين  
وعترته ، وسلم تسليما كثيرا إلى يوم الدين .

وبعد ، فيقول العبد الى الله ، الغنيّ به عمّن (2) سواه ، محمد بن عبد  
الرفيـع بن محمد الشريف الحسيني الجعفري المرسى الأندلسي ، تاب الله عليه  
وغفر له ولوالديه ومشايخه وأحبابه لديه ! آمين ! : قد سألتني أخي في الله  
الشريف علي النوالي المدعو بالسراج — حقتني الله وإياه بحقيقة الإيمان وأبان  
لي وله معالم التبيان ! — أن أجمع له ورقات في ذكر نسب سيد أهل الأرض  
والسماوات ، وأذكر فيها شيئا مما يتعلق بتعريف رجال هذا النسب الشريف  
أصحاب الإصطفاء والقدر المنيف ، ليوافق ما هو موضوع عنده في الشجرة

(1) يسعدنا أن نعبر عن عميق شعور الإمتنان للسيد العميد الشيخ محمد الفاضل بن عاشور ، عميد الكلية  
الزيتونية للشريعة وأصول الدين ، اذ تفضل فسمح لنا بنشر الجزء المتعلق بالهجرة الأندلسية الأخيرة  
الى تونس من هذا المخطوط ؛ ويجد القارئ أثناء النص ما يفيد عن المؤلف والكتاب والنسخة .

(2) في الأصل : عن من .



الشريفة التي بيده ، منسوخة بخطّي من نسختي الأصلية ، ويكون ضبطاً أيضاً للشجرتين الشريفتين المتصلتين بها . شجرتيّ الإمامين الفاضلين الجليلين ، أميريّ المؤمنين ، مولانا أبي محمد الحسن ، ومولانا أبي عبد الله الحسين ، رضي الله — تعالى ! — عنهما وعن والديهما ! آمين ! . فأجبت سؤاله ، بعد الإستخارة ، وسميته تبركا ، كما سمّاه ما كتب لي وحدثني به إجازة بلفظة شيخنا جمال الدين ، وبعثه بخطّه من القيروان فيما بين سنة تسع عشرة وألف وعشرين وألف ، « بالرياض (1) الأنيقة في آباء خير الخليقة » ، ثم سمّيته لنفسيّ بكتاب : « الأنوار النبويّة في آباء خير البريّة » . صلّى الله عليه وسلّم !

والله أسأل في الإعانة ، وعليه أتكل ! سبحانه !

وينحصر الكلام فيه في ثمانية فصول وخاتمة :

**الفصل الأول :** في ذكر فضل العرب الذين هم أصل هذا النسب الشريف خصوصا قريش ومضر وكنانة .

**الفصل الثاني :** في طهارة أصله الشريف وبيان قدره المُنيف .

**الفصل الثالث :** في ذكر هذا النسب الكريم من مبداه الى منتهاه .

**الفصل الرابع :** في ذكر شيء من تعريف رجال هذا النسب الشريف وضبط بعض ما استعجم من أسمائهم .

**الفصل الخامس :** في ذكر نسب أصحابه العشرة ، رضي الله — تعالى ! — عنهم [ص 2] المشهود لهم بالجنة ، وأين يلتقي كل واحد منهم — رضي الله عنهم ! — معه — صلّى الله عليه وسلّم ! — في نسبه الشريف .

**الفصل السادس :** في ذكر شيء مما قيل في إيمان آباءه الكرام — عليهم أفضل الصلاة والسلام !

(1) في الأصل : رياض الأنيقة ...

**الفصل السابع :** في ذكر العقب من بعض أولاد مولانا الإمام أبي محمد الحسن ، - رضي الله - تعالى ! - عنه .

**الفصل الثامن :** في ذكر العقب من بعض أولاد مولانا الإمام أبي عبد الله الحسين رضي الله عنه !

والله - سبحانه ! - يوفقنا لما يحبّه ويرضاه ويرزقنا - جلّ وعزّ ! - دنيا وأخرى ، فضله ورضاه .

..

[ص 80] وأما الخاتمة التي وعدت بها بعد الفصول الثمانية ، فأقول والله - سبحانه ! - المأمول :

[ص 201 م] قد كثر الإنكار علينا ، معشر أشراف (1) الأندلس ، من كثيرين من إخواننا في الله بهذه الديار [ص 202 م] الإفريقية من التونسيين وغيرهم ، حفظهم الله - تعالى ! - بقولهم : « من أين لهم الشرف ، وقد كانوا ببلد الكفار - دمرهم الله - تعالى ! - ولهم مسئولون من السنين كذا وكذا ، ولم يبق فيهم من يعرف ذلك من مدّة الإسلام ، وقد اختلطوا مع « النصارى ، أبعدهم الله - تعالى ! ... » إلى غير ذلك من الكلام الذي لا نطيل به ولا أذكره هنا صونا لعرضهم وحبّي فيهم [كذا] .

(1) في مقدمة الفتح من تاريخ رباط الفتح لأبي جندار : أشراف أهل الأندلس . والمؤلف هو أبو عبد الله محمد بوجندار ، والكتاب مطبوع بالرباط ، بمطبعة الجريدة الرسمية 1345 هـ . ويقع في 317 ص ، وأبداء من ص 201 ، استطراد في نسب جالية الأندلس وسبب هجرتهم ، نقله عن مخطوطنا ؛ ويجد القارىء بنصنا الإحالات على الصفحات المناسبة من كتاب أبي جندار مع إضافة المرقم وذلك للتفريق بين ترقيمه وترقيم مخطوط ابن عبد الرقيق . أما المستشرق ج . د . لثام ، فإنه استمد ما أخذه عن ابن عبد الرقيق من كتاب أبي جندار ؛ أنظر : John. D. Latham :

Towards a study of Andalusian Immigration and its place in Tunisian History in Cahiers de Tunisie 1957 n° 19 - 20 - IV<sup>e</sup> année - p. 205 - 6.

فأقول ، وبالله - تعالى ! - التوفيق ، والهادي إلى أقوم طريق : مع أنتي صغير السن ، حين دخولنا هذه الدّيار ، عمّرها الله - تعالى ! - بالإسلام وأهله بجاه النبي المختار - صليّ الله عليه وسلّم ! ، فقد أطلعني الله - تعالى ! - على دين الإسلام بواسطة والدي - رحمة الله - تعالى ! - عليه ، وأنا ابن ستة أعوام وأقلّ [ص 81] مع أنتي كنت اذذاك أروح إلى مكتب النصارى لأقرأ دينهم ، ثم أرجع إلى بيتي ، فيعلّمني والدي دين الإسلام ؛ فكنت أتعلّم فيهما معا ، وسنتي حين حُملت إلى مكتبهم أربعة أعوام .

فأخذ والدي لوحا من عود الجوز كأنّتي أنظر الآن إليه مملّسا من غير طُفال [ص 203 م] (1) ولا غيره ، فكتب لي فيه حروف الهجاء وهو يسألني ، حرفا حرفا ، عن حروف النصارى تدريبا وتقريبا ، فإذا سميت له حرفا أعجميا ، يكتب (2) لي حرفا عربيا فيقول لي حينئذ : « هكذا حروفنا ! » حتى استوفى لي جميع حروف الهجاء في كرّتين ؛ فلما فرغ من الكرة الأولى ، أوصاني أن أكتّم ذلك حتّى عن والدي وعمّي وأخي وجميع قرابتنا ، وأمرني أن لا أخبر أحدا من الخلق ؛ ثم شدّد عليّ الوصيّة ، وصار يرسل والدي إليّ ، فتسألني (3) وتقول : « ما الذي يعلّمك والدك ؟ » فأقول لها : « لا شيء ! » ؛ فتقول : « أخبرني بذلك ولا تخف ، لأنّني عندي الخبر بما يعلّمك ! » فأقول لها : « أبدا ! ما هو يعلّمني شيئا » ؛ وكذلك كان يفعل عمّي وأنا أنكر أشدّ الإنكار ؛ ثم أروح إلى مكتب النصارى وآتي (4) الدّار ، فيعلّمني إلى أن مضت مدّة ؛ فأرسل إليّ من إخوانه في الله الأصدقاء ويسألوني (5) ، فلم أقرّ لأحد قط بشيء ، مع أنّه - رحمه الله - تعالى ! -

(1) في الأصل : طفل ، وكذلك في مقدمة ...

(2) في مقدمة ... : كتب

(3) في الأصل : يسألني . وكذلك في مقدمة ...

(4) في الأصل : وات .

(5) في الأصل : ويسألوني ؛ وفي مقدمة ... : فيسألني .



قد ألقى نفسه للهلاك لإمكان أن أخبر بذلك عنه ، فيحرق لا محالة ؛ لكن أيتدنا الله — سبحانه وتعالى ! [ص 204 م] — بتأييده وأعاننا على ذكره وشكره وحسن عبادته بين أظهر أعداء الدين .

وقد كان والدي — رحمه الله — تعالى ! — ، يلقني حينئذ ما كنت أقوله عند رؤيتي للأصنام ، وذلك أنه قال لي : « إذا أتيت إلى كنائسهم ورأيت الأصنام ، فاقرأ في نفسك سرّاً قوله تعالى : « يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاستَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَاباً وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ ، وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئاً لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ . » (1) و « قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ، لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ » (2) وغير ذلك من الآيات الكريمة ، وقوله — تعالى ! — : « وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيماً ، وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِيناً ، بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزاً حَكِيماً . » (3)

فلما تحقّق والدي — رحمه الله — تعالى ! — أنني أكتّم أمور دين بإفشائه لوالدي وعمّي وبعض أصحابه الأصدقاء فقط ، وكانوا يأتون إلى بيتنا فيتحدثون في أمر الدين وأنا أسمع .

(1) الآية 73 من سورة الحج .

(2) الآيتان 1 و 2 من سورة : الكافرون ؛ وفي مقدمة... إضافة : الى آخرها ، بعد الآية .

(3) الآيات 156 و 157 و 158 من سورة النساء .

فلما رأى حزمي مع صغر سنّي . فرح كثيرا غاية الفرح (1) وعرفني بأصدقائه وأجابه وإخوانه في دين الإسلام ؛ فاجتمعت بهم واحدا واحدا (2) ، وسافرت الأسفار لأجتمع بالمسلمين الأخيار من جيان مدينة ابن مالك (3) [ص 82] إلى غرناطة وإلى قرطبة (4) وإشبيلية وطليطلة وغيرها من مدن الجزيرة الخضراء ، أعادها الله - تعالى ! - للإسلام ؛ فتلخص لي من معرفتهم أني ميّزت منهم سبعة رجال كانوا كلهم يحدثوني (5) بأمور غرناطة . وما كان بها في الإسلام حينئذ وبما أقوله بعد وقلته قبل ؛ فسندى عال لكون ما ثم (6) إلّا واسطة واحدة بيني وبين أيام الإسلام بها ؛ فاجتماعي بهم ، حصل لي خير كثير والله المنّة ! وقد قرؤوا كلهم - رحمهم الله ! - على شيخ من مشايخ غرناطة - أعادها الله للإسلام ! - يقال له الفقيه الأوطوري (7) رحمه الله - تعالى ! - ونفعنا [ص 206 م] به . فإنه كان رجلا صالحا وليّا لله فاضلا زاهدا ورعا عارفا سالكا ذا مناقب ظاهرة مشهورة وكرامات زاهرة مأثورة ، قد قرأ القرآن الكريم في مكتب الإسلام بغرناطة ، قبل استيلاء أعداء الدّين عليها وهو ابن ثمانية أعوام ، وقرأ الفقه وغيره على مشايخ أجلاء ، حسب الإمكان ، لأنّ الوقت ضاق في السرّ والإعلان لشدة القتال والحصار الذي كان عليهم ، مع صغر سنّه .

ثم بعد مدّة يسيرة انتزعت غرناطة من أيدي المسلمين أجدادنا ، وقد أذن العدو في ركوب البحر والخروج منها لمن أراد وبيع ما عنده وإتيانه لهذه

(1) كلمة : الفرح ، وردت في مقدمة... فقط .

(2) في الأصل : واحد .

(3) هو جمال الدين محمد بن عبد الله بن مالك (1203/600 - 1274/672) ولد في جيان . وهو صاحب «الألفية» في النحو ؛ انظر عنه مقال محمد بن شنب. E I art. Ibn Mâlik T.II - p. p. 426 - 27.

(4) وردت : وإلى قرطبة ، في مقدمة... فقط .

(5) في الأصل : يحدثوني .

(6) في الأصل : لكوني ما ثم ؛ مقدمة... لكون ما ثم .

(7) في الأصل : الفقير الأوطوري ؛ وفي الطرة اصلاح : الأوطوري ؛ وفي مقدمة... الفقيه الأوطوري .

الديار الإسلامية ، أبقاها الله - تعالى ! - عامرة بالإسلام إلى يوم الدين ، وذلك في مدّة ثلاثة أعوام ، ومن أراد أن يقيم على دينه وماله فليفعل ، بعد شروط اشترطوها وإلزامات كتبها عدوّ الدّين على أهل الإسلام (1) .

فلما تحرّك لذلك أجدادنا وعزموا على ترك ديارهم وأموالهم ومفارقة أوطانهم للخروج من بينهم ، وجرّاز إلى هذه الديار التونسية والحضرة [ص 207 م] الخضراء بغتة من جاء إليها حينئذ ودخلوا في زقاق الأندلس المعروف الآن بهذا الاسم وذلك سنة اثنتين (2) وتسعمائة . وكذلك للجزائر وتطوان (3) وفاس ومراكش وغيرها ، ورأى (4) العدوّ العزم منهم لذلك : نقض العهد ، فردّهم رغم أنوفهم من سواحل البحر إلى ديارهم ومنعهم قهرا عن الخروج واللحوق بإخوانهم وقرابتهم لديار الإسلام ؛ وقد كان العدوّ يظهر شيئا ويفعل بهم آخر ، مع أن المسلمين أجدادنا استنجدوا مرارا ملوك الإسلام حينئذ كملك فاس ومصر ، فلم يقع من أحدهما ولا من غيرهما (5) إلاّ بعض مراسلات ، ليقضي الله أمرا كان مفعولا !

ثم بقي العدوّ يحتال بالكفر عليهم غصبا ، فابتدأ يزيل لهم اللباس الإسلامي والجماعات والحمامات والمعاملات الإسلامية شيئا فشيئا مع شدّة امتناعهم والقيام عليه مرارا وقتالهم إيّاه ، إلى أن قضى الله - سبحانه ! - ما قد سبق في علمه ؛ فبقينا بين أظهرهم وعدوّ الدّين يحرق بالنار من لاحت

(1) يتحدث المقرئ عن سبعة وستين شرطا التزم بها النصارى قبل أن يتمكنوا من دخول الحمراء في ثاني ربيع الأول من سنة 897 ؛ ومن هذه الشروط إقامة الشريعة على ما كانت وإبقاء المساجد والأوقاف وحماية الأنفس والأموال وحرية الجواز إلى العدو . انظر نفح الغليب ج 6 ص 277-278 ( ط عبد الحميد . القاهرة 1369/1949 ) .

(2) في الأصل : اثنتين ؛ وكذلك في مقدمة

(3) في الأصل وفي مقدمة ... : تطاون .

(4) في الأصل : رء ؛ أما في مقدمة ... : ف : رء العدو العزم فيهم .

(5) عبارة : ولا من غيرهما ؛ ساقطة من مقدمة ...



عليه إمارة الإسلام ويعذبه بأنواع العذاب؛ فكم أحرقوا وكم [ص 208 م] عذبوا وكم نفوا من بلادهم وضيعوا من مسلم ! فإننا لله وإننا إليه راجعون ! (1).

حتى [ص 83] جاء النصر والفرج من عند الله - سبحانه ! - وحرك القلوب للهروب ، وكان ذلك سنة ثلاث عشرة وألف لهجرته - صلى الله عليه وسلم ! - فخرج منا (2) بعض للمغرب وبعض للمشرق خفية مظهرا دين الكفار - أبعدهم الله ! - فذهب بعض إخواننا إلى مدينة بليغراد (3) من عمالة القسطنطينية العظمى فاجتمع بالوزير المعظم المرحوم مراد باشا أحد وزراء حضرة السلطان الأعظم والخابقان الأفخم المرحوم برحمة الله - تعالى ! - السلطان أحمد خان نجل آل عثمان (4) ، نصرهم الله - تعالى ! - وأيدهم

(1) يذكر المقرئ بنفس المصدر ( ج 6 ص 279 ) « أن النصارى نكثوا العهد ونقضوا الشروط عروة عروة ، إلى أن آل الحال لحملهم المسلمين على التنصر سنة 904 [.....] وبالجملة فإنهم تنصروا عن آخرهم بادية وحاضرة وامتنع قوم من التنصر [.....] فجمع لهم العدو الجموع واستأصلهم عن آخرهم قتلا وسبيا ، إلا ما كان من جبل بلنقة ، فإن الله - تعالى - أعانهم على عدوهم ، وقتلوا منهم مقتلة عظيمة [.....] » .

(2) في الأصل : منها ، وقد أصلحناه من مقدمة...

(3) ورد النص هكذا في مقدمة... بعد عبارة أبعدهم الله ! : فخرج بعض أحبائنا وإخواننا وهو الفقيه الأجل المدرس الشريف لأمه ، أبو العباس أحمد الحنفي المعروف بعبد العزيز القرشي ، ومعه أحد أخواله - رحمهم الله تعالى ! - إلى مدينة بلغراد هـ .

هاجم الأتراك بلغراد مرتين : الأولى سنة 1440/843 ودام الحصار ستة أشهر والثانية في سنة 1456/860 على عهد محمد الثاني ؛ وبعد حصار طويل رجع الأتراك وظلت بلغراد « سور النصرانية » . ودخل الأتراك المدينة بعد حصار طويل في 29 جويلية 1521 .

وظلت بلغراد يتنازعها الأتراك والنمساويون إلى أن أصبحت عاصمة سربيا (Serbie) سنة 1867 . وكان لبلغراد ابتداء من منتصف القرن العاشر للهجرة مظهر المدينة الشرقية ؛ وكانت حياتها على جانب كبير من الصخب في القرن العاشر والنصف الأول من القرن الحادي عشر .

أما من يعيش بها اليوم من المسلمين ، فلا يرجع أصلهم إلى العناصر التركية المحتلة للبلاد ، فهؤلاء قد هاجر أو آخرهم في 1867 ؛ وإنما هم من الذين استوطنوا بلغراد قادمين من بوسني Bosnie ومقدونيا Macédoine وأماكن أخرى من يوغسلافيا بعد 1918 .

انظر فصل بلغراد من دائرة المعارف الإسلامية تأليف ب جردجف D. Djurdjéw ( الطبعة الثانية الفرنسية ) الجزء الأول . ص 1198 و 1199 .

(4) هو أحمد الأول الابن الأكبر لمحمد الثالث . ولد في منية في 22 جمادى الثانية سنة 18/998 أفريل 1590 . وتولى الحكم في 18 رجب 1012 الموافق لـ 22 جانفي 1603 .

تولى له عدد من رؤساء الوزارة منهم مراد باشا الملقب قيوجو Kuyüdjü . (الحفار) الذي أمضى معاهدة سزيفتوك Szitvatorok مع النمساويين في 11 نوفمبر 1606 ! توفي سنة التسعون . انظر عن أحمد خان ووزيره الأعظم مراد باشا فصل ر . متران R. Mantran - art Ahmed 1<sup>er</sup> . ( الطبعة الثانية الفرنسية ) الجزء الأول : ص 275 .



ورحم سلفهم الصالح ! آمين ! . وأنخبره (1) بما حلّ بإخواننا الأندلس [كذا] من الشدة والضيق (2) بفرانصة (3) وغيرها .

فكتب الوزير المشار إليه - رحمة الله - تعالى ! - عليه ، لصاحب فرانصة ، دمرها الله - تعالى ! - بإذن من السلطان ، نصره الله - تعالى ! - وهو يأمره بأن (4) يخرج من كان عنده من المسلمين الأندلس [كذا أيضا] وخدام آل عثمان - نصره الله - تعالى ! - محمولين في أغربته ويوجههم [ص 209 م] إلى بلاد الإسلام في سفن من عنده بما يحتاجون إليه (5) .

فلما قرىء الأمر السلطاني في ديوان الفرنسيس بباريس (6) دار مملكته وسمعه من كان عنده مرسلا من قسبل صاحب الجزيرة الخضراء ، وهو اللعين فليبو الثالث (7) أرسل الى سيده وهو يخبره بالواقع بأن السلطان أحمد نجل آل عثمان أرسل أمره إلى فرانصة وأمر صاحبها بأن يخرج من كان عنده من الأندلس [كذا] وغيرهم ، فقبل كلامه وأمر بإخراج المسلمين وأذن لمن جاء من الأندلس [كذا] بأن لا بأس عليهم وأن يركبوا عنده في سواحله مراكبه فيبلغهم الى حيث شاءوا من بلاد الإسلام العزيز المنصور .

(1) في مقدمة... ورد النص هكذا بعد عبارة من عمالة القسطنطينية العظمى : فالتقيا بالوزير مراد باشا وزير السلطان الأعظم المرحوم السلطان أحمد المعظم بن السلطان محمد نجل آل عثمان ، نصرهم الله - تعالى - وأيدهم ؛ فأخبراه...

(2) كلمة الضيق من مقدمة...

(3) بفرانصة في مقدمة...

(4) في مقدمة... ورد النص هكذا ابتداء من هذه الفقرة : فكتب أمر صاحب فرنسا دمرها الله بإعلام السلطان نصره الله بأمره بأن...

(5) في مقدمة ورد النص هكذا بعد عبارة : وخدام آل عثمان : نصره الله ويوجههم إليه في سفن من عنده مع ما يحتاجون إليه .

(6) في الطرة : باريس ؛ وفي مقدمة... ديوان الفرنسيس فسمعه .

(7) في مقدمة... فليبو الثالث فأرسل [...] وأن السلطان [...] الى فرانصة [...] من بلاد المسلمين . فليب الثالث (1598 - 1621) ؛ كان فليب الثاني كثيراً ما يلاحظ مشتاكيا أن الله الذي منحه ما لا يحصى من الممالك حرمه ابنا قادرا على حكمها ؛ فكان ، حسب عبارة سفير البندقية ، يعتبر « كافرين الرأي ضعيف العزيمة » .

ومن المعلوم أن تركيا في سنة 1604 جددت معاهداتها مع فرنسا كما جددتها مع انجلترا والبندقية . انظر مقال متتران المذكور

فلما أحسّ بهذا الأمر عدوّ الله فليبو (1) صاحب الجزيرة الخضراء ويقال لها اسبانيا (2) ، دخله الرعب والخوف الشديد ، فأمر حينئذ ، فجمع أكابر القسيسين والرهبان والبطارقة وطلب منهم الرأي وما يكون عليه العمل في شأن المسلمين الذين هم ببلاده كافة ؛ فبدأ الشان في أهل بلنسية ، فأخذوا الرأي وأجمعوا كلهم على إخراج المسلمين كافة من مملكته وأعطاهم السفن وكتب أوامر [ص 210 م] وشروطا في شأنهم وكيفية (3) إخراجهم ، وشدّد على عماله بالوصيّة والإستحفاظ على كافة المسلمين من الأندلس [كذا] .

فهذا لطف عظيم ورحمة ظاهرة من المولى الكريم حيث قلب قلب العدو ؛ وعلى هذا الإستحفاظ الكبير فضل منه ، سبحانه وتعالى ! (4) .

نعم ! أريد أن أذكر لك نبذة يسيرة اختصرتها وترجمتها من جملة أسباب ذكرها الملك الكافر — أبعده الله — تعالى ! — في أوامره التي كتبها في شأن اخواننا الأندلس [كذا] حين أراد إخراجهم (5) من الجزيرة الخضراء لتكون على بصيرة من أمرهم وتعلم بعض الأسباب التي أخرجوا لأجلها على التحقيق ، لا كما يزعم بعض الحاسدين ، وليؤيّد ما قدّمناه آنفا من أمر السلطان أحمد المنصور بالله ، نجل آل عثمان ، نصرهم الله — تعالى ! — آمين وتكمل الفائدة ولئلا يساء الظن بنا معشر الأندلس [كذا] فأقول وبالله التوفيق !

قال الملك الكافر [ص 84] : أبعده الله — تعالى ! — وزلزه ! — آمين ! — في أوامره : « لما كانت السياسة السلطانية الحسنة الجيّدة موجبة لإخسراج من يكدر المعاش على كافة الرعيّة النصرانية في مملكتها التي تعيش عيشا رغدا

(1) في الأصل : فليب ؛ أما المرة السابقة فقد نسخت كما أثبتناها بالنص .

(2) هكذا بالطرة وبنفس الخط ؛ وبالأصل : اسبانية ؛ وفي مقدمة... صاحب اسبانيا .

(3) في مقدمة.... : وفي كيفية

(4) هذه الفقرة باكملها ساقطة من مقدمة .

(5) في مقدمة... : اخواننا الأندلسيين حين اخراجهم .

« صالحا ، والتجربة أظهرت لنا عيانا أن الأندلس (1) [كذا] الذين هم متولدون  
 « من [ص 211 م] الذين كدّروا مملكتنا فيما مضى بقيامهم علينا مرارا (2)  
 « وقتلهم أكابر مملكتنا والقسيسين والرهبان الذين كانوا بين أظهرهم وقطعهم  
 « لحومهم وتمزيقهم أعضاءهم وتعذيبهم إيّاهم بأنواع العذاب الذي لم يسمع  
 « فيما تقدّم مثله مع عدم توبتهم ممّا فعلوه وعدم رجوعهم رجوعا صالحا من  
 « قلوبهم لدين النصرانية وأنه لم ينفع فيهم وصايانا ولا وصايا أجدادنا الملوك  
 « ولا من سلف منّا (3) . ورأينا عيانا أن كثيرا منهم أحرقناهم (4) بالنار  
 « لإستمرارهم على دين المسلمين . وظهر منهم العناد بعيشهم فيه بصفة دائمة (5)  
 « واستنجادهم كذلك عون السلطان العثماني لينصرهم علينا . وظهر لي أن  
 « بينهم وبينه مراسلات اسلامية ومعاملات دينية . وقد تيقنت ذلك من  
 « إخبارات صادقة وصلت إليّ ، ومع هذا أن أحدا منهم لم يأت إلينا ليخبرنا  
 « بما هم يدبرونه في هذه المدة بينهم وفيما سبق من السنين . بل كتموه  
 « بينهم ، علمت . بذلك ، يقينا (6) أن كلّهم قد اتفقوا على رأي واحد ودين  
 « واحد ونيتهم واحدة ، وظهر لي أيضا ولأرباب العقول والمتدينين الصالحين  
 « من القسيسين [ص 212 م] والرهبان والبطارقة الذين جمعتهم لهذا الأمر  
 « واستشرت معهم أن من إبقائهم بيننا ينشأ فساد (7) كبير وهول شديد بسلطنتنا  
 « وأن إخراجهم من بيننا يصلح الفساد الناشيء من إبقائهم بمملكتي ، أردت  
 « إخراجهم كافة (8) من سلطنتنا جملة ليزول بذلك الكدر الواقع والمتوقع

(1) في مقدمة... أن الأندلسيين .

(2) في مقدمة... : سقطت كلمة مرارا .

(3) سقطت من مقدمة... عبارة : ولا وصايا أجدادنا الملوك ولا من سلف منّا .

(4) في مقدمة : قد أحرقوا .

(5) في الأصل : ضفية وفي مقدمة... : بعيشهم فيد خفية واستنجادهم .

(6) سقطت من مقدمة... كلمة يقينا .

(7) في الأصل : ينشأ عنه فساد ؛ وكذلك في مقدمة...

(8) سقطت من مقدمة... كلمة : كافة .



« للتصاري الذين هم رعيّتنا ، طائعين لأوامرنا وديننا ، ورميتهم (1) إلى بلاد المسلمين أمثالهم لكونهم مسلمين » (2) .

انتهى المراد بأكثر لفظه ، ولم أتعرض لذكر شروط كتبها ودققها ؛ فانظر - رحمك الله ! - كيف شهد عدو الدين الملاك الكافر بأنهم مسلمون ، واعترف أنه لم يقدر على إزالة دينهم من قلوبهم ، وأنهم متمسكون كلهم به ، مع أنه كان يحرق منهم من ظهر عليه الدين ، ثم وصفهم بالعناد لرؤيته فيهم لوايح المسلمين وإماراتهم وملازمة القيام بدين الله مئين (3) من السنين . فأى علامة أكبر من صبرهم على النّار لأجل دين الحق ، ومن استنجادهم ملك دين الإسلام المؤيد لحماية الدين ، أمير المؤمنين ، حضرة السلطان (4) أحمد نجل آل عثمان ، نصرهم [ص 213 م] الله - تعالى ! ؛ فهذا غلبة الخير والعز والبركة لهذه الطائفة الطاهرة الأندلسية التي قال فيها [ص 85] شيخنا الأستاذ القطب الغوث سيدي أبو الغيث القشاش (5) - نفعنا الله

- (1) في مقدمة ... : ورميتهم .
  - (2) قارن هذا النص بالوثيقة الإسبانية التي عربناها .
  - (3) في الطرة بخط مغاير ، اصلاح : مئين ؛ وما يلي : واماراتهم ، ساقط من مقدمة ...
  - (4) في مقدمة ... أمير المسلمين السلطان .
  - (5) أبو الغيث المعروف بالقشاش التونسي . ذكر عنه الشيخ مخلوف أنه كثير الرحلات غزير العلم واسع الشهرة كثير الكرامات وأنه مهتر في علوم التفسير والحديث والأصول ، وأن جملة ما وجد بخزائن كتبه ألف نسخة من البخاري وغير ذلك ؛ أخذ عنه الكثير وخاصة تاج العارفين البكري الذي صاهره في ابنته ؛ توفي في 1621/1031 وعمره ما جاوز الخمسين . وينقل الشيخ مخلوف قولاً يفيد أن قبره بالحجامين في حمام يعرف بسيدي أبي الغيث ؛ شجرة النور الزكية في طبقات المالكية للشيخ محمد مخلوف . (ط القاهرة 1350) . رقم 1122 ص 292 ، 293 .
- انظر عنه كتاب مناقب أبي الغيث القشاش للمنتصر بن المرابط أبي حية القفصسي وعنوانه كاملاً هو : نور الأرماس في مناقب سيدي أبي الغيث القشاش .
- توجد منه في تونس في خزانة المكتبة الأحمدية ثلاث نسخ ؛ الأولى في مجموع قطعة رقم واحد (ورقة 1 إلى ورقة 69 وجها) برقم 3883 وهي التي اطلعنا عليها فقط ونقلنا عنها ؛ في غير هذا المكان ، على حدة ، ما يتعلق بالهجرة الأندلسية الأخيرة إلى تونس ؛ وأما النسختان الأخريان وهما مستقلتان ورقمهما 3872 و 3873 فلم نستطع الحصول عليهما رغم الحاحنا في ذلك .
- وانظر عنه أيضا الجزء الثاني والثالث من تاريخ الوزير السراج : الحلل السندسية في الأخبار التونسية (ورقة 23 وجها وظهرا من مخطوطة المكتبة القومية بتونس رقم 001) .
- وانظر أيضا الجزء السابع من اتحاف أهل الزمان بأخبار ملوك تونس وعهد الأمان لأحمد بن أبي الفياض (تونس 1965) ص 67 .



— تعالى ! — به دنيا وأخرى ، في بعض مَكاتِبِه التي كان يكتبني بها في بعض شأنهم ، حين قدومهم الى هذه الديار ، أدامها الله للاسلام ! ؛ فقال لي : « وسلم لي على هؤلاء الأنصار الأطهار الأخيار ، فإنه لا يحبكم إلا مؤمن ولا يبغضكم إلا منافق » انتهى بلفظه .

ويؤيد كلام الأستاذ — رحمه الله ! — الأحاديث الشريفة السابقة في أول هذا الكتاب في الفصل الأول منه (1) كحديث سلمان الفارسي — رضي الله عنه ! — ، وحديث علي ، رضي الله — تعالى ! — عنه ، وهو قوله — صلى الله عليه وسلم ! — : « لَا يَبْغِضُ الْعَرَبَ [ص 214 م] إِلَّا مُنَافِقٌ » (2) وغيرهما ! وكما جاء في شأن قريش لثبوت نسب أكثرهم (3) منهم ومن الأنصار الخزرج والأوس وغيرهما ، تغليبا ، فضلا عَمَّن (4) هو منهم من الأشراف من ذرية الحسن والحسين والعبّاس وغيرهم — رضي الله عنهم ! — من بني هاشم ، كما سيأتي ذكرهم — إن شاء الله — تعالى ! — مع ما تقدم (5) ؛ والله — سبحانه ! — أعلم ، وبه التوفيق !

فخرجوا كلهم سنة سبع عشرة وألف (6) ؛ ووُجد في دفاتر السلطان

- (1) في مقدمة... بعد : في الفصل الأول منه ؛ في النوع الثالث منها .
- (2) ذكره فنسك (تعريف م.ف. عبد الباقي ط 1. 1934/1353 ص 339 من مفتاح كنوز السنة بعبارة : « لا يكره العرب إلا منافق » برواية أحمد بن حنبل .
- (3) ذكر الناسخ بخطه في الطرة هذا التعليق : « أي أكثر الأندلس من قريش ؛ وبقرطبة اليوم مشهور مقبرة تسمى بمقبرة قريش ، وقاله غير واحد من أكابر العلماء ، منهم الحافظ الامام أبو القاسم خلف بن عبد الملك الأنصاري صاحب كتاب الصلة » .
- (4) في الأصل : عن من وكذلك في مقدمة...
- (5) انظر أسفله ص. 95 و 96 من مخطوطة ابن عبد الرفيغ .
- (6) لقد وصلنا ، بفضل الوثيقة الإسبانية الأولى التي يجد القارئ لها تعريبا ، أسفل هذا ، الى تاريخ صدور قرار إجلاء المسلمين عن الأندلس بـ : 22 سبتمبر 1609 الموافق لـ : 13 جمادى الثانية 1018 ؛ فلا يمكن أن يكونوا قد « خرجوا كلهم سنة سبع عشرة وألف » حسب عبارة ابن عبد الرفيغ ، خاصة أن الاحصيات الرسمية التي قامت بها السلط النصرانية الإسبانية في 4 سبتمبر 1609 الموافق لـ : 25 جمادى الأولى تثبت أن ببلنسية فقط ، 140.000 ( مائة وأربعين ألفا ) من المسلمين ؛ وعبارة المقرئ ( النسخ ج 6 ص 279-280 ) أقل دقة : « وقاموا في بعض الجبال على النصراني مرارا ولم يقيض الله لهم ناصرا الى أن كان اخراج النصراني إياهم بهذا العصر القريب أعوام سبعة عشر وألف » وكذلك عبارة ابن أبي دينار ( انظر نصه أسفل هذا ) . وابن أبي الضياف وهذا نصه : « وفي سنة ست عشرة وألف ، قدمت وفود من الأندلس فارين بدينهم لما أخذت بلادهم ... ( انظر حديثنا عن هذا النص أسفل هذا ) .

الكافر - أبعدده الله - تعالى ! - آمين ! - أن جملة من أخرج من أهل الأندلس كافة ، نيتف وستماية ألف نسمة كبيرا وصغيرا ؛ فكانت هذه الواقعة إحدى معجزات النبي - صلى الله عليه وسلم ! - ومنقبة (1) عظيمة وفضيلة عجيبة لجماعتنا الأندلس (2) [كذا] ، زادهم الله شرفا بمنه ! ؛ وأمر أيضا الملك الكافر (3) بإخراج من كان مسجوننا في (4) مملكته ، وكل من أمر أيضا بإحراقه ، فأخرجه وعفا عنه وزوده وأرسله الى بلاد الإسلام سالما .

ولا يخفى أن هذا أمر عظيم ومحال عادة ، لِمَا كُنَّا فيه معه من الشدة والضيق في الدين والنفس والمال (5) ؛ فسبحان رب السماوات ورب الأرض الذي إذا أراد أمرا قال له : كُنْ ! فكان ! فيا لها من أعجوبة ما أعظمها ومن فضيلة ما أشرفها ومن كرامة ما أجملها ومن نعمة ما [ص 215 م] أكبرها ! فما سُمِع من أول الدنيا إلى آخرها مثل هذه الواقعة (6) ؛ [ص 216 م] ولا

(1) في مقدمة... ورد النص هكذا : فكانت هذه الواقعة منقبة .

(2) في مقدمة... : الأندلسيين .

(3) سقطت من مقدمة... هذه العبارة : الملك الكافر .

(4) في مقدمة... : في كافة مملكته وكل من كان أمر بإحراقه ، فأحرقه....

(5) سقطت من مقدمة... جملة : لما كنا فيه من الشدة والضيق في الدين والنفس والمال .

(6) في مقدمة... استطراد هذا نصه : فما سمع من أول الدنيا إلى آخرها مثل هذه الواقعة إلا ما حدثني به شيخنا العلامة ساسي نويمة الأندلسي - حفظه الله تعالى - فقال : روي أن جيشا من المسلمين غزا بعض مدائن الكفار ؛ فلما وصل الجيش إلى هذه المدينة وخرج جيش الكفار بآلات حربهم ، وتصاف القوم ، خرج شاب من جيش المسلمين وقال : « هل من مبارز ؟ » فخرج إليه قرنه من الكفار ، فقتله الشاب ورجع عنه إلى المسلمين ؛ وأصبح من الغد ، ففعل مثل ذلك .

فحين رأى ذلك ملك الروم ، اهتم وقال لعسكر الكفار : « اذا خرج الشاب وطلب البراز ، فخرج إليه قرنه ، فإذا تشابكا ، اهجموا عليه وخذوه ؛ فلما أصبح وخرج الشاب وطلب البراز وخرج إليه قرنه ، هجم عليه جيش الكفار ، فجاؤوا به وأدخلوه السجن وكنبلوه وغللوه ؛ وفرح ملكهم ، وبقي يشرب ثلاثة أيام سرورا بأخذ الشاب ، وقال بعد أخذ الشاب : « كأي أخذت عسكر المسلمين كله ! » .

ثم دخل عليه الملك ليلا فقال له : « من الذي أدخلك [ص 216] السجن ؟ » فقال : « مولاي ! » ونظر إلى القيد والجامعة بين يديه فقال له الملك : « ولم أبقاك في السجن ؟ » فقال : « لأمر أراده ! » فقال الملك : « أنا أقول : أشهد أن لا إله إلا الله ! وأشهد أن محمدا رسول الله ! » .

فأصبح أهل المدينة كلهم يقول : « أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا رسول الله ! » فقال الشاب للملك حينئذ : « إنما أبقاني في السجن لأجل هذا ! » انتهى .

ريب أنّ هذا من كرامة النبيّ - صلّى الله عليه وسلّم ! - الذي أكرمه الله ربنا - سبحانه ! - بمثل ما أكرم به كافة الرسل والأنبياء ، عليهم الصلاة والسلام ! وما أحسن قول الإمام البصري (1) - رحمه الله - تعالى ! - في همزيته (2) : [خفيف] .

« تَتَبَاهِي بِكَ الْعُصُورُ وَتَسْمُو بِكَ عَلَيَّاءُ بَعْدَهَا عَلَيَّاءُ (3) »

فلا شك أن جملة أعصار الدنيا من أولها إلى آخرها تتباهى به - صلّى الله عليه وسلّم ! - وبأَمَّتِهِ وتتنوّر به وتعلو ، ولا نور للأنبياء والرسل - عليهم الصلاة والسلام ! - دون نوره ولا باب لكافة الخلق دون بابه ؛ فهو باب الله الأعظم وسرّ وجود جميع الموجودات ؛ فلا يعرفه أحد من المخلوقات ؛ ونهاية العقول عاقلة عن معرفته ؛ وما أحسن قوله [البصري] أيضا . رحمه الله - تعالى ! - : [بسيط] .

« فَمَبْلَغُ الْعِلْمِ فِيهِ أَنَّهُ بَشَرٌ  
وَأَنَّهُ خَيْرُ خَلْقِ اللَّهِ كُلِّهِمْ »  
« وَكُلُّ آيٍ أَتَى الرُّسُلُ الْكِرَامُ بِهَا  
فَلِإِنَّمَا اتَّصَلَتْ مِنْ نُورِهِ بِهِمْ »

[ص 86] والحاصل أنّه - صلّى الله عليه وسلّم ! - هو عين الوجود والسبب في كلّ موجود ولولاه لم تخرج الدنيا من العدم .

نعم ! سقت هذا الكلام السابق ، استطرادا ، لأحتجّ به وبالذي يأتي على الذين أنكروا على من ظهر شرفه منا ، معشر الأندلس [كذا] ؛ وأعني بالكلام

(1) شرف الدين محمد بن سعيد بن حماد بن محسن ولد سنة 1212/608 ؛ وأما وفاته فقد حدد تاريخها بين 1294/694 و 1296/696 ؛ وهو صاحب الهمزية في المذائح النبوية وغيرها في باب المذائح ؛ انظر عنه مقال ر . باساي . R. Basset art al Buṣīrī EI 1 TJ p.824

(2) في همزيته ، ساقطة من مقدمة...

(3) الى هنا ينتهي نص مقدمة...



السابق تعيين بعض من جاء إلى المغرب من الأشراف ، وكذلك من جاز إلى الجزيرة الخضراء أيام الفتح وبعده ، مسترسلا في مئين من السنين ، مع أنه لا يُحتاج إلى دليل على ذلك .

وقد وقع الفتح لجزيرة الأندلس الخضراء - وهكذا سماها النبي - صلى الله عليه وسلم ! - في بعض الأحاديث الشريفة ، وسمعت بعضها من شيخنا الأستاذ (1) رحمه الله - تعالى ! - وبشرنا به وصنع لنا ضيافة كبيرة عظيمة بأنواع الأطعمة النفيسة وجمعنا عليها قرب قدومنا إلى هذه الديار العلية ، ثم بعد الأكل ، قال - رحمه الله - تعالى ! - : « أتعرفون يا معشر إخواننا من الأندلس لماذا فعلت بكم ما رأيتم اليوم من الإطعام والفرح ؟ » قالوا : « لا ! » فقال : « فعلت هذا سرورا وفرحا لكم ، لأنه بلغني أن النبي - صلى الله عليه وسلم ! - توجه بوجهه الكريم نحو الجزيرة الخضراء فسلم عليكم - صلى الله عليه وسلم ! - وأنتم في أصلاب أجدادكم وأخير - صلى الله عليه وسلم ! - بالجزيرة الخضراء وبما كان فيها من الجهاد والفتح والإسلام ؛ فهنيئا لكم ! هنيئا لكم ! هنيئا لكم ! ثلاث مرّات . »

ولنرجع إلى ما كنا بصددده فأقول : - وقع الفتح الأول سنة تسعين من هجرته - صلى الله عليه وسلم ! - على ما ذكره صاحب الاكتفاء (2) ؛

- (1) هو القشاش كما نبه عليه في تعليق بالطرة محمد المقداد الورتاني .  
 (2) هو أبو مروان عبد الملك بن محمد بن أبي القاسم بن الكردبوس ؛ تلقى العلم بتونس كما تلقى بتوزر ورحل إلى المشرق فدخل الإسكندرية ؛ ونقل ابن الشباط في شرحه للشقراطية حديثا عن ابن الكردبوس يفيد أنه كان مقيما بهذه المدينة في أوائل صفر 1179/575 ؛ كما نقل عبد الملك المراكشي في كتابه الذيل والتكملة لكتابي الموصول والصلة ما يفيد أن رحلته ابتدأت في المحرم من سنة 1177/573 وأنها كانت مرا من أفريقية إلى الإسكندرية ؛ ولا يعرف تاريخ وفاته ، إلا أن المتفحص في تاريخه الاكتفاء إذ يقف على حديثه عن أبي يوسف يعقوب بن يوسف بن عبد المؤمن الموحد ، في توليه الحكم وانتصاره الباهر على النصارى ، يتيقن أنه أدرك على الأقل وقعة الأرك سنة 1194/591 .  
 انظر مقال الشيخ محمد الشاذلي النيفر بجريدة الصباح التونسية بتاريخ 21 ذي القعدة 1386 و 2 مارس 1967 بعنوان : ابن الكردبوس وتاريخه .  
 وانظر خاصة عددي 26 ذي الحجة 1386/6 أبريل 1967 و 3 محرم 1387/13 أبريل 1967 .  
 ولا أدل على قيمة هذا المقال من أن نذكر أن كل ما نعرفه عن ابن الكردبوس من قبل ينحصر في



وقال غيره : « افتتحت جزيرة الأندلس في شهر رمضان سنة اثنتين (1) وتسعين على يد طارق بن (2) زياد مولى موسى بن نصير ، عامل الوليد بن عبد الملك على بلاد إفريقية وكان يومئذ بالقيروان » ؛ انتهى .

والصحيح الذي يعول عليه ، على التحقيق ، هو ما ذكره صاحب الاكتفاء في ترجمة الوليد بن عبد الملك فقال (3) : « وكان سبب افتتاحه جزيرة الأندلس أنه كتب إلى عامل أبيه على إفريقية وما افتتح من المغرب ثم عامله بعد موت أبيه وهو [ص 216] موسى بن نصير (4) بن عبد الرحمان بن زيد البكري أن جهّز جيشاً إلى جزيرة الأندلس ؛ فجهّزه وقدم عليه مولى من مواليه يسمّى طارقاً ، وذلك سنة تسعين ؛ وكان مولى موسى بن نصير سنة تسع عشرة في خلافة عمر بن الخطّاب - رضي الله عنه ! - ؛ وكان أمّيراً على إفريقية سنة تسع وسبعين ، وقيل سنة ثمان وسبعين ؛ وكان معاوية بن أبي سفيان - رضي الله - تعالى ! - عنه - قد ولّى نصيراً والد موسى هذا على حرسه ، فلم يقاتل معه علياً ، رضي الله [عنه] ! فقال له معاوية : « ما منعك (5)

ما توصل اليه دوزي ورددته بعض علماء تونس ، أي انه فقيه إفريقي من النصف الثاني من القرن الثاني عشر للمسيح (R. P. A. Dozy Abbad T II p 11 a 27 (Brill 1952) ولا بن الكردبوس هذا كتاب الإكتفاء في أخبار الخلفاء توجد منه نسختان في الأحمدية . الأولى يظهر أنها كاملة ورقمها 4812 إلا أننا لم نستطع الحصول عليها رغم الحاحنا . وقد اطلعنا على الثانية ورقمها 4813 وبها نقص شديد وهي لا تفيد شيئاً لعملنا هذا ؛ إلا أن نسخة صديقنا الشيخ محمد الشاذلي النيفر كاملة وقد أفادتنا كثيراً لمقابلة ما ينقله ابن عبد الرفيّع عن ابن الكردبوس ؛ وهي تقع في 386 ص ص وبالصفحة 25 س ومقياسها 21 × 15 ؛ وخطها تونسي من القرن الثاني عشر تقريباً . ويطيب لنا أن نعبر عن عظيم امتناننا لصديقنا الشيخ على ما قدمه لنا من مساعدة .

- (1) في الأصل : اثنتين .
- (2) في الأصل : طارق ابن زياد .
- (3) عبد الملك بن مروان : خامس خلفاء بني أمية تولى من سنة 685/65 الى 705/86 ؛ انظر عنه مقال هـ. أ. ر. - جيب H. A. R. Gibb art Abd al Malik B. Marwân in EI 2 T1 p. 78 à 80
- (4) في الأصل موسى ابن نصير . بداية النقل عن ابن الكردبوس صاحب الإكتفاء : ويجد القاريء الاحالات على النص مع إضافة - ! - للرقم : ومطابقة النصين تامة إلا في البداية اذ نحيل أولاً على ص 216 ؛ ثم نتقل الى ص 215 ؛ لنرجع بعدها لص 216 ؛ .
- (5) في الأصل : وما يمنعك .

من الخروج معي على علي ؛ وتوليتي (1) عليك تكافيني عليها ! « فقال : « لم يمكني أن أشكرك بكفر من هو أولى بشكري منك ! « قال : « ومن هو » ؛ قال : الله — عز وجل ! — قال : « وكيف ؟ لا أم لك ! (2) » قال : « إنه بصير ! وكيفما أعلمك بها فاقض وأمض (3) » ؛ فأطرق معاوية مليا ثم قال : « استغفر الله ! » ورضى عنه !

وكان سبب أمر الوليد [ص 215 إ] بذلك أن الأندلس ومغرب العدو كانا (4) بأيدي الروم وبالبربر ؛ فساحل البحر كله للروم والبرية للبربر ؛ منهم من بلغته الدعوة فأسلم ، ومنهم من لم تبلغه فبقي جاهليا ؛ وكان على طنجه رومي يسمى يليان (5) مقدّم من قبل ملك الأندلس اسمه ردريغ ؛ وكانت دار مملكته طليطلة وكان فيها بيت عليه أقفال ، فكل ملك منهم يلي الملك يزيد قفلا على ذلك البيت ؛ ولم يفتح قط ملك منهم ولا علم ما فيه حتى انتهت الأقفال عشرين ؛ فلما ولّى ردريغ هذا قال : « لا بدّ أن أفتح هذا الباب حتى أعرف ما فيه » فقال له أقامطه [كذا] (6) وأقسّته : « لا تفعل ولا تحدث ما (7) لم يحدثه من تقدّمك من الملوك » فقال : « لا بدّ لي من فتحه والوقوف على ما فيه » ؛ فلم يجد فيه شيئا غير رق كبير فيه صورة رجال عليهم العمام وتحتهم خيول مسومة وفي أيديهم السيوف والرايات على القنا بين أيديهم وفيه مكتوب بالعجمية : « هذه صورة (8) العرب ؛ فإذا فتحت

(1) في الإكتفاء : ويدلي عليك تكافيني بها .

(2) في الأصل : وكيف لا آمر لك .

(3) في الإكتفاء : قال له نصير : وكيف لا وكيفما أعلمك بهذا فاعرض أو أمض .

(4) في الأصل : كان .

(5) في الأصل بلاي . ويليان Julien هو الصواب ؛ انظر ليفي بروفنسال في تاريخ اسبانيا المسلمة الجزء الأول ص 12 ، 13 ، 14 ، 15 (باريس 1950) .

وفي الإكتفاء : يليان مقدم من قبل ازربن ملك الأندلس ؟

(6) في الإكتفاء : أقامطه . ولعلها أقامصه وهو جمع قومص Comes

(7) في الأصل : من .

(8) في الإكتفاء : [...] وفيه مكتوب : هذه صور العرب .

أقفال هذا البيت ودخل البيت فتحت العرب هذه الجزيرة وتملكوا أكثرها » ؛  
فندم على فتحه وأغلقه ؛ وهيئات أن يكون إلا ما سبق في علم الله !

وكانت سيرة العجم (1) اذ ذاك إذا كان منهم من له قدر أن يدخل بناته  
قصر الملك الأعظم فيكنّ مع زوجة الملك وبناته ويتأدبن بآدابهنّ ويتعلّمن  
ما تتعلم بناته من العلوم والصنایع ؛ ثم يتخيّر لهنّ الملك من أولاد أكابر (2)  
رجالهم من يزوجهنّ منهم ، فيجهّزهنّ إليهم ليحبّبن بذلك نفسه إلى الرّجال  
والنساء والصبيان ؛ وكان يليان (3) صاحب سبّة وطنجة من خاصّة الملك  
ردريغ (4) فأنفذ ابنته إلى طليطلة فكانت في قصره ؛ وكان [ص 216 إ] يزوره  
يليان مرّة في العام في اغشت بهدايا وألطف وطيور الصيد ؛ وكانت من  
أجمل النساء ؛ فوقعت عين ردريغ عليها ، وهو شاب سكران ، فواقعها  
وافترضها ؛ فلما صحا أخبر بذلك ، فندم وأمر بكتّم ذلك وأن تمنع الصبيّة  
ابنة يليان بأن تخلو بأحد ، فتحدّثه أو تكتب معه (5) كتابا إلى أبيها  
حتى يقف عليه ؛ فلما لم تمكّن الصبيّة أن تخلو بأحد فتحدّثه أو تكتب كتابا  
إلى أبيها ، أنفذت هديّة سنية (6) وفي جملتها بيضة منذرة أي مفسودة  
[كذا] ؛ فلما رآها يليان أنكرها وعلم أن ابنته افسدت ؛ فجاز إليه  
خلاف الوقت المعهود وذلك في شهر ينير ؛ فقال له ردريغ : « ما جاء بك في  
هذا الشتاء الحاد ؟ » قال : « جئت لابنتي فإنّ أمّتها مريضة وتخاف المنيّة ! »  
فقالت : « لا بدّ أن أرى ابنتي وأشتمي منها » فقال له : « هل نظرت لنا في  
طيور ؟ » قال له : « قد نظرت لك في طيور لم تر مثلها قط وأنا آتيك بها  
عن قريب إن شاء الله » يعني بذلك العرب ؛

(1) في الاكتفاء : سيرة الروم .

(2) في الاكتفاء : أشراف .

(3) في الأصل : جليان وكذا كلما وردت في النص .

(4) في الاكتفاء : من خاصّة لذريق ووجوه رجاله .

(5) في الأصل : إليه .

(6) في الاكتفاء : أنفذت إلى أبيها هدية عظيمة .



فأخذ ابنته وانصرف من فوره إلى إفريقية ، إلى الأمير موسى بن نصير ، فلقبه بالقيروان وأخبره بقصة ابنته وقرب عليه مرام غلبة الأندلس وسرعة فتحها وكثرة أموالها [ص 88] وجمال سبيها وأنها بلاد مياه كثيرة وجنات وأنهار وغللات في سقي وثمار ؛ وكان ذا رأي وتدبير وحنكة وتجربة [ص 217 إ] في جميع الأمور فقال له : « إنا لا نشك في قولك غير أنا » نخاف على المسلمين من بلاد لم نعرفها (1) وبيننا وبينها البحر وبينك وبين « ملكك حمية الجاهلية واتفاق الدبن ؛ ولكن ارجع إلى مكانك واجمع جندك » ومن يقول بقولك وجز إليه بنفسك وشن الغارة على بلاده واقطع ما بينك وبينه واذ ذاك تطيب النفس عليك ونحن من ورائك إن شاء الله - تعالى ! - .

فكتب موسى بن نصير إلى الوليد بن عبد الملك معلما بما جاء به يليان ؛ فراجعهم أن خذوها بالسرايا حتى تختبر ولا تغور .

وإن يليان انصرف فجمع وحشد (2) وجاز في مركبين ، فحلّ بالجزيرة الخضراء فشنّ الغارة على تلك البلاد وحرق وسبا وغنم ودمدم ورجع وقد امتلأت أيديهم خيرا ؛ فشاع الخبر في كل قطر .

ثم اجتمع ناس من البربر نحو ثلاثة آلاف رجل وقدّموا عليهم أبا زرة طريف (3) بن مالك المعافري ، وجاز بهم ، فحلّ في جزيرة ، فسميت « جزيرة طريف » باسمه ؛ فثبت لها هذا الإسم إلى اليوم ؛ وشنّ الغارة وسبا وقتل وحرق ورجع سالما ؛ فكتب يليان إلى موسى بن نصير بالفتح ؛ فكتب موسى إلى الوليد ؛ فاتفق أن وردت عليه [الوليد] في ذلك اليوم إحدى عشرة بشارة كلّها من فتوحات ؛ فخرّ ساجدا (4) لله - تعالى ! - ثم رجع يليان ثانية إلى موسى وأعلمه بما كان من فعله وبلائه ، وحرّضه على غزو الأندلس .

(1) في الأصل : لم نعرفوها ؛ وفي الاكتفاء : لا يعرفونها .

(2) في الأصل : حشر .

(3) في الأصل : طريف ابن مالك .

(4) في الأصل : ساجد .



فدعا عند ذلك موسى مولاه طارقا بن زياد ، وعقد له على اثني عشر ألفا (1) بين عرب وبربر ؛ وأمر يليان بالجواز معه بمحلته (2) ؛ وانحاش اليه خلق كثير متطوعون (3) ؛ فمضى لسبته ، وجاز في مراكبه (4) إلى جبل ، فأرسي فيه ، فسُمّي « جبل طارق » باسمه إلى الآن ؛ وذلك سنة تسعين من الهجرة (5) ؛ ووجد بعض الروم وقوفا في موضع وطيء وكان عول أن ينزل معه إلى البر ، فمنعوه منه ؛ فعدل (6) عنه ليلا إلى موضع وعر ، فوطأه بالمجادف وبرادع [ص 218] الدواب ، ونزل إلى البر وهم لا يعلمون ؛

فشنّ [ طارق ] غارته عليهم وأوقع بهم . وغنمهم ورحل نحو قرطبة بعد أن أحرق المراكب وقال لأصحابه : « قاتلوا أو فموتوا ! » ؛ فلقى عجوزا فقالت له : « كان لي زوج عالم بالحدثان ، وكان يخبر أنه سيجوز رجل في صفتك عظيم الهامة ، في كتفه شامة ، وفيه علامة تكون له الزعامة » . فكشف لهم عن الشامة والعلامة ، فتباشر الناس بذلك وتشجعوا به .

فلما انتهى خبره إلى رديغ ، خرج إلى لقائه في مائة ألف فارس ، ومعه العجل يحمل (7) الأموال والكسي (8) ، وهو على سرير تحمله ثلاث بغلات مقرونات وعليه قبة مكلّلة بالدر والياقوت ، وعلى جسده حلة لؤلؤ نظمت بخيوط الإبريسم ومعه أعداد ودواب لا تحمل إلاّ الحبال لتكثيف (9) الأسرى ، إذ لم يشكّ في أخذهم .

- (1) في الأصل : ألف .
- (2) في الإكتفاء : بجملته .
- (3) في الإكتفاء : متطوعين .
- (4) في الأصل : موكبين .
- (5) في الإكتفاء : سنة ثلاث وتسعين من الهجرة ؛ ورواية الأصل أقرب إلى الواقع ؛ انظر ليفي بروفنسال في المصدر المذكور (الجزء الأول) ص 16 فيه ذكر لشهر رمضان 91/جويلية 710 كتاريخ لأول غزوة إسلامية إلى الأندلس بقيادة طارق بن زياد .
- (6) في الإكتفاء : وكان عزم على النزول فيه إلى البر فمنعوه عنه فعدل عنه ؛ وفي الأصل : فدعا عنه .
- (7) في الأصل : ترفع ؛ وقد عوضها محمد المقداد الورتاني بـ : تحمل . وفي الإكتفاء : تحمل .
- (8) في الأصل : الكسا .
- (9) في الإكتفاء : لكثاف .

وكان موسى بن نصير من حين أنفذ (1) ، مُكبّاً على الدّعاء والبكاء والتضرّع لله - تعالى ! - في أن ينصر الله المسلمين ؛ وما علم أنّه هزم له جيش قط .

ورحل ردریغ [ص 90] قاصدا قرطبة ، يريد طارقا ؛ فلما تدانیا ، تخیر ردریغ رجلا شجاعا عارفا بالحروب وأمره أن يدخل في عسكر طارق ، فيرى صفاتهم وهيئاتهم ؛ فمضى حتّى دخله فأحسن به طارق فأمر ببعض القتلى من الروم أن تقطع لحومهم وتطبخ ؛ فأخذ الناس القتلى من الروم ، فقطعوا ، لحومهم وطبخوهم ؛ فلم يشك رسول (2) ردریغ أنّهم يأكلونها (3) ؛ فلما جنّ الليل أمر بهرق تلك اللحوم ودفنها (4) في الليل ، وذبح بقرا وغنما وطبخ لحومها فأصبح الناس ، فنودي فيهم بالاجتماع إلى الطعام ؛ فأكلوا ورسول ردریغ أكل معهم ؛ فلما انصرف الرسول إلى ردریغ قال له : « أتلك أمة تأكل لحوم (5) الموتى من بني آدم ، وصفاتهم الصفات (6) التي وجدنا في البيت المقفل ، قد أحرقوا مراكبهم ووطنوا أنفسهم على الموت أو الفتح » .

فدخل (7) ردریغ وجيشه من الجزع ما لم يظنوا ؛ ثم لم يكن [ص 219] له بد من المقاتلة (8) ؛ فالتقيا يوم الأحد ، فصدق المسلمون القتال ، وحملوا حملة رجل واحد على المشركين ، فخذلهم الله - تعالى ! - وزلزل أقدامهم وانهزموا وتبعهم المسلمون بالقتل والأسر .

(1) في الاكتفاء : حين أنفذ طارقا (بدون : من)

(2) في الأصل : رسول الله ردریغ ؛ وفي الإكتفاء : وقطعوها ، فلم يشك رسول لدریغ .

(3) في الأصل : يأكلونه .

(4) في الأصل : ذلك اللحم ودفنه .

(5) في الأصل : لحم .

(6) أضافها م.م الورتاني بخطه في الطرة .

(7) في الأصل : دخل .

(8) في الأصل المقاتلة .

ولم يعرف لملكهم رديغ خبر ولا بان له أثر ؛ فقليل : « إنّه ترجّل وأراد أن يستتر في شاطئ الواد (1) ، فصادف غديرا ، فغرق فيه ، ولهذا وُجد فيه فرد خفه وهو مرصع بالدرّ والياقوت عليه أُلْحِما (2) ، فأنسلّ من رجله ، وقوّم في المغنم بمائة ألف دينار ؛ وانتهبت محملته وانتشر عسكر المسلمين في الجزيرة يمينا وشمالا ، وكل ما (3) غنم ، أخذ منه طارق الخمس لبيت المال وقسم أربعة الأخماس (4) على كل من حضر الواقعة (5) من المسلمين ؛ فتحصل منه مال عظيم وامتلاّت أيدي الناس ؛ فتسامع الناس به من كل مكان ، فجازوا إليه من شرق وغرب ؛ واتصل الخبر بموسى بن نصير (6) ، فكتب به موسى إلى الوليد .

ومضى طارق على وجهه إلى طليطلة ، ففتحها وما وراءها ؛ ووجد في كنيستهم العظمى مائدة نبي الله سليمان بن داود (7) — عليهما السلام ! — ومراة إذا نظر فيها الناظر رأى الدنيا كلها بين عينيه ، كانت مدبرة من أخلاط (8) وعقاقير وأحجار منقوشة بخط يوناني جليل ، وواحدا (9) وعشرين مصحفا من التوراة والإنجيل والزبور وصحف إبراهيم وموسى — عليهما السلام ! — ، وخمسة وعشرين تاجا مكلّلة كلما (10) مات ملك منهم ترك تاجه (11) فيه اسمه وصفته وكم عاش وكم ولّي ، ومنافع الحيوان

- (1) في الاكتفاء : الوادي .
- (2) في الاكتفاء : عليه الخمل .
- (3) في الأصل : وكلما .
- (4) في الأصل : الأربعة أخماس .
- (5) في الإكتفاء : الوقعة .
- (6) في الاكتفاء : بكتب طارق إليه .
- (7) في الأصل سليمان ابن داود .
- (8) في الاكتفاء : أخلاط أحجار .
- (9) في الأصل : وإحدى وعشرين .
- (10) في الأصل : كل ما .
- (11) في الإكتفاء : ترك تاجه وكتب فيه اسمه .



والأحجار والأشجار وطلسمات عجيبة محكمة ، وكتابا فيه الصنعة الكبرى وعقاقيرها واكسيرها وصبغ الأحجار واليواقيت (1) ، والجميع في أوان من ذهب مرصع بالدرّ والياقوت .

ورجع طارق إلى قرطبة واستوطنها بعد أن أوغل (2) في بلاد الروم وانتهى في غزاته إلى أن لقي الناس (3) كالبهائم والوحوش حتى ملّ الناس السفر وخلقت أثوابهم من طول المشي المستمر [ص 91] وقالوا له : « ألم تقنع بما فتح الله عليك ؟ » فضحك وقال (4) : « لو ساعدتموني لسرت بكم [ص 220] حتى أقف على باب رومة وقسطنطينية العظمى وأفتتحها بإذن الله ! فإذا (5) قد مللتم وسئمتم ، فارجعوا » .

فلما بلغ ذلك كلاًه إلى موسى بن نصير ، حسده وخاف أن يبلغ (6) الوليدَ فعله وفتحُه ، فيسمو (7) عنده ويرأس عليه ؛ فسار بنفسه يريد الجواز إلى الأندلس في عشرة آلاف فارس ؛ وكان معه من التابعين — رضي الله عنهم ! — حنش بن عبد الله الصنعاني (8) وأبو عبد الرحمان عبد الله بن يزيد

(1) في الإكتفاء : والجميع .

(2) في الأصل والاكتفاء : وغل .

(3) في الاكتفاء : لقي الناس أمة كالبهائم .

(4) في الاكتفاء : وقال : تالله .

(5) في الإكتفاء : فإذا .

(6) في الإكتفاء : إن بلغ .

(7) في الاكتفاء : أن يسمو .

(8) من صنعاء الشام، تابعي كبير ، روى عن جماعة من الصحابة وتوفي بإفريقية سنة مائة . انظر عنه ابن الفرضي في تاريخ العلماء والرواة للعلم بالأندلس . الجزء الأول (نشر عزت العطار . القاهرة 1954/1373) رقم 391 . ص 148 إلى 151 .

وجذوة المقتبس للحميدي (تحقيق ابن تاروت الطنجي . الطبعة الأولى القاهرة 1952/1372) رقم 403 . ص 189 إلى 191 .

والذهبي في ميزان الاعتدال في نقد الرجال . القسم الأول (تحقيق البجاوي . الطبعة الأولى القاهرة 1963/1382) ص 620 رقم 2369 .



الحبلي (1) وعبد الرحمان بن شمساسة المصري (2) وأبو النصر حبان بن أبي جبلة مولى بني عبد الدار ، ويقال : مولى شرحبيل بن حسنة (3) ، في عشرين رجلا منهم (4) ؛ وجاز الى الجزيرة الخضراء وقصد قرطبة ، فلتقاه طارق فكبره وأعظمه ؛ فعلاه موسى بالقضيب على رأسه وقرعه ومضى على وجهه حتى دخل قرطبة فقال لطارق : « أحضرني جميع ما غنمت وما وجدت من الذخائر ! » فأتاه بجميع ذلك وبالمائدة على زوج أرجل وأزال الثالث وخبأه لأمر دبره لما أهانه (5) وما شكره ؛ وكانت قطعة واحدة من زمرد خضراء خسرط منها أرجلها وحواشيها . فقال له موسى : « ما هذا ؟ » قال : « هكذا وجدتها ! » فصدقه وصنع لها رجلا من ذهب وتبع الأحماس والأموال وجمع منها ما لا يحصى عدده ومضى حتى أتى طليطلة وجاوزها ؛ وفتح ثمانى (6) عشرة مدينة وغنم وسبا وانصرف وأقام ثلاث سنين يغزو ويجاهد ويدوخ بلاد الروم ؛ وقد كان أقام طارق [كذا] ثلاث سنين ، ثم جاز البحر وأجاز معه طارق (7) ، واستخلف على الأندلس أخاه عبد العزيز بن نصير .

وقصد دمشق إلى أمير المؤمنين الوليد بن عبد الملك وحمل معه جميع ما جلب من الأندلس وذلك ثلاثون عجلة موقورة ذهباً وفضة ، ومن الأعلاق النفيسة من الياقوت والدر والزمرد والزبرجد والذخائر الرفيعة والملابس ومائة

(1) تابعي عداة في المصريين كحنش ، ومثله توفي بإفريقية سنة مائة ؛ انظر عنه ابن الفرضي : بنفس المصدر رقم 633 ص 250 .

وفي الأصل : الحبلي ؛ وقد أصلحه م.م الورقاني بالطرة بخطه ؛ وفي الإكتفاء : بن زيد البجلي .

(2) لم تذكره كتب المراجع الأندلسية التي رجعنا إليها ولم نقف عليه بين أسماء التابعين .

(3) انظر عنه ابن الفرضي بنفس المصدر رقم 383 . ص 146 و 147 ؛ وفيه ذكر لكلا الولاءين ووفاته بإفريقية إما في 739/122 وإما في 742/125 ؛ ويذكر ابن الفرضي أيضا رواية تفيد أنه توفي في الأندلس بحصن قرقشونه ؛ وفي الأصل : حيان بن أبي جبلة .

(4) انظر فصل المقرئ في النفخ عن التابعين الذين دخلوا الأندلس . الجزء الأول ص 259 الى 261 من طبعة عبد الحميد (القاهرة 1367/1949) .

(5) في الإكتفاء : لما أصابه وما شكره .

(6) في الأصل : ثمان عشرة وكذلك في الإكتفاء .

(7) في الإكتفاء : طارقا .

ألف من سبي من رجال ونساء وصبيان منهم أربعماية رجل متوجين من ملوك الأعاجم ؛ فلما قرب ، بلغه أن الوليد (1) [ص 221] مريض ؛ فكتب إليه سليمان بن عبد الملك (2) أخوه ووئي العهد من بعده أن يتأخر حتى يموت الوليد ويقدم بتلك الأموال عليه ، فتكون فالاً (3) له في أول ولايته ؛ فلم يفعل موسى بل جده (4) السير حتى وصل والوليد بما (5) به ؛ فلم يعبأ (6) به أحد ولا عرف مقداراً (7) لما جاء به .

وكان دخوله الأندلس في جمادى الأولى (8) سنة أربع (9) وتسعين من الهجرة وهو ابن ثلاث وسبعين سنة وأشهر (10) ؛ وأقام بإفريقية ست عشرة سنة واليا ، وقفل من الأندلس سنة ست (11) وتسعين ؛ فمات الوليد عن قريب (12) ؛ انتهى بحذف .

وقال غيره : وجازوا لفتحها ومعهم جماعة كبيرة من التابعين - رضي الله عنهم ! - وصحابيان - رضي الله عنهما ! - [ص 92] ومن قريش

(1) الوليد بن عبد الملك سادس خلفاء بني أمية ؛ تولى من سنة 705/86 الى 715/96 ؛ انظر عنه مقال هـ. لامنس H. Lammens in E. I , T IV p. p. 1170 - 1171 art Al Walid B. Abd al Malik

(2) سليمان بن عبد الملك سابع خلفاء بني أمية ؛ تولى بعد أخيه الوليد الى سنة وفاته 717/99 . انظر عنه مقال زترشتان K. V. Zetterstéen in E I , T IV p. p.556 - 57 art Sulaimàn B. Abd al Malik

(3) في الإكتفاء : مالا له .

(4) في الأصل : جد السير .

(5) في الأصل : والوليد لما به .

(6) في الأصل : يعب .

(7) في الأصل : مقدار .

(8) في الأصل : في جمادى سنة .

(9) في الإكتفاء : سبع .

(10) في الإكتفاء : ثلاث وستين .

(11) في الأصل : ستة وفي الإكتفاء : خمس ، قارن بما كتبه ليني بروفنسال في المصدر المذكور . الجزء الأول من ص 24 الى ص 29 .

(12) نهاية النقل عن الإكتفاء .

والأشراف في أواخر القرن ومن أولاد ادريس وغيره لقرطبة في [القرن]  
الثاني ولغيرها ولها أيضا في الثالث والرابع والخامس الى.... هلم (1) جرّا ،  
على ما ذكره غير واحد من مشايخ الإسلام كالجواني وأبي محمد صالح ابن  
عبد الحليم وغيرهما ؛ والذين اعتنوا بذكر غرايب وقائع الإسلام جماعة  
كبيرة - رضي الله عنهم أجمعين ! .

وقد انضمّ الإسلام شيئا فشيئا مرارا ، وآخرها آخر مدّة الإسلام ،  
[أي] كل ما كان مفترقا في مدن الأندلس ، ما عدا بلنسية ، إلّا القليل منها ،  
في سلطنة غرناطة ؛ وبها [أي الأندلس] سبع عشرة مدينة ، كل واحدة منها  
بسور عظيم وحصون مُمسّدة البناء (2) ، وبعضها بسورين وحتّـيرين .

وقد صنّف بعض الأكابر ، وهو الإمام الهمام ذو الوزارتين وتاج  
الرئاستين لسان الإسلام أبو عبد الله محمد بن الخطيب السلماني الأندلسي (3)  
القائم بالدولة السعدية النصرية بإقليم الأندلس كتابا سمّاه : **الإحاطة في**  
**تاريخ رجال غرناطة** في ثمان مجلّدات ضخمة ؛ وبلغني أن الشيخ الإمام  
المفتي أحمد المقرّي (4) الفاسي الدّار ، رحمه الله - تعالى ! - قد اختصرها  
بفاس ، ثم مرّة ثانية بمصر المحروسة في مجلّدات عزّب عني الآن  
عددها (5) ؛ وكم من الشيوخ الأكابر كتيبوا فملؤوا الدفاتر والدّواوين  
بأسماء رجال الأندلس خاصة ، فضلا عن ذكر مصنفاتهم وأنسابهم وفضائلهم

(1) في الأصل : الى هلمّا جرّا .

(2) في الأصل : البنا .

(3) لسان الدين أبو عبد الله محمد بن عبد الله يعرف بابن الخطيب ( 1313/713 - 1374/776 )  
انظر عنه شجرة النور الزكية لمحمد مخلوف عدد 825 ص 230 .

(4) شهاب الدين أبو العباس أحمد بن محمد المقرّي ( 1591/1000 - 1632/1041 ) انظر عنه شجرة  
النور الزكية عدد 1162 ص 300 - 301 .

(5) لعله يعني نفح الطيب .



وأحوالهم ؛ وقد جمع فخر القضاة القاضي أبو الفضل عياض (1) - نفعا الله به ! - ذكر شيوخه من أهل الأندلس ، وطاف البلاد في مدّة يسيرة .

وكم من مجاهد جاهد بها ، فلم ينقطع عنها الجهاد من زمن الفتح الى سنة تسعمائة وست وسبعين ليلا ونهارا من غير فترة ؛ وقد كان كافة أقطار الإسلام تهرّعوا إليها بنفقاتهم في سبيل الله ومتطوّعين ويجرون لها الأموال والجيوش في سبيل الله ؛ وكم من ملك من ملوك الإسلام جاز إليها بعساكر لا تُعدّ ولا تحصى . كثيرة ، إلى أن وجدت بها من كل قبيلة دخلت الإسلام من جميع أجناس الخلق ، خصوصا ذرية الصحابة (2) والتابعين وتابعي التابعين إلى... هلمّ جرّا (3) ؛ ولم يزل الخير بها متواترا إلى اليوم ؛ وأسأل (4) الله أن يبقي نشره إلى يوم القيامة ؛ وقد حمل بعض العلماء - رضي الله عنه ! - قوله - صلى الله عليه وسلم ! - : « لا تَزَالُ طَائِفَةٌ مِنْ أُمَّتِي ظَاهِرِينَ » . أو قال : « قَائِمِينَ عَلَى الْحَقِّ ... الخ (5) » على الأندلس ؛ ففيه دليل على أن أهل الإسلام لا ينقطعون منها إلى يوم القيامة .

وقد جازت الأشراف إليها من مرّاكش وصنهاجة من بلاد المغرب وفاس وتلمسان والجزاير وبجاية وبونة - وبتونس اليوم وزغوان قريتها والجزائر والقسطنطينية العظمى وبرصة وغيرها (6) منهم ، أي من أشراف بونة ، على

(1) انظر عنه شجرة النور عدد 411 ص 140-141 ؛ وقد توفي 1149/544 . ويشير هنا إلى كتابه الغنية .

يقصد طبعا الثورة الأخيرة التي قام بها ابن أمية وعبد الله بن عبّو في 1567/976 ( انظر E I 1 T III p. p. 646 - 47 art Moriscos de E. Lévi - Provençal et E I 2 p. 1383 art al Busharrat de C F Seybold A. Huici - Miranda

(2) في الطرة بخط الناسخ ذكر عبد الله بن محمد بن نصر الأسلمي من ولد بريرة بن الخصيب الأسلمي صاحب النبي مع بيان أنه من أهل قرطبة وأن وفاته في 395 .

(3) في الأصل : إلى هلمّ جر .

(4) في الأصل : واسئل .

(5) النص كما ورد في الصحاح حسب فنسلك في مفتاح كنوز السنة ص 64 : « لا يزال ناس من أمتي ظاهرين حتى يأتهم أمر الله وهم ظاهرون » .

(6) في الأصل : وغيرهما .

ما ذكره غير واحد من أكابر العلماء ، رضي الله عنهم ! - وتونس الخضراء - ومنهم أجداد أئمتنا في الله الشريف بركات [ص 93] شيخ الوقت بتونس المعروف بالنجار (1) - إلى قرطبة ؛ ثم جاؤوا منها وبقي بها من بقي .

وقد رأيت تقييدا على ظاهر كتاب سنن المهتدين في مقالات الدين للشيخ الإمام أبي عبد الله محمد العبدري القرشي الشهير بالمواق الأنديلسي الغرناطي (2) ، إمام الجامع الأعظم بها [أي غرناطة] أعادها الله للسلام ؛ وقد أرسل كتابه المذكور صحبة بعض الأشراف من الحسينيين من الأندلس لإمام الحضرة العلية تونس المحمية ، وكتبنا معه للشيخ الإمام الهمام مفتي المخاص والعام أبي عبد الله محمد الرصاع (3) إمام الجامع الأعظم ، جامع الزيتونة ، عمره الله - تعالى ! - بدوام ذكره ليكتب له عليه ، ويتبرك بأثره لديه بالفة صادقة ومعاملة دينية سابقة بين الحضرتين عامة .

فقد سمعت شيوخنا - رحمهم الله - تعالى ! - يقولون بذلك حتى كان عقد نكاح أفاضل كل واحدة من الحضرتين بأفاضل الأخرى ؛ وتشرف كل واحدة منهما (4) بصاحبيتها ويتوادتون ويتحابون ؛ ولقد رأيت من أهل هذه الحضرة العلية التونسية ومن أهل الأخرى كثيرا من الناس الأكابر ؛ ولم ينقطع من بينهما الوصال إلى أن قدر - سبحانه ! - بأن أتى بنا إليها في أوائل القرن الحادي عشر ايثارا لها لأجل الحب السابق والودّ التايق وليعمرها (5)

(1) ما زالت عائلة النجار تعرف ببعض بلدان تونس .

(2) أبو عبد الله محمد بن يوسف العبدوسي الغرناطي الشهير بالمواق ( 1491/897 ) انظر عنه شجرة النور رقم 961 ص 262 .

(3) أبو عبد الله محمد بن قاسم الرصاع الأنصاري التونسي ( 1488/894 ) : انظر شجرة النور رقم 952 ص 259-260 .

(4) في الأصل : منها .

(5) في الأصل : ليعمرها ؛ ويظهر أن م.م الورقاني هو الذي أضاف الواو بخطه إلى الأصل .

أنجال الأحباب القدماء (1) : فينبغي لكل واحد منهما أن يكرم أهل ودّ أبيه . لأنّ الشرع العزيز الشريف العليّ المحمديّ أوصى بذلك .

وما رأيت من قام بالودّ والحبّ السابقين واللاحقين — فكأنّ الله خبأه لذلك — إلّا شيخنا الأستاذ ، رحمه الله — تعالى ! قال في بعض رسائله حين قدوم اخواننا الأندلس [كذا] إليها وتفرّقهم في الزوايا والمدارس لكثرتهم . جوابا لمن اشتكى له من إخواننا الفقراء ما صورته ، حاكيا عن بعضهم : [البسيط] .

لَوْ عَلِمَتِ الدَّارُ مَنْ قَدْ زَارَهَا  
لَا سَتَبَشَّرَتْ ثُمَّ بَاسَتْ مَوْضِعَ الْقَدَمِ (2)  
وَنَطَقَتْ بِلِسَانِ الْحَالِ قَائِلَةً :  
« أَهْلًا وَسَهْلًا بِأَهْلِ النُّجُودِ وَالْكَرَمِ »

وقد كان — رحمه الله — تعالى ! — يخرج للفقراء منهم من زاويته — عمرها الله — تعالى ! — بمن فيها إلى يوم الدين كلّ يوم ألف خبزة وخمسمائة خبزة ما عدا أطعمة أخرى ؛ ولا نطيل بما صدر من الأستاذ ، رحمه الله — تعالى ! — .

وكذلك ما صنع المرحوم أبو عمرو عثمان داي (3) ، رحمه الله — تعالى ! — ؛ وكذلك العسكر المنصور ، أيده الله — تعالى ! — فجزاهم الله عن الإسلام وأهله خيرا ! آمين !

(1) في الأصل : القدماء .  
(2) ورد البيت الأول على خطأ في الوزن ؛ وقد بدا لنا تصويبه ممكنا على الصورة التي أثبتناها ؛ وهو في الأصل هكذا :

لو علمت الدار من قد زارها فرحت واستبشرت ثم باست موضع القدم  
وقد أدرج الناسخ : فر في المصراع الأول ؛ ثم ألحقها بالمصراع الثاني يد ثانية لعلها يد الورتاني .  
(3) عثمان داي تولى الحكم بتونس من 1598/1007 إلى 1610/1019 انظر عنه ابن أبي الضياف في اتحاف أهل الزمان بأخبار ملوك تونس وعهد الأمان . الجزء الثاني (تونس 1963) ص 28 إلى 31



وانرجع إلى ما كنا بصددده فأقول : ثم أجاب الشيخ الإمام الفاضل  
الهمام أبو عبد الله محمد ابن أبي القاسم الرصاع الأنصاري - نفعنا الله به دنيا  
وأخرى ! - بما صورته ، مع حذف منه : « الحمد لله الذي أبقي نجوم الإقضاء  
« بأفق الجزيرة الخضراء ، وأضاء بنور كواكبها المغارب والمشارك (1) ،  
« وألقى الإشعاع شاهدا (2) لنور ضيائها من علماء غيرها ، السابق منهم  
« واللاحق ، وأطلق الحكمة على لسانها فكشفت عن حقيقة الحقائق ونورت  
« الأفئدة بنورها فوصلت ، وعزّتي بمعرفة [ص 94] العزيز الخالق ! » .

ثم قال : « وبعد ، فإنه من منّة الله وفضله ، ونعده من كمال نعمه  
« وطوله : أن أطلعني على كتاب مكنون يتنوّر به أهل البداية ، ويصل بنور  
« سننه أهل النهاية ؛ وقد أحاط مع إيجاز لفظه بالكشف عن الحقائق والمعارف  
« واشتمل تأليفه على شريف النكت واللطايف ؛ وهو المكنز المذكور والكتاب  
« المشهور المنسوب إلى الشيخ العلامة أفضل المتبتّلين وأكمل المتبحرين ،  
« الفقيه العالم المفتي الإمام الصالح المتخلق السيد أبي عبد الله محمد ابن (3)  
« الشيخ المقدّس المرحوم أبي يعقوب يوسف المواق ، الخطيب الآن بجامع  
« غرناطة ، حرسها الله - تعالى ! - عن بوائق الزمان وحصنها من طوارق  
« الحدثان ، لأنها محطّ لرجال المجاهدين الأفاضل ومخيم الرجال أرباب  
« الفضائل ؛ أثاب الله - تعالى ! - مؤلف هذا الكتاب بأن أسكنه فراديس  
« الجنان وأفاض عليه شيئا من (4) الغفران !

« وقد تأملت فاتحته ووسطه ، فوجدت وسطه كتزا كريما وتأليفها  
« مباركا عظيما ، جامعا لغرر سنن المهتدين ، مانعا من الآفات لأصول مقام

(1) في الأصل : المشار .

(2) في الأصل : الإشعاع شاهدة .

(3) في الأصل : بن .

(4) في الأصل : بيت الغفران .

« أهل الدين ، مطابقة تسميته مما سمّاه به مؤلفه أكمل المتبحرين ، محتويا على  
« حقايق لباب أرباب الحقايق ، منظويا على دقائق آراء أهل الطريقة ، نتيجة  
« أنتجتها (1) أفكار العلماء العاملين وثمرات أثمرتها أبكار المقتصدين  
« والسابقين . »

ثم بعد ذلك علّم أن مؤلف التأليف ومصنّف التصنيف من الرجال  
السادة وشمّ عليه رائحة التخلّق ، وذاق منه حلاوة التحقق وأنّه قد انخرقت  
له من نفسه العادة .

ثم قال : « ووجود هذا النجم المنير قد ظهر في زمن غربة العلم الذي لم  
« يبق منه إلاّ اليسير ، قد ذهبت مراسمه وعفت أطلاله ومعالمه وكسفت فيه  
« شمس الفضائل على أقلّ الأفول ، واستوطنت الأفاضل زوايا الخمول ؛  
« ثبت الله - تعالى ! - الحقّ بمثل هذا المبرّز في ذروة العزّ ثبوتا لا يبيد  
« وكشف عن وجوه أسرار الحقايق بعزّه الذي لا يتعفّى ولا يحيد ، وصيرنا  
« وإياه من أهل السعادة المتخلّقين بأخلاق القرآن المجيد !

« وقد ذكرتنا ، يا سيدنا ، في معاني الآية الكريمة ، وما فيها من الدقايق  
« والأسرار ؛ ولعلّ الله إن أفسح في الأجل ، نذكر فيها ونبعث لكم  
« بمنافعها ممّا غطته الحجب والأستار ! كان الله لكم ورفع منزلتكم كما  
« حسّنتم الإعتقاد في رجل قويّ الجهل ، قليل الزاد ! سرّ الله - تعالى ! -  
« فضائحنّا في يوم تبلى فيه السرائر وتكشف فيه الأستار وتظهر الحقايق ويتميّز  
« الأبرار من الفجّار ! وصلى الله على سيّدنا ومولانا محمد نبيّه المصطفى  
« المختار الرحيم بنا في هذه الدار وفي تلك الدار ، وعلى آله وأصحابه  
« الأنخيار ، وسلّم تسليمًا سلاما نجده عدّة من عذاب النار ! كتبه عبيد الله

(1) في الأصل : أنتجها .

« وابن عبده ، مسلّما على من يقف عليه من أهل ودّه ، محمد ابن أبي القاسم  
« الرصّاع [ص 95] وفقه الله ولطف به في الدّارين بمنّته وفضله ! » .

وقدم بهذا الكتاب المبارك على الحضرة العليّة المولويّة العثمانية الفاروقية  
أوائل عام ستة وثمانين وثمانمئة - أدام الله أيتامها الزّاهرة وشفّع لها بين نعيم  
الدنيا وبين نعيم الآخرة - الشيخ الأجلّ الأحظي الأرضي أبو عبد الله محمد  
ابن الفقيه الأجلّ المعظّم أبي العباس أحمد الشريف الحسيني الغرناطي ،  
بلّغه الله أمله وحسن قواه وعمله وصيّرنا وإياه من الناجين ، وحشرنا وإياه  
في زمرة سيّد المرسلين (1) ! انتهى المراد .

ثم أقول : فقد ظهر لك من كلام هذا الإمام العظيم - رحمه الله  
- تعالى ! - ونفعنا به ، المدح الذي به مدح البلاد ، وكونه سمّاها بالجزيرة  
الخضراء ورجّح علماءها على علماء غيرها ، وأنّ غرناطة بالخصوص كانت  
محطّا (2) لرجال المجاهدين الأفاضل ومخيّم أرباب العلم والفضائل ؛ فيقال  
كما قيل : [البسيط]

لَا يَعْرِفُ الْمَجْدَ إِلَّا مَنْ يُكَابِدُهُ  
لَا يَعْرِفُ الْقَدْرَ إِلَّا مَنْ لَهُ قَدَرُ (3)

وقد كان شيخنا العلامة سيدي ابراهيم الفلاري - رحمه الله ! - يقول  
في مجلسه مرارا حين قراءتي عليه : « زرع العلم بمكة ، ونبت بالمدينة وحُصد  
بمصر ودُرس بالقيروان وخُزن بالأندلس » ، انتهى ؛ ثم يقصّدي بالكلام

(1) يظهر أن هذه الفقرة تأليف مشترك بين الرصّاع وابن عبد الرفيّع ؛ فالحديث عن الغرناطي  
لا يمكن أن يكون إلا لمعاصر له من القرن التاسع والحديث عن الحضرة تونس لا يكون  
إلا لتأخر عنه .

(2) في الأصل : محط .

(3) في الأصل وبالمصراع الثاني : ولا يعرف....



فيقول : « انظر كيف خُزِنَ العلم ببلادك ولم يسبق لنا إلّا ما وقع من الحَبّ ! » ثم تأخذه خشية فيبكي ، رحمة الله - تعالى ! - عليه ! .

ثم لَنرجع إلى حيث منه خرجت فأقول : وقد جاز (1) أيضا الأشراف إليها من القميروان ومساكن والمهدية ؛ وقد عرفتُ ببلادنا منهم (2) أناسا كثيرين ، تناسلوا هناك من قبل أن أخذت ومن بعد ذلك ، ثم رجع بعض منهم إلى تونس وهم بها اليوم ؛ وكذلك من سوسة . وسيوة وغيرها من بلاد الصحراء والسودان ؛ وأمّا من أهل الإسكندرية (3) ومصر المحروسة ، فلا نطيل بذكرهما ؛ وقد بنوا بغرناطة رباطات ؛ ورأيت أيضا من بني برقوق الأمير ؛ وكان بها أيضا ، من بغداد ومن أولاد العبابسة ومن الشام واليمن وغيرهما وأولاد فهر بن مالك ، جماعات ، وأولاد غالب ؛ وبتونس اليوم منهم ومن النضر وكنانة ومن المطيعين (4) . وهم بنو (5) مطيع بن الأسود ابن حارثة بن فضلة بن عبد العزّي بن حرثان بن عوف بن عويج بن عدي بن كعب (6) ؛ وأمّا من الأنصار من أولاد سعد بن عبادة - رضي الله عنه ! - سيّد الخزرج ، فجماعات كذلك ؛ وملوكها (7) منهم ومن الأوس وقيس وغيرهم ؛ وأمّا من بني هاشم ، فكثيرون ؛ ومنهم فيها أيضا من الطالبين ومن الجعفرين وأولاد الحسن - رضي الله عنه ! - ومن الحسينين ، كما هو معروف وكذلك المحمديين ولد محمد بن علي ، رضي الله - تعالى ! - عنه !

(1) في الأصل : جازت .

(2) في الأصل : منها .

(3) في الأصل : سكندرية ..

(4) في الطرة بخط الناسخ بيان أنهم الآن بتطاوين .

(5) في الأصل : بنو مطيع .

(6) عن هذا الصحابي الذي مات في خلافة عثمان ، انظر ابن عبد البر في الاستيعاب في معرفة الأصحاب (تحقيق البجاوي . نشر مكتبة نهضة مصر القاهرة في أربعة أقسام - بدون تاريخ) القسم الرابع . رقم 2556 ص 1476 و 1477 ؛ واسمه الكامل كما أثبتته ابن عبد البر هو : مطيع ابن الأسود بن حارثة بن فضلة بن عون بن عبيد بن عويج بن عدي بن كعب القرشي العدوي .

(7) في الطرة بخط الناسخ وإعادة الورتاني : « أي ملوك غرناطة ، أعادها الله - تعالى ! - لاسلام ! »

وبها العمريون ولد عمر بن علي - رضي الله عنه ! - ، وفيهم أفخاذ ، والعباسيون وبطن [ص 96] الزيديين ، وفيهم قبائل ، والعراقيون (1) ، وهم ولد علي العراقي بن الحسن بن محمد بن الحسين بن عيسى ؛ وكذلك رأيت ببلاطنا جماعة من أولاد محمد بن الحنفية بن علي بن أبي طالب . رضي الله - تعالى ! - عنه ؛ وبتونس اليوم منهم رجلا من جدتهما للأمّ ، ولهما أولاد الآن بها - وكذلك كان بها من الحمزيين ولد حمزة بن عبيد الله ؛ وكان بها أيضا من بطن بني الفقيه ، ويقال لهم اليوم : بنوا فقي (2) وهما قبيلتان : إحداهما ولد أبي ظاهر أحمد بن عيسى بن عبد الله بن محمد بن عمر ابن علي بن أبي طالب - رضي الله عنه ! ؛ وبتونس اليوم منهم جماعة ، وأهل العبد (3) الآن منهم من قبل أبيها ؛ وأما أمّها فأدوية قرشية وكذلك أمّ أبيها ؛ وكذلك منهم بحضرة مراکش وسلا ؛ والأخرى من أولاد الحسين ابن علي بن أبي طالب . رضي الله - تعالى ! - عنه ؛ وكان بها أيضا من بطن بني سلطان (4) وهم ولد محمد سلطان بن اسماعيل بن عمر بن محمد بن محمد بن علي - رضي الله عنه ! ؛ وبتونس اليوم امرأتان من هذا البطن ، ولهما أخ أيضا ببني زرت .

وعرفت أيضا بالأندلس من بني أمية الأكبر بن عبد شمس ؛ ولنا معهم قرابة من قبل الأمّ ، وبتونس اليوم جماعة ؛ ومنهم العثمانيون ، وهم بنو عثمان أمير المؤمنين ابن عفّان ؛ وجاءت إلى تونس منهم جماعة منهم فرج الأندلسي ، ومن بني مروان بن الحكم ابن أبي العاص بن أمية بطون ؛

(1) في الطرة بخط الناسخ تعليق : « وبفاس المحروسة منهم وغيرها جماعة » .

(2) في الطرة بخط الورتاني : بنو فقي .

(3) أي زوجة المؤلف كما أشار إلى ذلك في الطرة الورتاني بخطه .

(4) في نهاية الأرب في معرفة أنساب العرب للقلقشندي (تحقيق إبراهيم الأبياري الطبعة الأولى - القاهرة 1959) ص 104 ، ذكر لآل سلطان مع بيان أن الحمداني أدرجهم في عرب بركة الحجاز ولم يعزهم إلى قبيلة وعدهم في أحلاف آل مرا ، من عرب الشام . وقد أصلحها الورتاني بخطه في الأصل ب : سطيين .

وجاءت إلى تونس جماعة منهم ويعرفون اليوم ببني أبي العاص ؛ وبمصر أيضا جماعة اليوم (1) .

وعرفت جماعة ببلادنا يقال لهم الزبيريون ، وهم بنو الزبير بن العوام ابن خويلد بن أسد ؛ وبتونس وبعض قراها منهم جماعة ؛ وكذلك كان بالأندلس بنو البحري وهب (2) ، وكذلك من الشيبين وهم بنو (3) شبة ؛ وكذلك رأيت جماعة كبيرة من العزيزيين ، وهم بنو عزيز بن المغيرة بن عبد الرحمان بن عوف (4) ، رضي الله عنه ! وأكثرهم اليوم بتونس الخضراء ، منهم أبو عبد الله محمد عبد العزيز وإبراهيم أخوه ، ولهما أولاد ولأولادهما أولاد ، منهم بتونس ومنهم بزغوان (5) .

وأما من تناسل من بني مخزوم بن يقظة بن مرة فكثيرون ، وكذلك بالأندلس المغيريون بنو المغيرة (6) والعايزيون وهم بنو عائذ بن عمران (7) ، وهم جماعة كبيرة ، ويقال لهم : بنو عمران ، ولنا معهم قرابة مع بطن ، والعمرانيون هم بنو عمر ؛ وأما من تناسل من بني عمر ، ويقال لهم : العمرانيون ، من أولاد أمير المؤمنين عمر بن الخطاب - رضي الله عنهم أجمعين ! - فذكور وإناث .

(1) ذكر القلقشندي نقلا عن الحمداي أن منهم جماعة بصعيد الديار المصرية في أعمال الأشمونيين .

(2) في جمهرة أنساب العرب لابن حزم (تحقيق عبد السلام هارون - القاهرة 1962) ص 119 : « وهب بن وهب بن كثير وهو أبو البحري القاضي ، متهم بالكذب » وذكر ابن حزم أنه ولد المطلب بن أسد بن عبد العزى .

(3) بنو شبة بن عثمان بن طلحة بن عبد الدار ؛ (انظر القلقشندي في نفس المصدر ص 310) .

(4) ذكر ابن حزم (انظر المصدر السابق ص 334) : بنو عزيز بن مالك بن عوف .

(5) في الطرة بخط الورتاني أن من أولاد أبي عبد الله محمد عبد العزيز ، مصطفى شيخ الأندلس بتونس ، وهو شريف لأمه وأن لأمه أحفادا هم اليوم بتستور بالبلاد التونسية وكذلك بمصر القاهرة .

(6) ذكر ابن حزم (انظر المصدر السابق ص 92) بني المغيرة الإشبيليين على أنهم من ولد المؤمن بن الوايد بن يزيد .

(7) في الأصل : العايزيون وهم بنوا عايد بن عمران ؛ وفي ابن حزم (المصدر السابق ص 141) حديث عن بني عائذ بن عمران بن مخزوم بن يقظة بن مرة .



وبمعرفة هذا ، يستدلّ على خيرهم وقوة جهادهم وشدة تمسكهم في دينهم وعدم جزعهم وصبرهم (1) على المشاق وقبضهم على دينهم العزيز الخالص ، فكانوا بين أظهر عدوّ الدّين ، قابضين على الدّين المحمّدي الطاهر كالقابض على جمرة .

وأما من تناسل من قبائل البربر غمارة وبني [ص 97] مرين والمصامدة وزناته وغيرها ، فلا يعدّ كثرة . انتهى .

وأقول : وإنّما تعرّضنا لذكر بعض الشرفاء (2) من إخواننا الأندلس [كذا] للتنبيه على عاوّ مترلتهم وشرف نسبهم ، ولحفظ نسبهم الشريف ؛ وقد قال - صلتى الله عليه وسلّم ! - : « إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ ، وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَّا نَوَى » (3) .

وفيما جرى القلم [به] في هذه الورقات المسطورة كفاية ، لأنّ قدر النبيّ - صلتى الله عليه وسلّم ! - وطهارة آبائه الكرام وذريته لا حدّ لهما ولا نهاية ؛ وقد قصدت بهذا المجموع المبارك ، وجه الله العظيم وذخيرة أجدها ليوم الهول الجسيم ، « يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ . إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ » (4) ؛ وجعلت هذه الخاتمة ، ولو خرجت في الظاهر عن بعض مقصود الكتاب ، شفقة ورحمة على بعض المحبّين من الأحباب ، ورجاء دعاء صالح يدركني من الإخوان ورضائي ولهم من العزيز الرّحمان .

فالحمد لله الذي تفضّل علينا بالإسلام والإيمان في دار الكفر والطغيان ، وجعلنا من أمة خلاصة صفوة ولد عدنان ، ورزقنا في هذه الدّار صحبة العلماء

(1) في الأصل : وبصبرهم .

(2) في الأصل : الشرفاء .

(3) انظر الإحالات على كتب الصحاح في مفتاح كنوز السنة ص 512 .

(4) الآيتان 88 و 89 من سورة الشعراء .

السادة الأعلام ، وأرشدنا لاتّباع آثار أوليائه العارفين الكرام ، الوارثين سنة نبينا محمد - عليه أفضل الصلاة وأزكى السّلام ! - القائمين ظاهرا وباطنا بحقوق شعائر الإسلام ! جعل الله - سبحانه وتعالى ! - سعينا وسعيهم مشكورا ، وخطايانا ووالدينا وأهاليها وأولادنا مغفورا .

..

وقد وقع الفراغ من جمعه وتحرير فصوله وكتبه عشية يوم الجمعة الزهراء بحضرة تونس العليّة الخضراء ، سادس شعبان المعظم الكريم ، من عام أربعة وأربعين وألف من هجرة صاحب الفضل العميم ؛ فصلّى الله وسلّم عليه وعلى آله وأصحابه وأهل بيته أجمعين صلاة وسلاما دائمين متعاقبين إلى يوم الدين ! على يد جامعته وكتابه لنفسه العبد [الفقير] إلى الله محمد الرّفعي الغيثي الشريف الجعفري الأندلسي المرسى الأشعري المالكي القرشي ، طريقة ومذهبا واعتقادا ومولدا ، وبأحد الحرمين الشريفين - إن شاء الله ! - مدفنا ! آمين ! آمين ! آمين ! ولا حول ولا قوة إلا بالله العليّ العظيم ! .

كتب بتونس الخضراء أواخر جمادى الآخرة من عام تسعة وأربعين وألف ؛ وإنّ [له] كل حمد وكمال ! وصلّى الله على سيدنا محمد وآله ! . بلغت المقابلة ، جهد الطاقة ، بالأصل بحال عجلة جدّا يوم الجمعة (1) .

..

[ص 98] (2) الحمد لله ! أقول : وقد بلغني وفاة مؤلفه وانتقاله إلى الدّار الآخرة - رحمه الله ! - يوم الثلاثاء من الحجة الحرام خاتم شهور سنة 1052

(1) في الطرة وبخط الورتاني : المذكور .

(2) هذا التعليق بآخر المخطوط بخط مغاير للبقية ؛ وهو للورتاني ، وبخطه كما تشير إليه نهاية التعليق .

بمكة المشرفة بالحرم الشريف ، تجاه باب الكعبة المشرفة ، بين الصلاتين ؛  
رحمه الله ونفع به وبمشايخه ! آمين ! والسلام ! .

هذا ما وجد بالنسخة التي وقع النسخ منها .

قلت : انتهى النسخ ثم المقابلة في يوم الثلاثاء الخامس عشر من صفر  
الخير والسابع والعشرين من افريل الإفرنجي 1356/1937 ؛ وكان الكتب  
على يد السيد محمد بن بلقاسم العجنتي المثلوثي نزيل مدرسة النخلة بتونس في  
طلب العلم ، وذلك على ذمة الساعي في كتب هاته النسخة ، كاتب هذا  
التعليق محمد المقداد الورتاني ؛ أثاب الله الكتاب والساعي ووفق الجميع  
لجميل الساعي ! .



## كتاب العز والمنافع للمجاهدين في سبيل الله بالمدافع

لإبراهيم أحمد بن غانم بن محمد  
ابن زكرياء الأندلسي الشهير  
بالعجم بالمرباش .

عن مخطوطة المكتبة القومية بتونس برقم 1407 ؛ وبها 141 ورقة  
وبالصفحة 22 سطرا ومقياسها : 21 × 15،5 ؛

بدايته : [ورقة 1 ظهرا] : « هذا برنامج الكتاب فيه خمسون بابا وما  
صور المؤلف في أوله من رحلته وما ذكر مترجم الكتاب من الأعجمي إلى  
العربي في آخره من رحلة وفضل الجهاد وغير ذلك » .

نهايته : [ورقة 141 وجهها] : « كمل الخمسين [كذا] بابا لهذا  
الكتاب [...] وكان الفراغ من تسويده صبيحة يوم الأربعاء خلت من أولى  
جمادى سنة أربعة [كذا] وخمسين ومايتين من الهجرة [...] » .

والخط تونسي واضح ؛ وبالمخطوطة صور آلات حربية ، وعنوان  
الأبواب بالخط الأحمر .

وقد أخبرنا صديقنا الأستاذ إبراهيم شبوح محافظ المخطوطات العربية  
بالمكتبة القومية بتونس أنه يستعد لنشره ، بالإشتراك . ويلد لنا أن نعبر له عن  
شكرنا لما وجدنا لديه من حسن المساعدة كلما زرناه بمقر عمله .

[ورقة 4 ظهرا] « وبعد يقول العبد الفقير الراجي عفو الله وغفرانه وحلمه وعافيته ورحمته في دينه وآخرته إبراهيم الشهير بالعجم بالمرباش ابن أحمد بن غانم بن محمد بن زكرياء الأندلسي من نولش (1) من اقليم غرناطة ؛ ثم انتقل منها بعد القيامة (2) الى قرب مدينة غرناطة ؛ وفيها كان انتشائي ومسكني عند الا الى أن أمر سلطان النصارى (3) جميع الأندلس [كذا] الذين تأخروا عن الخروج الأول بالإ[ر]تحال إلى بعض البلاد من بلاده الخارجة عن سلطنته غرناطة ، وذلك قبل التاريخ هذا بنحو الثمان[ي] و [الـ]أربعين سنة ؛ وسكنا بمدينة إشبيلية ، وتولعت بالسفر في البحر المحيط ؛ فسافرت فيه مرارا ، ثم سافرت في السفن الكبار المسماة بالقيلوونية (4) ، بالأعجمية ، التي تأتي بالفضة من الهند المغربية البعيدة ؛ فكانت تمشي عمارة كما هي من عاداتهم ، وفيها جيش ورجال عارفون بآلات الحرب البارودية ؛ وكانوا يجتمعون مع أكابر القوم للكلام في تلك الصناعة وتارة يأتون[ن] بالكتب المؤلفة في ذلك الفن وهي كثيرة ، لأن العارفين بالعلم المباشرين للعمل (5) وغيرهم لما رأوا أن ملوكهم يعظمون أهل ذلك الفن ومن يؤلف فيه اعتنوا (6) به .

وكنت أجالسهم وأحفظ ما يتفقون عليه [ورقة 5 وجهها] وأشتغل (7) بيدي في المدافع ، وجميعهم لا يظنون (8) أنني أندلسي ؛ وفي الزمن الذي

(1) لم نتوصل إلى التعرف على هذه المدينة ولعلها بليش Vélez فحرفت .  
(2) لعله يشير الى ثورة غرناطة التي انطلقت من البيازين ، وانتهت سنة 1568/976 ؛ وقادها أولا ابن أمية ثم عبد الله بن عبو ؛ وعمل المركيز دي مندخار دون جوان دي اوتريش (النسبا) على قمعها في حملات عنيفة دامت سنوات طويلة . (انظر فصل المورسكيين Moriscos في دائرة المعارف الاسلامية .

(3) في الأصل : الناصر بن علي ، وقبل العبارة بياض بالنص .

(4) الإسبانية galéon (es)

(5) في الأصل : بالعمل .

(6) في الأصل : فاعتنوا .

(7) في الأصل : ونستقبل .

(8) في الأصل : لا يظنون في أنني .

أمر [فيه] سلطان النصارى بإخراج جميع الأندلس [كذا] من بلاده ، كنت مسجوناً من أجل ما وقع لي مع بعض النصارى على أمور راجعة الى دعوى النفس بالشجاعة ؛ وكان لي من أكابرهم من يعتني [بسي] ويصاحبني ، حتى خلصني الله من السجن ؛ فأردت الخروج من تلك البلاد إلى بلاد المسلمين مع جملة الأندلس [كذا] ومنعوني من ذلك ؛ فعملت بينة بأنني من الأندلس لأخرج (1) معهم ؛ ولم ينفغي شيء من ذلك ؛ ثم أنفقت دراهم في الرشوات وخرجت من بينهم وجئت إلى مدينة تونس - حرسها الله ! -

فوجدت فيها كثيراً من الأصحاب والأحاب والأندلس [كذا] ؛ وأقبل علي أمير المدينة عثمان داي (2) - رحمه الله ! - وقدمني على مايتي رجل من الأندلس وأعطاني خمسمائة سلطانية ومايتي مكحلة ومايتي سكيناً وغير ذلك مما يحتاج إليه في سفر البحر (3) ؛ وركبنا بأصحابنا في سفينة لم تجر (4) إلا نحو الستة [الـ] أشهر ؛ ومات ، رحمه الله ! ؛ وبعد موته بقليل ، ولينا إلى تونس بغنيمة قليلة وأنا مجروح من حرب الأعداء ، حتى أشرفت على الهلاك ؛ وبعد أن برئت ، ركبنا البحر وسافرنا فيه في طلب الكفار وأموالهم ونحن بقرب مدينة مالقة ، وهي على حاشية هذا البحر الصغير ؛ والتقىنا (5) بأحد عشر غراباً ، وذلك في نصف شهر أغشت ، والبحر ساكن ولا شيء من الرياح ؛ ووقع [ست] الحرب الشديد [ة] ومات من الجانبين خلق كثير ، ودام الطراد الكبير ، حتى لم يبق منا إلا القليل وأسرونا ؛ وصح أن من الكفار أعدائنا (5) مات في ذلك اليوم (6) أكثر من ستمائة رجل ؛ وكان فيهم أكثر

(1) في الأصل : لنخرج معهم .

(2) قد مر التعريف به .

(3) في الأصل : البر .

(4) في الأصل : لم تجذ .

(5) في الأصل : تلقينا . (5 م) في الأصل : أعدانا .

(6) في الأصل : تلك .



من عشرين من أكابرهم ؛ وأنا مثقل بالجراح ، ثم فرّج الله عليّ من الأسر بعد السبع [الـ] سنين [ورقة 5 ظهرا] (1) .

ثم وليت إلى تونس ، والأمير يوسف داي أمرني بالقعود في حصن حلق الواد[ي] ، ونحن من أهل الجيش في المراتب ؛ وفيها كملت معرفة آلات المدافع بالإشتغال بيدي فيها وبالقراءة في كتب الفن ؛ ولما رأيت الطائفة المسماة بالمدافعين المرتبين لا معرفة لهم بالعمل وأنهم لا يعمّرون ولا يرمون بما يقتضيه العمل ، عزمت على تصنيف هذا الكتاب ، لأن كل مدفع له قيمة مال [وتلقى] تعباً في إيجاده ، ثم يوكل على تسخير الرمي به من يكسره ويفنيه في الرمية الأولى أو في الثانية ، والموكل عليه الذي يعمره قريب (2) من الهلاك ، فحملني على تصنيفه النصح له ولمن وكله عليه .

أسأل (3) الله أن يقبل النية ، إنها أبلغ من العمل ، وأن ييسّر لي من يعربه (4) من الكلام الأسبنيول ، وهو الكلام العجمي المتعارف ببلاط الأندلس ؛ وما (5) قصدت به نفعاً دنياوياً (6) بل الإخلاص لله لنكتب منه نسخاً ونبعثها — إن شاء الله ! — لبعض المواضع من بلاد المسلمين ، ونذكر فيه ما يحصل النفع من وجوه ، للمدافعين (7) القائمين بما وجب عليهم من الحقوق فيما تصدروا وتكلفوا من خدمة أمراء المسلمين ؛ ويُجِلّ لهم الأجر عند الله — سبحانه ! — بتفريج المسلمين بإتقان أعمالهم وتخفيف أعدائهم الكافرين .

(1) أنظر ما يقوله أستاذنا حسن حسني عبد الوهاب عن دور المورسكيين في القرصنة : المجلة التونسية Revue Tunisienne . تونس 1917 السنة : 24 ، العدد 120 . ص : 374 .

(2) في الأصل : قريباً .

(3) في الأصل : ونسأل .

(4) في الأصل : من يعربه بالعربية .

(5) في الأصل : نفع دنياوي .

(6) في الأصل : ولا قصدت .

(7) في الأصل : والمدافعين .

## المنتصر بن أبي حية القفصي وللهجرة الأندلسية الأخيرة الى تونس

### الفصل الثاني :

في فعله [أبي الغيث القشاش] مع الأندلس [كذا] وما خالقهم به — رضي  
الله — تعالى ! — عنه ! .

[ورقة 2 ظهرا] « قال العبد الفقير الى الله المنتصر : لما جاء الأندلسيون  
الى تونس ، كنت أنا بتونس [ورقة 3 وجها] برسم الزيارة ، وكنت ذات يوم  
خارجا من باب بشري جامع الزيتونة ، فلقيت كبراء الأندلس ومشايخهم ؛  
وفي أيديهم ورقة كعاط [كذا] (2) وهم يفتشون على من يقرؤها لهم ،  
فصادفوني ؛ فقال : « أنت تقرأ خط الشيخ سيدي أبي الغيث ؟ » فقلت لهم :  
« نعم ! » ، فأطلعوني على ورقة مكتوبة بالأخضر فيها مكتوب :

(1) اعتمدنا نسخة الأحمدية برقم 3883 وقد مر وصفها ؛ واذ عجزنا عن الحصول عن النسختين  
الأخريين برقم 3772 و 3773 ، فقد استطعنا الاستفادة منهما بفضل من أعارنا نسخته الخاصة  
المنسوخة عنهما ؛ كما رجعنا لتحقيق هذا النص الى ما نشره الشيخ محمد الطاهر بن عاشور ،  
وقد مر الحديث عن عمله .

ولم نستطع التعرف على صاحب الكتاب ، المنتصر ؛ وأما عن تاريخ تأليفه لهذا الكتاب ، فقد  
ذكره [ورقة 1 ظهرا] : « ألفت هذا التأليف ما بين شهر صفر الخير وربيع الأول بعد موت  
الشيخ بأحد عشر شهرا » ؛ ومن المعلوم أن الشيخ أبا الغيث القشاش توفي في 1621/1031 وقد  
أعرضنا عن ذكر الاختلافات بين النصوص ، كما أعرضنا عما اعتبرناه من أخطاء النساخ  
وأبقينا على ما يمثل خصائص اللغة التونسية الدارجة في ذلك العهد .

(2) « وتجدر الملاحظات هنا الى أن سكان المغرب وحدهم هم الذين حافظوا الى الآن على تسمية  
ورق الكتابة ( بالكاغذ أو الكاغض ) وهو اسمه الأصلي في لغة أهل الصين ، أما لفظ  
« الورق » المستعمل في الشرق العربي فقد أطلق عليه مجازا » ح عبد الوهاب ورقات عن  
الحضارة العربية بإفريقية ( القسم الثاني تونس 1966 ) ص 167 .

الحمد لله ! والصلاة والسلام على رسول الله !

إلى ساداتنا الأندلسية خصوصا منهم سيدي فلان [كذا] وسيدي فلان  
(إلى أن سمي من أكابرهم عشرة رجال) .

بعد السلام عليكم ورحمة الله وبركاته !

أما بعد ! فلا مزيد - بحمد الله - تعالى ! - إلا خيرا وما يسركم ! وأنا  
داعي [كذا] لكم بخير ! وما ذكرتم لنا على أني استخير الله - تعالى ! -  
لكم ، فاستخرت لكم أولا عند والدي ، والثاني ليلة [كذا] عند استاذي  
سيدي محمد حذيفة ، صاحب رسول الله - صلى الله عليه وسلم ! - والثالث  
ليلة [كذا] عند والدي ، فرأيت لكم خيرا : والمهدية مشتقة من الهدى !  
وأنتم كما قال الشاعر [البسيط]

تَحْيَا بِكُمْ كُلُّ أَرْضٍ تَنْزِلُونَ بِهَا !  
كَأَنَّكُمْ بِبَيْقَاعِ الْأَرْضِ أَمْطَارُ !  
وَتَنْظُرُ النَّاسُ مِنْكُمْ مَنَظَرًا حَسَنًا  
كَأَنَّكُمْ فِي رُؤُوسِ النَّاسِ أَبْصَارُ !  
وَإِنْ جَاءَ رَكْبٌ حَلَّ أَرْضَكُمْ (1)  
كَأَنَّمَا فِي رِحَالِ الْقَوْمِ عَطَارُ !  
لَا أَوْحَشَ اللَّهُ عَيْنِي مِنْ جَمَالِكُمْ  
يَا مَنْ بِهِ فِي الْحَشَا وَالْقَلْبِ نِدْكَارُ !

والسلام عليكم ورحمة الله - تعالى ! - وبركاته .

من العبد الفقير أبي الغيث «

ثم أخذوا الورقة من يدي ، وساروا فرحين مستبشرين بكلام الشيخ  
رضي الله عنه ! -

(1) في الأصل وفي كامل النسخ : بارضكم .



ولما أن جاء الأندلس [كذا] إلى تونس ، ضاقت بهم المحاجج والطرقات والأسواق والمساجد والديار والمخازن والخوانيت ، وصاروا يأتون إلى الشيخ وإلى سماطه ؛ وجرى معهم الشيخ - رضي الله عنه ! - كالريح المرسلة في إطعام الطعام وكسوة العريان ، حتى إنني أحصيت ما يخرج لمؤنتهم اثني عشر [كذا] مائة خبزة من القمح وقفيزين من الدقيق ، والكسكو ، شيء يابس مسفوف وشيء مسقي [كذا] وزوج أحمال من الخروب لعلف الدواب بخلاف اللبن واللحم [و] رأسين بقر كل يوم ! هذا على حساب العام كامل [كذا] ضيفهم الشيخ رضي الله عنه ! .

(ورقة 3 وجهها) ولما كثر الأندلس [كذا] بتونس ، وعمّروا إقليمها ودوائرها وعمّروا الجزيرة ، وكثرت بلدانهم وكثر خيرهم وحرثهم وتأهلوا ، صاروا يأتون من كل بلدانهم لزيارة الشيخ سيدي أبي الغيث القشاش - رضي الله عنه ! - ويأخذون على يديه العهد [ورقة 3 ظهرا] من كل بلد حزبا ، وكل حزب يجعل له نقيبا ، والنقيب هو شيخ الفقراء ، ويعطيه علما أخضر ويوصيه بطاعة الله - تعالى ! - وطاعة النقيب ، وهو المقدم عليهم ، ويقول لهم : « يا فقراء ! الله الله في دينكم ! واجتهدوا في ذكر الله - تعالى ! - وطاعته ، وفي طاعة مقدمكم ، وكونوا إخوانا على سرر متقابلين » .

وكان الأندلسيون ممثلين لأمر الشيخ - رضي الله عنه ! - سامعين له مطيعين في كل أمر ؛ وكان يحسن إليهم - رضي الله عنهم ! - ويواسيهم ويكاتبهم ويأخذ بخواطرهم ويقضي حوائجهم في كل ما يحتاجون إليه فيه ؛ وكان أقربهم إليه سيدي محمد بن عبد الرفيع الأندلسي - رضي الله عنه ! - (1) «

المنتصر بن المرابط بن أبي الحية  
(كتاب نور الأرماش في مناقب القشاش)

(1) هو صاحب المخطوط الذي نشرنا جزء منه هنا في مطلع عرض هذه الوثائق .

ابن أبي ردينا (1)  
والهجرة الأندلسية الأخيرة إلى تونس

« وفي هذه السنة [1608/1017] والتي تليها ، جاءت الأندلس [كذا] من بلاد النصرى ، نفاهم صاحب اسبانية ، وكانوا خلقا كثيرا ، فأوسع لهم عثمان داي في البلاد ، وفرّق ضعفاءهم على الناس ، وأذن لهم أن يعمّروا حيث شاؤوا ، فاشتروا الهناشير ، وبنوا فيها واتسعوا في البلاد ، فعمّرت بهم واستوطنوا في عدّة أماكن .

ومن بلدانهم المشهورة ، سليمان وبلي ونيانو وقرنبالية وتركي والجديدة وزغوان وطبرية وقريش الواد ومجاز الباب والسلوقية وتستور وهي من أعظم بلدانهم وأحضرها ، والعالية والقلعة وغير ذلك بحيث تكون عدتها أزيد من عشرين بلدا .

فصار لهم مدن عظيمة وغرسوا الكروم والزيتون والبساتين ومهدوا الطرقات بالكراريط للمسافرين ، وصاروا يعدون من أهل البلاد » .

أبو عبد الله محمد بن أبي دينار  
المؤنس في أخبار افريقية وتونس  
(ط تونس 1931/1350)

وقد طبع للمرة الأولى في 1869/1286 — 70

(1) أبو عبد الله محمد بن أبي القاسم الرعيّني القيرواني الأصل التونسي القرار المعروف بابن أبي دينار ، ألف تاريخه المؤنس في 1681/1092 أرخ فيه المراديين عن مشاهدة لأكثرها إلى ذلك التاريخ ولم يوقف على وفاته ؛ انظر عنه عنوان الأريب لمحمد النيفر . ج 2 ( تونس 1351 ) ص 2 إلى 4 .

## الوزير السراج (1) والهجرة الأندلسية الأخيرة إلى تونس

« وفي سنة ولايته [عثمان داي] والتي تليها ، قدم أهل الأندلس ، وكانوا خلقا كثيرا ، فأوسع لهم وجبر قلوبهم وأذن لهم في إنشاء بلدين ، فاشتروا هناشر ووضعوا فيها بلدانا وأنشؤوا بها مساجد تحاكي مساجد المدن ، وأوقفوا عليها أوقافا ضخمة احتسابا لله . وأحدثوا بها جنات من أعناب وزيتون وغرائب الفواكه والثمار ، وكانت تنيف على عشرين بلدا ، ولكنهم تلاشتهم يد الفتن ، وانقرض أهلها ونفي أكثر سكانها الرعاع .

وأقام فرقة منهم بمدينة تونس ، فبنوا مدرسة للعلم الشريف احتسابا لله ، وهي داخل المدينة قرب تربة الأستاذ البركة المعتقد الشيخ سيدي يونس ، شيخ إمام الولاية وكتر العناية الشيخ سيدي محرز بن خلف ؛ وكان إنشاءها في رجب سنة اربع وثلاثين وألف ، وأول مدرّس فيها الشيخ شعبان الأندلسي ، وكان له اليد الطولى في علم الكلام ؛ ثم توفّي وتولّى بعده الشيخ البارع المتفنن أبو الربيع سليمان سيوييه زمانه . »

أبو عبد الله محمد الوزير السراج

الحلل السندسية في الأخبار التونسية الجزء الثاني والثالث

مخطوط المكتبة القومية بتونس رقم 001 ورقة 23 ظهرا

ق : 184 . س : 35 — ح : 35 × 22

تاريخ التأليف 1140 (التبويض 1144)

طبع الكتاب بتونس (غير كامل — 1870/1287)

(1) أبو عبد الله محمد بن محمد الأندلسي الشهير بالوزير السراج ( 1736/1149 ) ؛ بلغ في تاريخه هذا إلى سنة 1729/1142 غير أن الجزء الرابع أحرقه علي باشا لما اشتمل عليه من القصد منه في قيامه على عمه بجبل وسلات ؛ انظر عنه شجرة النور رقم 1272 ص 326 .



## ابن أبي الضياف (1) والهجرة الاندلسية الأخيرة إلى تونس

إتحاف أهل الزمان بأخبار ملوك تونس وعهد الأمان الجزء الثاني ص 30 ، 31  
تحقيق لجنة من كتابة الدولة للشؤون الثقافية والأخبار (تونس 1963)

لم نر من فائدة في تقديم هذا النص لأنه طبع مؤخرا أي منذ أربع سنوات ، ثم إنه لا يأتي بشيء جديد أساسي بالنسبة لما سبق من المصادر ، وكذلك فعلنا بنص المقرئ في **نصح الطيب** : فقد أهملناه لشهرته ولأننا استخرجنا منه الأساسي أثناء تعليقاتنا على مخطوطة ابن عبد الرفيـع : فهو يقع ، كما أشرنا ، في الجزء السادس من طبعة عبد الحميد ص 280 و 281 : والمفيد أنه يذكر أن جمهور الأندلسيين خرجوا إلى تونس وأن هؤلاء هم الذين سلم أكثرهم ، أما الآخرون الخارجون إلى تلمسان وفاس فتسلط عليهم الأعراب ولم ينج منهم إلا القليل : كما يذكر أنه : « لما استخدم سلطان المغرب الأقصى منهم عسكريا جرارا وسكنوا سلا ، كان منهم من الجهاد في البحر ما هو مشهور الآن . » .

(1) ابن أبي الضياف (1804/1219 - 1874/1291) كان وزيرا لأحمد باي ؛ وقد طبع تاريخه (إتحاف الزمان...) في هذه السنوات الأخيرة بتونس في ثمانية أجزاء (من 1963 إلى 1966) .

## [ص 21] - اعلان عمومي حول إجلاء الموريسكيين (1)

## عن مملكة بلنسية (2)

نشره في مدينة بلنسية ومملكته في الثاني والعشرين من شهر سبتمبر 1609  
دون لويس كريودي طليطلة مركيز دي كرثينا . Don Louis Carillo de Tolède  
Marqués de Caracena نائب الملك والقائم مقام والقائد العام لمدينة بلنسية  
ومملكته ، بإذن من ملك إسبانيا ، فيليب الثالث دي أستوريا (Austria : النمسا) .

(1) تطلق كلمة الموريسكيين (بالإسبانية Moriscos وبالفرنسية Morisques) على المسلمين الذين بقوا في إسبانيا بعد سقوط غرناطة في أيدي الملكيين المسيحيين فردناند ، وإيزبال في الثاني من جانفي سنة 1492 (الموافق لسنة 898 هـ) وخلق آخر ملك من الدولة النصرانية (انظر ليني بروفنسال فصل الموريسكيين Moriscos من دائرة المعارف الإسلامية (الطبعة الأولى الفرنسية) الجزء الثالث ص 646 .

أما كلمة مدجن Mudejar فتطلق على من سمح له بالبقاء بعد 1492 ؛ انظر حديثا مفصلا عن معنى الكلمتين في مقال نشره حسين مؤنس في مجلة معهد الدراسات الإسلامية في مدريد (العدد 1 - 2 . المجلد الخامس . 1957/1377) ص 129 الى 191 وعنوانه : أسنى المتاجر في بيان أحكام من غلب على وطنه النصراني ولم يهاجر للفونشريس . انظر خاصة ص 139 الى 144 .

(2) عند سقوط غرناطة ، لم يبق من المسلمين إلا جماعات كبيرة محصورة في شمال إسبانيا وبلنسية وقرطبة واشبيلية وأبله وشقوبية أو بعض المدن الأخرى ، وكذلك جماعات صغيرة في كل بلدة إسبانية تقريبا ؛ أنظر حسين مؤنس في نفس المصدر ص 142 ، 143 ؛

ويقدر المؤرخون عدد المسلمين المهاجرين إلى شمال إفريقيا في 1609 بنحو ستماية الف (انظر مخطوطة ابن عبد الرفيح . )

Ramon Robres Lluch : أما عن سكان اشبيلية فهذا إحصاء أخذناه عن :

San Juan de Ribera (Barcelone 1960 - Juan Flors Editeur)

1520	31.815 بيتا	159.075 (يقدر عدد افراد البيت بخمسة)
8 فيفري 1563	16.377 بيتا	81.885
16 جانفي 1576	15.000 بيتا	75.000
ديسمبر 1581	14.100 بيتا	70.500
4 سبتمبر 1609	28.000 بيتا	140.000

من الملك ومن المتكلم باسم جلالة الملك ، دون لويس كريو دي طليطلة  
مركيز دي كرثينا... نائب الملك والقائم مقام والقائد العام لمدينة بلنسية ومملكتها  
بفضل من الملك مولانا .

إلى العظماء والأحبار وأصحاب الرتب والبارونات والكابايورس  
(Caballeros) والحكام الأعلون ومعلمي البلدان والمداشر والقري ، والولاة  
وكذلك إلى سائر وكلاء جلالته بأكملهم وإلى المواطنين سكان هذه المملكة .

لقد كتب إلينا جلالته في رسالة ملكية بتاريخ الرابع من أوت المنصرم  
من هذه السنة تحمل امضاء يده الملكية ، ومن بعده ، امضاء كاتب دولته  
أندراس دي برادا Andrés de Prada ، ما يلي :

« السيد مركيز دي كرثينا ابن عمي والقائم مقامي والقائد العام لمملكتي  
بلنسية . إنكم لعل علم بمحاولاتي ، مدّة سنين طويلة ، لتنصير مورييسكيي  
هذه المملكة ، وكذلك مورييسكيي قشتالة ، وبإصداري أوامر العفو [ص 22]  
« مينةً مني عليهم ، وبمساعي لتفقيهم في ديانتنا المقدّسة ، وبهزيل الغنم  
« الذي حصل لهم ، إذ من الواضح أنّه لم يتنصر منهم أحد ، بل على العكس  
« لم يزد إصرارهم إلّا حدّة ! (1) .

« وإن الخطر والداء المُعْصِي الذَيْن قد يطرءا [إن لم نكن لهما  
« بالمرصاد] قد شخّصهما لي منذ أيام رجال عديدون على حظ عظيم من العلم  
« والصلاح ، إلّا أنهم أوعزوا بحلول صارمة ، أرى نفسي مضطرا إلى  
« استعمالها ، عن تبصر كامل ، حتى أرضي الله المسمّى مولانا الذي شدّ  
« ما أذنب في حقّه أولئك القوم ؛ وقد حصل لي ، من قبل ، اليقين أنّي  
« أستطيع ، دون أن أشعر بأدنى قلق ، أن أسلّط عليهم العقاب في أرواحهم

(1) انظر نص ابن عبد الرفيغ .



« وأموالهم ، إذ ان إصرارهم على جرائمهم أبان ، دون ريب ، طبيعتهم  
« كملحدين ومرتدين ومجرمين في حق الجلالة الإلهية والإنسانية .

« وإنّي ، وإن كنت قادرا على التصرف إزاءهم بالصلابة التي استوجبتها  
« ذنوبهم ، إلّا أنّي ، وقد رغبت في إخضاعهم بطرق اللين والمرونة ، قد  
« أمرت أن تُؤلف في هذه المدينة اللجان التي تعلمون بها والتي تضمكم أنتم  
« وكذلك البطريق وأخبارا عديدين وعلماء ، حتى يقع النظر في إيجاد إمكانية  
« لعدم إجلائهم عن هذه المملكة .

« ولكن بما أنه من المعلوم أن موريسكيي هذه الممالك وكذلك قشتالة  
« تقدّموا أكثر فأكثر في تنفيذ مشاريعهم القبيحة ، وبما أنّي علمت بنفسي ،  
« من تقارير صادقة وصحيحة ، أنهم ، في إصرارهم على الردّة والضلال ،  
« أرادوا ويريدون دائما الشرّ والفساد لمملكتنا عن طريق سفرائهم ، وكذلك  
« بسبل أخرى ، (1) وبما أنّي رغبت إذ ذاك في تحمل المسؤولية المناطة بعائقي  
« للحفاظ على هذه الممالك وعلى أمنها ، وبالأخص على أمن مملكة بلنسية  
« وكذلك رعاياها الفضلاء والأوفياء ، بالنظر الى الخطر الأبين الذي يحدق  
« بهم ، ولوضع حدّ للكفر والردّة ، بعد أن سلمت أمري كلّهُ لمولانا ، أي  
« الله ، وكلّتي ثقة في عونهِ الإلهي في كل ما يتعلق باسمه وجلاله ، قرّرت أن  
« يُجلى كلّ موريسكيي هذه المملكة وأن يطردوا إلى بلاد البربر .

والكي يتحقق كل شيء لتنفيذ إرادة جلالته ، أمرنا بنشر الإعلان التالي :

أولا : على موريسكيي هذه المملكة نساء ورجالا وكذلك أبنائهم أن  
يغادروا مساكنهم في أجل قدره ثلاثة أيام ، ابتداء من تاريخ نشر هذا البلاغ  
في المكان الذي يقطنه كل منهم ، وبه داره ، وأن يتوجهوا ، للاقلاع ، إلى

(1) انظر نص ابن عبد الرفيّع .

المكان الذي يأمر به المندوب المكلف بهذه القضية ، فَيَتَّبِعُوهُ وَيَخْضَعُوا لأوامره : ويستطيعون أن يحملوا معهم أموالهم ، أي المنقولات التي من شأنها أن تُحمل إبان الإقلاع في سفن معدة لحملهم إلى بلاد البربر ، حيث يُرسون دون أن يتعرضوا لسوء المعاملة أو لضيق في الأنفس والأموال ، لا بفعل أو قول : وقد وقع إشعارهم [ص 23] بأنهم سَيُزَوَّدُونَ أثناء السفر بكل ما يحتاجون إليه لمعيشتهم ، وبأنهم ، هم أيضا ، يستطيعون أن يحملوا معهم كل ما أمكن ؛ ومن لا يمثل لمضمون هذا الإعلان ، ولو في نقطة واحدة ، يستوجب العقاب بالقتل الذي ينفذ حتما .

ثانيا : مَن حق أي كان ، إذا عثر على أحد من هؤلاء الموريسكيين بأن وجدته بعد نشر هذا الإعلان وانقضاء أجل ثلاثة أيام ، خارجا عن القانون ، في غير محله الشرعي ، أي في الطريق أو في أي مكان آخر قبل نهاية الإقلاع الأول ، من حقه أن يؤسره دون أن يتعرض لعقاب ما وأن يجرده من كل شيء ، وأن يسلمه لعدالة المكان الأقرب وأن يقتله إن حاول الدّفاع عن نفسه .

ثالثا : وكما ذُكر من قبل ، ليس لأيّ من الموريسكيين أن يغادر ، بعد نشر هذا الإعلان ، مركزه لآخر . دون أن يستوجب العقاب بالموت ؛ بل على العكس ، عليه أن يبقى مستقرا مكانه ، حتى يقدم المندوب المكلف بقيادته إلى المركب ، للتفتيش عنه .

رابعا : ما من أحد من الموريسكيين يخفي شيئا أو يدفن أرضا قطعة من أملاكه ، إذ لم يستطع حملها ، أو يحرقها أو يحرق أيضا دياره ومزارعه وأهراءه وبساتينه ، إلّا ويجرّ العقاب بالقتل لسكان المكان الذي حدث فيه هذا ؛ وقد أمرنا أن يكون التصرف هكذا ، لأن جلالته تفضّل بالمنّ بهذه الأرزاق [العقار والمنقولات المستحيل حملها] على الأسياد الذين كان الموريسكيون رعاياهم .

**خامسا :** ولكي يُحافظ على الديار ومزارع السكر وغللات الأرز وأجهزة السقي ، وكذلك لكي يَطْلِع [على ما يصلح لها] السكانُ الجدد الذين لا بد أن يقدموا إلى هذه الأماكن ، فقد تفضل جلالته ، طبقا لمطلبنا ، فسمح بأن يبقى من كل مجموعة مائة دار ، ستة من السكان [المسلمين] مع أبنائهم وأزواجهم ، كلما كان الأبناء غير متزوجين ، أو لم يتزوجوا قط ، إذ الأمر يتعلق هنا بصغار عُرْب ما زالوا في كفالة أهلهم ورعايتهم ؛ وهكذا يُصنع تقريبا ، حَسَب هذه النسبة في كل مكان ، وإن زادت هنا أو هناك أو نقصت قليلا ، ولكن دون أن يُتجاوز العدد المُعيَّن ؛ وللأسياد (Sènores) النظر في تعيين العائلات المسلمة التي ستبقى هنا ، ويجب عليهم أن يحيطونا علما بالأشخاص المعينين ؛ أما عن أملاك جلالته ، فعليّ أنا أن أعيّن السكان المسلمين الذين سيقون فيها ؛ وأنبّه الى وجوب اختيار كل من الصنفين من بين الأكبرين سنا ، الذين لا مهنة لهم سوى فلاحه الأرض ، [ص 24] والمُتمين ، بعدُ ، إلى مجموعات الذين بدا منهم العددُ الأوفر من علائم نصرانيتهم ، وصدر عنهم القسطُ الأكبر من الضمانات باعتناقهم ديانتنا الكاثوليكية المقدسة .

**سادسا :** لا يجرأ أي امرء ، نصرانيا شيخا أو جنديا ، يقطن هذه المملكة أو غيرها ، على أن يلحق أذى ، بسلوكه قولاً أو فعلاً ، بأحد من المدعويين الموريسكيين ، وكذلك بأزواجه وأبنائه وبأي كان منهم .

**سابعا :** ليس لأحد أن يخفيهم في داره أو يحميهم أو يقدم إليهم وسيلة لإعانتهم على الفرار ، دون أن يتعرض لعقاب بالسجن مع الأشغال الشاقة مدّة ست سنوات ، يُقَضّيها ، حتما ، كما يتعرض لعقوبات أخرى لنا اختيارها .

**ثامنا :** ولكي يدرك هؤلاء الموريسكيون أن نيّة جلالته هي إجلأؤهم عن هذه الممالك فقط ، ولكن دون أن يُشفع بأي تعدّد ، طيلة السفر الذي



يرسون في نهايته في الأرض المكوّنة لشاطئ بلاد البربر ، سمحنا أن يرجع عشرة من المدعوين الموريسكيين الذين يُقلعون في السفرة الأولى ، حتى يؤكدوا هذا الأمر للآخرين ؛ وهكذا يقع في كل إقلاع يتلو .

تاسعا : لا يُجلى الأبناء — بناتا أو أولادا — القاصرون ، في سن الرابعة ، إن شاؤوا البقاء وعبر أهلهم أو أولياؤهم عن موافقتهم .

عاشرا : على الأبناء القاصرين ، في سن السادسة ، أبناء قدماء النصارى — بناتا أو أولادا — أن يبقوا هنا ، وكذلك يجب على أمهم ، وإن كانت موريسكية ، أن تبقى معهم ؛ ولكن إن كان الأب من الموريسكيين والأم ، فقط ، من قدماء النصارى ، فالجلاء واجب على الأب ، ويبقى إذ ذاك الأبناء القاصرون البالغون من السن ستة أعوام مع أمهم .

الحادي عشر : يبقى أيضا ، هنا ، من عاش بين النصارى دون أن يحضر اجتماعات الجوامع طيلة مدة يرجع عهدها إلى بعض الزمن ، أي عامين .

الثاني عشر : يبقى أيضا هنا من يتقبّل سر القربان المقدّس (El Santésimo Sacramento) مع إذن أحبارهم لهم بذلك ؛ وطبعا يؤيّد هذا المسؤولون بالأماكن حيث مقرّ سكناهم .

الثالث عشر : إن جلالته يريد ، معتبرا ذلك من العدل ، أن يتمكن البعض من هؤلاء المدعوين بالموريسكيين من تحقيق رغبتهم في الذهاب إلى غير أرض البربر ، على شرط ألاّ يجتازوا أية مملكة من إسبانيا وأن يغادروا ، مع ذلك ، مركزهم في الآجال المقرّرة ، إذ هذه هي إرادة جلالته الملكية النافذة ؛ والتنفيذ حتما كذلك لكل العقوبات التي ذكرت في هذا البيان .

بلنسية 22 سبتمبر 1609

مركز دي كرثينا (1)

(1) يطيب لنا أن نعبر عن شكرنا لموظفة المركز الثقافي الإسباني بتونس الآنسة كبريني على ما وجدناه لديها من مساعدة لجمع الوثائق الإسبانية عن الهجرة الأندلسية الأخيرة إلى تونس وللاستفادة منها ؛ كما يلد لنا أن نعبر عن نفس الشعور لصديقنا الإسباني ساستري أستاذ الإسبانية بتونس العاصمة إذ قبل أن يراجع ترجمتنا للوثيقتين الإسبانيّتين من اللغة الأصل إلى الفرنسية .

## رد فعل الشعب الإسباني النصراني على إجلاء المسلمين الموريسكيين

(أغنية شعبية ألقت قبل نشر بلاغ إجلاء الموريسكيين عن مملكة بلنسية في 1609) .

[ص 25] عن كيفية إجملاء الملك فيليب الثالث الموريسكيين عن إسبانيا وأسبابه وعمّا أدخل ذلك من الأسى في قلوب المجلوّين .

...تحيسى مرغريت دي اوستريا [النمسا]

وليسعد معها طويلا

[الملك] ليون الذي كفى اسمه

لادخال الفرع في قلب التركي الكبير [السلطان] .

ليرتعد أعداؤنا

ليبكوا بمليء أعينهم من الدمع

فالأحسن أن يبكوا هم

بدلا من الرعايا الأوفياء .

ولتكن المئدى الدامية

وكذلك الصفائح القاطعة

التي أعدوها لنا

سلاحا في نحورهم .

ليرحلوا سريعا إلى بلاد البربر

ليقيموا في مكان بعيد

إذ هم هنا قد أثروا  
شيئا فشيئا على مر العصور .

ها هو الموريسكو الذي كان ينتعل  
خِفافاً وضيعة من الحلفاء  
يحمل الآن أحذية  
خِفافُها من الفضة .

ويرتدون المُخمل  
والنسيج الحريري المبطن في بترف  
ويتسلحون بسيوف الفضة  
والخناجر المحلاة بالذهب .

من ذاك الرّغام ، سادتي  
نشأ هذا الوحل !  
وإن الفوضى لتخيم حتما  
على من ليس يقرأ لها حسابا !

يرحلون جميعا في نفس الزمن  
اذ قد أذنبوا جميعا في نفس الزمن !  
الله يعلم كم ثقل علينا الأمر !  
يكفي أنهم نشأوا هنا !  
وأنهم ولدوا في وطننا !  
وأن إيمانهم توطّد في ديانتنا !

ويقول البعض منهم : « واها ! موطني !  
» من أطرّدني منه ؟



[ص 26] لا جدوى في السؤال !  
« إذ ذنوبي هي السبب ! » .

والنساء الموريسكيات  
يلوين أيديهن البيضاء  
ويرفعن عيونهن إلى السماء  
وبصوت عال يقلن باكيات :

« واها ! إشبيلية وطني !  
« واها ! كنيسة القديس بطرس !  
« والقديس أندراس والقديسة مرينا  
« والقديس جوليان والقديس مرقس » .

« المكتبة الافريقية »

سلسلة :

من نصوص ودراسات فى تاريخ افريقية والمغرب  
تحقيق : فرحات الدشراوى  
فصل من « كتاب فى الاموال والمكاسب »  
لداودي

IV

## كتاب فى الاموال والمكاسب

من و : 34 الى و 15

قد اعتمدنا على النسخة المخطوطة الفريدة المحفوظة بمكتبة الاسكوريال  
الاسبانية والمسجلة بفهرستها تحت رقم 1165 وكذلك على صورة منها  
يملكها شيخنا العلامة حسن حسني عبد الوهاب .

وقد نشرنا فصلا آخر منه نقلناه الى الفرنسية وترجمة للمؤلف وتقديما  
للكتاب مساهمة مع شيخنا فى احياء ذكرى استاذنا المستشرق الفقيه ليفي  
بروفنصال فراجع ذلك فى :

« Le Régime foncier en Sicile aux IX<sup>e</sup> et X<sup>e</sup> siècles dans Etudes d'Orientalisme  
dédiées à la Mémoire de Lévi : - Provençal ; t : 2 PARIS 1962

ذكر الأموال التي لا يعرف أربابها والأموال المغتصبة وما جلي عنه اهله  
او بعضهم ومعاملة اهل الغصب والظلم ومن اكره على سكنى أرض مفصوبة  
وما يكره من المكاسب وما يجوز .

قيل لاحمد بن نصر : إن السلاطين يأخذوننا بمغارم يسمونها الخراج  
فربما وضعوها على قيمة الارض والشجر وربما وضعوها على المياه والسابحة  
وربما وضعوها على عود الشجر على ما قوم عليه كبراء كل موضع وتقادم  
ذلك واخذ به جيل بعد جيل ولا يدري كيف اصله هل كانت الارض والبلاد  
بلاد خراج او انما هو ظلم اخذوا به وذلك بأرض المغرب .

فقال : قد قال سحنون إنه كشف عن ارض افريقية فلم يثبت عنده فيها  
خبر هل كانت عنوة او صلحا او اسلام اهلها عليها والذي تواطأ عليه اهل  
الامصار يرث علم ذلك قرن عن قرن ويحمل ذلك كافة عن كافة انهم  
يتملكونها بما تملك به الأموال ويجرون فيها من الاحداث ما يجريه أهل  
الأموال في أموالهم من البيع والصدقات والهبات والتحبيس والارهان والكرايا  
والاصداق وسائر التصرف ولا يتريبون في ذلك ولا يطعن فيه طاعن ولا يقف  
عنه ذو ورع الاّ أماكن تسمى الأخماس قد لزمها ذلك الاسم وأماكن قد  
اغتصبت من أهلها وصارت صافية وطال زمانها حتى لا يعرف من أهلها ؛  
ومواضع قد جلى عنها أهلها لما اخذوا فيه من المظالم ومضت الدهور حتى لم  
يعرف أهلها ؛ وأماكن قد حدث ذلك فيها لحروب وقعت بين أهلها وبين  
جيرانهم فمنها ما نزل به قوم آخرون غير ان امرها مشهور قد علمه جميع  
من يعرف تلك الأرض ان أهلها خرجوا منها وان هؤلاء نزلوها ظلما ؛ ومنهم  
من يقول ان قوما نزلوا تلك الأرض ظلما فيما مضى فمن كان من هذا كله  
يعرف اصحابه ويحصون عددا غير أنهم لا يعرفون كيف كانت املاكهم فيه  
فإنهم يصطلحون فيه على ما شأؤوا فان أبوا وشاحوا ولم يدع احدهم معرفة  
شيء يدعيه وقف ذلك حتى يصطلحوا فيه وان تداعوا فيه حملوا على سبيل  
التداعي وان ادعى بعضهم معرفة ذلك وجهل آخرون وقالوا لا علم لنا كان



لمن ادّعاه ؛ قيل لا إيمان عليهم ان لم ينازعهم فيها أحد . فان قال قوم : لنا حقوق ولا ندرىها لطول اقامتنا عنها واقامة من قبلنا ممّن ورثناها عنه وليست بأيدينا وادّعى الآخرون علم ما يدعون ملكه فهي لمن ادّعى العلم مع إيمانهم : انها لهم لا يعلمون لهؤلاء حقا فيها . فإن عرف أهلها وجهل عددهم ولم يدر من غاب منهم ممّن حضر ولا من كان له فيها شيء ولا من لم يكن له شيء ولم يعلموا قلّة املاكهم من كثرتها ولا عرفوها باعيانها ولا كيف جرت الموارث بينهم لطول زمان ذلك فهذه كمال تركه رجل لا يعلم له وارث ولا يرجى علم ذلك يجرى في مصالح المسلمين . ولا يترك خراجا واختلف هل يجرى مجرى الصدقات او مجرى الفسيء والذي يصحّ في النظر انه يجرى مجرى النية لاجتماعهم أن من لم يعرف له وارث بالنسب انه يورث بالولاء فقد صرف إلى سبيل من سبيل النية لان الصدقات ليست للمعيّنين ولا للاغنياء ، وقد علم ان لكل هالك وارث وان جهل لا بد ان يلقاه وارث قد علمه الله . وان قيل : ربّما قد ينقطع النسب المجتمع عليه لما يكون لغيب الفراش ؛ فيقال له : قولك هذا فاسد من جهات : احدها ان الاشياء انما تحمل على ظواهر هؤلاء يراعى فيها ما ذكرت ، وشيء آخر ان كل نفس سوى آدم وحواء وعيسى من البشر لا بد ان يكون لها أب وبهذا خاطبنا الله تعالى فقال : يا بني آدم ، وقد اجمع العلماء ان ولد الزنا يوارث امه ولا فرق بين الاب والأمّ وانما امتنع من رأى الا يرث العاهر ممّن ولد في عهده لانه لا يعلم حقيقة ذلك هل هو منه او من غيره فلما لم يكن له فراش وخفي امره لم يورثه من منعهم ذلك . وقد روي عن عمر انه كان يلبط أولاد الجاهلية بمن استلحقهم أولاء الجاهلية لمن استلحقهم في الاسلام اذا لم يكن ثمّ فراش وبه يأخذ مالك واصحابه ومن حجتهم في قصة ابن وليدة زمعة انه كان له فراش فلما اجتمع الفراش والعهد كان الفراش اولى .

وقال النخعي والنعمان واسحاق : من استلحق ولد زنا في الاسلام يحق به اذا لم يكن له فراش ، واحتجّ اسحاق بأنهم قد أجمعوا على توريث الأمّ ؛ ومما يدلّ ايضا انه يجرى به مجرى النية لاجتماعهم ان من لم يعلم له وارث

بالنسب انه يورث بالولاء فقد صرف الى سبيل من سبيل الفيء لا من الصدقات ان النبي عليه السلام قال للسائل عن الشاة يجرها بالفلاة قال : هي لك او لأخيك او للذيب وانه وجد ثمرة ساقطة فقال : لو علمت انها ليست من الصدقة لأكلتها .

قيل له : فهل ترى لمن قدر ان يتخلص من غرم هذا الذي يسمّى بالخراج إلى السلطان ان يفعل قال : نعم ولا يحل له الا ذلك .

قيل له : فان وضعه ذلك السلطان على اهل بلدة وأخذهم بمال معلوم يؤدّونه على اموالهم هل لمن قدر على الخلاص من ذلك ان يفعل وهو اذا تخلّص أخذ سائر اهل البلد بتمام ما جعل عليهم . قال : ذلك له ويدل على ذلك قول مالك في الشاكي يأخذ من غنم احد الخلطاء شاة وليس في جميعها نصاب انها مظلمة دخلت على من أخذت له ولا ترجع على من اخذت منه ولا يرجع على اصحابه بشيء ولست يأخذ في هذا بما روي عن سحنون لأن الظلم لا اسوة فيه ولا يلزم احدا ان يولج نفسه في ظلم مخافة ان يضاعف الظلم على غيره والله سبحانه يقول : إن السبيل على الذين يظلمون الناس .

قيل له : فان قوما كانوا يؤخذون بهذا المغرم على شجرهم وهي ممّا يشرب من ماء الانهار ولهم من تلك المياه املاك معروفة فمستقلّ من تلك المياه ومستكثر بقدر ما رزقه الله منها ربّما تبايعوا الماء دون الشجر فيكون لأحدهم الكثير من الشجر والقليل من الماء او الشجر بغير ماء او الكثير من الماء والقليل من الشجر ولم يكن من الماء شيء من المغارم فأجمع رؤساء أصل الموضع وساداتهم على ان قسموا مياه الموضع على عدد الشجر فصار لمن كان له الكثير قليلا ولمن كان له القليل كثيرا ؛ واعطى من لم يكن له ماء ما وقع لقدر شجره من ذلك فتورع القوم عن أخذ ما صير اليهم وأخذ ذلك اكثرهم وأخذ من تورع عن ذلك بغرم ما يصير على من جعل له من ذلك



فطال الامر حتى لم يعرف كيف كانت املاكهم فيه ولا من كان له منه شيء ممن لم يكن له ثم اراد القوم او بعضهم التحرر في ذلك .

قال : ان كان القوم يحصون وليس منهم غائب ولا يتيم ولا سفيه فليصطلحوا في ذلك الماء على ما احبوا ؛ فان وجد القائم في ذلك الى الانتصاف سبيلا فليوقف حتى يصطلحوا وان لم يحص أهلها وكان أهلها فيهم الغائب واليتيم ولم يحص الغيب منهم ولا عرفت مواضعهم فسبيل ذلك الماء سبيل ما ذكرت من مال لا يعرف أهله : ان شاء الامام ان يوقفه فيباع منه شرب يوم بيوم او شرب الشهر او شرب السنة ويختمس في ذلك ويجريه في مصالح المسلمين فعل وان رأى بيع اصله متفرقا لاهل تلك الاشجار ويجري منه في مصالح المسلمين فعل وان لم يكن سلطانا عدلا يجري ذلك على وجهه فعديل المسلمين يقومون في ذلك مقام الامام من قام بذلك منهم اكتفى بفعله .

وسأله أهل موضع قالوا : انه يأتينا ماء من بعض جبالنا فنسقي به ارضنا وقد اخبرنا اباؤنا عن آبائهم ان اصله لم يكن لهم وانه لقوم لا يعرفون .

قال : وهذا بحال ما ذكرت ان رأى الامام او عدول المسلمين ان لم يكن اماما عدلا بيع ذلك أوقاتا فعل من ولي ذلك ويصرف الثمن في منافع المسلمين وان رأى بيعه من اصله فعل واى لم يكن من يقوم بهذا ولا بهذا فليتحرك كل من أجرى منه شيئا فليتصدق بقيمته او بدخله في منافع المسلمين .

وسئل عن قوم أخرجهم السلطان من موضعهم واستصفى رباعهم ولهم حقوق في انهارهم فيها شركاء لم يدفعوا عما كان لهم في تلك الانهار والانهار مشاعة بينهم يقتسمونها على اجزاء معلومة ليس لاحد منهم يوم لا يعدوه ؛ هل لمن يمنع من حظه ان يأخذه ولا يكون للممنوعين عليه تباعة .

قال : ليس ذلك له ؛ وان أخذ قدر حقه فليقتسمه مع الممنوعين على قدر شركتهم في النهر وينظر لهم فيه ان غابوا .



**قيل له :** فان كان النهر بين اهله لقوم يوم الجمعة ولا خرين يوم السبت ولا خرين الاحد لكل قوم يوم من الجمعة معلوم فدفع بعض اهله النهر عن حقوقهم منه وامكن بعض من لم يدفع عن حقه من أخذ يوم غير يومه مكان يومه ودفع عن يومه هل يجوز له اخذه .

**قال :** لا ؛ إلا أن يجوز أخذ يومه بعينه ولا يحل له أخذ غيره .

وسئل عن اصل بلد كان السلطان يغرهم على رباعهم وكان بالموضع قوم لا رباع لهم فلما طال ذلك على اهل الرباع وكثر عليهم اجمع نفر منهم مع سلطانهم على ان قسموا ما كان خارج مدينتهم من الارضين على رؤوسهم وجعلوا ما يؤخذون به من المظالم على الارضين التي قسموا ودخل في ذلك من كان له شيء ومن لم يكن له شيء وجعلوا ما كانت املاكه متفرقة مشاعا بينهم فأقاموا على ذلك إلى ان درس علم ما كان عليه اصله ولم يعرف من كان له شيء ممن لم يكن له ثم أجلوا عن مدينتهم وخربت وخرب ما كان يقربها مما كانوا ابقوه على املاكهم فطال الزمان حتى جهل كل واحد منهم حقه وجهل من كان له شيء ممن لم يكن له شيء ومن غاب ممن حضر لكثرتهم وتفرق كثير منهم في سائر البلدان .

**فقال :** وهذا مثل الذي وصفت فيما قبله مما قد جعل اهله يصير سبيل اللقطة يقوم فيه الامام او عدول المسلمين بما هو اصلح للمسلمين .

**قيل له :** فمن تقدم له في هذه الارض حرث او ببعض هذه الاماكن انتفاع **قال :** يخرج قيمة كراء ما انتفع به ان كان له كراء أو بكر الثمرة ان انتفع بثمره ان عرف كيلها او قيمتها ان جهل كيلها مربوبة ولا يعرف ربها ولا ترجى معرفتهم فيتصدق به أو يجعل في مصالح المسلمين .

**قيل له :** فإن اهل هذا البلد كان بينهم وبين جيران لهم حرب ووقع بينهم قتل فصالح شيوخ ذلك البلد القوم الذين حاربوهم على نصف الوادي الذي

يسقون به أرضهم وجميع الوادي اخلق كثير لم يستأمر اكثرهم ولا أخذ رأيهم ولا رضاه . هل يجوز هذا الصلح . قال : لا الا ان يشاء من اعطى ذلك ان يأخذوا حظوظ من عقد معهم الصلح ان صالحوا من غير ان يركبوا بظلم ولا قهر ولا عادوا إلى رأس أمرهم وكان كل واحد منهم في مطلبه على ما يجب له .

قيل له : فان دفع السلطان هؤلاء وهؤلاء عن جميع ذلك فطال زمانه حتى لم يعرف كيف كانت املاك اهل الاصل ولا كيف اقتسمه من صولح عليه . قال : فهذا مثل الذي قلته من الأموال التي لا يعرف اربابها ولا ترجى معرفتهم . قيل له : فقوم لهم نهر فوجدت عادتهم فيه على ان يسقي القوي ويمسك النهر ما احتاج اليه فاذا استغنى عنه أتى قوي آخر فأخذ بعده فلا يصل الضعفاء الا إلى ما استغنى عنه الاقوياء ولا يعرفون ما كان لكل واحد في الاصل ثم ارادوا التحري او رجا بعض القوم الانتصاف فكيف العمل فيه . فقال : إن اخبرهم من قبلهم انه كان ملكا لجميعهم الا انهم تغلب قويمهم على ضعيفهم حتى اخذوه على ما ذكرت ولا يعرفون كيف كانت املاكهم فيه فيصطلحوا فيه على ما شاءوا فإن أبوا اجري الاعلى فالاعلى يمسك الاعلى إلى الكعبين في ارضه ثم يرسل على من بعده حتى يبلغ آخرهم .

وسئل عن قوم اجلوا عن مواضعهم واسكنوا بلدا كرها بذرارهم قد منعه أهله ان يسكنوه بذرارهم فأخذ عليهم ان لا يزول منه احد منهم وخاف من زال منهم وقوع السلطان به كيف يعمل من أراد التحري . قال : ان وجد من يحلله من أهل ذلك البلد فليفعل ويحلل له ما حلل له من سكنى او حرث او غلّه وان لم يجد ذلك والقوم معلومون فليسكن اقل ما يكفيه هو واهله ويودى كراء ذلك إلى أهله ان عرفهم او إلى المساكين ان يش من معرفتهم ويكون اكثر مقامه في المساجد والمواضع التي لا يمنعها احد من الطرق السلوكية والارض التي لا تملك ؛ وإن وجد ما يغنيه من هذه الأشياء لم يعرف شيئا من



مال احد الا بطيب نفس ماله وما حله اهله إلى مدّة معلومة او حياة اهله او حياة من حل ذلك له فهو جائز وما أعطوه من أهله وقدر معطاه على أخذه قبل موت المعطي فهو له وإن لم يقس على أخذه إلاّ بعد موت المعطي ؛ فيقول ابن القاسم إنّ العطية تبطل ؛ وقول أشهب وأكثر أصحّائنا : إنّ حوز الغاصب حوز للمعطي ولهؤلاء الذين أنزلوا في مواضع غيرهم أن يسلكوا من طرق ذلك البلد ومساجده وكلّ موضع كانت تملكه العامة حيث شاؤوا ولهم الاحتطاب من محتطبه من المواضع التي تحتطب منها العامة ولهم أن يرعوا فيما لم يزرعه أهل ذلك الموضع حسب ما لمن سكن بين أظهر قوم وكذلك في شربة من مائهم وشرب أهله وكلّ ما لم يكن يمنعه بعض القوم من بعض فله من ذلك كما كان لهم ومتى وجد السبيل ولم يكن في مسكن يطيب له سكناه لم ينبغ له أن يقيم بذلك الموضع .

وسئل عن قوم غصبوا أرضهم ثمّ قدروا على الانتصاف وقد زرعها الغاصب زمانا ووجدوا فيها زراعا قائما ، قال : أمّا ما وجدوه في إبان الزراعة فلهم أخذه بغير شيء يعطونه الغاصب إلاّ أن يكون له إذا قلع وزرع بالأرض قيمة فيعطي الغاصب قيمته مقلوعا بعد طرح أجره قالعه ويحاسب بتلك القيمة إن تقدّمت له في تلك الأرض زراعة وإن لم يدرك وإلاّ وقد فات إبان الزراعة ؛ فقد اختلف قول مالك في ذلك واختلف العلماء فيه ؛ فقيل : على الغاصب الكراء والزرع له ؛ وقيل : الزرع لربّ الأرض ؛ وهذا أولى الحديث الموضوع : ليس لعرق ظالم حقّ ولإجماع العلماء أنّ من أولد أمة مغصوبة فسيّدها أحقّ بولدها ؛ وما تقدّم ممّا ناله الغاصب ممّا زرع في هذه الأرض فهو بهذه المتزلة ؛ قيل له : فهل المساكين أن يأخذوا من عشر هذه الأرض إن أخرجهم الغاصب ؟ قال : ذلك لهم لأنّه لا يعدو أن يكون الحبّ لزاعه أو لربّ الأرض فأيتهما كان له فعليه فيه الزكاة وهو حقّ المساكين وأهل الزكاة فلهم أخذه كيف وجدوه . قيل : فهل يشتري ذلك الطعام من



الغاصب ؟ قال : قد أخبرتك أن الذي أقول به إن الزرع لرب الأرض فيجوز أن يشتري منه ما غيره أولى به منه إلا إن صلح أمره مع رب الأرض على أمر جائز فيجوز حينئذ أن يشتري منه ومن يرى من أصحابنا أن الزرع للغاصب وأن عليه كراء الأرض فهم يكرهون أن يشتري من الغاصب حتى يؤدي ما عليه لرب الأرض أو يتحلل منه . قال : وما أحدثه الغاصب من غرس فما اغتلت منه بمنزله ما رفع من الحرث على اختلاف قولهم وإذا ردت الأرض على ربها فعليه للغاصب قيمة الشجر ملقى بالأرض بعد طرح أجرة قالعه يحاسب من ذلك بما وجب عليه فيما مضى ؛ وكذلك فيما بنى فيما غصب من الأرض فإن باع الغاصب شيئاً مما غصبه بعينه واشترى به ماشية فتتجت أو أمة فولدت أولاداً فإذا أخذ بما يجب عليه فيما غصب وأداه ساغ له ما اشترى بثمنه إن كان باع ما غصب بالعين وكان عقدة ما اشترى في اللفظ ثم دفع ذلك العين فيه وإن باع ما غصب بعرض ثم باع ذلك العرض بعرض آخر فالمغصوب منه مخير في قبض عرضه إن وجدته ويفسخ البيعتان إن كان العرضان قائمين أو يأخذ ما يبيع به عرضه وتفسخ الصفقة الآخرة أو يجيز البيعات كلها ويأخذ العرض الآخر فإن لم يجد عرضه فهو مخير في أخذ قيمة عرضه في قول أصحابنا يوم غصبه .

وقيل له : أيوفر ما كانت عليه قيمته من يوم اغتصبه إلى يوم أفاته وإن شاء أخذ العرض الذي أخذ في عرضه وفسخ البيع الثالث ومضت البيعات كلها لأن بعض العلماء لا يرى له إلا أخذ عرضه إن وجدته أو قيمته إن فات ولا يرى له أن يجيز بيعه في شيء من الصفقات وإن باع ما اغتصب بدنانير بأعيانها ثم اشترى بها عرضاً على أن يعطيها بأعيانها ثم استحق ذلك العرض فقول أصحابنا أن المستحق مخير في أخذ عرضه ويرجع مشتريه على الغاصب بالثمن وإن شاء أجاز بيع عرضه وأخذ مثل الثمن الذي يبيع به وليس له عندهم ولا عند غيرهم أن يأخذ ما اشترى بثمنه إن كان الثمن عينا وقول مخالفنا أن ليس له

إجازة بيع عرضه على أن يأخذ ثمنه وليس للذي اشترى عرضا بثمنه ان يملك ما اشترى ، ويرون الصفقات كلها مفسوخة لأن استحقاق العين عندهم كاستحقاق العرض إذا اشترط أخذ العين بنفسه ولم تقع الصفقة باللفظ ثم دفع ذلك العين .

وسئل عمن اغتصب بقرا وعبيدا فحرث بأولئك العبيد وتلك البقر أرضا حلالا بزريعة حلال هل يجوز أن يشتري منه ما رفع من ذلك الحرث ؟

قال : اشتراؤه منه مكروه حتى يصلح شأنه في العبيد والبقر وليس قوته في الكراهية كمن اغتصب حبا فزرعه لأنني لا أعلم قائلا يرى أن الزرع لمالك البقر والعبيد له وليس قوة الكراهية فيمن اغتصب أرضا فزرعها فلاشراء من حبها أشد في الكراهية مما رفع من زراعة الحب المغصوب لقوة الاختلاف في هذا وقلة القائلين إن من زرع حبا مغصوبا يكون ما رفع من ذلك الحب المغصوب منه غير أنه يكره في هذه الوجوه كلهما أن يشتري من الغاصب حتى يصلح أمره مع من غصبه . ومن غصب صوفا أو كتانا أو قطنا أو وبراف جعل منه ثيابا فقول أصحابنا جميعا وأهل الكوفة إن عليه مثل ما اغتصب إن عرف وزنه ومذهب أصحابنا أنه لا يشتري ما صنع منه حتى ينتصف ربه . وبعض العلماء يرى لمن غصب ذلك منه أخذ ما صنع به إن شاء أو قيمته على أوفر ما كانت عليه . وكذلك من غصب ذهبا أو فضة فقرية أو صناعة أو نحاسا أو حديدا فصنع منه آنية أو سيوفا أو سكاكين على اختلافهم وكذلك سائر الأشياء إذا غيّرت عن حالها فمن رأى لأربابها أخذها لا يجيز اشتراها ولا يفسخه إن نزل إلا من الغاصب ، ويفسخ ذلك إن نزل ؛ ومن لا يرى لهم أخذها يكره اشتراها ولا يفسخه إن نزل إلا أن أصحابنا يشددون الكراهية في ذلك ويرونه عيبا يرد به المشتري إن لم يعلم ، وقول أصحابنا : ان من اغتصب شيئا من الحيوان الذي يجوز أكله فذبحه وأدركه ربه لحما لم يطبخ إن ربه مخير في أخذ اللحم أو قيمة شاته وغيرنا يرى أن له



أخذ اللحم وما نقص من ثمنها وان صنع اللحم فقول أصحابنا وأهل الكوفة : إن ليس لمستحقه ولا قيمة ما غصب منه ، وبعض العلماء يرى أن له أخذ عيش شيه ولا أعلم خلافاً أن ما ذبحه السارق ووجده ربّه أو أخذ قيمته أن ذلك الزكاة فيه زكاة إلا قولاً طاوس وعطاء فإنهما قالا : ليس ذلك بزكاة وما على الغاصب أو المتعدّي أو السارق من ثمرة أو لبن أو صوف أو اكتراء أرض أو دار أو سكن فذلك غرم عليهم .

وقد اختلف في هذا قول مالك وقول أصحابه ، وهذا أصح ما قيل فيه وإذا أنتجت إناث الدواب وسائر الأنعام عند الغاصب ثم ماتت الأمهات وبقي الأولاد أو مات الأولاد وبقيت الأمهات فقول أكثر أصحابنا أن ربّها مخير في أخذ ما بقي ولا شيء له فيما مات أو أخذ قيمة ما غصب منه يوم غصبه وقيل : له أخذ ما بقي وقيمة ما فات وهذا أصح في النظر وما أكل من أولادها ومن الأمهات أو وهب أو انتفع فلم يختلفوا أن ربّها أخذ ما وجد وأخذ قيمة ما هلك بسبب الغاصب .

قال : ومن غصبت منه دنائير أو دراهم أو طعام أو ما لا يعرف إذا غاب عليه فاختلف بمثله قبل أن يزول من يد الغاصب فلربّه أخذ مثل كيل شيه أو وزنه اغتصب ذلك مغترق الذمة أو من له وفاء بما عليه من المظالم لأنّه لم يدخل بما أخذ على آخر نقصاً ؛ وقد اختلف أصحابنا في معاملة من يخالط ماله الحرام والغالب عليه الحلال : فأجاز ابن القاسم معاملته الضرورة إلا أن يعلم حراماً فيجتنبه وكذلك لا كل طعامه وقبول هديته ما لم يفترق ما عليه حلاله وحرامه إذ لا يكاد ينجو من معاملة مثل ذلك إلا القليل وأبى ذلك ابن وهب وقال لا يبتاع ولا تقبل هبته وأجمع أصحابنا أن متى غلب الحرام على ما بيده أنه لا يبايع إلا أن يبتاع سلعة حلالاً فلا بأس أن يشتري منه ؛ وإن وهبها لرجل وعلم أنه قد بقي بيده ما يفي بما عليه من التبعات فلا بأس بقبولها منه إذا علم أن أصلها حلال لأنّه لم يدخل بما أخذ نقصاً .



**قيل له :** روى أبو العافية عن فضل بن سلمة عن ابن أبي عيسى وابن مدين وابن حبيب أن من اشترى سلعة حلالا بمال حرام أنه لا بأس أن تقبل منه هديته وإن كان معترقا الذمة لتبديل الملك .

**قال :** أبو العافية رجل مجهول لا يلتفت إلى روايته ولو ثبت هذا عمّن ذكرت لم يتبعوا على ذلك ولم تقم بقولهم حجة وهذا مضارع لقول أهل العراق أنهم يجيزون هبة المديان وإن لم يبق بيده ما يفي بدينه . وقد ثبت أن رجلا دبر عبدا فباعه النبي عليه السلام وأعطاه ثمنه فقبل إنه كان عليه دين فأمره بقضاء دينه ولو كان إنتما بآعه لغير دين عليه لكان بيعه في الدين أوكد لأن أموال الناس ممنوعة إلا بحقتها وقولهم إن الملك تبدل محال من اللفظ لأن الأموال إذا أخذت بغير وجهها فهي على ملك مالكها حيث ما وقعت إذ لا خلاف بين العلماء أن من أثبت عين شيء كان له أخذه حيث ما وجدته لا ينظر إلى ما صار به إلى من صار بيده . وقد سأل رجل النبي عليه السلام شيئا لم يكن ينبغي له أن يأخذه فغضب صلى الله عليه وسلم وقال : يسألني ما لا يصلح لي ولا له فان منعه كرهت المنع وان أعطيته أعطيته ما لا يصلح لي ولا له فقد أخبر أن ما لا يصلح لمن هو بيده أن يعطيه لم يصلح لأحد أخذه وهذا يرد ما احتجوا .

**قال السائل :** ومن حجّتهم أن بيوت الأموال التي كانت قبل عمر بن عبد العزيز صارت إليه فكان يعطي منها وكان أهل الورع يأخذون منه وهذه غفلة فمن احتج بها لأن عمر بن عبد العزيز رد المظالم وطاب ما بقي من بيت المال إذا لم يبق فيه شيء من المظالم وأخذ مثل ذلك جائز إذا صرف في وجهه : قال : وذكر أبو العافية عن فضل عن رجل سمّاه أن سحنون أتى بدنارين من موضع كرهه فأرسل بهما إلى من أبدلهما منه قال : هذا لا يصح على سحنون ، سحنون كان أنزه من هذا وقد أخبرتك أن رواية أبي العافية لا يلتفت إليها ولو ثبت لكان إنتما كره سكتهما لرناتهما فأبدلهما من بعض إخوانه بأجود ذهباً على وجه المعروف لا على أنها حرام ؛ ولقد روى عنه أن رجلاً من ثقات أصحابه يسمّى أبا داود شهد عنده شهادة

فأخرج كشافا بيد حمديس القطان بأسماء شهود منهم أبو داود فكتب عليه حمديس غير ثقة فهاهنا ذلك سحنون لما رآه وقيل لحمديس من قال فيه هذا قال : أنا قال : من أين قال : كنت معه عند غلام له حتى أتى شرطتي فاشترى منه الغلام ثوبا فذكر ذلك لأبي داود فمر به حمديس فقال له اخرج القاضي بيدك كشافا قال : نعم قال : وفيه اسمي قال نعم قال : فماذا أدخلت عليه قال : إنك غير ثقة قال : ومن أين ذلك قال : لأنني كنت معك يوم كذا عند غلامك فأتى شرطتي فاشترى منه ثوبا قال : يا هذا إن الغلام ليس لي هو حرّ ولا لي مما بيده شيء فسرّ بذلك حمديس وعاد إلى سحنون فذكر له قوله ففرح بذلك وحمد الله عليه لما كان يعلم من ثقة ابن داود . قال : ومن غصبه معترق الذمّة شيئا له أجبره على أن يباعه منه أو ابتداء مبتدئ فباع من معترق الذمّة ومن لا يجوز قبول عطيته لكثرة ما عليه من المظالم فأخذ بذلك حميلا والحميل ممن تجوز معاملته أو اشترى سلعة حلالا وأحال على معترق الذمّة بذلك فذلك جائز لأنه لم يدخل على أهل دين معترق الذمّة نقصا إنما ردّ ذمّة على ذمّة أو أخذ ذمّة بزمّة .

قيل له : فما ذكر عن أبي الزهراء والحسن في الرجل يموت ويترك مالا فيه بعض ما فيه أن لورثته أخذ ذلك قال : ما أرى هذا يثبت عنهما ولو ثبت هذا لكان ظاهر القرآن يردّ هذا القول لأن الله سبحانه يقول : من بعد وصية يوصي بها أو دين « ؛ ولا خلاف أن كل من صار إليه مال غيره بغير وجهه إمّا بغصب أو عداوة أو رباة أو وجه لا يجوز له أخذه به أنه دين عليه بقول الله سبحانه : « ولا تأكلوا أموالكم بينكم بالباطل » وقال في الرّباة : فإن تبتم فلکم رؤس أموالکم لا تظلمون ولا تظلمون فما كان دينا على من هو بيده لم يكن وارثه أحقّ به من أهل الدين لأنّ الدين أوجب من الميراث بالكتاب والسنة والاجتماع فلا تجعل خطرة رما بها قابلها لم يتدبرها أصلا ينقل الأملاك عن أهلها ولا خلاف أن هذا الميت لو طلب في حياته لأجرى عليه من ظلمه بشيء



أو رابى عليه به فليس موته بالذي يسقط ذلك عن ماله ولا كثرة ما عليه من التبعات وإن أهل تلك التبعات لا يعرفون لكثرتهم فما يبيع ما كان بيده من ذلك لورثته ؛ ومن كانت هذه سبيله وأيس من إحصاء أتباعه فما ترك كالتقطعة التي يثس من مجيء ربها ويبرأ منها ملتقطها ؛ وكسبيل مال ميّت لا يعرفون له وارثا .

**قيل له :** فمن كان عليه من التبعات ما لا يحصيه ثم ورث مالا حلالا هل يجوز لمن وهبه شيئا من ذلك المال قبوله وهل يجوز اشتراء ذلك المال منه وهل يجوز له أكله . **قال :** أمّا اشتراؤه منه فجائز لأنّه لو اشترى سلعة حلالا بمال حرام لجاز أن تشتري منه ، وهذا بيّن في الصّحة وأمّا هبته إياه أو أكله منه فلا يجوز لأنه ممتنع من الإنصاف من نفسه . **قيل :** فلو تزوّج به أو أعطاه في دينه هل يجوز لآخذه . **قال :** لا . **قيل :** أليس هو قائم الوجه وقد علم أنّ هذا المال حلال بعينه ؟ **قال :** إنّما يكون قائم الوجه الذي تجوز أفعاله ما لم يوقف ويؤخذ على يديه ومن هو غير ممتنع من أداء ما عليه ومن يستطيع الانتصاف منه وأمّا من أزال بالسلطان حكم الحق بالظلم والامتناع وهو في الحال الذي كان يحكم به عليه لو قدر عليه فسلطان الله فوق سلطان العباد .

**قيل له :** فكيف سبيل من أراد التوبة ممّا بيده من الأموال الحرام ؟ **قال :** إن اكتسبه من ربى فليرد على من أربى عليه ما أربى به عليه ويطلبه إن لم يكن حاضرا فإن يثس من وجوده فليتصدق بذلك عنه وإن أخذه بظلم فليفعل كذلك في أمر من طلبه **قيل :** فإن التبس الأمر عليه ولم يدرك الحرام من الحلال ممّا بيده كيف يصنع ؟ وهل يجزيه جزءا من ماله فيتصدق به فلا وجه لهذا ولا كن يتحرى فيه **قال :** أمّا أن يكون يجزي كل من هذه حاله جزء معلوم ممّا بيده فيتصدق به فلا وجه لهذا ولكن يتحرى قدر ما بيده ممّا يجب عليه ردّه حتى لا يشك أن ما يبقى قد خلص له فيرد من ذلك الذي أزال عن يده إلى من عرف ممن ظلمه أو أربى عليه ويطلب بما



بقي من بقي له فان يئس من وجوده تصدق به عنه . قيل له : فما تصدق به من احاطت المظالم بذمته مما يعلم انه لا يعرف مالكة لانه لا يعرف عينه اذا غيب عليه وعلم ان هذا المتصدق لا ينتصف منه ابدا لكثرة ما عليه وكثرة مطالبه وانه لا يحاط بذلك ولا يوصل إلى الانتصاف منه . قال : أما ما تصدق به عن اهله على وجه التوبة والتبري فجائز اخذه لمن تصدق به عليه واما ما أراد بالصدقة به عن نفسه فليس له ان يتصدق به عن نفسه ولا أجر له في ذلك ولا حق لمن تصدق به عليه ان لا يقبله ولو اعتقد أخذه انه حق وجب للمساكين فأخذه من أي يد صيرته اليه لكان وجهها محتملا ولو أخذ ذلك من لا تجوز له الصدقة على امر يقوم به للمسلمين ويسوغ به له الأخذ من بيت مالهم لكان هذا سبيله لأنه لو تاب من ذلك بيده لأمر ان يصرفه في ذلك فليس فعله آياه من تلقاء نفسه بأسوأ حالا مما يؤمر به .

**قيل :** كيف تكون توبة من أحاطت المظالم بذمته وعلم انه وجب عليه من ذلك ما لا يطيق أدائه أبدا لكثرتة ومتى تجوز شهادته وتصير إلى العدالة .

**قال :** توبته إن يزل ما بيده إما إلى المساكين أو إلى من فيه صلاح للمسلمين حتى لا يبقى بيده إلا أقل ما يجزيه في الصلاة من اللباس وهو ما يستره من سرته إلى ركبته وقوت يومه لأنه الذي يجب له ان يأخذه من مال غيره اذا اضطر إليه وان كره ذلك من يأخذ منه وفارق هاهنا المفلس في قولنا لأن المفلس لم تصر اليه أموال الناس بالاعتداء هم الذين صيروها اليه فيترك له في قولنا ما يواريه وما هو هيئة لباسه ؛ وأبو عبيد يرى ان لا يترك للمفلس من اللباس الا أول ما تجرى به الصلاة وهو ما يواريه من سرته إلى ركبته ثم كلما وقع بيده هذا شيء أخرجه عن يده ولم يمسك منه الا ما ذكرت حتى يعلم هو ومن علم حاله انه قد أدى ما عليه ومن أصاب الاشياء المكروهة من الاموال سرا فله ان يخرجها عن يده سرا ؛ وأما ما ظهر منه وعلمه الناس فلا يزيل الخرجه عنه فيه الا الاشهاد بأداء ما عليه وما قدر ان يتحلل منه ووجد ذلك من

أصله عن طيب انفسهم من غير خوف ولم يكن أصله من رشوة في حكم ولا في جمع حق على اهله ولا حُلُوءَان كامن ولا مهر بغى ولا اجارة مغن ولا نائحة وانما كان من اعتدى او أربى فتحليل أهله يخرج من اثمه .

وسئل عمن سحب حدثا فكان يأخذ عليه دراهم في الفساد ثم اراد أحدهما التوبة . فقال : لمن أراد ذلك ما توليت قبضه وانتفعت به فعليك غرمه وردّه إلى من اعطاكه وما لم تتول قبضه ولا انتفعت به فهو على الآخر وان لم يوجد أربابه ولا عرفوا أو ايسر من ذلك تصدق به . وسئل عمن هذه صفته يوهب شيئا هل يشتري ذلك الشيء منه وانما وهبه للمعنى الذي هو عليه . قال : هو حرام لا يحل لاحد لا باشتراء ولا بهبة . قيل : فان حلل الفاعل المفعول به مما اعطاه ثم تاب المفعول هل يجوز ذلك له ؟ قال : لا وليتصدق به ولا يردّه إلى معطيه فان فات بيد معطاه كان عليه ان يتصدق بمثله إن كان له مثل او بقيمته وان لم يكن بيده شيء كان دينا عليه يتصدق به الا ما املك مما اخذ قبل بلوغه فلا شيء عليه فيه . وسئل عمن اودع وديعة فاتجر بها فربح . قال : قول مالك وابن القاسم واكثر أصحابنا : إنه يومن ما صنع في استقراضه منها والربح له واستحب له أشهب ان يتصدق بالربح وقول ابن عمر ونافع مولاة : إن الربح لربّ الوديعة ؛ وقول ابن ادريس المرودي وابن المنذر . إنه ان اشترى بعين المال فالبيع مفسوخ ولا تنعقد به صفقة وان اشترى باللفظ بغير عين معين وتمّ البيع ثم دفع ذلك المال فالربح له .

وسئل عمن بيده مال لا يرضاه هل لمن هو في يديه أن يحج به أو يغزو فنهاه عن ذلك .

وسئل عمن ظلم بظلامه فدفعها عنه رجل ثم وهب المدفوع عنه الدافع شيئا هل يسوغ ذلك له ؟ قال : إن كان من أجل دفعه عنه لم يسغ له أخذه . وسئل عن القاضي يقسم بين قوم على أن يأخذ أجرا ، قال : ان كان هو

الذي يقضى بينهم لم يجز له ذلك ، وان كان القاضي غيره وانما يأخذ لعنائه في الحساب فذلك جائز ؛ وسئل عمن بيده مال يقع في نفسه أنه قد وقع في تباعاته بعض الاشياء المختلف فيها وأراد أن يتصدق بماله وهو ذو عيال أو لا عيال له ؛ قال : إن كان وقع فيما فيه تحريم نص من كتاب الله أو سنة ثابتة أو اجماع فليخرج ذلك عن يده وان كان له اهل ردّه عليهم والا تصدّق به ، وان لم يكن له في ذلك نص ولا اجماع وكان ما بيده كثيرا أو أراد اخراج بعضه فليفعل وان كان مقلّا وله عيال فليمسكه عليهم كي لا يخرج له ولعله الا يصير فيقع فيما هو أسوء منه . وان كان عازبا سويا وامن من حوالة نيته فله ان يفعل وأحسن له أن يبتقي بعضه ؛ قال سفيان الثوري رحمه الله وكان من المجتهدين مكسبة فيها بعض الشيء خير من مسألة بعض الناس ومن دعت نفسه الى خير لا يشك فيه لثلاث تنزع نفسه عن ذلك وان دعت به الى ما يخشى هو عاقبته وان كان فيه في الوقت بعض الصلاح فليقف عن ذلك ما استطاع الا ان يعلم من يقينه انه لا يتغير لتصرف الاحوال ويدعوه الى خطّة رشد أو ما فيه الاحتياط فليبادر اليه ؛ ومن اودع شيئا يعلم انه صار الى من اودعه اياه بالتعدي أو ان ما اودعه اياه معترق الذمة فعليه ان يردّه الى أهله إن قدر والا فعليه قيمته لأهله إن عرفهم أو يتصدق بها ان لم يعرفهم اذا ردّها الى من اودعه . واقد جلس رجل من اصحاب سحنون عند اسماعيل القاضي ببغداد فأثنى رجل بجوهرة نفيسة مما خرج من خزانة الملك فجعل القوم يقلبونها وقيل لصاحب سحنون : الا تنظرها ؟ قال : لا ! قال له اسماعيل : هات برميتك قال : انها ان وصلت في يدي صارت في ضمائي . فاعجب ذلك اسماعيل واستحسنه ، وروى ان رجلا وجد حبة بيد ناهب فظنها من جيد امرأته واشتراها من الناهب بسبعة دنانير دفعها اليه وجعلها في بطاقة ثم تبين له ان الحبة ليست لامرأته فاستقاله فأقاله فردّه له الدنانير وأخذ الناهب الحبة فأفتى من حضر من فقهاء القيروان ان القيمة تلزمه يتصدق بها



ويلزمه ان يتصدق بالسبعة دنانير ايضا ولم يحتالوا في ذلك وكان ذلك حين فتح ابراهيم بن احمد تونس . قال أحمد : هذا جواب لم يتدبر ولم يلزمه شيء في الحبة ولا الدنانير ولو كان هذا يلزم كان من اشترى شيئا في سوق المسلمين على وجه الحلال ثم تبين له انه مغصوب فهلك بغير سببه او كانت جارية فوطئها ان تلزمه القيمة فيما هلك او الحد فيما وطئ . ومن اختلط له مال في مال حرام فله فيه أخذ وزن ماله وقال النبي عليه السلام من تقلد شيئا من الارض طوقه يوم القيامة من سبع ارضين وقال الظلم ظلمات يوم القيامة وقال من كانت عنده مظلمة فليتحلل منها قبل يوم لا دينار فيه ولا درهم . وروى انه قال : أيعجز أحدكم أن يكون كأبي صمصم كان اذا خرج من منزله قال : اللهم اني قد تصدقت بعرضي على الناس ؛ وان اختلف العلماء في التحلل : فكان ابن المسيب لا يحلل احدا من عرض ولا مال وكان سليمان بن يسار يحلل من العرض والمال وعن مالك : التحليل من المال دون العرض وثبت الحديث ان الناس اذا جاوزوا الصراط يوم القيامة وقفوا حتى ينتصف بعضهم من بعض وقد قال بعض العلماء والاعمال كلها السيئة تعود فيما بين العبد وبين الله سبحانه ، أما أن يأخذ المظلوم من حسنات الظالم أو يلقي عليه من سيئاته أو يعفو عنه أو يرضي الله المظلوم ويعفو عن الظالم المسلم ثم يرجع امر العباد إلى الله تعالى . وقال بعض العلماء ان من ظلم وأخذ له مال فانما له ثواب ما احتبس عنه إلى موته ثم يرجع الثواب إلى ورثته ثم كذلك إلى أحق منهم لان المال يصير بعد الوارث وهذا صحيح في النظر وعلى هذا القول ان مات الظالم في المال قبل من ظلمه ولم يترك شيئا او ترك ما لم يعلم وارثه فيه بظلم لم تنتقل تباعة المظلوم إلى ورثته لأنه لم يبق للظالم ما يستوحيه ورثة المظلوم واذا كان على المظلوم تباعات في المال لم يورث ماله من التباعات الا بعد أن يوفي ما عليه لان الذي عليه أحق بماله من الدين الذي له من الوارث وقد احصى الله ذلك وعلمه وعلم من يصير اليه .

## مشكلة الدوائر الخيلية وصلتها بحقيقة الوزن في الشعر العربي

بقلم : عمد اليعلاوي

جمع الخليل بن أحمد الفراهيدي بحور الشعر الخمسة عشر او الستة عشر على خمسة أشكال مستديرة تسمى عند العروضيين الدوائر الخيلية . وتبعه العروضيون العرب في جميع العصور فأثبتوا في مدوناتهم ومتونهم هذه الأشكال او ذكروا أسماءها وبحورها ، قبل التبسط في دراسة الأوزان . ولكنهم لم يذكروا قط سرّ هذه الدوائر ، ولا رأيناهم مرّة يتساءلون عن قصد الخليل من اختراعها وتبويبها وتسميتها . ولعلّ أول من اهتم بهذه المشكلة هم الباحثون الغربيون ، وعلى الخصوص المستشرق الألماني قوتهولد فايل Gotthold Weil في مقال قيّم نشره بالطبعة الجديدة من دائرة المعارف الإسلامية بعنوان « عروض » (1) .

استقرى هذا الباحث جميع محاولات سابقيه لشرح أركان الوزن في الشعر العربي ، فوازن بين النظريات التي تجعله قائما على تتابع حركات وسواكن في نسبة معينة والافتراضات التي تضيف الى هذا الأساس من الكمية الصوتية وقعا خاصا شبيها بالوقع الموسيقي في سلّم الموسيقى المعروف،

وانتهى به البحث الى افتراض جديد مدعّم بحجج ، وهو أنّ أساس الوزن في الشعر العربيّ ليس تتابع مقاطع صوتيّة على نسب معيّنة فحسب ، بل هو أيضاً تتابع إيقاع خاصّ في مواضع معيّنة من كلّ بحر . فالوزن في الشعر العربيّ يعتمد الكميّة الصوتيّة من جهة ، ويعتمد وقعا عروضيّاً مضبوطاً من جهة أخرى . وإنّما أوحى اليه بهذا الاكتشاف درسه المدقّق للدوائر الخليليّة .

وقصدنا في هذا المقال هو أن نشرح نظريّة هذا الباحث في خصوص علاقة الدوائر بمفهوم الوزن في الشعر العربيّ ، فنفيد بها من يهتمّ بدراسة العروض او تدريسها . ثمّ ، في قسم ثانٍ ، أن نتوسّع في الاستنتاج ، فنحاول ضبط مفهوم العلة والزحاف بالرجوع الى هذا الوقع العروضيّ الذي ثبت وجوده في البحور الشعريّة .

### الدوائر الخليليّة :

هي خمسة أشكال اصطلاحيّة يجمع فيها العروضيون كافّة الأوزان الشعريّة على ترتيب معيّن ، وعلى أساس الكميّة الصوتيّة . وجَمْعُ البحور في دائرة ما ، يتمثّل في ترجمة الأصوات التي تتركّب منها أجزاء تلك البحور ، الى رمزين : — و ه ، ينوبان عن المقطع الطويل (لُنْ = —) ، أو القصير (عَ = ه) ، ثمّ رسم هذه الرموز على خطّ الدائرة . وإنّما ترسم حول خطّ الدائرة رموز البحر الأوّل من تلك الدائرة . فيكفي بعد هذا أن نبدأ قراءة الرموز من موضع آخر من الدائرة حتّى نظفر بالبحر الثاني ، ثمّ الثالث الخ... (ونكتفي ، تسهيلاً للعمل المطبعيّ ، برسم الدوائر على سطور مستقيمة ، أي ، باسقاطها اسقاطاً خطيّاً كما يقول الرّياضيّون) .

فالدائرة الأولى — واسمها دائرة المختلف — تجمع ثلاثة بحور متركّبة من أربعة عشر مقطعا ، وأربعة وعشرين حرفاً (متحرّكا وساكناً) :





والدائرة الثالثة تجمع الهزج والرجز والرمل ، وكلّها له اثنا عشر مقطعا ،  
وواحد وعشرون حرفا :

6 - الهزج :

مفاعيلن مفاعيلن مفاعيلن × مفاعيلن مفاعيلن مفاعيلن  
-----ه-----ه-----ه-----ه-----ه

7 - الرجز :

مستفعلن مستفعلن مستفعلن

8 - الرمل :

فا علا تن فاعلاتن فا علا تن

هنا أيضا ، رتبت الأوتاد مفا/علن/علا ترتيبا طبقيا . أمّا اسم الدائرة  
- المجتلب - فلا وجه عندنا لتأويله ، ولا حديث للعروضيين عن هذه الأسماء.  
ولنلاحظ مبدئيا أنّ كافة هذه الأجزاء التي تركبت منها البحور الثمانية  
المذكورة ، أجزاء ذات أوتاد مجموعة : فعو/مفا/علن/علا/مفا .

أمّا الدائرة الرابعة ، فهي الأخرى تتركب من بحور ذات اثني عشر  
مقطعا وواحد وعشرين حرفا ، شأن الدائرة الثالثة ، وبحورها ستة :

9 - السريع :

مستفعلن مستفعلن مفعولات × مستفعلن مستفعلن مفعولات  
-----ه-----ه-----ه-----ه-----ه-----ه

10 - المنسرح :

مستفعلن مفعولات مستفعلن







## الأوتاد المجموعة والأوتاد المفروقة - الوقع العروضي :

يتركّب الوتد من مقطعين : قصير ثمّ طويل ، ويسمّى عند العروضيين وتدا مجموعا (هـ -) ، أو عكسه : طويل ثمّ قصير ، ويسمّى عندهم «مفروقا» (هـ -) . ولئن ميّز العروضيون بين النوعين ، فإنهم لم يروا فرقا كبيرا بينهما ، أو ، بالأحرى ، لم يفهموا الفرق الذي لاحظته الخليل ، اذ اكتشف انّ بعض الأجزاء ، كمستفعلن مثلاً ، قد تقطّع بكيفيتين ، الأولى تظهر وتدا مجموعا : مستفعلن ، والثانية تبرز وتدا مفروقا : مستففع لن ، فكتبها على هذين النحويين ، وتبعه العروضيون في طريقة الرّسم هذه دون انتباه الى القصد منها . على انّ هناك أجزاء أخرى تقطّع بهاتين الطريقتين :

2	1	
فاع لن	فاعلن	1 - فاعلن
مستففع لن	مستفعلن	2 - مستفعلن
فاع لا تن	فاعلا تن	3 - فاعلاتن
مفعاع لن	مفعاعلن	4 - مفعاعلن

فهذه أربعة أجزاء - من ثمانية - تدخل بمفردها أو تشارك في تركيب اثني عشر بحرا ، ولا تظهر في تركيب البحور الأولى من الدوائر الأولى والثانية والثالثة والخامسة ، أي لا تشارك في الطويل ، ولا الوافر ، ولا الهزج ولا المتقارب . وانما تتركّب هذه الأبحر الأربعة من الأجزاء الأربعة الأخرى (ما عدا مفعولات «المخصوص بالدائرة الرابعة» ) ، وهي :

فاعولن	5 - فاعولن
مفاعيلن	6 - مفاعيلن
مفاعلتن	7 - مفاعلتن
مفعولات	8 - مفعولات

فهذه الأجزاء الأربعة لا يمكن تقطيعها إلا بالكيفية الأولى ، التي تبرز وتدا مجموعا لا غير ، او مفروقا لا غير في مفعولات ، فلا التباس في تقطيعها ، اذ لا يمكن ان نقرأ « فعولن » باظهار « عول » فقط ، ولا مفاعيلن باظهار « فاع » فقط ، اذ لا يستقيم الباقي مع تقسيم الجزء الى مقاطع طويلة أو قصيرة ، او الى أسباب خفيفة او ثقيلة حسب عرف العروضيين . أما مفعولات ، فمن الواضح انه لا يتضمن إلا وتدا واحدا ، وان هذا الوند مفروق .

بقي ان الأجزاء « فعولن » و « مفاعيلن » و « مفاعلتن » ليس فيها إلا وتد مجموع فعو/مفا/مفا ، وانها هي وحدها التي تتركب البحور الأولى من الدوائر الأولى والثانية والثالثة والخامسة ، بل انها لا تظهر إلا في هذه البحور الأربعة التي ترد في صدارة الدوائر . ولا شك ان وضعها في صدارة هذه الدوائر مقصود لدى الخليل ، ومقصود لهذه الخاصية التي أثبتناها ، أي كون أجزائها لا تقطع إلا بكيفية واحدة تبرز الوند المجموع لا غير ، فصار لها ، بهذه الخاصية ، وظيفة « الدليل » دليل التقطيع ، ازاء البحور الموالية ، تلك البحور التي يحتمل تقطيعها طريقتين ، باظهار الوند المجموع او المفروق . ومن هنا نفهم لماذا كانت الأوتاد المجموعة في هذه الدوائر الأربع (خلا الرابعة) مرتبة ترتيبا طبقيا تحت الوند المجموع من البحر الدليل : فالطويل دليل للبسيط ثم للمديد ، يمنع تقطيع أجزاء هذين البحرين بالطريقة الثانية ، وكذلك شأن الوافر مع الكامل ، والهزج مع تابعيه ، والمتقارب مع المتدارك . وكذلك الشأن أيضا في الدائرة الرابعة : فالسريع دليل تقطيع بالطريقة الأولى (في جزءيه الأولين) والثانية (في جزءه الثالث مفعولات) معا . فالنتيجة الأولى لدراستنا للدوائر الخليلية هي هذه : ان وظيفة البحر الأول من كل دائرة هي أن يرشد الى طريقة تقطيع البحور الموالية له ، وذلك باظهار الأوتاد المجموعة وحدها في عشرة بحور والأوتاد المجموعة مع وتد مفروق في البحور الستة التي تتركب منها الدائرة الرابعة .



واذا دققنا النظر في الوند المجموع ، لاحظنا أنه يأتي في صدارة الأجزاء التي تتركب منها البحور الأولى في الدوائر (ما عدا الرابعة) ، وأنه يأتي في آخر أجزاء البحور الثانية - البسيط والكامل والرجز والمتدارك - وأنه يتوسط أجزاء البحور الثالثة - المديد والرمل - ولا شك أن هذا الترتيب بحسب موقع الوند المجموع في الجزء مقصود أيضا لدى الخليل . فكأن هناك سرًا أو قرابة خاصة تجمع بين البحور الأولى من جهة ، والبحور الثانية من جهة أخرى ، والبحرين الواقعين في مرتبة ثالثة من الدائرة ، من جهة ثالثة . هذا السر هو الاكتشاف الثاني - بعد اكتشاف البحر الدليل - الذي اهتدى إليه الباحث قوتهولد فايل ، وهذا تفصيله :

أن الأبيات في الشعر العربي تحمل إيقاعا خاصا على أجزائها العروضية . وهذا الإيقاع أو التوقيع الخاص ، يستقر ، حسب علماء الأصوات ، على الأوتاد في الكلمة ، و « الكلمات العروضية » ، أي الأجزاء ، لا تملك الاوتاد واحدا ، مفروقا ، او مجموعا كما رأينا . ويقول علماء الأصوات أيضا : أن الأوتاد المجموعة تحمل توقيعاً قوياً اصطلاحاً على تسميته بـ « التوقيع الصاعد » . أما الأوتاد المفروقة ، فالتوقيع فيها ضعيف خافت ، فسموه « توقيعاً منخفضاً أو نازلاً » . وهذا التوقيع يحل على الخصوص بالمقطع الطويل من الوند : فكلمة « لقد » مثلاً تحمل التوقيع على مقطع « قد » (توقيع صاعد) . أما كلمة « جئت » ، فمقطعها الموقع هو « جئت » (توقيع نازل) . وبقدر ما تكون نواة البحر ، أي جزؤه ، متركبة من أوتاد مجموعة أو مفروقة ، يكون وزنه ، أي نغمته وتوقيعه ، « صاعداً قوياً ، أو « نازلاً » منخفضاً . على أن التوقيع الصاعد نفسه تتفاوت قوته بحسب موضع الوند المجموع في الجزء : فاذا تصدر الوند المجموع الجزء ، كان للجزء ، وبالتالي للبحر ، أقوى وقع ، وهو الذي اصطلاحاً فايل بتسميته « شتامفوس » ، Stammfuss أي ، تقريباً ، « التوقيع المستقر الثابت » . واذا كان الوند المجموع في آخر الجزء ، صار له

ولبحره توقيع أقلّ قوّة ، وهذا النوع سمّاه فايل « شبرينقفوس » Springfuss أي ، « التوقيع القافر » . أمّا اذا كان الوتد المجموع في وسط الجزء ، فإنّ الوقع يكون مستضعفا ، دون النوعين السابقين في القوّة ، واسمه عند فايل « هامفوس » Hemmfuss أي « التوقيع المعرقل » . على أنّ هذا النوع الثالث ، مهما ضعف ، يفوق التوقيع المكتسب من الوتد المفروق ، أي التوقيع النازل . فاذا رتبنا الأجزاء بحسب قوّة التوقيع فيها ، وصلنا الى الجدول التالي :

صاعد 1 فعولن و مفاعيلن و مفاعلتن  
أقوى من

صاعد 2 متفاعلن و مستفعّلن و فاعلن  
أقوى من

صاعد 3 فاعلاتن  
أقوى من

نازل مفعولات

ومنه وصلنا الى ترتيب للأوزان الشعريّة ، بحسب قوّة توقيعها : فأقوى البحور توقيعاً ، وأشدّها « تنغيما » هي : الطويل والوافر ، والهزج ، والمتقارب ، : وهذا سبب ثان لجعلها في مرتبة رؤساء الدوائر (والسبب الأوّل، كما سبق ، هو أن يقاس عليها البحور التالية لها ، الملتبسة التقطيع) . يلي هذه البحور ، أوزان المرتبة الثانية : البسيط ، والكامل ، والرجز ، والمتدارك . ثم ، من بعدها ، بحور المرتبة الثالثة : المديد والرمل ، وأخيراً ، بحور الدائرة الرابعة التي أضعفها جزء « مفعولات » وما يقاس عليه . ومما يدعم هذا الترتيب أنّ البحور « الضعيفة » التوقيع نادرة الوجود في الشعر العربي القديم ، مثل المديد والرمل وكثير من بحور الدائرة الرابعة . وعلى سبيل الاستدلال ، نقول : إنّ المعلقات العشر نظمت في معظمها على أوزان الدائرة الأولى والثانية

(ثلاث من الطويل ، وثلاث من البسيط ، واثنان من الكامل وواحد من الوافر) ، ونظمت واحدة فقط على الخفيف من الدائرة الرابعة . وأن ديوان المتنبي فيه 129 قصيدة من الطويل والوافر والمتقارب (رؤساء الدوائر) ، و97 قصيدة من البحور الثانية ، واثنان فقط من البحور الثالثة . فالنتيجة الثانية من درسنا للدوائر الخليلية هي اذن : انّ الخليل بن أحمد تفتن الى حقيقة الوزن في الشعر العربي وفهم الطريقة المثلى لإنشاده ، لا بوحى من مطارق النحاسين في أسواق البصرة ، كما تقول الأساطير ، بل بالاستماع المدقق الى الأعراب في المربد او في بواديهم عند انشادهم ، فاكشف انّ أساس الوزن والنغمة في الشعر ليس تتابع المقاطع الصوتية الطويلة والقصيرة فقط — اي الكمية الصوتية — بل هو أيضا توقيع خاص — التوقيع العروضي — (accent prosodique) يحلّ بالخصوص بالأوتاد المجموعة من الأجزاء ، فيكيّف سير نغم البيت ، بحسب موضع الوتد الموقّع من الجزء — في صدره او وسطه او ذيله — ويُضفي عليه « ترنيمه » خاصة . كما اكتشف بحورا قليلة ذات وقع مزدوج : بعض أجزائها موقّع توقيعا قويا ، وجزء منها توقيعه خافت « نازل » ، وهي بحور الدائرة الرابعة ، فنّه الى خاصيتها هذه باطلاق اسم « المشتبه » على هذه الدائرة.

والخلاصة انّ : الدوائر الخليلية صور ايقاعية استنبطها الخليل لاظهار موضع التوقيع في كلّ جزء واظهار درجة ذلك التوقيع في القوة ، بحسب موضع الوتد المجموع من الجزء . والدليل على أنّ الوتد المجموع هو النقطة الحساسة في البحر ، انّ كلّ تغيير يصيبه ، وهو ما سمّاه العروضيون « العلة » ، لا بدّ ان يتكرّر في كامل أبيات القصيد . ومن هنا نصل الى بحث مشكلة عروضية أخرى ، وهي مسألة « الزحافات والعلل » .

### الزحافات والعلل :

انّ البحور التي وضعها الخليل ورتبها على الدوائر ، بحور « نظرية » لا توجد في الشعر العربي على هذا الشكل الذي بسطناه . فالأوزان المستعملة



حقاً ، تخالف هذه البحور النظرية بنقص في الغالب . وهذا النقص هو ما سمّاه العروضيون « زحافاً » و « علة » ، وان كانوا يذكرون ، من بين العلل ، « علل زيادة » كالتريفيل والتسبيغ .

فالزحاف ، حسب تعريفهم ، هو تغيير يلحق الأسباب بتسكين الحرف الثاني منها او حذف الثاني الساكن (فهو من ناحية الكمية الصوتية ، يعمل بنقص اذن) ، لا يعدو عمله حشو البيت ، أي لا يلحق الضرب ولا العروض (حشو البيت هو مجموع التفعيلات من البيت غير العروض والضرب) . على أن بعضهم يقول : « هو تغيير مختص بثواني الأسباب مطلقاً » بلا لزوم (2) ، فكلمة مطلقاً توهم بأن الزحاف قد يلحق أسباب العروض والضرب أيضاً ، ولهذا التأويل أهميته في التمييز بين الزحاف والعلة . أمّا عبارة « بلا لزوم » ، فهي متكررة عندهم في شأن الزحاف ، ومعناها أنه غير واجب التكرار في كامل أبيات التمسيد الواحد . ولا غرابة في هذا ، ما دام الزحاف لا يلحق إلا الأسباب ، فلا يمس الأوتاد الموقعة التي تعطي للبيت وزنه ونغمته .

أمّا العلة ، فهي « تغيير غير مختص بثواني الأسباب ، واقع في العروض والضرب ، لازم لهما (3) » ، وعبارة « غير مختص بثواني الأسباب » ، مبهمة ، أي لا تأتينا بحل في أمر التغيير الذي يلحق الأسباب في العروض والضرب — وإنّها لتتغيّر فعلاً فيهما — هل هو من عمل الزحاف ام من عمل العلة . فلئن اتفق العروضيون على لزوم العلة في العروض والضرب ، أي تكررها فيهما ، فأنّهم سكتوا عن عملها فيهما ، أي تصيب الوند وحده ، ام تصيب الوند والسبب معاً ؟ هذا ، وأنّهم ذكروا عللاً غير لازمة ، تصيب أول البيت ، وأنّها لا تهمنا في هذا البحث الذي ركّزناه على أواخر الأقطار ، وعلى أوتادها الحاملة للوقع . ثمّ أنّهم ذكروا عللاً تعمل بالزيادة كما سبق ،

(2) متن الكافي للقناعي — ضمن مجموع المتون ص 552 — نشر مصطفى بابي الحلبي بمصر

(3) ميزان الذهب في صناعة شعر العرب لأحمد الهاشمي — مطبعة حجازي 1951 — ص 13

ولكنهم أضافوا : « لا تلتحق هذه الزيادة إلا بالبحر المجزوء ، وهو الذي حُذِفَ جزء من صدره ، وجزء من عجزه (4) ، ومعنى هذا أن العلة تعمل هي الأخرى ، بنقص دائما في السبب ، بالنسبة الى البحر النظري . فجزء « متفاعِلن » مثلا ، يصير « متفاعلاتن » بالترفيل ، ولكن هذا السبب الخفيف « تن » الذي زيد اليه ، انما هو ما تبقى من « متفاعِلن » الموالي له . والنتيجة الأولى التي نصل اليها في بحثنا للزحافات والعلل ، هي توضيح او تنقيح لقول العروضيين : وهو أن

العلّة والزحاف يعملان بنقص دائما ، بالنسبة الى بحر الدائرة.

بقي أمر لزوم العلة ، وعدم لزوم الزحاف ، فهو متفق عليه عند العروضيين ، ويمكن تدعيمه عمليا بتقطيع بعض الأبيات :

8 وان مُدْ دَت الأيدي الى الزَزَاد لم أكن  
بأعجلهم اذ أجشع القوم أعجل

14 ولست بمهياف يُعَشَّشي سوامه  
مُجَدِّدَعَة سقبانها وهي بهل

(لامية العرب) (5)

فالزحاف في فعولن/فعول لم يتكرّر بين البيتين في الصدر . أمّا الذي أصاب العروض والضرب : مفاعيلن/مفاعِلن ، فمتكرّر . ولكن الأوتاد الموقّعة « فعو/مفعو بقيت سالمة من كلّ تغيير . وهذه أبيات من أوزان أخرى :

10 فوقفت أسألها وكيف سؤلنا صمّا خوالد ما يبين كلامها

33 فمضى وقد دَمَّها وكانت عادة منه اذا هي عرّردت اقدامها

(معلّقة لبید وهي من الكامل الاول) (6)

(4) تحفة الادب في ميزان اشعار العرب للشيخ محمد بن ابي الشنب - طبعة ميزنوف 1954 - ص 12

(5) لامية العرب ضمن مجاني الادب للاب شيخو - الجزء السادس - ص 201

(6) شرح القصائد السبع الطوال لابن الانباري - تحقيق عبد السلام محمد هارون - دار المعارف 1963 ص 528 و 550

الزحاف هنا من متفاعلين الى مستفعلن غير متكرر بين الصدر والعجز ،  
والأوتاد علقن سالمة من التغيير .

ومن معلقة عمرو بن كلثوم (وافر أول) :

18 أبا هند فلا تعجل علينا وأنظرنا نخبببرك اليقينا  
49 عشوزنة اذا انقلب أرتنت تشجج قفا المثققف والجينا (7)

الزحاف بين مفاعلتن/مفاعيلن غير متكرر في الصدر من البيتين ، والأوتاد  
المجموعة كذلك سالمة . ومن هذا التقطيع نضيف الى تعريفات العروضيين  
نتيجة ثانية ذات علاقة بمسألة التوقيع العروضي ، وهي أن :  
الأوتاد في حشو الأبيات لا يلحقها التغيير .

ولا غرابة في سلامة الأوتاد من التغيير في حشو البيت : فهي التي تحمل  
الوقع المكيف لنغمة البيت كما قلنا ، وعليها هي المعول في تحقيق تلك  
النغمة ، فأهميتها لوزن البيت كانت لها بمثابة الوقاية من التغيير . وقد فهم  
العروضيون أن العلل لا تلحق الحشو ، ولكنهم لم يعزوا ذلك الى سبب ،  
فيقول ابن عبد ربّه في أرجوزته العروضية (8) :

« والعلل التي تجوز أجمع وليس لهنّ في الحشو موضع  
« ثلاثة الخ.... »

لو عدنا بالنظر الى بيتي لبيد من الكامل ، وتأملنا بالخصوص ضربهما ،  
لرأينا أن الضرب الأول « من كَلَامُهَا » موافق للجزء متفاعلين ، أي سالم ،  
وأن الضرب الثاني « إقْدَامُهَا » لحقه الزحاف فصار « مستفعلن » ، وهذا  
دليل عملي أول ، على أن بعض التغييرات التي تصيب العروض والضرب قد

(7) المرجع نفسه ص 387 و 404

(8) كتاب العقد - طبع المطبعة الازهرية سنة 1928 - ج 4 ص 40



لا يشترط تكرّرها او لزومها كما يقول العروضيون ، أي قد تعتبر زحافا رغم وقوعها في العروض والضرب (وقد أصيبت العروض أيضا في أحد هذين البيتين) ، ونزيد تدعيما لفكرتنا هذه ، بالنظر في هذه الأبيات للأعشى ميمون (9) ، وهي من الرمل الثالث :

33 وشمول تحسب العين اذا (فعلن)  
صفقت وردّتها نور الذّبح (فاعلن)

36 ذات غور ، ما تبالي يومها (فاعلن)  
غرف الابريق منها والقدح (فاعلن)

38 واذا مكوكها صادمه (فعلن)  
جانباها كرّ فيها فسيح (فعلن)

فهذه أعاريض وأضرب تختلف عن بعضها بعضا ، فتخالف ما يذهب اليه العروضيون من وجوب تكرّر التغير الذي يصيب هذين الجزئين ، والتغير الذي أصابهما هنا انما هو زحاف خبن فاعلن/فعلّين . فوجب علينا اذن أن ننقح قولهم باخراج الأسباب الواقعة في الضرب والعروض من حكم التكرّر واللزوم ، فنقول - وهي نتيجتنا الثالثة - :

انّ أسباب العروض والضرب يلحقها زحاف غير لازم .

مع الاعتراف بأنّ عبارة « مطلقا » من متن الكافي (10) التي أشرنا اليها وأولناها ، قد تؤدّي الى هذه النتيجة أيضا . وفي هذا ، نخالف ما يقوله فايل في مقال دائرة المعارف الاسلامية من أنّ الأوتاد والأسباب معا تلحقها العلة . فإذا أخرجنا الأسباب من حكم العلة ، صارت العلة مختصة ، لا بالعروض والضرب فحسب ، بل بأوتادهما لا غير ، وهذا دليل عملي : فلنأخذ مثلا

(9) ديوان الأعشى الكبير - شرح محمد حسين - مكتبة الآداب 1950 - ص 241 و 243

(10) راجع التقييد رقم 2

الكامل الثاني : متفاعِلن متفاعِلن متفاعِلن × متفاعِلن متفاعِلن فعلاَتْن ، الذي أصيب الوتد المجموع في ضربه بالقطع ، وهي علّة : متفاعِلن/متفاعِلن° / فعلاَتْن . فهذه علّة تكررّها واجب حسب القاعدة ، أي ، ينبغي أن تكون جميع أضرب القصيد المبني على الكامل الثاني ، فعلاَتْن كما في هذين البيتين للأعشى (11) :

- 1 واذا أردت بأرض عكل نائلا (مستفعِلن)  
فاعمد لبيت ربيعة بن حذار (فعلاَتْن)
- 2 يهب النجبية والنجيب بسرجه (متفاعِلن)  
والأدم بين لواقح وعشار (فعلاَتْن)

والى هذا الحدّ ، نحن محمولون على تعريف العلّة بأنّها « تغيير يلحق الأوتاد الحاملة للوقع في العروض والضرب ، وأنّها لا تلحق الاّ الأوتاد ، وانّها لازمة » . ولكنّ هذا التعريف ، ان صحّ في حكميّه الأولين ، فهو لا يصحّ في الثالّث ، اذ نجد في الشّعر العربيّ ، وفي هذا الوزن الكامل الثاني نفسه ، أضربا معلولة من متفاعِلن الى فعلاَتْن ، تصاب بتغيير في حرفها الثاني ، أي بزحاف ، فتصير « مفعولن » ، مثلما في القطعة 59 للأعشى (12) :

- 1 أبلغ بني قيس اذا لاقيتهم (مستفعِلن)  
والحيّ ذهلا هل بكم تعير (مفعولن)
- 2 زعمت حنيفة لا تجير عليهم (متفاعِلن)  
بدمائهم وأظنّها ستجير (فعلاَتْن)
- 3 كذبوا وبيت الله يفعل ذلكم (متفاعِلن)  
حتّى يوازي حزرما كندير (مفعولن)

(11) ديوان الاعشى الكبير - شرح محمد حسين - مكتبة الآداب سنة 1950 ص - 245

(12) ديوان ص 305

4 أو أن يروا جبّارها وأشاءها (متفاعِلن)

يعلو دخان فوقها وسعير (فعلاتن)

فهنا أضرب « مفعولن » وأخرى « فعلاتن » في نفس المقطوعة ، موزّعة توزيعاً عادلاً . ونجد نفس الإزدواج في الضرب في قصيدة أبي نواس في مدح الرشيد ، وهي أيضاً من الكامل الثاني :

حيّ الديار إذ الزمان زمان واذا الشباك خوى لنا ومعان

ولكنّ هذا الإزدواج غير خاصّ بالكامل ، بل يوجد في بحور أخرى : فالخفيف الأوّل مثلاً (فاعلاتن مستفعِلن فاعلاتن) 2 ، يحدث فيه ، الى جانب الضرب الأصلي « فاعلاتن » ضربان آخران « فعلاتن » و « مفعولن » ، وذلك في القصيد الواحد . وقد انتبه العروضيون الى هذه الخاصيّة من الخفيف ، فنبّهوا اليها ، دون أن ينتبهوا الى تضاربها مع قاعدة النزوم في العلة ، التي طالما كرّروها : « يدخل الخبن جميع أجزاء الخفيف ، حشوا ، وعروضا وضربا... ويدخل التشعّيث الضرب الأوّل من العروض الأولى » — أي الخفيف الأوّل (13) — . وهذه معلّقة الحارث بن حلّزة من الخفيف الأوّل (14) :

1 آذنتنا بينها أسماء (مفعولن)

ربّ ثاو يملّ منه الثواء (فاعلاتن)

2 بعد عهد لها ببرقة شمّا (فعلاتن)

ء فأدنى ديارها الخلصاء (مفعولن)

5 لا أرى من عهدت فيها فأبكي الـ (فاعلاتن)

يوم دلّها ، وما يردّ البكاء (فاعلاتن)

(13) ابن أبي الشنب - المرجع المذكور - ص 76

(14) شرح القصائد السبع الطوال لابن الأنباري - تحقيق عبد السلام هارون - ص 433/436



فالضرب فيها موزع بين فاعلاتن (30) ، وفعالتن (9) ، ومفعولن (14) ، وكذلك العروض ، تزدوج فيه فاعلاتن (32) مع فعالتن (21) . ونجد هذا الازدواج أيضا في مخلع البسيط - البسيط السادس - بين فعولن ومفعولن ، مثلما في معلّمة عبيد بن الأبرص (15) :

- 1 أقفر من أهله ملحوب (مفعولن)
- فالقطيّبات فالذّنوب (فعولن)
- 5 أرض توارثها الجدوب (فعولن)
- فكلّ من حلّتها محروب (مفعولن)
- 14 فكلّ ذي نعمة مخلص (مفعولن)
- وكلّ ذي أمل مكذوب (مفعولن)
- 28 ريش الحمام على أرجائه (مستفعلن)
- للقلب من خوفه وجيب (فعولن)

بل إنّ في بعض أبياتها القليلة عروضاً أصليّة « مستفعلن » محافظة على وتدها المجموع الموقع . كما نجده أيضا في الرمل الثالث ، وقد رأينا نموذجا منه في أبيات الأعشى الحائية .

وبعد ، فما هو موقفنا من هذه العلل التي تصيب الأوتاد المتوقعة في الأعاريض ، وخاصة في الضروب . فلا تتكرّر خلافا للقاعدة العامة في لزوم العلة ؟ فهل يتغيّر تعريفنا لها ، فنجعلها كالزحاف في الحدوث والزوال ؟ الرأى عندنا أنّ لزومها أو عدم لزومها موكول الى نوع الجزء الذي تقع فيه العلة ، او بالأحرى ، الى نوع التوقيع الحاصل في ذلك الجزء : فاذا كان توقيعاً قوياً ، من النوع الذي سمّيناه « ثابتاً » شتامفوس Stammfuss ،

(15) المعلقات العشر واخبار شعرائها للشيخ الامين الشنقيطي - المكتبة التجارية الكبرى سنة 1353 هـ - ص 171/175

فالعلة لازمة التكرّر لا محالة ، فلذلك لا نعدم أبدا الوجد الموقع مفعّلا في الطويل ، ولا مفعّلا في الوافر ، ولا مفعّلا في الهزج ، ولا فَعُو في المتقارب ، وأقصى ما يصيب هذه الأوتاد أنّها تنقلب مِن مفعّلا (علن) الى فَعُو (لن) في الطويل الثالث او من مفعّلا (علن) الى فَعُو (لن) في الوافر . أمّا في المتقارب ، فتبقى « فعو » او يزول الوجد فيصير « فع » . فكأنّ الوزن في هذه البحور الأربعة التي ذكرناها محتاج بصفة خاصّة الى أوتاده ، فلا يدعها تتغيّر أو تزول . أمّا البحور الأخرى ، بحور المرتبة الثانية ، ذات الوجد الصاعد المتوسط « شبرينقفوس Springfuss » ، وخصوصا بحور المرتبة الثالثة أو بحور الدائرة الرابعة ، ذات الوجد الصاعد الضعيف « هامفوس Hemmfuss » او ذات الوجد النازل ، فكأنّ فقدان الوجد المجموع لا يضرها ، فلذلك نراه يتغيّر وقعه بتغيّر الكميّة الصوتيّة مثلما في « فاعلاتن / فعلاتن او « فاعلن / فعلن ، او يزول تماما مثلما في فاعلاتن / مفعولن

فنتيجتنا الرابعة من هذا البحث في مسألة الزحاف والعلة هي اذن هذه :  
العلة تغيير يلحق الأوتاد الحاملة للوقع العروض والضرب ، ولا يلحق غيرها .

وهي نتيجة قد أبصرها العلامة بلاشير (16) اذ قال : « على عكس الزحافات التي لا تصيب الأوتاد قطّ ، فإنّ العلل تلحق تغييرا بالأوتاد المركبة من ثلاثة أحرف ، على الخصوص ، وتظهر دائما في آخر المصراع » ، إلّا أنّنا نزيد حصرا ، فنقول أنّها لا تصيب إلّا الأوتاد . ولكنّ تعريفنا للعلة كما أثبتناه منذ قليل يحتاج الى استدراك في مسألة لزومها او عدم لزومها ، فنقول ، وهي نتيجتنا الخامسة :

انّ تكرّر العلة او عدم تكرّرها موكول بقوة التوقيع في الجزء .

(16) ر. بلاشير : علم العروض العربي . على ضوء بحوث حديثة - مجلة ارابيكا - ج 7 - 1960  
سفر 3 - ص 232

فلا تتكرّر في الأجزاء ذات الوقع المتوسط أو الخافت ، ويشترط تكرّرها في الأجزاء ذات الوقع القويّ الثابت كفعولن ومفاعيلن ومُفَاعَلَتُنْ ، وهي أجزاء البحور الأولى من كلّ دائرة (عدا الرابعة) .

والخلاصة أنّ التوقيع في الأوزان الشعريّة له علاقة وثيقة بالزّحاف والعلّة : فأوتاد التوقيع لا يلحقها تغيير في حشو البيت . أمّا في العروض والضّرب ، فقد تعتلّ هذه الأوتاد ، فتلزم علّتها كامِلَ الضّروب إذا كان الجزء ذا وقع قويّ (طويل – وافر – هزج – متقارب) ، ولا تلزم الضّروب ذات الوقع المتوسط القوّة أو ضعيفها .



## علائق رشيد رضا ، صاحب مجلة المنار مع التونسيين (1898 - 1935)

بقلم : المنصف الشنوفي

إنّ علائق السيّد رشيد رضا مع التونسيّين هي في الحقيقة امتداد لعلائق هؤلاء مع الحركة الإصلاحية التي تزعمها في الشرق المجدّدان الأفغاني وعبدّه وكانت مجلة العروة الوثقى لسان حالها (1) .

ولئن لم يزر صاحب مجلة المنار البلاد التونسيّة فإنّ علائقه مع رجال الإصلاح بها ، عن طريق مجلّته من جهة (2) وعن طريق التراسل من جهة أخرى ، كانت متصلة متينة ، وإن عكّر صفوها أحيانا شوائب من توتر كاد يشرف بها على القطيعة وتنافر كاد يؤدي بها إلى التآزم لولا ثبات صاحب المنار على منهجه في الإصلاح ، منذ صدور مجلّته (15 مارس 1898) إلى توقّفها يوم وفاته (22 أوت 1935) ممّا يجعلنا نتساءل عن مدى تفاعل « مدرسة المنار » مع الحركة الإصلاحية التونسيّة ، طوال الثلث الأول من القرن العشرين .

(1) انظر دراستنا : مصادر عن رحلتي الشيخ محمد عبده الى تونس ( 6 ديسمبر 1884-4 جانفي 1885 و 9-24 سبتمبر 1903 ) حوليات الجامعة التونسية 1966 ، العدد 3 ، ص : 71-102 .

(2) صدرت المنار أول الامر أسبوعية وأصبحت شهرية ابتداء من عامها التاسع ( 1906 ) وقد كان مراسلوها في أول عهدها البشير صفر والهادي السبعي والشاذلي درغوث وأما وكيلها بتونس والجزائر والمغرب فكان علي بن الحاج محمد زنين ، المقيم في حاضرة تونس في شارع القصبة عدد 35 . وقد شكّا صاحب المنار تلكّؤه أكثر من مرة .

ولعلّ أهمّ توطئة لتحديد هذه العلائق هي الإشارة إلى أنّ بذور التناقض التي ظهرت في الحركة التي تزعمها الشيخ عبده في اقتصارها على الإصلاح الديني والاجتماعي دون خوض أصلاً في السياسة قد نمت وتأصلت بل تغلبت وسيطرت على بقية المقاصد في مجلة المنار مما جعل صاحبها يرخي العنان للسياسة (3) ، فكانت حركته - فيما نعتقد - ليست فقط سلفية منافحة عن الإسلام (apologétique) كما ذهب الى ذلك عدد من المستشرقين (4) بل ، الى جانب ذلك ، سياسية ملتزمة باختيارات معينة ، تطوّرت بتطوّر الأحداث التاريخية السياسية ، وصدر فيها صاحب المنار عن إيمان وتبصّر ، ممّا ألّب عليه الخصوم وكثر سوادهم .

لذلك ، فقضية هذه العلائق تتنزّل في محيط سياسي ، ممّا يجعلنا نقسمها إلى أدوار ثلاثة ، مسيرين في ذلك تطوّر الأحداث السياسية في البلاد العربية الإسلامية .

- (1) 1898 - 1908 : من نشأة المنار إلى إعلان الدستور العثماني .
- (2) 1908 - 1924 : من استبداد الاتحاديين بالحكم إلى إلغاء الخلافة .
- (3) 1924 - 1935 : من استفحال أمر « اللايكية » إلى وفاة رشيد رضا .

(3) المنار ، م 12 ، ج 1 ، ص 15-1 : « أنشئ المنار في أواخر شوال سنة 1315 ( مارس 1898 ) وكان صحيفة ذات ثمان صفحات وقد بينت في العدد الأول منه الغرض من إنشائه ومذهبه في الإصلاح الديني والأدبي وسكت عن بيان منهاجه في الإصلاح السياسي ... وإنما أسكتني عن ذلك الأستاذ الإمام ( الشيخ محمد عبده رحمه الله ) ... وكان مما قاله في ذلك » إن المسلمين ليس لهم أمام في هذا العصر غير القرآن وإن الخوض في السياسة العثمانية فتنة يخشى ضررها ولا يرجى نفعها وإن الناس هنا لا يحبون أن يسمعوا في السلطان والدولة إلا ما يشتهون ... والمسلمون لا ينهضون إلا بالتربية والتعليم فلا تخلط السياسة بمقاصدك الإصلاحية لئلا تفسدها عليك ، فإنها ما دخلت في عمل إلا وأفسدته . » هذا معنى ما قاله ... وليت السياسة تركتني كما تركتها ، أو سألتي كما سألتها ولكن أبقى عليها الخرق والعتو ، إلا أن تجاهد مني غير عدو . فأذنتني بالحرب وأذيتني في الأهل والصحب ، حتى ألقاني اعتداؤها على حقيقتي ، إلى التقصي في استعراف ظلمها لأمتي ، ثم إلى الدخول في زمر المجاهدين ، لرؤسائها المعتدين . »  
انظر أيضاً : المنار : فاتحة م . 14 .

(4) MARCEL COLOMBE : l'évolution de l'Égypte (1924 - 1950). Paris 1951, p p : 119 - 124, 132 - 139,  
J. JOMIER : le commentaire coranique du Manar Paris 1954, (intrad p p. 1 - 22)

وامتاز كل دور بكفاح سياسي وكفاح ديني اجتماعي صدر صاحب المنار في كليهما عن هذه العقيدة الراسخة في عقله وقلبه وهو أن الإسلام دين ودولة والفصل بين الدين والسياسة بدعة واعتقاد التكافل بينهما والعمل به واجب لا يحتاج إلى تقرير (5) .

\*\*

### (1) الدور الأول : 1898 — 1908

#### من نشأة المنار إلى إعلان الدستور العثماني

#### أ) المجال السياسي

لم تكن مجلة المنار في أول نشأتها سوى امتداد لمجلة العروة الوثقى تنهل من منهلها وتسعى لتحقيق مقاصدها (6) فتصدت تبعا لذلك للخوض في مسألتين شغلتا العالم منذ القرن الماضي وكرّس لهما المجدّان الأفغاني وعبدّه حياتهما وهما المسألة الشرقية والجامعة الإسلامية (7) . وإن الناظر في مجموعة

(5) لم يكّد يخلو عدد من المنار من الخوض في هذه المسألة الخطيرة  
انظر خاصة : المنار ، م 23 ، ص : 441-435 و ص : 548-539 .  
المنار ، م 26 ، ص : 100 ، 212 ، 230 ، 363 ، 383 و 789 .  
المنار ، م 27 ، ص : 196-206 .  
انظر أيضاً : شكيب أرسلان : تعاليق على ترجمة كتاب : حاضِر العالم الاسلامي تأليف :  
LOTHROP STODDARD . ج 3 ، ط 2 مصر . 1933 . ص : 364-351 .

(6) رشيد رضا : تاريخ الأستاذ الامام : ج 1 - القاهرة 1931 ص : 389-306 .

(7) HENRI LAOUST : le Califat dans la doctrine de Rasīd Ridā, Beyrout 1938 , p . 271 .

Le Réformisme orthodoxe des Salafiya et les caractères généraux de son orientation, R. E. I, 1932 t. IV.

(.....) اِشار الى ما في فهم رشيد رضا للجامعة الاسلامية من ثنائية مبنية على التناقض بين الرابطة السياسية panislamisme وبين الرابطة الدينية internationalisme confessionnel ) .



المنار ، وعلى الخصوص في هذا الدور الأول ، ينتهي إلى الاعتقاد أن كفاح رشيد رضا السياسي يتلخص في تحذير الرأي العام العربي الاسلامي من خطر الاستعمار الأوربي الذي جعل من المسألة الشرقية منفذا لأطماعه في هدم كيان الدولة العثمانية ، ذلك الرجل المر يرض الذي ينبغي أن لا يحيا ولا يموت . ونتج عن ذلك أن اتجه صاحب المنار يحذر المسلمين من غائلة الاستعمار الأوربي ، مهما ابتعدت البلاد واختلفت المشارب وألوان الاستعمار وعلى هذا الاساس أولاً كان اهتمامه بتونس .

ثم إنه فهم الجامعة الإسلامية فهماً لا يخلو من تناقض فهي في اعتقاده جامعة سياسية من جهة ورابطة أو وحدة دينية من جهة أخرى والمهم هو أنه اهتم في كفاحه بالمظهر الثاني (8) من الجامعة الاسلامية ، مظهر التآخي الروحي والترابط الديني بين الشعوب المؤمنة بالإسلام فاسترجاع وحدة الامة الدينية هو أوكد الأهداف وأقدس المقاصد ونتج عن ذلك أن انكب صاحب المنار على احوال الامة الإسلامية يفحص أدواءها ويبحث لها عن العلاج وعلى هذا الأساس ثانياً كان اهتمامه بتونس .

فماذا كان موقفه إذن من الاستعمار الفرنسي بتونس ؟

لعل أعنف مقالة كتبها صاحب المنار في هذا الدور الأول من علاقته مع التونسيين هي مقالة « فرنسا والإسلام » (9) يقول رشيد رضا :

« لا تزال دولة فرنسا في حيرة وعمه لا تهتدي معهما إلى طريقة تطمئن إليها في سياسة مستعمراتها الإسلامية . فكتابها من الفلاسفة والسياسيين

(8) رشيد رضا : تاريخ ... ص 307 : « واما اشتهر عن السيد جمال الدين من كونه يريد بالجامعة الإسلامية ان يكون للمسلمين كلهم دولة واحدة فلم أره في شيء من العروة الوثقى ولا في غيرها مما كان يرويه عند الاستاذ الامام وهو اعلم الناس بمقاصده وأعماله ... والظاهر انه كان يكتفي بالوحدة الدينية وتجديد الإصلاح الإسلامي المدني والحربي في كل شعب له دولة أو تصير له دولة وعقد المحالفات بين هذه الدول ثم الاعتراف لأقواهن برياسة الحلف بتمثيله للخلافة الإسلامية كجعل الدول الألمانية ملك بروسية إمبراطورا للمملكة وعاصمته مركز الوحدة العامة مع بقاء كل دولة مستقلة بنفسها في بلادها » .

(9) المنار ، م 5 ج 8 ( 22 جويلية 1902 ) ص : 292-298 .

يوصلون البحث في الإسلام على مرّ الأعوام لأجل إشراع هذه الطريقة... سلكت فرنسا مع المسلمين مسلك العنف والضغط حتّى حالت بين المسلمين الذين تحت سيادتها أو حمايتها وبين العلم والتعليم...

الفرنسيون أبعد الناس عن الدّين وعن التّعصّب له وحكومة الجمهورية ليست مسيحيّة فتتّعصّب على الإسلام لأجل النصرانية وإنّها لتقاوم النصرانية في بلادها كما تقاوم الإسلام في مستعمراتها ولكنها تعتقد أنّ المسلمين قوم حرب وأنّ السّياسة الواقية أن يوضعوا في الأرهاق وتغلّ الأيدي إلى الأعناق وأن تحجب شمس العلم عن الأنظار وتحول بين الأسماع وما في العالم الإسلامي من الأخبار.

فرنسا في شكّ مريب من أمر مسلمي مستعمراتها لا تدري أيّمكن أن تعيش معهم في وئام وهدون وسلام أم ذلك من الأمان والأوهام. لو أطلقت فرنسا لأهل الجزائر حرّيّة العلم والدّين وحافظت فيهم على أحكام شريعتهم وآدابها وساعدتهم على ترقّي بلادهم وعمرانها وأقامت فيهم العدل لكانت هذه المعاملة الحسنى أقوى جاذب يجذب جيرانهم... (التونسيين) إن سياسة فرنسا في إفريقيا خرقاء...»

وأصل هذه الخصومة القريب هو مقال هانوتو والإسلام (10) يقول رشيد رضا : « 1... ) ولكنّ فلسفته في عقائد الدّين الإسلاميّ كان من معناها أنّ المسلمين عامّة لا يمكن أن يجاروا المسيحيين أو الآريين لأنّ طبيعة عقائدهم لا سيّما القضاء والقدر تحول دون ذلك وذكر أنّ المسلمين بدينهم المقتضي للتأخّر يسهل على أوربّا أن تحلّ رابطته وتفصم عروته...

(2) مسألة الفصل بين السّلطة الدّينية والسّلطة السّياسيّة وهي أهمّ المسائل التي تطلبها أوربّا من المسلمين والجرائد التي تدعو الشرقيين أو

(10) المنار : م 3 ج 15 ص : 345-377 وتاريخ : ج 1 ص : 799-804 : رد الأستاذ الإمام على هانوتو .

المسلمين إلى مدينة أوربا تجتهد في إقامة الحجج على أن النجاح موقوف على هذا الفصل .

(3) إن النجاح مشروط بخدمة الوطن منزّهة عن كل غاية شخصية أو مذهبية (قال) لأنّ الوطن الواحد يجمع أكثر من عنصر ومعتقد ولكن الاعتقاد وحده لا يجمع إلا عنصرا واحدا إلى أن قال : لهذا كانت الرابطة الوطنية أعمّ من الرابطة الدينية وهي التي كانت قاعدة أوربا وبها تقدّمت ونجحت «

ويردّ عليه رشيد رضا : « ونحن نقول إنّ هذا القول لا يصدق على الدين الإسلامي فإنّ الرابطة الإسلامية لها طرفان طرف روحي يضمّ أبناء الدين وطرف مادي اجتماعي يضمّ مع المسلمين غيرهم من العناصر ما عدا المحاربين الذين لا عهد لهم ويجعل الجميع سواء في الحقوق... وقد أوضحنا هذا في مقالة نشرت في المجلد الثاني عنوانها (الجنسية والديانة الإسلامية)

إلا أنّ صاحب المنار ، مصانعة لفرنسا وتمهيدا لزورة الاستاذ الامام الشيخ عبده للجزائر وتونس سنة 1903 . عدّل من حكمه القاسي (11) :

« كنا كتبنا مقالة عنوانها (فرنسا والاسلام) نصحنّا فيها لهذه الدولة العظيمة بأن تعامل مسلمي مستعمراتها بالحسنى لتملك قلوبهم وتأبى غائلتهم... وفي هذه الأيّام قد زار الجزائر رئيس الجمهورية وبشرّ الأهليين بأنّ هذه الزيارة مبدأ معاملة جديدة مرضية وبالع في استمالة القلوب وطلب الائتلاف «

ويبدى رأيه في سياسة فرنسا بتونس ، بعد سنتين ، قائلا (12) : « أمّا رأينا في سياسة فرنسا مع المسلمين في مستعمراتها فقد بينّا غير مرّة وقلنا إنّّه يستحيل أن يطمئن المسلمون لحكمها ما لم تمنحهم الحرية التامة في الدين

(11) المنار : م 6 ج 2 ( 14 افريل 1903 ) ص : 79-80 .

(12) المنار م 8 ج 12 ، ص 479-480 ( مشروع بناء مسجد في باريس : رشيد رضا لا يمانع في ذلك « فعلى أن ينجح المشروع » .



والعلم وتساعدهم على التعليم والعمران بالفعل لا بالقول ولا بإيهام الجرائد وإن سميت إسلامية وقد سمعنا وقرأنا ما دلّنا على أنها قد اهتدت إلى هذا الرأي» .

وكان مؤتمر الاستعمار بمرسيلية سنة 1306 فيثبت (13) صاحب المنار الخطاب الذي القاه به المقيم العام الفرنسي روني ميليه RENE MILLET ويعقب عليه قائلا (14) : « كتب هذا الوزير في الإسلام والمسلمين كتابة خبير بصير وقد صدق في قوله إن جراثيم الحياة كامنّة في الإسلام وإن الرجوع إلى القرآن بعد تفسيره واستخراج ثماره بطرق العلوم العصرية هو الذي يعيد الحياة إلى المسلمين... أنا موقن بصحة كلامه وصدقه وربما كان اعتقادي هذا أقوى من اعتقاده ولكنني أشك في فقه أمته حقيقة ما يقول وقدرتها على الانسلاخ من الوهم القديم الذي أشار إليه...»

لا نطلب من فرنسا للمسلمين أكثر مما أشار إليه ميسو ميلي وهو السعي في تعليمهم وتربيتهم بالذي ذكره والشروط الذي اشترطه وهو أن يكون القصد تقدّمهم .

وقد شكرنا لها في هذه الأيام ما كان من التنفيس عن حملة الأقلام وإنشاء مجلس الشورى وإن كان دون المرام فعسى أن يكون هذا بدء سياسة مثلى يشكرها لها الأنام .

ولكنّ هذا المؤتمر فشل ، رغم تفاؤل رشيد رضا ، في تحقيق التفاهم أو التقارب بين التونسيين والاستعمار الفرنسي . ممّا أدّى هذا الأخير إلى عقد مؤتمر ثانٍ بباريس « مؤتمر شمال إفريقيا » سنة 1908 (15) وكان ممّاله

(13) المنار : م 10 ج 10 ص : 774-780 ( نقلا عن جريدة الحاضرة التونسية ) .

(14) المنار : م 10 ج 11 ص 867-869 .

(15) انظر : الشيخ الفاضل بن عاشور : الحركة الأدبية والفكرية في تونس القاهرة 1956 ص 86-105 ( أهم الأحداث السياسية بتونس مدة هذا الدور الأول ) .

الفشل الذريع مرة ثانية ، إلا أن صاحب المنار نقل خطبة المقيم العام ريني ميليه « الإسلام والمدنية الحديثة هل يتفقان » (16) . وقال معقبا عليها :  
« وآثارنا تلخيصها لما فيها من الحقائق والإنصاف » .

وبهذا يتجلى أن رشيد رضا كان ينظر الى سياسة فرنسا الاستعمارية بتونس ، مدة هذا الدور الأول ، بعين الحذر ، إلا ما صدر عنها من بوارق سياسة تعليمية نزيهة .

والجدير بالملاحظة أن صاحب المنار كان يردّ هذا « التنفيس » في سياسة فرنسا تجاه التونسيين إلى زيارة الشيخ عبده لتونس والجزائر . يقول (17) :

« هذه فرنسا التي كان منهجها في مقاومة تعلم المسلمين في الجزائر أمرا معروفا قد أنشأت ترجع إلى سياسة الإنكليز في التساهل وقد تكلم الشيخ محمد عبده ، مع رجالها في تونس والجزائر في مساعدة المسلمين على التعليم فوجد منهم ارتياحا إلى ذلك وقد نشرت جريدة الطّان LE TEMPS من عهد قريب مقالة في الاحتفال بمدرسة الجمعية الخلدونية ذكرت فيها أن مصدر هذه الحركة العلمية في تونس هو الشيخ محمد عبده وبعض المجلات المصرية التي تبحث المسلمين على الجمع بين علوم الدين والدنيا » .

### ب) المجال الدينيّ التعليمي :

لقد اشرنا الى ان الجامعة الاسلامية كانت عند رشيد رضا أولا وعلى الخصوص ترابطا روحيا وتآخيا دينيا جعلاه يضع اصلاح الاسلام عن طريق التربية والتعليم في الرتبة الاولى ، وهو وإن لم يجاهر بعد بمشروع مدرسة

(16) المنار : م 11 ج 11 ص : 818-835 .

(17) المنار م 8 ج 6 ص 240 .

الدعوة والإرشاد ، فإنه فتح أعمدة المنار ، منذ نشأته ، للخوض في هذه المسائل ، من إصلاح الأزهر وانتقاد علماء الجمود والحشوية والتقليد ودعوة الى إحياء اللغة العربية وفتح باب الاجتهاد (18) .

فليس من الغريب إذن أن يهتم بما يجري بصنو الأزهر ، جامع الزيتونة بتونس ، من إصلاحات جوهريّة ، (19) خاصة وقد أتت مدرسة المخلدونيّة متممة لما كان خالياً منه وهي العلوم الكونيّة والرياضيّة واللغات الحيّة ، مما جعل المنار يذهب الى تفضيل جامع الزيتونة على الأزهر . يقول (20) في مقال تحت عنوان : (علماء تونس ومصر وجامع الزيتونة والأزهر) : « كان الأستاذ الإمام رحمه الله تعالى يقول : إنّ مسلمي تونس سبقونا إلى إصلاح التعليم حتّى كان ما يجرون عليه في جامع الزيتونة خيراً مما عليه أهل الأزهر ولما عاد من سفره الأخير إلى تونس كتب مذكرات عن حال التعليم فيها وجاء ببعض الأوراق الرّسمية في ذلك وقال لي غير مرّة إنّي سأعطيك ما عندي في ذلك لأجل أن تضمّ إليه رأيي وما تراه وتنشره بالمنار في مقال يكتب في المقابلة بين جامع الزيتونة والجامع الأزهر » .

ويشيد في نفس المكان من المنار ، بعلماء تونس ووزرائها الذين هم من « العلماء » منوهاً بجمعية طلائع جامع الزيتونة التي أسّسها جماعة من خيرة الطلبة وترأسها الشيخ محمد رضوان ويورد خطبة الشيخ محمد النخعي التي قالها في ندوة الافتتاح معتباً عليها : « نحیسي الجمعية الزيتونية المباركة ونحمد

(18) المنار ، م 1 ص : 56 و 767 ، م 4 ص : 216 .

(19) المنار : م 1 ص : 87 ( لجنة تألفت بتونس لإدخال العلوم الرياضية بالزيتونة بالمشاركة مع المخلدونية ) .

المنار : م 1 ص : 295 ( الشهادات العلمية ) ، ص 318-320 : ( المخلدونية ) .  
المنار : م 4 ص 387-393 : التطويع بالجامع الأعظم .

(20) المنار : م 10 ص 71-77 .



الله أن وجد في علمائنا مثل هذا الخطيب وعسى أن يكون لطلاب الأزهر مثلها » (21) .

كذلك كان المنار منذ اعداده الأولى حربا على البدع وأهل الطريق وكانت هذه الحرب موجهة بالخصوص ضد الشيخ الطرقي أبي الهدي الصيادي الذي أصبح ناسططان عبد الحميد ألزم له من ظله « يملئ عليه الأحكام ويقرر بوحيه سياسة الأنام » . وكان لهذا الشيخ أتباع بتونس . كال لهم صاحب المنار من الشتم والتنديد ما كال ، خاصة الشيخ احمد جمال الدين التونسي ، صاحب كتاب : « بلوغ الأرب في مآثر الشيخ ذهب » (22)

وقد أشرنا في دراسة ماضية (23) إلى ما لاقته دعوة المنار ، في خصوص الإصلاح الديني ، من تأييد من قبل التونسيين كالشيخ الطاهر بن عاشور وعبد العزيز الثعالبي ومحمد شاكر . ولقد كانت دعوة المنار ، طوال هذا الدور الأول ، محور اهتمام الصحف التونسية التي صدرت آنذاك ولم يكن تقريظ المنار لما صدر منها (24) مجرد مناصرة صحافية بل على أساس أنها أداة لتعصير اللغة العربية وإحياء اللغة العربية ضمانة لهذه الرابطة الاسلامية الممتدة الاطراف ، (INTERNATONALISME ISLAMIQUE) التي هي ركن من أركان العقيدة السلفية (25) .

\*\*\*

(21) من الغريب أن صاحب المنار لم يلتفت الى معقل من معاقل التعليم بتونس وهو المدرسة الصادقية وإن كان أورد ، نقلا عن الحاضرة . محادثة بين صاحب الحاضرة والديش عن حال التعليم بتونس ( المنار م 5 ص : 511-514 ) نجد تعليلا لذلك تلويحا لا تصرحا عند : الشيخ الفاضل بن عاشور : نفس المرجع ، ص 87-88 في حديثه عن جمعية قداماء الصادقية : « روحها الثقافية غربية » .

(22) المنار : م 10 ص 873-876 .

(23) انظر : دراستنا : نفس المرجع .

(24) فرجىء لبحث مستقل دراسة تفاعل الصحافة التونسية مع الصحافة العربية في المشرق ونقتصر على الإشارة الى أن رشيد رضا قرظ ( الصواب ) و ( السعادة العظمى ) و ( خير الدين ) ( و الرزنامة التونسية ) و ( تونس ) و ( ترويح النفوس ) و ( المرشد ) و ( المعارف ) و ( المنير ) و ( التقدم ) و ( أبوقشة ) و ( النصيحة ) .

(25) ص : 206 ، نفس المرجع HENRI LAOUST: le Réformisme orthodoxe

## (2) الدّور الثّاني : 1908 - 1924

## من استبداد الاتحاديّين بالحكم الى إلغاء الخلافة

## أ) المجال السياسي :

لقد كانت فاتحة هذا الدّور الثّاني إعلان الدّستور العثماني (24 جويلية 1908) مع ما تبعه من خلع السّلطان الأحمر عبد الحميد الثّاني (27 افريل 1909) ونخاتمه إلغاء مصطفى كمال للخلافة العثمانية (3 مارس 1924) وهو دور خطير كان له أبلغ الأثر في مجرى الحركة الإصلاحية في البلاد العربية الإسلامية والجدير بالملاحظة أنّ الحركة الإصلاحية بتونس بقيت ، طوال هذا الدّور الثّاني ، متعلّقة متين التعلّق صادقة بالخلافة العثمانية وبتركيا وإن تلوّن هذا التعلّق بميزتين اثنتين .

فأمّا النّابطة التّونسية المشغلة بالإصلاح ، وهو ما اصطلح عليه من تسميتها بـ : JEUNES TUNISIENS (26) فقد والت ولاء لا تشوبه شائبة حركة تركيا الفتاة أو JEUNES TURCS « الجون ترك » وترعّم هذه النّابطة التّونسية في أوّل أمرها علي باش حانبه وكان لسان حالها جريدة التّونسي باللسان الفرنسي أوّلًا LE TUNISIEN (1907) ثم باللسان العربي ثانيا « التّونسي » (1909) وكان من أعمالها أن احتضنت المهاجرين من « الجون ترك » وأكرمت مثواهم ، وأمّا بقيّة الطبقات التّونسية فإنّها بقيت متعلّقة بمقام الخلافة العثمانية ، ذلك السّدّ الرّمزي في وجه الاستعمار الأوربيّ الزّاحف ، الذي كان يرى أنّ المسألة الشرّقية ينبغي أن تؤوّل إلى اقتسام أشلاء هذا « الرّجل المريض » وليس المجال هنا أن نصدر بحكم ما على هذه النّزعة الشعوريّة الإسلامية ولا على ما تنمّ عليه من تناقض في جوهر حقيقتها وواقعها إذ أن

(26) انظر لما عنهم في : (في اماكن متفرقة من الكتاب) (د . ت) تونس

حاكمي الإيالة التونسية سَعَوْا منذ أوائل القرن الماضي ، وعلى الخصوص في عهد المشير أحمد باي الأول ، وبايعاز من أوربّا ، إلى التحلّل من القيود التي تربطهم بمقام الخلافة والسلطنة بالآستانة وعملوا على توفير أسباب الاستقلال (27) ، شأنهم في ذلك شأن مصر مثلاً ، في عهد محمد علي وليس من باب الصدفة أن أدّت هذه النزعة الاستقلالية البلديّين الاسلاميين المذكورين الى احتلال فرنسي وإنكليزي في نفس الوقت تقريباً (1881 و1882)

وكلّ ما في الأمر أنّ الجامعة الاسلامية أو الإتحاد الإسلامي وما ينطويان عليه من تعلق بالخلافة العثمانية التي كادت تصبح وهماً قانونياً ( fiction juridique ) بقيا عقيدة الجمهور من التونسيين وغيرهم من جمهور الشعوب الاسلامية ، بما في ذلك عدد من القادة المشهورين (28) .

أمّا صاحب المنار ، ذلك المهاجر السّوري إلى مصر ، هرباً من النّير الحميدي الذي كان يسعر ناره أهل الطرق بقيادة أبي الهدى الصيّادي ، فإنّه ابتهج لإعلان الدّستور العثماني ورحّب بجمعية الاتحاد والترقي ، لكنّه ، إيماناً بعقيدته في الإصلاح ، احترز كثيراً ونبه محذراً (29) : « الفضل في هذه المزايا الكثيرة التي نلناها في هذا اليوم لجمعية اتنا السياسية العاملة ولضباطنا ذوي النّباهة والغيرة والحمية والبسالة... لكن الحذر الحذر من عواقب نشوة الظفر ، الحذر الحذر من إهانة شخص السلطان والتسلّق إلى عرشه بالبغي والعدوان... الحقّ أقول إنّّه لا يخشى علينا من سلب الحرية وإنّما يخشى علينا من سوء استعمال الحرية » أساس هذا الاحتراز من قبل رشيد رضا

(27) انظر : أحمد بن أبي الضياف : إتحاف أهل الزمان بأخبار ملوك تونس وعهد الأمان ، ج 4 تونس 1963 ( متفرقات ) ج ، 5 تونس 1964 ( متفرقات ) ج 6 تونس 1964 ص : 13-30 ( علاقة تونس بالدولة العثمانية ) .

(28) لقد رمى التونسيون والأمير شكيب أرسلان عن قوس واحدة ، في هذه المسألة : انظر : شكيب أرسلان : السيد رشيد رضا وأخاء أربعين سنة ، دمشق 1937 ، ص : 152

(29) المنار : م 11 ، ج 6 ( جويلية 1908 ) ص : 417-424 « 24 يوليو عيد الأمة العثمانية ، بنعمة الدستور » .



حمية عربية - وهو عربيّ سوريّ مهاجر - وخوف من استفحال داهية الدّواهي في نظره وهو العنصرية الجنسية أو الشّقاق بين العرب والترك . ممّا سينتج عنه استفحال داهية لا تقلّ خطراً عن الأولى ، وهو التّفرّنج واللاّيكية المتطرّفة (30) . ولئن ناصر رشيد رضا الاتّحاديّين الأتراك فإنّ هذا الولاء المؤقت سرعان ما انقلب إلى عدااء سافر ، ممّا جعل التّباعّد يزداد يوماً فيوماً بينه وبين التونسيّين وتجلّى ذلك على الخصوص في عدد من القضايا : الخصومة مع الشّيخ صالح الشّريف التونسيّ ، المؤتمر العربيّ بباريس ، الحرب العالميّة الكبرى وما نجم في أثنائها من الثّورة العربيّة .

### قضية الشّيخ صالح الشّريف التونسي :

بعد إعلان الدّستور العثمانيّ ، قام صاحب المنار برحلته السّوريّة الأولى (سبتمبر 1908) للقاء الأصدقاء والمحبّين الذين حال بينه وبينهم إحدى عشرة سنة (31) .

وكانت أولى خطبه بالديار السّوريّة ببيروت ثم ذهب إلى طرابلس الشّام فالقلمون ، مسقط رأسه في بيروت ثانية فدمشق فبعلبك فحمص فطرابلس ثانية . وحدثت له حوادث اعتداء أشهرها حادثته مع الشّيخ صالح الشّريف التونسي (32) بالجامع الأمويّ بدمشق .

وتفصيل هذه « الفتنة » - على حدّ تعبير صاحب المنار - أنّ هذا الأخير دعى لإلقاء درس بعد صلاة الجمعة (28 رمضان 1326 - ديسمبر 1907) :

(30) المنار : م 5 ، ص : 2 ، م 7 والمجلدات الموالية . م 12 ص 219 ، 813-832 913-932 ، م 19 ، ص : 501 ، م 23 ، ص : 703-763-794 .

(31) المنار : م 11 والمجلدات الموالية .

(32) انظر ترجمته : الشّيخ الفاضل بن عاشور : الشّيخ صالح الشّريف المجلة الزيتونية م 8 ، ج 2 ، ص : 74-78 .

- انظر إشارة إلى الحادثة : شكيب أرسلان : السيد رشيد رضا ... المرجع المذكور ، ص 147 .

- انظر تفاصيل الحادثة : المنار : م 11 ص 908-910 و 936-952 .

« شهدنا بعد الصلاة دروس المدرّسين فجلّسنا زهاء ثلث ساعة في درس الكزبري الذي حضره الوالي والمشير حسب العادة المتبعة وخلق كثير . ووقفنا هنيهة على درس رجل يقال له الشيخ صالح الشّريف التّونسي يحضره زهاء 15 او 20 رجلا . ثم بعد صلاة العصر القى الشيخ رشيد درسه وهو تفسير بعض الآيات القرآنية مع الاستطراد إلى فوائد العلوم العصرية والجمع بينهما وبين علوم الدّين ، وقد حضر الدّرس ، حسب زعمه ، عدد كثير من النّاس يبلغ المئات . وألقى درسا ثانيا في اليوم الموالي تلبية لرغبة أهل دمشق وأعيانها ولما كان على وشك الانتهاء قاطعه أحد الحاضرين . يقول رشيد رضا (33) « فإذا أنا برجل مغربيّ قد اخترق جمهور الواقفين حتّى انتهى إلى دائرة القاعدين وصاح : يا إخواننا المسلمين اسمعوا لي كلمتين وشرع في الكلام فاضطرب النّاس وكثر اللّغط وقام كثير من القاعدين فرغبت إليهم في السّكوت والاستماع إليه فأما إحدى كلمتيه فكانت في مشروعية زيارة القبور والتوسّل بالصّالحين الميتين الى الله تعالى ليقرّبوهم اليه ويقضوا حوائجهم عنده ! واعتقاد كرامات الأولياء والتّحذير ممّن ينكرون ذلك ويضلّون ذلك كما فعلت الوهابيّة ، ثم ذكر ما هو شائع بين النّاس من فتنة الوهابيّة ومحاربة السّلطان وأمير مصر لهم .

وأما الكلمة الثّانية فهي وجوب تقليد الائمة المجتهدين في الدّين . وردّ رشيد رضا عليه في هذا المجلس قائلا : « فحسبي أن يعلم هذا الجمهور العظيم الذي سمع كلامي عنّي ويسمعوا مني بأنّني ما أنكرت ولا أنكر زيارة القبور لأجل الاعتبار وتذكّر الآخرة والموت كما ورد في حديث الإذن بها بعد النّهي عنها وأنّني أزورها بالفعل وأحبّ الصّالحين ولا أنكر ما لهم من الكرامة عند الله تعالى . وتبع ذلك إلقاء القبض على الشيخ صالح الشّريف من قبل أسعد بك وكيل الشرطة بدمشق وأحد أعضاء جمعية الاتحاد

والترقيّ ، ممّا أحدث فتنة جعلت ألوفا من الناس يحملون السّلاح ويحتشدون في الأسواق والشّوارع واضطّرت الشرطة إلى اطلاق سراح الشّيخ صالح الليلة نفسها .

وذهب صاحب المنار إلى الزّعم بأنّ هذه الفتنة لم تدبّر لإيذائه بل لأسباب سياسة تتجاوزته وتتعدّاه ، وذلك أنّ وجهاء دمشق كانوا ممتنعين من الحكّام الجدد (المنتمين لجمعية الاتحاد والترقي وهي جمعية كانوا ينعتونها « جمعية الافتراق والتدلي ! ) وعهدوا إلى داعية أبي الهدى الصيّادي بدمشق الشّيخ صالح الشريف ، مقابل مال ، بالقيام بهذه المكيدة وقد نال محرّكو الفتنة من أسعد بك ما أرادوا وانتهت هذه الحادثة بخروجه من الشّام وضعف جمعية الاتحاد والترقي في دمشق .

الّا أنّنا نعتقد أنّ أصل الخلاف بين صاحب المنار والشّيخ صالح الشريف دينيّ محض ، يتلخّص في رمي صاحب المنار ببدعة الوهابيّة كما يظهر من صريح كلام صاحب المنار ، وموقف التونسيين من الحركة الوهابيّة معروف ، إذ هم يعدّونها ثلّة في صرح الخلافة العثمانية (34) ولا أدلّ على ذلك من تطوّر هذه الحادثة ، أمّا بتونس فانقسم القوم شقّين ، فريق شايخ صاحب المنار وفريق شايخ صالح الشّريف وترأس الفريق الثّاني الشّيخ أحمد جمال الدّين فطبع رسالة عمر المحجوب في الردّ على الوهابيّ وذيلها بذيل تهجّم فيه على صاحب المنار ، وأمّا بدمشق فانتصر فريق من الطلبة لصاحب المنار ،

(34) انظر : دراستنا ... المرجع المذكور ، ص 100 ( ذكر المشادة العنيقة في إحدى المآدب بتونس سنة 1903 بين الشّيخ عبده والشّيخ صالح الشّريف ) .

انظر : شكيب أرسلان : السيد رشيد رضا ... المرجع المذكور ، ص : 147 « ... وذهب ( رشيد رضا ) من بعدها إلى دمشق وهناك ألقى درساً في الجامع الأموي يتعلّق بالعقيدة ذهب الشّيخ صالح الشّريف التونسي - وكان حاضراً ذلك الدرس - إلى أنّ فيه تعرضاً للأولياء وأنّه شيء من الوهابية ... » اهـ .

انظر : المنار ، م 11 ، ص 911-917 : رد محمد المكي بن عزوز التونسي ( المقيم آنذاك بالآستانة ) على صاحب المنار في خصوص مسائل كرامات الأولياء وتقليد الأئمّة . انظر : النفاضل بن عاشور : المجلة الزيتونية ، المرجع المذكور ، يرى غير رأينا ويتحدّث عن خلاف الشّيخ الشّريف مع أنصار فكرة الخلافة العربية ( رشيد رضا ) .



وانتصبوا للشيخ صالح الشريف يردّون عليه في دروسه (35) ، وأما بالآستانة وقد رجع إليها الشيخ صالح الشريف ، بعد هذه الحادثة ، وحلّ بها أيضا صاحب المنار للتشاور مع الاتحاديّين في مشروع إحداث مدرسة للدعوة والارشاد ، فإنّ الخلاف بينهما سيتواصل ، إذ يتهم صاحب المنار الشيخ الشريف بأنّه من أعضاء الجمعية المحمّدية التي تأسست بالآستانة عقب إعلان الدّستور ويزعم أنّ الغرض الباطن منها محاربة الدّستور باسم الدّين واستمالة العسكر لمحاربة الدّستور ، معترفا بذلك أنّ أصل الخلاف ديني (36) .

ومشروع مدرسة الدعوة والارشاد ، الذي حلّ من أجله صاحب المنار ، بالآستانة هو ركن من أركان إصلاح مدرسة المنار إذ كان يروم بواسطته إزالة التّنافر العنصري بين العرب والتّرك وتعزيز الدّين الإسلامي وبالتّالي مقام الخلافة (37) .

وعُطِّل المشروع لأجل سعيّات كثيرة ورجع إلى مصر يائسا من إمكان التّقارب بين التّرك والعرب ، وقد جرّد قلمه سيفاً على الاتحاديّين بالآستانة يرميهم بأشنع التّهم . والجدير بالملاحظة أنّ شخصيّة تونسيّة ثانية ضمتّ صوتها إلى صوت الشيخ صالح الشّريف وقاومت المشروع أعنف مقاومة ، وهو الشيخ عبد العزيز جاويش (38) ، تونسي المنشأ ومصريّ الجنسيّة

(35) المنار م 13 ص : 413-423 .

(36) المنار ، المرجع السابق : « الشيخ صالح ينتسب لطائفة الرفاعية . لا أعجب له بعد أن ترك دروسه في الشام وجاء الآستانة ليعمى في إبطال ما قام به بعض العلماء والفضلاء هنا من تأسيس جمعية إسلامية لأجل إنشاء مدرسة إسلامية عربية عالية شهرته في مقاومه هذا العمل الإسلامي العظيم على ما بلغني عنه أنّ الداعي إليه وهابي يخشى أن يبيث في المدرسة مذهب الوهابية » .

(37) المنار ، م 11 ، ص 818-832 ، يقول ص 824 : « إنني أعتزّ لعبد الحميد بحسنتين ، سكة الحديد الحجازية وعدم التعصب للجنسية إذ لم يكن يقال في زمنه ترك وعرب » وم ، 12 ، ص : 913-932 ، وم 13 ص : 114-120 .

(38) انظر : ترجمته : المنار م 29 ، ص 712-715 ( بمناسبة وفاته سنة 1929 ) من كتبه : الإسلام ، دين الفطرة ، القاهرة ( د.ت ) 85 ص ، غية المؤدّبين في الطرق الحديثة للتربية والتعليم ، مصر 1903 ، 174 ص .

ورئيس تحرير جريدة العلم لسان حال الحزب الوطني بمصر وأهمّ التّهم التي كان يلصقها عبد العزيز جاويش بصاحب المنار هي عمله على « فصل البلاد العربيّة من الدّولة العثمانيّة وإقامة خليفة عربيّ فيها تحت حماية الإنكليز » (39) .

وبينما كان الحزب الوطني بمصر برئاسة محمد فريد يتابع إلصاق التّهم بصاحب المنار أورد هذا الأخير اقوال الصحف المناصرة لمشروعه والجدير بالملاحظة أنّه أثبت مقالاً نشر بجريدة مرشد الأمّة التّونسيّة عنوانه ( حال المسلمين والمصلحون أو هل إلى التّرقّي من سبيل ) يناصر فيه الكاتب صاحب المنار مناصرة لا تخفى على لبيب ، عقّب عليه رشيد رضا قائلاً : « قلّما رأيت في الجرائد كتابة في حال المسلمين أو في المسائل الاجتماعيّة موزونة بميزان العقل وصادرة عن رويّة واستقلال في الفكر كهذا المقال » (40) .

### حرب طرابلس والبلقان :

وكانت حرب طرابلس (1911) وعقبتهما بقليل حرب البلقان منذرة باندلاع نيران الحرب العالميّة الأولى ولئن اتفق صاحب المنار والناطقة التّونسيّة عن طريق جريدتي « التّونسي » و « الاتحاد الاسلامي » لعلي باش حانبه ، في دعوة المسلمين إلى مناصرة الدّولة العثمانيّة في هذا الجهاد المقدّس ، إمّا بالتطوع وإمّا بالإعانات والاكتتاب وغير ذلك ، فإنّ رشيد رضا ، نتيجة ليأسه من الاتّحاديّين ، عمد إلى تعنيف هؤلاء وشنّ حملة من النّقد لا نجد لها

(39) المنار ، م 14 ، ص : 35-67 ، وهي أشهر التّهم التي استهدف لها صاحب المنار من قبل الراي العام التّونسي على وجه العموم . أنظر في قضية هذه التّهمة : شكيب أرسلان : السيد رشيد رضا ... المرجع المذكور ، ص 152 : « ... الفتنّة تعتقد أن الدّولة الانكليزيّة ستعضدها في مشروع تأسيس دولة عربيّة » .

(40) المنار ، م 14 ، ص : 134-138 لئن كان المقال بامضاء صاحب الجريدة « مرشد الامّة » الشيخ سليمان الجادوي فهو في الحقيقة بقلم الشيخ محمد مناشو ، مدرس من الطبقة الأولى بجامع الزيتونة . وستكون بينه وبين صاحب المنار مشادة في الدور الثالث ، كما تراه فيما يلي .

صدى البتة في الصحافة التونسية ، قبيل إيقافها بسبب أحداث سياسية كان آخرها مقاطعة الترام (فيفري 1912) . فهو يتهم الاتحاديين بالخيانة العظمى للقضية العربية .

« هبّ عرب طرابلس للدفاع عن بلادهم والمحافظة على عثمانيتهم وهبّ العالم الاسلامي لمساعدتهم فبدا لجمعية الاتحاد والترقي ما لم تكن تحتسب وأحبت أن تستفيد من هذه الاريحية الاسلامية وكانت باعت طرابلس وبرقة لإيطاليا على شرط... أن تترك الاسم والعلم للدولة العثمانية وتفعل في البلاد ما تشاء فغدرت إيطاليا وتصدت لأخذها صورة وحقيقة بالقوة القاهرة .

فلما هبّ العرب للقتال... وانكشف السر... أرسلت الحكومة بعض الضباط وأمدتهم بأموال الإعانة وبما يمكن من السلاح وظهر للجمعية أن في الجامعة الإسلامية حياة يمكن الاستفادة منها... لأجل هذا أسسوا جريدة الهلال العثماني لما رأوا الشيخ عبد العزيز جاويش موافقاً لهم في كل ما يستعملونه به وأمدوا جريدة (العلم) وبعض الجرائد السورية بقليل من المال » (41) .

وكانت عقيدة صاحب المنار آنذاك أن «مصلحتنا بترجيح انكسارنا على المانيا» آخذاً على جمعية الاتحاد والترقي تعلّقها بالمانيا حتى «أيأسوا انكسارنا منذ في وقت يرون فيه فرنسا وروسيا وايطاليا تابعات لها في السياسة... ولم يفقهوا من غرورهم حتى سمعوا صيحة إيطاليا تقول : قد آذنتكم بالحرب وأخذت منكم طرابلس بالقوة والقهر » . ثم يقول : « وانما الخطر الأكبر هو افسادهم (الاتحاديون) السياسي الذي فتح علينا باب المسألة الشرقية فبدأ



بمملكة طرابلس الغرب الافريقية وثنتى بولايات الدولة الاوربية ويخشى ان يثلى بالولايات الاسيوية ولا ينفعنا يومئذ ظهور صدقنا وكذبهم » (42) .

### المؤتمر العربي بباريس (1913) (43) :

وأمام تصدّع أركان الدولة العلية بسبب الحرب الطرابلسية والبلقانية وأمام تفاقم التنافر بين العرب والترك ، وفق جماعة من السّوريين المقيمين بمصر الى تأسيس حزب اللامركزية العثماني وكان الساهرون عليه صاحب المنار ورفيق بك العظم وعبد الحميد الزهراوي ودعوا الى مؤتمر انعقد بباريس (فيفرى 1913) ولئن كان عطف صاحب المنار على العروبة والعرب PANARABISME لا يحتاج الى برهان ، فإنه حرص ، رغم ذلك ، على أن تظهر هذه الحركة في ثوب إسلامي (44) توفيقى بين عناصر الدولة العثمانية (العرب والترك) وكان لسان حاله آنذاك (عثمانيون مسلمون أولا ، عرب ثانيا) على عكس دعاة الجامعة التركية الطورانية PANTOURANISME (ترك أولا ، مسلمون ثانيا) وأسفر هذا المؤتمر عن ترضيات للعرب طفيفة نقضتها الدولة الاتحادية عند قيام الحرب العالمية الاولى . والمهم أن التونسيين لم يعيروا المؤتمر العربي بباريس (وقد ترأسه ع. الزهراوي) اي اهتمام (45) ، بحكم اختيارهم السياسي ، وهو موالاته الدولة الاتحادية ولا نجد له صدى البتة في الصحيفة

(42) المنار ، م 14 923-944 والمجلدات الموالية . يقول رشيد رضا (م 16 ص : 130) (مقاومة الاتحاديين للدين) « ان القوة المعنوية هي الاصل الباعث على الاعمال المادية او الصورية وان الدين هو اعظم القوى المعنوية اثرا واشدها على المخالف خطرا ، وإن الفريقين المتحاربين اذا تساويا في جميع ما ينبغي للقتال من علم ومعرفة وذخيرة وعدة ، وتفاوتا في قوة الايمان بالله عز وجل والرجاء في الحياة والآخرة ، فإن اقواما ايمانا واعظمهما رجاء هو الجدير بان يكون له الفلاح ويتيسر له النصر » .

(43) المنار ، م 16 ص : 332-335 ، 849-858 وم 17 ص : 374-900 .

(44) HENRI LAOUST : le Reformisme. - ص 204... المرجع المذكور . le califat... - ص 259 المرجع المذكور .

(45) شكيب أرسلان : السيد رشيد رضا ... المرجع المذكور ، ص : 197 . (كان شكيب أرسلان أساء الظن بهذا الحزب (اللامركزية) وطقن في رشيد رضا .

اليومية العربية الوحيدة بتونس التي لم يلحقها قرار التوقيف سنة 1912 وهي الزهرة ، بينما بقي المنار مهتماً بالاحداث السياسية الجارية بتونس في ذاك الظرف مناصراً لها (اعتصاب الزيتونيين للاحتجاج على عدم سماع دعوتهم الإصلاحية ، حادثتا الجلاز والتّرام) (46) .

### الحرب العالمية الأولى والقضية العربية :

رأى صاحب المنار من الصّالح أن يكفّ مؤقتاً عن طلب الإصلاح من الدولة العلية وحدث أن ولّى الاتحاديون جمال باشا منصب القيادة العامة في سوريا فتظاهر بالميل التام الى العرب حتّى اذا تمّ له ما أراد من الاختيار نزع ثوب الرياء والمكر ولبس لهم جلد النمر وقتلهم قتيلاً ونكّل بهم تنكيلاً وأظهرت الأحداث صدق رأي السيّد رشيد رضا في الاتحاديتين فاغتنموا الأحكام العرفية وكان عبد الحميد الزّهرّاوي شهيد بغيهم (47) .

وكان من تحرّش الاتحاديين بالحجاز بعد أن نكّلوا بسوريا والعراق أن تدخل الشريف حسين بن علي في حلف البريطانيين فمكّنوه من إعلان الاستقلال عن الدولة العثمانية والدّعوة لخلافة عربية بالحجاز وقام صاحب المنار بالرحلة الحجازية للحجّ ظاهراً وللوقوف على حقائق الأمر باطنا وخطب بمنى خطبة يعرفها التونسيون الذين حجّوا تلك السنة (1916) ، استجابة لدعوة فرنسا المناصرة لبريطانيا العظمى في سياستها العربية بالحجاز (48) . ولكن

(46) المنار ، م 13 ص 392 ، 707-709 م 15 ، 389-391 و 525-528 .

(47) انظر : الاستاذ يوسف إبراهيم يزبك : « مؤتمر الشهداء » المؤتمر الذي أذاع الأمانى القومية وجر أعضاءه الى المشانق ، بيروت 1955 .

(48) انظر : الرّزنامة التونسية سنة 1917 : ص 24 - 87 : حجّ التونسيين للبيت الحرام ، رحلة كتبها أحد أفاضل الحجاج التونسيين « تكرمت الدولة الفرنسية بتسفير مائتي حاج مجانا [من مسلمي شمال افريقيا] وكان رئيس الوفد التونسي الشيخ محمد الجودي مفتي القيروان وعزز هذا الوفد طبيب تونسي البشير دنقزلي » وقد اتصل صاحب المنار بالتونسيين مدة الحج وكانت بينهم مداورات .

انظر أيضاً : Dr. B. Denguezli à la Mecque en 1916, Revue Tunisienne 1917, n° 121 p . p . 159 - 169



سرعان ما كان التباعد بينه وبين أمير مكة ممّا جعل صاحب المنار يقلب له ظهر المجنّ وينتصر انتصارا لا تردّد فيه للوهابيين (49) .

أمّا التونسيون ، عدا هذه الفئة القليلة من البعثة الرّسمية للحج سنة 1916 ، فلم يوالوا البتّة العائلة الهاشمية بالحجاز في محاولتها إقامة خلافة عربيّة بمعاوضة دولة نصرانية استعمارية وهي بريطانيا وكانوا مغلوبين على أمرهم طوال الحرب العالمية الاولى (50) ، وذهب بعض الإصلاحيين كعلي باش حانبة والشيخ صالح الشريف وغيرهما الى موالاة ألمانيا وهاجروا الى سويسرا وألمانيا (51) . ولم يكن بتونس من الصحف غير جريدة الزهرة التي كانت لسان حال القيادة العامّة العسكريّة . وأصدرت الحكومة الفرنسيّة بباريس جريدة « المستقبل » لمناصرة قضية الشريف حسين وعملت على ترويجها بالبلاد التونسيّة . و جريدة « المستقبل » هذه الآّ ترجيع لأقوال جريدة « القبلة » بالحجاز لسان الشريف حسين الرّسمي وجريدة « الكوكب » بمصر وسعت هذه الجرائد الثلاثة الى ترويج السّياسة الاستعمارية في القضية العربيّة ، ممّا اضطرّ أحرار التونسيين المهاجرين الى سويسرا الى إصدار مجلة باللسان الفرنسي : LA REVUE DU MAGHREB ARABE مؤسّسها محمد باش حانبة (52) .

(49) المنار ، م 19 ، ص : 307 ، 310 ، 369 ، 435 ، 489 وم 28 ، ص : 33 - 47 « ... ثم كانت الحرب الكبرى وكان من أحداثها دخول أمير مكة الشريف حسين بن علي في حلف البريطانيين وكنت قد بلغته مشروع الاتفاق الحلّي بين أئمة الجزيرة وقد أظهرنا له الولاء لاجل اقناعه باتمام مشروع الاتفاق الحلّي مع سائر الامراء فلما تعذر ذلك وسارت سيرته السوء اضطررت لمقاومته .... » . انظر تعلقه بالوهابيين : المنار 212 ص : 226 .

(50) يقول الأستاذ هـ . لاووست le Réformisme ، المرجع المذكور ص 213 : (متحدثا عن الشعوب الاسلاميّة) : « ان الحرب العالمية الأولى زادت هذا الاعتقاد الليم رسوخا وهو أن الدول الكبرى الاوربيّة ، بحكم وطنيّة بارعة واقتصاد في الانفس البشريّة حاذق ، وجدت بناء عظمتها من بين الشعوب التي استعبدتها » اهـ .

(51) انظر : Bulletin فصله من . Victor DEMENTÈS : la Tunisie pendant la guerre de la société de géographie - Alger. 1916 p p. 27 - 31

CHEIKH SALAH CHERIF et CHEIKH ISMAIL SFAIHI : Doléance : انظر des peuples (la Tunisie et l'Algérie) Lausanne, 1917

(52) المستقبل : جريدة أسبوعية ، بارييس ، مديرها شكري غانم دامت ( 1916-1919 ) كان لها مراسل من تونس ينتحل إمضاء علي الأندلسي ما زال ب قيد الحياة لذلك لا نكشف عن اسمه . انظر خاصّة : عدد 18 : « احترام الحماية الفرنسيّة للحج بتونس » . القبلة : جريدة نصف أسبوعية ، القاهرة ، مديرها محمد القلقيلي الأزهري ( 1916-1920 ) la REVUE du MAGHREB ARABE. ( 1916-1918 )



ومنذ قضية الشريف حسين وتحول صاحب المنار من مناصرته الى عدااء سافر قرّبه من السّعوديين الوهابيّين ، الى انتهاء هذا الدّور بإلغاء الخلافة (1924) ، لم نعثر على شيء ، في المنار ولا في الصّحف التّونسية ، يدلّ على التّقاء ممّا ، في المجال السّياسي ، بين رشيد رضا والتّونسيّين . وبانتهاء الحرب وإعلان الصّلح وما انجرّ عن ذلك من اعتزاز الشّعوب الضعيفة بمبادئ Wilson ، سعى صاحب المنار إلى تحقيق حلمه وهو توحيد الشّعوب العربيّة (سوريا ، فلسطين ، العراق والجزيرة العربيّة) في نطاق ترابط فيدرالي (53) .

### (ب) المجال الديني والتعليمي :

ورغم هذا التّباعد بين صاحب المنار والتّونسيّين في المجال السّياسي ، فإنّ مجلّة المنار ، بما فيها من دعوة إلى الإصلاح الدّيني والاجتماعي ، بقيت محلّ عناية ورعاية من قبل المفكّرين من النّابغة التّونسية : لا أدلّ على ذلك من مقام « تفسير المنار » عند علماء تونس وكنا اثبتنا رسالة للشيخ محمّد النّخلي يردّ فيها على الشيخ محمّد عبده في موضوع إنكار التّوكيد في القرآن (54) ، وقد نهض عالم تونسي آخر للردّ على تفسير المنار ، هو فضيلة الشيخ محمّد البشير النّيفر ، في قضية « آدم أبو البشر » وتفسير الآية من سورة النّساء : « يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ ، إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا » . وأنكر الشيخ محمّد البشير النّيفر رأي الأستاذ الإمام الشيخ عبده المنكر أبوة آدم للبشر وهو رأي — على حدّ تعبير العالم

(53) المنار ، م ص : 849 ، م 17 ، ص : 234 ، م 21 ، م 22 ، م 23 ، م 24 ( متفرقات )  
إن اهتمامه بالقضية العربية جعله يتتبع بكلّ تيقظ وعطف ثورة الريف المغربيّة : م 26 ص 147 و ص : 672 .

(54) انظر : دراستنا ... المرجع المذكور ، ص : 96-98 .

التونسي - لا يرتضيه القرآن ، يقول : « إن القرآن الشريف والسنة السنية ناطقان بأبوة آدم للبشر أجمعين وإخراج ما جاء في ذلك عن ظاهره رعايا لمذهب دارون يشبه أن يكون من تفسير القرآن بالرأي الذي كان يشنؤه الإمام « رحمه الله » وجريتم « حفظكم الله » على طريقته في ذلك » . فليراجع الباحث هذا الردّ مثبتا بمجلة المنار مع تعقيب السيد رشيد رضا الذي أشاد بوجاهة رأي العالم التونسي (55) .

كذلك أجاب صاحب المنار عن استفتاء عن أقصى أمد الحمل طبيا وشرعا ورد من رئيس مجلس عدلية قفصة حمودة بوتيتي وهي مسألة خطيرة استغلها المغرضون استغلالا لا يتماشى والشرع ومن جواب السيد رشيد رضا قوله : « إن اعتبرت المسألة دينية فإن أقل مدة الحمل ستة أشهر وأكثرها سنتان وإن اعتبرناها دنيوية يجب ان يضم الى ذلك اختبار الناس وما يصلون إليه من معرفة الواقع بطريق الاستقراء والبحث » (56) .

والتقى صاحب المنار مع احد التونسيين ، الشيخ محمد الخضر بن الحسين ، في الصعيد اللغوي ، إذ أن إحياء اللغة العربية وعدم الفصل بين

(55) المنار ، م 12 ، ص 481-498 وم 13 ، ص 22-32 . وستكون هذه المسألة في التفسير مشار خصومة بين صاحب المنار واحد علماء الازهر الرسميين الشيخ يوسف الدجوي ، كما ترى ذلك في الدور الثالث من هذه العلائق . يقول رشيد رضا ( المنار م 32 ص 677 : تصدى الاستاذ الشيخ يوسف الدجوي منذ بضع عشرة سنة ( 1335 ) ( 1917 ) للطن على الاستاذ الامام والتحرش بالمنار فبدأ ينشر مقالات في جريدة الافكار في الانكار على ما نشرناه في تفسير قوله تعالى ( خلقكم من نفس واحدة ) من ان النفس الواحدة ليست نصا في ايها آدم عليه السلام وانه ان فرض ثبوت قول الذين يقولون إن للبشر عدة أصول أو نظرية دارون في اختلاف الأنواع ، فإن القرآن يبقى على عصمته لا ينقضه شيء . هذا مجمل ما قرره شيخنا الاستاذ الامام في الازهر وقرره قبله استاذنا العلامة الشيخ حسين الجسر في كتابه ( الرسالة الحميدة ) ... ولكن أحد علماء تونس الاذكياء انتقد عبارتنا في تفسير آية سورة النساء وموافقتنا للاستاذ الإمام على ما قاله في المسألة بمقال نشرناه في المنار أجابنا عنه من بضعة عشر وجها أقنعت هذا الاستاذ . وأما الشيخ يوسف الدجوي فلم ازد على ما نشره في جريدة الافكار لانه كان تحرشا وطعنا شخصيا بسوء نية غير مبني على دليل علمي فضلا عن كونه نشره في جريدة يومية ولو كان بحثا علميا لأرسله الى المنار كالأستاذ العلامة الشيخ محمد البشير النيفر التونسي » . انظر كذلك : المنار م 33 : ص 33-64 .

(56) المنار م 22 ص 900-904 . انظر ايضا : المنار م 15 ص 823-825 : استفتاء من المؤرخ محمد بن الخوجة عن تاريخ السبعة وقيمة التسييح والذكر بها . كذلك ، م 17 : ص 231-233 : اعتناق فرنسي الاسلام بتونس .

الايمان واللغة ركن من اركان عقيدة السيد رشيد رضا فأثبت مجموعة من المقالات للشيخ الخضر عن الخيال في الشعر العربي وعن القياس (57) .

\*\*

### 3) الدور الثالث : 1924 — 1935

من استفحال أمر « اللايكية » إلى وفاة رشيد رضا

#### أ) المجال السياسي :

لم يكن الانقلاب الكمالي في مرحلتيه ، فصل السلطنة عن الخلافة (نوفمبر 1922) وإلغاء الخلافة (3 مارس 1924) إلاّ مقبراً صاحب المنار على مواقفه السياسية وتخوفاته من انهدام صرح الخلافة ، على خلاف التونسيين الذين ارتطموا في تناقض وتضارب مرجعهما موقفهم السياسي المعروف .

فخطأ رشيد رضا مصطفى كمال في اسقاط الدولة العثمانية « وقد كان لنا جامعتان سعد سلفنا بالاعتصام بهما وشقى خلفنا بالتفرق والاختلاف فيهما ، جامعة علمية وروحية وهي كتاب الله وما بيته من سنة خاتم النبيين وجامعة سياسية عملية وهي الامامة العظمى وهذه متممة للأولى ومنفذة لها... تفرقنا في القرآن بالتأويل... وتفرقنا في الإمامة بالعصيات » (58) . إلاّ أنه لم يقطع الرجاء من حزب معتدل يكون وسطا بين الطرفين ، اهل التفرنج واهل الجمود : « إن العمل لوحدة الأمة الاسلامية ينحصر اليوم في الشعبين الكبيرين العربي

(57) انظر : فيما يلي خصومته مع السيد رشيد رضا . اما مقالته بالمنار : م 22 و 23 ( متفرقات ) . انظر ايضا : المنار م 25 ص 474-480 : ترجمة الشيخ سالم بوحاجب بقلم الخضر بن الحسين . انظر ترجمة الخضر بن الحسين : زين العابدين السنوسي : الادب التونسي في القرن 14 هـ . مطبعة العرب . تونس 1346 - 1927 ج ص 193-204 .

(58) المنار م 24 ص 717-784 .



والتركي وان المتصدرين للزعامة السياسية ومفتاح الحل والعقد في غير جزيرة العرب من البلاد الاسلامية ثلاثة ، حزب المتفرنجين وحزب حشوية الفقهاء الجامدين وحزب الاصلاح الجامع بين الاستقلال وكنه الحضارة الاروبية وهذا الحزب هو الذي يمكنه ازالة الشقاق بين الامة » (59) .

اما التونسيون فانتهم تعلقوا اول الامر بالحركة الكمالية واتخذوا الغازي مصطفى كمال علم الخلافة المجدد لها واعتبروا انتصاراته العسكرية ثارا مما ينال المسلمين شرقا وغربا من عدوان اوربا الاستعمارية وسرعان ما جاء قرار الغاء الخلافة « فصعق المسلمون بتونس لذلك وأنكروه » (60) وتقسّمت الأفكار ، والنّاظر في الصحافة التونسية الصادرة آنذاك يلمس صدى هذه العواصف الهوجاء .

ولما صدر قرار كبار العلماء الرسميين في القاهرة (25 مارس 1924) بالدعوة الى مؤتمر اسلامي ينظر في قضية الخلافة وجهته شيخ الجامع الازهر الى جميع اطراف العالم الاسلامي (61) ، كان التقاء جديد بين صاحب المنار والشقّ المطالب باسترجاع الخلافة ، من التونسيين . وعلّق كل من صاحب المنار وهؤلاء التونسيين آمالا عريضة على هذا المؤتمر ، وناب عن تونس فيه الشيخ محمد الصالح الحبي العضو في المجلس الكبير والشيخ عبد العزيز الثعالبي (62) . وتوالى المداولات وانفض المؤتمر يوم 25 ماي 1925 مقررًا « ان ايجاد الخلافة ممكن » ومقررًا بفشله الذريع .

(59) المنار م 24 ص 62-67 . انظر ايضا : شكيب ارسلان : السيد رشيد رضا ، ... المرجع المذكور ، ص 315 : « من رسالة سنة 1923 انني لا أكتّم عنك أنني ما زلت ارجح الترك على الافرنج كافة وإن ظلمونا » .

(60) انظر : الشيخ الفاضل بن عاشور : الحركة الادبية ، المرجع المذكور ، ص 126 . كذلك كان موقف الشيخ عبد العزيز جاويش فانه قلب ظهر المجن للكماليين ؛ المنار م 25 ، ص : 289-296 .

(61) سعى في اقامة هذا المؤتمر الملك فؤاد طمعا في خلافة عربية ترجع اليه رئاستها .

(62) بوصفه استاذًا من كلية آل البيت ببغداد . انظر : شكيب ارسلان : السيد ... المرجع المذكور ( متفرقات ) : دور الثعالبي في المؤتمرات العربية الاسلامية التي عقدت بالشرق منذ هذا التاريخ ( 1925 ) .

## ب) المجال الديني والتعليمي :

### كتاب « الاسلام وأصول الحكم »

وفي خضمّ هذه الأزمة ، أزمة تقهقر الحركة الاصلاحية الدّينية أمام اكتساح اللّائكية جميع الميادين ، ظهر كتاب الشيخ علي عبد الرّزاق « الاسلام واصول الحكم » (سنة 1925) منكرًا فيه مؤسسة الخلافة وكون الاسلام ذا حكومة وقد سبق صاحب المنار - فيما نعلم - جميع الصّحف العربيّة الاسلاميّة إلى تفنيد هذه الضّلالة - على حدّ تعبيره (63) - وكان حكم هيئة كبار العلماء قاضيا برفض الكتاب ومنع بيعه ومحو اسم صاحبه من سجلات الجامع الازهر وطرده من كلّ وظيفة .

وعقد صاحب المنار فصلا عنوانه « اللّادينيون في تونس ومصر وكتاب علي عبد الرّازق (64) حيّى فيه الذين فنّدوا أضاليل الكتاب كالشيخ محمد الطاهر بن عاشور (65) كبير علماء المالكية ورئيس مجلسهم الشرعي والشيخ محمد بن يوسف وكيل المجلس الشرعي الحنفي وردّ فيها على جريدة الصّواب التي ناصرت الكتاب بلسان صاحبها محمّد الجعايبي (66) .

كما أنّ الشيخ محمد الخضر بن الحسين التّونسي عزّز جانب صاحب المنار بإصداره « نقض كتاب الاسلام وأصول الحكم » (67) فقرّظه رشيد

(63) المنار ، م 26 ص : 272 .

(64) المنار م 26 ص : 551-548 .

(65) جريدة النهضة : تونس 1925 و 1926 : عدد 726 ، 728 ، 736 ، 824 ، 831 ، 832 ، 833 ، 840 ( إمضاء : مطالع ) وجمعت هذه المقالات في كتاب : محمد الطاهر بن عاشور : نقد علمي لكتاب الاسلام واصول الحكم - المطبعة السلفية . القاهرة 1344 ( 19 ) .

(66) انظر ايضا : جريدة الزهرة تونس ... 1924 : مقالات الشيخ عثمان بن الخوجة في تأييد الكمالين .

(67) القاهرة : 1926 ، 852 ص . يذهب بعضهم الى أنه خدم بهذا الكتاب مقاصد الملك فؤاد وطمعه في خلافة عربية . انظر تقرّظه : المنار م 27 ص 477-478 .

رضا كما قرّظ كتابه الثاني « نقض كتاب في الشعر الجاهلي » (68) في الردّ على طه حسين ومجلّته « الهداية الاسلامية » (69) .

### خصومة الشيخ الخضر مع صاحب المنار :

ولكنّ القطيعة كانت بينهما لما صدرت مجلّة « نور الاسلام » لسان حال مشيخة الأزهر وكان الشيخ الخضر رئيس تحريرها ، ولم تكن الخصومة في أوّل أمرها تمتّ إلى الدّين والعقيدة بسبب بل كانت سياسية ، فرشيد رضا أخذ على الخضر بن الحسين تنكّره لشيخ الأزهر السّابق مصطفى المراغي صاحب الايادي البيضاء عليه وندّد بكبوته الكبرى - على حدّ تعبيره - وهي « إيقاظ الفتنة والإرجاف بسياسة المراغي » وهو - اي المراغي - من مريدي الأفغاني وعبده ، والانتصاب لخدمة خلفه الظواهرى .

ثم إنّ صاحب المنار أخذ ينقد مسلك مجلّة « نور الاسلام » في تنصلها من السياسة مخطئا الشيخ الخضر في هذا الحياد وهذا التهرّب ، لا ادلّ على خطئه في اتقاء مسّ السياسة في شيء من سكوت المجلّتين « نور الاسلام » و « الهداية الاسلامية » عن المؤتمر الافخاريستي بتونس (1930) ومشروع تنصير البربر بالمغرب الأقصى (70) .

وتطوّر الخلاف واحتدم بالانتقال إلى المجال الدّيني وبجرّد صاحب المنار قلمه للردّ على مجلّة « نور الاسلام » وعلى ما يكتبه فيها الشيخ الدّجوي ،

(68) القاهرة 1927 ، 362 ص .

(69) المنار ، م 29 ص : 720 .

(70) المنار ، م 31 ص : 155-160 ، 371-389 ، 474-479 (مجلة نور الاسلام والشيخ الخضر) لقد ناهض صاحب المنار المؤتمر الافخاريستي بتونس ومسألة التجنيس الفرنسي بتونس ومشروع تنصير البربر : المنار ، م 31 ص 148-151 ، ص 205-235 ص 300-317 ، وم 33 ص 224-230 .



احد كبار العلماء الرّسميين من طعن على الوهاية وشبهات وتأويلات للبدع ، على حدّ تعبير صاحب المنار (71) .

### الرّد على الطّريقة التجانية بتونس :

وفي نطاق مناهضة صاحب المنار للطريقين واهل البدع ، شنّ حملة عنيفة على الطريقة التجانية بتونس حوالي سنة 1926 وكان مسعر نار هذه الحملة مقال طالب أزهرى ندّد فيه بالطريقة التجانية وعقب عليه صاحب المنار قائلاً : « وليس الدّجال التجاني أوّل من كذب على الرّسول وراجت أكاذيبه بشبهة ثبوت الكرامة لصالح الملة بل سبقه الى ذلك رجال من مبتدعة التصوّف كانوا أوسع منه علماً وأفصح لساناً وقلماً... وطالما جاهد المنار الدّجل والدّجالين... إنّ الدّجال التجاني بل الجاني على الإسلام والمسلمين وأمثاله من المتصوّفة الخرافيين قد رأوا دعوى الكرامات أنجح الوسائل لتأسيس المجد الدّنيوي اي الجاه الذي هو ملك القلوب والمال الذي هو ملك الأعيان » (72) .

ونفض الشيخ محمد مناشو المدرّس من الطبقة الاولى بجامع الزيتونة ، للرّد على صاحب المنار في رسالة ظهرت في « مجموع قمع التعصّب وأهواء اعداء التجاني بالشرق والمغرب » (73) امتازت بالاعتدال في الحجاج فضلاً عن قيمتها الادبية البلاغية .

ولم نعثّر ، مدّة هذا الدّور الثالث ، على إشارة ، أخرى غير ما ذكرنا ، الى أن توقّف المنار بوفاة صاحبه (22 اوت 1935) (74) .

(71) المنار م 31 745-750 ، م 32 ص 221-225 ، 306-308 ، 673-704 .

(72) المنار م 26 ص : 869-879 .

(73) تونس . 1926 33 ص ، ( يحتوي هذا المجموع على رسالة المسلك الحنيفي في نصرة الشيخ النظيفي ( ص 1-28 ) ورسالة فتح الابصار على مواقع عثار صاحب المنار ( ص 29-40 ) .

(74) عدا سؤالين (1) عن الماسونية والاسلام من محمد الصالح رمضان بتونس : المنار م 29 ، ص 271-272 .

(2) عن قيمة تفسير الشيخ طنطاوي جوهرى من محمد خوجة بتونس : المنار م 30 ، ص : 514-517 .

## الخاتمة

لعلّ أقرب أثر يجسّم مدى تعلّق التونسيين بصاحب المنار ، وهو تعلّق حاولنا إحصاء الاشارات الواردة بخصوصه في مجلّة المنار ، هو ما كان من صدى في نفوس التونسيين الذين أحيوا ذكرى مضيّ سنة على وفاته والصحافة الصادرة آنذاك (1937) تشهد بأنّ نعيه لم يكن حدثاً يومياً تافهاً ! (75) .

ونظرنا في هذه العلائق ، وان كانت مشتتة عبر المنار وتعوقها الوثائق المخطوطة تدعمها وتكملها وهي وثائق من العسير التحصل عليها عند الطرفين، ينتهي بنا الى عدد من الاستنتاجات المؤقتة :

— فلئن اهتمّ السيّد رشيد رضا بالسياسة وشنّ الحملات العنيفة على اعدائه كالاتحاديين والكماليين مثلاً فإنّه دعماً للشعوب العربيّة الإسلاميّة المستعمرة الى نفي التعصّب وعدم الخروج بالسيف على الحكّام المستعمرين بل الى ضرب من الولاء ومن التعاون الى حدّ وإلى حين وان كانت مواقفه لا تخلو احياناً من جرأة ومن دعوة الى الحذر واليقظ تجاه سياسة فرنسا الاسلاميّة بالمغرب العربيّ .

ورغم هذا الاعتدال من قبل صاحب المنار فاننا لم نعثر قط على حوا ما بينه وبين التونسيين في هذا الغرض بالخصوص ، كذلك لم يتم الحوار بينه وبينهم في خصوص مسائل جوهرية كالاخلافة واللايكية وما تفرّع عنها وما سبقها من تكهّنات السيد رشيد رضا التي اثبت التاريخ صدقها ورجحانها

(75) انظر : النهضة تونس . 1937 . عدد 4221 ( جانفي ) كان المشاركون في حفل الذكرى من النابتين الزيتونية والصادقية كالشيخ الفاضل بن عاشور والشيخ الشاذلي النيفر والطاهر صفر وعلي البلهوان وبشيرة بن مراد ...

النهضة : مقالات الاستاذ محمد الصادق بيسى بعنوان : الرجل الذي لم يعوض « السيد رشيد رضا » : ظهرت تباعاً بالنهضة عدد 4300 ، 4314 ، 4328 ، 4335 ، 4447 .

انظر : الزهرة تونس (1937) عدد 8968 ، 8971 .

انظر : 184 n° 1937 : (العمل) l'Action Tunisienne

انظر : المجلة الزيتونية : م 1 ص :

ولعلّ مردّ ذلك - فيما نعتقد - الوضع الاستعماري الذي كان يعيش فيه العلماء ممّا جعلهم يجنحون الى ضرب من التفويض إلاّ يكن ولاءً فهو تقيّة .

- لذلك كان الحوار الحقيقي في المجال الدّيني والتعليمي ، من فتح باب الاجتهاد ومخاربة البدع والطرقين واهل الجمود والتقليد اي اهل الحشوية على حدّ تعبير صاحب المنار. فهو اذن ان لم يدع التّونسيين إلى جهاد سافر للمستعمر فقد دعاهم - لا شكّ في ذلك - إلى جهاد باطن ، جهاد النفس وجهاد ، البيئة على أساس الاجتهاد في الدّين .

- ومهما يكن حكم المؤرخين على « مدرسة المنار » من أنّها أخفقت الاخفاق الذريع في ردّ سيل اللايكية الجارف ، فإننا لا نذهب إلى هذا التعسف في الحكم ، بل إننا نرى أنّ امتداد « مدرسة المنار » تواصل بعد وفاة السيد رشيد وقبله بقليل فلقد أصدر العلماء الزيتونيون المجلة الزيتونية سنة 1937 (76) وظهر حزب العلماء الاصلاحيين بالجزائر (77) وتأثر الاصلاحيون بالمغرب الاقصى تأثراً بليغاً بالمنار في المشروع الجديد للاصلاحات المغربية الذي قدموه للسلط الفرنسية سنة 1934 (78) .

(76) انظر : المجلة الزيتونية : م 7 ص 12-15 : الاسلام دين ودولة وقومية بقلم الشيخ محمد العزيز جعيط م 9 ص 251-258 و 300-323 : فصل الدين عن الحكومة بقلم الشيخ محمد البشير النيفر . وهي عناوين لا تحتاج الى تعليق !

(77) الشهاب : قسنطينة (1936) م 11 ص 403-414 : حجة الاسلام السيد محمد رشيد رضا (مقالة تأيّن) .

(78) AFRIQUE Française supplément au n° de janvier 1938



— أمّا وقد اقررنا بالاثّر القريب لمدرسة المنار في المغرب فانه لا مناص لنا من أن نقرّ بأنها أعانت لاحالة وبقدر ينبغي تحديده على أن تصدر الحكومات الوطنية المغربية عموما والحكومة التونسية خصوصا في سياستها اللايكية عن قيم روحية ودينية إسلامية يكون من المفيد ضبطها وإحصؤها (79).

(79) انظر عن الاسلام واللايكية بالمغرب العربي عموما وبتونس خصوصا.

- 1 - Robert Brunschwig : Perspectives - Studia Islamica, n° 1 pp. 5-21.  
» Justice religieuse et justice laïque dans la Tunisie des Deys et des Beys jusqu'au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle. Studia Islamica. 1965, n° 23, pp. 28-70.
- 2 - Mahmoud Messadi : Islam, nationalisme et communisme. Etudes méditerranéennes, 1958, n° 5, pp. 3-14.
- 3 - Mohamed Talbi : L'Islam et le monde moderne en confluent, in 8<sup>e</sup> Juin-Juillet 160, pp. 398-405.
- 4 - Jacques Berque : Ça et là dans les débuts du réformisme religieux au Maghreb. Etudes d'orientalisme dédiées à C. Prongel. T. II, 1962, pp. 371-434.
- 5 - R. P. A. Demeersman : Formulation de l'idée de patrie en Tunisie de 1837 à 1872 in IRLA n° 114-115, 1966, pp. 109-142.  
Afrique Française : Supplément au numéro de Janvier 1938.



## وثائق تونسية

الشيخ احمد ابن ابي الضياف يقول :  
« انى ممن يرى الاجتهاد لا ينقطع »

بقلم : الطيب العنابي

لم يكن القرن التاسع عشر - كما يعتقد ذلك الكثير من الناس - آخر قرون الانحطاط الذي ابتليت به تونس منذ انهيار صرح الدولة الحفصية . بل ان الدارس لتاريخنا الحديث عن كذب لا يلبث ان يتبين له ان بشائر اليقظة الفكرية علميا واداريا وحتى سياسيا قد بدت تظهر في الافق التونسي منذ فاتح القرن الماضي وهذا ما يجعل تاريخ تونس يعتز في ذلك القرن بثلة من خيرة رجالها علما وأدبا وحفاظا على الدين وغيره على الوطن ، وعملا في شتى الميادين للخروج من ظلمات الجهالة والفوضى والانحطاط الى نور المعرفة والنظام والحضارة .

والشيخ احمد ابن ابي الضياف (1) العالم الكاتب والمدارى المؤرخ هو احد رجالات ذلك القرن البارزين بل لعله كان ابرزهم على الاطلاق لما

(1) احمد ابن ابي الضياف عالم تونس ومؤرخها تخرج من جامع الزيتونة وتقلب في مناصب الانشاء الى ان اصبح وزيرا للقلم وعضوا بمجلس العرش ثم رئيسا للمحكمة الخاصة بالنظر في قضايا الاجانب ثم كاهية رئيس للمجلس الأكبر . واشتهر بتاريخه « اتحاف اهل الزمان باخبار ملوك تونس وعهد الامان » (1804 - 1877) .



امتاز به من ثقافة شاملة ومواهب نادرة ومن سعة افق ووضوح في التفكير ، ومن حسن بيان وبلاغة في التعبير ، وهي خصال قليلة الوجود في عصره وان وجدت فهي لم تكد تجتمع في غيره . وهذا علاوة على تقلبه في وظائف الكتابة والانشاء تقلبا جعل منه مستشار الامارة ولسان الدولة طيلة اربعين عاما شارك فيها برأيه وبقلمه مشاركة ناجعة فعالة في سياسة الحكومة وحياة الامة منذ ان قربه الباي حسين بن محمود وضمه اليه الى ان اقعدته الشيخوخة عن العمل الاداري في منتصف ولاية المشير محمد الصادق فاعتزل الحياة العامة ولزم بيته متفرغا للكتابة والتأليف .

ولعل من أهم مميزات هذا التونسي النابغة في ذلك العصر هو اعتزازه بقوة العقل البشري الذي كرم الله به بني آدم ودعوته ايضا لحرية الفكر ضمن الحريات التي كان يتطلبها للمواطن دعوة يلتمسها المطالع لتاريخه في غير ما موضع خلال ما جمعه من أخبار وما عقب به عليها من تعاليق كما يلحظ ظواهرها حتى في بعض الرسائل الرسمية التي كان يحررها باسم الدولة (2) فكان يطبع سياستها بسامي تفكيره كما كان يحسن تقديمها بفائق تعبيره .

ونحن نذيع له اليوم في الناس وثيقة نادرة عثرنا عليها صدفة ملصقة في مجموع الملصقات قلمية اخرى فيها الغث والسمين اعاره لنا صديق فاضل . وهذه الوثيقة تتمثل في رسالة وجهها الشيخ احمد ابن ابي الضياف بخطه للشيخ أحمد بن حسين الكافي (3) رئيس المفتين المالكية اذ ذاك يسأله فيها

(2) ولنذكر على سبيل المثال الحادثة الشهيرة التي وقعت برحاب المحكمة الشرعية سنة 1835 بحضور مصطفى باي بين الشيخ ابراهيم الرياحي بأش مفتي المالكية وتلميذه قاضي الجماعة يومئذ الشيخ محمد البحري بن عبد الستار عندما اختلفا في قضية حضانة واعتبر الشيخ الرياحي مجابهة القاضي له بالاستشهاد بكتب الفقه تعديا وسوء ادب فقال له بحضرة الباي : « قصر يا قليل الحياء » ثم انفض المجلس ورفع الشيخ الرياحي استقالته من رئاسة الفتيا للباي فاجابه الباي بقلم ابن ابي الضياف طالبا منه البقاء بمنصبه قائلا له : « فان هذا الامر متعين عليك شرعا والمعارضة في العلم ليست من سوء الادب والا سد باب المشورة... »

(3) الشيخ احمد بن حسين الغمار الكافي اصيل مدينة الكاف تخرج من جامع الزيتونة وولي قضاء الكاف وخلف الشيخ ابراهيم الرياحي في رئاسة الفتوى المالكية سنة 1850 وبقي بها الى ان توفي سنة 1868 ، علامة محقق عرف بسعة الاطلاع والاستقامة وعلو الهمة .

عن رأيه في قبول شهادة الكافر على المسلم من طرف الحاكم السياسي عند تعذر وجود المسلمين .

ولهذه الرسالة أهمية من نواح عديدة . فهي تلفت النظر أولا لسعة اطلاع السائل وكثرة تبحره في العلوم الشرعية بما يعدده فيها من المصادر الفقهية التي يمكن الرجوع اليها لتحقيق المسألة وهو لا يذكر فيها الا محل الحاجة من كل مرجع .

والرسالة تتضمن بعد ذلك رأي السائل الذي يجنح للجواب به وهو كما يلاحظ رأي متزن معتدل ومتحرر من قيود الجمود والتحجر فالسائل بذلك يعرض المشكلة ثم يستعرض النظائر لها التي بسطها فقهاء الاسلام المتقدمون وآراءهم فيها ليتخلص الى القول بان ما رآه في تلك المراجع يقدمه على قبول هذه الشهادة خوفا من « ضياع الحقوق » والسائل يقيم لنا الدليل بذلك على ان اجتهاده في الموضوع ليس يعتمد فيه على غزارة علمه فحسب ولكن ايضا على تبصره وسلامة ادراكه وسموه الى مستوى تفكيري رفيع يدرك معه القاضي الخبير البصير ان نصرفاته واحكامه يجب ان تستوحى اصالة من روح العدل والانصاف خوفا من ضياع الحقوق .

والرسالة تنير لنا بعد ذلك جانبا من نفسية المسؤول الذي يخشى ان ينسبه الناس للاجتهاد فنرى السائل يطلب منه « امعان النظر في النازلة ومراجعة موادها » حتى يكون الجواب مناسبا لمقامه العلمي لانه يراه « اهلا للاجتهاد » واعداء اياه بكتمان ذلك الجواب عن الناس سرا وديا عنده حتى لا ينسبه الناس الى « ما يكره الانتساب اليه من الاجتهاد » .

ثم يختم الشيخ ابن ابي الضياف رسالته هاته بصرخة داوية صريحة لا لبس فيها ولا مداورة قائلا : « فاني ممن يرى الاجتهاد لا ينقطع » مؤكدا بذلك لنا قوة شخصيته وسامي اعتداده بالرأي وعظيم تقديسه للفكر البشري على ممر العصور والدهور .

ثم ان هذه الوثيقة تتضمن بعد ذلك في نفس الورقة التي حرر بها السؤال جواب الشيخ احمد بن حسين او معظم جوابه وهو ايضا بخط المجيب . والمطالع له يلحظ رسوخ قدمه المعروف في العلوم الشرعية وجلالة قدره وتمكنه في اصول الدين بيد انه لا يلبث ان يدرك مدى الفرق بين نفسية وتفكير الرجلين فبقدر ما كانت تدفع همة الاول به الى التأمل والتفكير واعمال الرأي والاستنباط مستعينا ببضاعته العلمية على اللحاق بركب العلماء المجتهدين بقدر ما كان حذر الثاني يجعله مكبلا ببضاعته العلمية اسيرا لها لا يضيف ولا يظهر انه كان يحب ان يضيف لها فهما جديدا يعزى له او رأيا مستحدثا ينسب اليه . وبعد فنحن بنشر هذه الوثيقة النادرة نأمل ان نكون قد ساهمنا بعض المساهمة في اناة الباحثين في تاريخنا بالكشف عن جانب هام من جوانب تفكير احد افذاذ رجالات تونس في القرن التاسع عشر .

\*\*

### سؤال الشيخ ابن أبي الضياف :

الحمد لله ، اخانا الفاضل العلامة عمدة الفتوى ، وركن العلم الاقوى سيدي احمد بن حسين ادام الله عزه جوابكم الشافي هل للحاكم السياسي ان يحكم بشهادة كافر على مسلم اذا ركنت النفس لصدقها عند تعذر وجود المسلمين قياسا على شهادة الفساق عند تعذر العدول على ما بسطه صاحب التبصرة من التوسعة على الاحكام في باب القضاء بالسياسة ، وما ذكره الفاسي على لامية الزقاق في شهادة اللفي ، وما ذكره ايضا في باب العقوبة المالية في آخر جوابه من تبدل الاحكام بتبدل الازمان وتحدث للناس اقضية بقدر ما احدثوا من الفجور ، وزيادة ابن عبد السلام الخ وما ذكره ابن القيم في آخر فصل شهادة الكافر في السفر عند الضرورة ؟



وهل المنع من قبول شهادة الكافر بالنص او بالقياس على الفاسق كما قاله ابن فرحون فيما ينقض فيه حكم القاضي ؟

وقبول شهادة الكافر اخف من ضياع الحقوق أو أشد من ذلك ؟

وهل يحكم بردة من حكم بها في سياسته خشية ضياع الحقوق الخ ؟

والحاصل ان ما رأيناه في التبصره ، وشرح الفاسي ، والسياسات الشرعية ، يقدمنا على القبول اذا وازيناها بضياع الحقوق .

فالمطلوب من اخوتكم وخالص مودتكم امعان النظر في النازلة ومراجعة موادها حتى نرى الجواب مناسبا لمقامكم العلمي بما يظهر لثاقب فكمركم ، وهو في امانة مخلص ودكم سر من الاسرار الودادية حتى لا تنسب الى ما تكره النسبة اليه من الاجتهاد - وان كنت اهلا له - فاني ممن يرى الاجتهاد لا ينقطع .

والسلام عليكم ورحمة الله من مخلص ودكم ومعظم قدركم احمد بن أبي الضياف كتبه في 10 رجب من سنة 1276 (4) .

جواب الشيخ احمد بن حسين :

الحمد لله بعد اهداء اطيب سلام الى اخينا الفاضل الاوحد العلامة ، ادام الله اجلاله واكرامه ، فان الفقير ليس اوسع منكم اطلاعا وحفظا حفظكم الله . الا اني اذكر فيما تعين علي من مراجعتكم ما هو جهد العقل ، وان لم يكن شافيا من العلل .

(4) يظهر ان الشيخ ابن أبي الضياف كان في سنة 1276 (1860) بصدد اعداد لائحة « قانون الجنایات » الصادر في غرة محرم سنة 1277 (20 جويلية 1861) والمطبوع بمطبعة الدولة التونسية في نفس السنة . على ان الشيخ كان سمي في ذي الحجة 1277 (جوان 1861) رئيسا للمحكمة المختصة بالنظر في قضايا الاجانب كما سبقت الاشارة لذلك .

اما المنع من قبول شهادة الكافر فثبت بنص القرآن من غير حاجة الى القياس . اذا جاء نهى الله بطل نهى معقل . قال الله تعالى : « واستشهدوا شهيدين من رجالكم » . والكافر ليس من رجالنا . وقال : « واشهدوا ذوي عدل منكم » . وقد اخذ في مفهوم العدل الاسلام .

ثم ان عدم قبول شهادة الكافر على المسلم امر مجمع عليه وخرق الاجماع حرام . ومن تطمئن نفسه للخروج من دائرة الاجماع ونص القرآن ؟ وأي قياس يلجؤ اليه ويعول عليه بعد كتاب الله واجماع الامة ؟

واما قبول شهادة الكافر للمسلم في وصيته في السفر للضرورة حيث لا يوجد مسلمان فهو قول خارج عن المذهب . وحينئذ يتوقف في صحة القياس عليها لان من شرطه ان يكون حكم الاصل متفقا عليه اما بين الامة على قول او بين الخصمين على آخر وكلاهما منتف هنا . على انه على تسليم صحة القياس فهو انما ينتج قبول شهادة الكافر للمسلم لا قبول شهادته على المسلم الذي هو المطلوب .

وكذا القياس على اللفيف ايضا محل توقف كما لا يخفى .

واما قاعدة ارتكاب أخف الضررين فهي من باب الاستصلاح فتعتبر بشرطه وليست معتبرة في كل مقام وعلى سبيل الاطلاق والا لخولف النص والاجماع في مسائل لارتكاب أخف الضررين . وهو خلاف الاجماع ، نقله الشيخ عمر الفاسي . فلينظر قوله : « والا لخولف النص الخ... » .

واما اثر : « تحدث للناس الخ... » فهو محمول عندهم على محدث لا تأباه قواعد الشريعة حتى لا يعارضه حديث : « من احدث في امرنا هذا ما ليس منه فهو رد » ، وحديث : « اياكم ومحدثات الامور » . قال الشيخ عمر الفاسي رحمه الله : « لا يصح التمسك بالمقالة المذكورة على الاطلاق ، ولو صح التمسك بها كذلك لافضى الى الانحلال عن ربقة الدين وامانة سنة سيد

المرسلين . وانما المراد من هذه المقالة وشبهها ان يكون الاحداث على وفق الشريعة ، وله اصل يستند اليه . لا لمجرد الرأي والاستحسان من غير ملاحظة اصل من اصول الشرع والا لكان ذوو الاحكام بمثابة الانبياء عليهم السلام . وفي مثل هذا قيل من استحسن فقد شرع . وبالجمله هي من قواعد الاستحسان وهو من وظيفة المجتهدين (5)... عارضته في العلم والدين « . ا هـ كلامه .

واخوكم ليس من اولئك الفرسان ولا ممن يقتحم تلك المضائق الصعبة...  
 لضعف بضاعتي وجمود فكري والانسان اعرف بحال نفسه وما حليتم....  
 امثال هذه النوازل فهو من حسن الظن بأخيك... وحسن العاقبة واستغفر الله العظيم.... الكافي لطف الله به .

(5) من هنا في الاماكن الموجود بها نقط تبدي الانقاص الموجودة في الاصل .





# تقديم الكتب

## ورقات

### عن الحضارة العربية بافريقية التونسية

تأليف : حسن حسني عبد الوهاب  
ط. مكتبة المنار - تونس سنة 1966  
475 ص. 1/8 كبير (القسم الثاني)  
تقديم : الشاذلي بو يحيى

لم يطل انتظار أهل الأدب والعلم بعد ظهور القسم الأول من كتاب «الورقات» للاستاذ ح.ح. عبد الوهاب حتى تلاه القسم الثاني من هذا التأليف الضخم الدسم .

ولعلنا شخصيًا كنا أشدّ الناس انتظارا وأقلّهم صبرا فأكثرهم ارتياحا لظهور هذا القسم الثاني من الكتاب . ذلك أننا في عرضنا للجزء الأول (1) لم نقتصر على التعريف بالكتاب ومحتواه بل اعتمدناه لنصل من خلال صفاته الى ما نعتقد انه غاية النقد الصحيح وهو الوقوف على خصائص المؤلف ومميزاته من حيث المعرفة والاتجاه في البحث ومنهج التأليف وأسلوب البسط والتعبير .

وظاهر أنّ الحكم في هذه النواحي لا يمكن أن يكون نهائيا ولا كاملا باتّما ما دام المؤلف ينتج أو بصورة أخرى ما لم يكن هذا الحكم مبنيا على

(1) في « حوليات الجامعة التونسية » عدد 3 1966 ص ص 215 - 238 .

جميع منتوجات المؤلف . فيبقى الحكم إذن معلقا والنقد محترزا قابليين للتغيير والتعديل ومراجعة النظر . ويبقى الناقد محتفظا بقوله الفصل متهما لما كان أبداه من رأي منتظرا ما قد يؤيده او يفنده او يلوّنه مما يصدر من تأليف جديد للمؤلف .

لذا كنّا في انتظارنا هذا الجزء الثاني من « الورقات » أقلّ صبرا من غيرنا وكان ابتهاجنا بظهوره أكبر من ابتهاج غيرنا : فلقد أثبت لدينا ما كنّا ذهبنا إليه من الرأى في نقدنا الجزء الأول وأيدنا في ما رأيناه من صفات مؤلفه فاطمأنا لحسن الأهتمام وارتحنا من مؤونة مراجعة الرأى ومحاولة التوفيق بين المتباينين .

ولا ريب عندي ان ذلك راجع إلى أصالة المؤلف وتمكّنه من فنّه ومثانة طريقته فلا يعترى تآليفه اضطراب ولا يسود منهجه غموض يتيه في ظلماته الباحث الناقد شأن الكتب التي تصدر عن مؤلفين لم يتمكنوا بعد من ملكة التأليف فهم في مرحلة التكوّن (2) .

(2) نستغني إذن بتقديمنا للجزء الأول من « الورقات » عن تحليل الكتاب لاستنباط خصائص التأليف والمؤلف كنّا تعرضنا إليها هناك . غير أننا رأينا أن نلاحظ من الجزئيات أموراً ثلاثة : (أ) يذكر شيخنا الأستاذ (ص 218) أن « الحاجب عبد الوهاب... ترك ابنا يسمى محمودا تولى « وظيفة والده بعده واقتنى أثره في أدبه وفنه وكرمه . وقد اشتهر محمود بالكرم الحاتمي حتى شبه « المؤرخون آل بيته ببرامكة إفريقية وعاش محمود في مدة باديس وابنه المعز » . انتهى . ونحن نعلم كل هذا عن الوزير الكاتب علي بن أبي الرجال الشيباني . فقد كان له ابن اسمه محمود خلفه بعد وفاته في سامي الوظائف لدى المعز بن باديس وكان كآبيه من الجود والكرم إلى حد أن سمي آل بيته ببرامكة إفريقية . يقول ابن الأبار في ذكر محمود بن علي بن أبي الرجال (إعتاب الكتاب ط . دمشق 1961 ص 214) : « نكبه المعز بن باديس الصنهاجي . وكان هو وأبوه وأهل بيته ببرامكة إفريقية » . انتهى . فهل اشتبه الأمر على المؤرخين أم كان التشابه إلى هذا الحد بين الأسرتين؟ (ب) يذكر المؤلف اختصار ابن منظور لموسوعة التيفاشي (ص 457) ويشير إلى طبعة الجزء الأول من هذا الاختصار (اسطنبول سنة 1298 هـ) وعنوانه : « نثار الأزهار في الليل والنهار... » وكنا نشرنا بحثا بالفرنسية بمجلة ARABICA (ج 10 ص 1963 ص.ص 91 - 94) أثبتنا فيه من بين ما بينا أن عنوان الجزء الأول من تأليف ابن منظور إنما هو : « سرور النفس بمدارك الحواس الخمس » لا « نثار الأزهار »... كما وعده فارس الشدياق ناشر الكتاب . وكان اعتمادنا في ذلك البحث على النسخة الخطية التي يملكها أستاذنا ح.ح. عبد الوهاب نفسه وتحتوي على الجزأين من الكتاب وقد تفضل بإعارتها لنا جزاء الله خيرا . لكن ينبغي الملاحظة أن المؤلف حرر ترجمة التيفاشي قبل ظهور بحثنا ونشرها بمجلة « الفكر » (عدد 9 سنة 1959 ص.ص 4 - 10) ثم أثبتنا بهذا الجزء من « الورقات » .

(ج) بعد أن نوهنا بتوفيق مطبعة المنار في إخراج كتاب « أبي الحسن الحصري » (حوليات الجامعة التونسية عدد 1 سنة 1964 ص 138) نسمح لأنفسنا بملاحظة بعض التقصير في طبع هذا الجزء لما فيه من كثرة العناوين الضخمة وكثرة البياض والرجوع إلى السطر بدون موجب ولا فائدة وإهمال ترقيم بعض الصفحات (في بداية الكتاب) وقلة الاعتناء بتصليح الأخطاء مما لا يستقيم دونه النشر .



فلقد صحّ عندنا ما كنّا قرّرناه بعد قراءة الجزء الأوّل : اطلّاع شاسع على الكتب العربيّة والأعجميّة من مخطوط ومطبوع . وعلم واسع يعتمد ما كنّا عدّنا من أنواع المصادر . ومقدرة عجيبة على استثمارها واستنتاج ما لا يتفطن إليه الإنسان عادة لما حصل لمؤلّف « الورقات » من كبير الدراية بالتاريخ والعمران وشؤون البشر حتى أصبحت الجزئية التافهة الملقاة في نظر غيره دليلاً واضحاً عنده يفتح أبواب الاستقراء بإضافتها الى غيرها ممّا ينفرد أحياناً بعلمه وفي ذلك سرّ ما اشتهر به وعرف عنه من الحدس . والحدس كما علمت او الافتراض — إذا ما توفّر معه العلم — بداية الاكتشاف ومصدر البحث المثمر الخلاّق .

كما صحّ عندنا أيضاً وتأكّد ما كنّا قرّرناه من صفة الشمول المطلق والتبحّر في المعرفة بشتّى أنواعها وهي صفة تجعلنا نتقدّم خطوة أخرى في التعرف على خصائص الأستاذ ح.ح. عبد الوهّاب العلميّة وخصائص البحث العلميّ عنده : ذلك أنّ جلّ ما يقرّره إنّما هو نتيجة بحث لا مجرد رواية . أيّ أنه لا يقتصر على نبش دفائن الأسرار لاستخراجها وعرضها بل هو بعد ذلك يعملها بأن يؤوّلها او يلحقها بغيرها ممّا يجانسها حتى يتولّد من ذلك كلّ شيء جديد قد لا يتفطن إليه الإنسان بدون عملية جمع الأشياء والنظر اليها نظر الشمول . ونعني بهذا كلّه السموّ من درجة مجرد الباحث المكتشف الذي وقف على نتيجة البحث فوقف عندها إلى درجة العالم الذي يتفقه في ما اكتشف ليدمج في نظريّة علميّة شاملة . وهو ما كان جعلنا نرى فيه — في ما سبق أن كتبنا — حقيقة المؤرّخ بمفهومه الحقّ لا مجرد الأخباريّ وإن طال باعه في ما روى وأثبت :

فالبّحث عن « سوسة الأغليّة... » مثلاً (ص.ص. [9] — 150) ليس مجرد وصف للمدينة وتاريخ إنشائها وتطوّرها فقط بل هو إحياء — بصحيح معنى الكلمة — لهذه المدينة في معالمها ودروبها وأسواقها ورحابها بين أسوارها

وما أحاط بها من قرى ومحارس بل وكذلك هو بعث لقرون خلت من أجيالها فترى القوم في تجمّعهم وائتلافهم ليكوّنوا شيئا فشيئا أمة ذات ميزات خاصّة بهم يتميزون بها عن غيرهم ولا يقبلون الدخيل على عوائدهم وإن كان ذلك الدخيل قد أتى به الأمراء وحاشيتهم — كاللّهو بالسماع وآلاته (ص.ص 59 — 60) — ثمّ انك لتعلم علما طبيعيا من خلال البحث أسباب ذلك الامتياز وكيفية نشأته وهي هي أسباب نشأة المدينة : حراسة ومرابطة وذود على حوزة الدين والوطن الى هلمّ جرّا . وهذا هو الذي قرّرناه في تقديمنا للجزء الأول من الكتاب عندما قلنا إن التاريخ بمعناه الصحيح — وكما بدا لنا أنه يتجسّم في تآليف الأستاذ ح.ح. عبد الوهّاب — إنما هو ذلك الذي يدرس عصرًا فيستطيع بعث أهل ذلك العصر حتى يراهم القارئ أمام عينيه في حياتهم اليومية وعوائدهم وأشغالهم وكدهم ولهوهم بل وشواغب أفكارهم أيضا وآمالهم .

وانظر إلى غير هذا الفصل من الكتاب . انظر إلى فصل الموسيقى (ص.ص 171 — 274) ترى إزاء البحث العلميّ الخصب المتين حياة اللّهُو — والجدّ أيضا — في مجالس السمر وأعقار البيوت وتدرّب من اتخذ الغناء صناعة وكده من اشتغل بتلقينه وجمع ألحانه ووضع قواعد وصنع آلاته . وقل مثل ذلك في صناعة الكاغذ (ص.ص 153 — 168) وكذلك تراجم الرجال فهي تصوير لهم ولأجيالهم غالبا ثم هي صورة حيّة ناطقة جذّابة بما فيها من عناصر الحيويّة .

فباستيعاب الموضوع على الطريقة التي بسطناها في عرضنا السابق وبهذه الحيويّة التي يسبغها المؤلّف على مواضيع أبحاثه يشوّق القارئ إلى الإقبال على الكتاب بل إلى محبّته . ذلك لأنّ المؤلّف يعطف على عمله هذا ويحبّه فيسرى هذا العطف على الكتاب وهذه المحبّة من المؤلّف الى القارئ . وقد سبق أن أشرنا الى ارتياح القارئ إلى مطالعة تآليف ح.ح. عبد الوهّاب وحاولنا تعليله بتحليل مواطن الإصابة والإبداع من حيث المعنى والمبنى .

ويؤيد ذلك كله هذا الجزء ويزيده تمكنا من يقيننا ووضوحا بهذا الذي ألحنا هنا خاصة في بيانه وهو ما سميناه بعطف المؤلف على ما يتصدى له بالدّرس ومحبته زيادة على الاهتمام به . فهي عناية أكثر منها اعتناء .

أفلم تشعر بذلك وأنت تقرأ بحثه عن « سوسة الأغلبية » ؟ ألم تر من وراء عزم العالم المؤرخ على التعريف بمآثر الأغلبية إرادة المولع بهم إبراز مفاخرهم ؟ بل فوق ابتهاجه بعظمتهم ترى إشفاقه عليهم وغيته لما نالهم من تظافر بغى بني عبيد وجمود المؤرخين على طمس معالمهم . بل ومن وراء هذا وذاك ترى تعلقا بالأغلبية يحجب لك أيضا دولتهم وعصرهم من بين عصور تونس الإسلامية .

إلا أن الميل إلى هذه الدولة لم يكن على حساب ما لغيرها من الدول . فلئن هو نوه بفضل الأغلبية على بني عبيد في مثل قوله (ص 202) : « مهّد بنو الأغلب وسائل الحضارة وأسبابها إلى الفاطميين كما أنّهم يسّروا لهم السبيل إلى مدّ سلطانهم على إفريقية والمغرب وجزائر البحر المتوسط » فلقد أشاد بآل المهلب الذين حكموا إفريقية قبل الأغلبية وأطرى عليهم إطراء من يعطي كل ذي حق حقه : فالشغف والهواية والإعجاب لم تذهب عنه النزاهة التي هي أسّ العلم وقد كنّا بسطنا القول في اصطباغ أبحاث أستاذنا بشروط العلم . فلا غرابة .

ويؤول بنا هذا الحديث إلى ما كنّا أطنبنا في بيانه في ذلك العرض من تلاقي صفتي العلم والأدب في تآليف الأستاذ ح.ح. عبد الوهّاب . وكنّا بينّا أنّ في ذلك الميزة التي جعلت منه الشيخ الأستاذ بأصحّ مفهوم الكلمتين . وإذا باستنتاجنا هذا يؤيده الجزء الثاني من « الورقات » أيّما تأييد .

فالصبغة العلمية التي تظهر حتى في اللغة وقد رأينا أنّها لغة البسط والبيان في وضوحها ومتانتها واجتنابها زخارف البديع تنسجم مع الصبغة الأدبية التي



تجعل الكتاب ينبو عن التبويب — رغم التبويب — ويكثر فيه الاستطراد ويمتزج فيه الجدل الرصين بأخبار ذوي الهزل واللهو والمجون .

ولقد أصابتنا حيرة ونوع من الشعور بالخيبة عند أول تصفّحنا الكتاب لما رأينا ربعه قد خصّص « للمواعظ والنوادر والملح التونسية » (ص.ص 319 — 436) وخشنا أن يكون ما كنّا توسّمناه بعد مطالعة الجزء الأول من تناسب الصبغتين العلميّة والأدبيّة في طريقة ح.ح. عبد الوهاب قد أخطأنا فيه وخاب ظنّنا . لكنّ مطالعة ذلك الباب — وقد قرأناه كغيره من فصول الكتاب من أوّله الى منتهاه — جعلتنا نقف على غاية للمؤلّف لطيفة من إirاده ما احتوى عليه هذا الباب : وهي أنّ هذه « الأفكار » و « الحوادث » و « النكت » التونسية تكشف عن ناحية غير حقيرة من العقليّة والنفسيّة التونسية فهي تساهم إذن مساهمة ذات بال في تصوير الحضارة التونسية لا تصويرا جافا لكن — كما سبق لنا بيانه — تصويرا حيّا « ناطقا » . والحقّ أنّ المؤلّف نبّه إلى هذا الغرض إذ قال في مستهلّ هذا الباب (ص 319) : « كنت ... جمعت جملة وافرة من المواعظ الحكيمّة لأسلافنا الأبرار مشفوعة « بنوادر لطيفة مقتبسة من سيرهم وأخلاقهم وشيمهم اعتقادا مني أنّ ذلك « هو لباب الأدب وعصارتة الشهية إذ بفضلها يتعرّف القاريء الى جانب « عظيم من نفسيّة الأمّة وميولها في مجالس وعظها وإلى طرائف أحاديث « نواديبها وفعلات أجوادها وظريف فكاهاتها ممّا يصلح أن يكون مرآة صافية « تنعكس فيها صورة من رقي حضارتها وبرهانها صادقا على رقّة شعورها « وجودة عواطفها » .

والحقّ أيضا اننا لم نكن لنطمئنّ كلّ الاطمئنان الى هذا التعليل لولا ذلك الذي كنّا تيقنناه خلال تحليلنا الكتاب وطريقته وكرّرناه غير ما مرّة ورضيناه مفهومنا للتاريخ صحيحا من أنّ أخصّ خصائص مؤلّف « الورقات » كمؤرّخ إنّما هي « إحياء » العصور والأمم والجماعات . فلئن استطاع ذلك

بوسائل « علمية » — وقد بينّا انه استطاعه — فالاستعانة عليه بالوسائل « الأدبية » لا تضير بل هي تندمج في غيرها من الأساليب بمقدار خاص حتى يصير لتأليفه صبغة خاصة بها تميزه عن غيره من الكتاب فيعرف بها وتعرف به . ولا تنحصر هذه الميزة الخاصة به في ما بسطنا من مزج الأساليب واستعمال كل منها بمقدار خاص بل هي تتجاوز ذلك الى اللغة والأسلوب أيضا . ولئن كنّا أبدينا رأينا في هذه اللغة وهذا الأسلوب في العرض السابق فإنّ الجزء الثاني من « الورقات » — وهو يؤيد ما ذهبنا إليه من ذلك — إنما يكشف لنا عن نواح أخرى من هذه اللغة وهذا الأسلوب يكتمل بها رأينا في طريقة المؤلف لأنها تبلور هذه الطريقة وتجعلنا نحيط بها ونفهمها أكثر من ذي قبل . ذلك أننا عند رغبتنا أحيانا تقييد بعض الآراء والأفكار التي يبسطها المؤلف لم نستطع التقييد على طريقة التلخيص الاعتيادية وما ذلك إلا لإيجاز العبارة ولاءمتها الفكرة فلا سبيل الى اختصارها ولا مناص من نقلها بحذافرها .

والنبوغ والعبقريّة في أن أسلوبا كهذا علميا لا يكسوه الجفاف ولا يعترى قارئه الضجر بل كنّا أشرنا مرارا الى لذة مطالعة الكتاب وليست هذه اللذة ناشئة عن طرافة المادّة والتمتّع بالاكشاف طيلة الكتاب فحسب إنما الى ذلك يضاف ما نحن بصدد محاولة إبرازه من خصائص أسلوب ح.ح. عبد الوهّاب وهذا الأسلوب رأينا في ما سبق صبغته الأدبية فمن ذلك نال شيئا مما جعل مطالعة الكتاب ممتعة . لكنه لم ينل من ذلك الجانب إلا « شيئا » فقط . فمن أين جاءه بقيّة دواعي المتعة إذن ؟ ترى ما هي صفات هذا الأسلوب التي تجعل قراءة الكتاب شيقة ممتعة — بعد كونه أسلوبا أدبيا ؟ —

لقد بد لنا أن من عناصر جمال هذا الأسلوب عنصرين أساسيين لست أدري هل يرى رأيي فيهما غيري من القراء بل لعلّ المؤلف قد لا يوافقنا هو الآخر فيما ذهبنا إليه — خاصّة في العنصر الثاني منهما — وهما الأسلوب القصصي والشاعري .

نعم . كذا رأينا هذا الأسلوب غير ما مرّة من خلال هذين الجزأين من كتاب « الورقات » . ولن نطيل في بيان ذلك بل نقتصر على مجرد الإشارة وهي — في رأينا — كافية .

أمّا العنصر الأوّل الذي سمّيناه بالأسلوب القصصي فإنّنا نعني به أنّ المطالع للكتاب بجزأيه يقرأه كما يقرأ قصة ممتعة ذات فصول : ولقد نبهنا مرارا في هذه الدراسة والتي قبلها إلى طرافة المواضيع وكثرة الاكتشافات ووفرة المعلومات عن أحداث وأحوال ورجال كان النسيان قد أسبل عليها رداءه . ولقد قرّرنا منذ العرض الأوّل أنّ المؤلّف لا يفرد الأمر الذي يدرسه ولا يفصله عمّا يحيط به أو يسبّبه أو يتبعه . وإنّما سبيله في كلّ ما يتناول توخّي الاستقصاء والشمول حتى يرتبط الشكل بشكله وتحصل للقارئ النظرة الشاملة والدراية الكاملة . ولقد بيّنا كذلك حرصه على تناول المسائل من بداية أمرها ثم مسيرتها في مختلف أطوارها إلى منتهاها . وغير هذا وذاك من طريقة المؤلّف أطلنا تحليله وبسطه في موضعه . أفلا تكون هذه الصفات كلّها عناصر قصصيّة تجعل من كلّ باب قصة يتتبع القارئ أطوارها في شغف ولهفة وإذا ما تركها انتقل منها إلى أخرى لا تقلّ عنها طرافة وغرابة ومفاجآت مع تلك الحيويّة التي أطلنا تكرار ذكرها ؟

ثم تضمّ التمسّة إلى القصة في ذهنك أيّ تستجمع هذه الأبواب كلّها ممّا جاء في الجزأين — وما سيأتي في ما بعدهما — وإذا بك أمام قصة من أروع قصص الإنسانية ألا وهي « قصة الحضارة العربيّة بإفريقية التونسية » .

ألم أقلّ لك منذ بداية العرض الأوّل إن عنوان الكتاب : « ورقات » (3) عنوان متواضع ؟ ثم ألم أختم ذلك العرض بذكر ما يطّيح به الكتاب من حبّ هذا الوطن فأراد مؤلّفه إبراز محاسنه وماّثره فتعلّل ؟

(3) بما أن أجزاء « الورقات » لم ينته ظهورها فإننا نقترح في ترجمة العنوان إلى الفرنسية عبارة Bonnes feuilles عوض feuillets فهي أليقّ بمحتوى الكتاب ونسبته إلى كتاب أضخم « كتاب العمر » .



لذلك كله لم تجنّف الناحية العلميّة روح الكتاب .

ولقد أردنا أن نضرب لذلك مثلاً تحليل الباب المسمّى « بقصة جزيرة قوصرة العربية » (ص.ص. 277 - 318) فأعرضنا عن ذلك خوف الإطالة وفي العنوان ذاته دليل على ما ادّعيناه . ثم أيّ شيء أشدّ إثارة للجوّ القصصيّ من جزيرة صغيرة تكاد تكون مجهولة تصفّقها الأمواج وتتناقلها أيدي الغزاة والقراصنة ؟ .

نعرض عن تحليل ذلك لكننا نحتفظ بهذا الباب « قصة جزيرة قوصرة العربية » لنستدلّ على العنصر الثاني من عناصر جمال أسلوب ح.ح. عبد الوهّاب - حسب رأينا - وهو - بعد الأسلوب القصصي - الشاعريّة .

ولا نعني شاعريّة الموضوع - فقد تبين ذلك ممّا سبق - بل نعني الشاعريّة في اللّغة والأسلوب والخيال أي ما يكون ما يسمّى بالشعر الخالص . ولن نحاول هنا بحثاً ولا تقريراً إنّما نعرض على القارئ « ورقة » من هذه « الورقات » يقرأها نموذجاً لما هو مبثوث في طيات الكتاب كثير . (ص ص 315 - 316) :

« وهكذا جرت سنن الكون في عملها الفعّال منذ انبلج صبح الحضارة على ضفاف البحر المتوسّط ، فقد حملت رياحه وأمواجه الغادية الرائحة بين جوانبه بذور مدنيّات مختلفات ، تأتي بها تارة من المشرق الى المغرب وتنقلها أخرى من الجنوب الى الشمال طردا وعكسا ، وتمزجها بالتراب والرفات حتى إذا ما تألف منها هيكل منسجم الظاهر متماسك الأجزاء انسجمت في ثناياه مؤثرات خفيّة اندست في باطن التربة وفي أعماق النفوس وسرت فيها سريان الماء في العود وجرت جريان الدم في الشرايين ، صنعة الله ، ومن أحسن من الله صنعا !

« فمن تلك البذور ما يضمحلّ بعد حين ويندثر لحقارته وعدم صلاحيّته ومنها ما يظلّ حيّاً نامياً دهر الداهرين لمئاته في أساسه وقوّة في وقعه وفائدة

« في بقائه مصداق قول الله تعالى : (فأما الزبد فذهب جفاء ، وأما ما ينفع الناس فيمكث في الأرض) » . انتهى .

هكذا يبدو لنا الشيخ الأستاذ حسن حسني عبد الوهّاب من خلال ما ظهر من تآليفه عالماً عاملاً (4) ثبتاً يغلب عليه علم التاريخ والعمران البشري وتراجم الرجال . وأديبا كاتباً سلس اللغة والأسلوب يتزع إلى البساطة مع مقدرة على الإيجاز . حسن الطريقة مليح العبارة قريب الفائدة والإمتاع .

فعسى أن يستمرّ ظهور مؤلفاته — خاصة « كتاب العمر » منها — حتى يتسنى لأهل العلم والأدب الوقوف على هذا العمل الجليل ومعرفة درجة مؤلفه من الذكاء والعلم والبراعة فيتبوأ مكانه الذي هو أهل له من بين أعلام الأفاقة ورجالات العلم والأدب على الإطلاق .

(4) هو « عالم عامل » بمعنى أوسع من المصطلح التقليدي للعبارة . ذلك أنه وضع معارفه ومواهبه وبعض ماله في سبيل العلم والوطن والإنسانية نقتصر هنا على الإشارة من ذلك إلى ما جاء ذكره في هذا الكتاب من هدايا أهداها إلى المتاحف والمكتبات (مثلاً ص 26 و 35 تعليق عدد 2) وحثه الباحثين على طرق أبواب كثيراً ما يسرّ لهم السبيل إليها (مثلاً ص ص 60 - 61 و 466...) إلى غير ذلك.

# خريدة القصر وجريدة العصر

للعمد الاصبهاني

قسم شعراء المغرب ج 1

تحقيق م . المرزوقي وم . العروسي  
المطوي والجيلاني بن الحاج يحيى (ص  
ص 7 + 12 + 346 + 80) ط . الدار  
التونسية للنشر. تونس سنة 1966.  
تقديم الشاذلي بويحيى

هو الجزء الأول من جزأى القسم الرابع والأخير من تأليف عماد الدين  
الاصبهاني المتوفى سنة 1201/597 .

و « الخريدة » من أنفس ذخائر الأدب إذ جمع فيها صاحبها نماذج من  
شعر مشاهير القرنين الخامس والسادس فصارت بذلك أهم مرجع لمعرفة أدب  
عصور أصابتها يد التلف والدمار أكثر من غيرها . ذلك ان الكوارث العظمى  
التي اكتسحت البلاد الإسلامية في ذينك القرنين وما بعدهما قد خربت المكاتب  
مع الدور وأتلفت الكتب من بين ما أتلفت من المتاع . فبعد خراب القيروان  
وسقوط صقلية بأيدي النصارى واسترجاع الاسبان عواصم الأندلس وانهايار  
خلافة بني العباس إثر إحراق بغداد لم يسلم من الكتب إلا القليل وبدأت  
إذاك حركة الجمع والتلخيص وتأليف الموسوعات لإنقاذ ما تيسر إنقاذه من



التلف . فالكتب التي يذكرها لنا أصحاب هذه الموسوعات والتلاخيص عددها لا يحصى وجلتها لم يبق منه إلا ما حفظته لنا هذه المجاميع .

وكان العماد الاصبهاني أديباً شاعراً محباً للشعر ميّالاً إلى الأدب فكثرت المنتخبات في كتابه حتى صار نموذجاً لإنتاج ذلك العصر الشعري وصورة مصغرة أحيانا لبعض دواوينه المفقودة كديوان تميم بن المعز الصنهاجي (ص ص 141 - 160) وديوان أبي الصلت أمية بن عبد العزيز (ص ص 189 - 270) مثلاً من بين الأفارقة .

فكانت الخريدة لذلك مرجع الباحثين منذ زمن يستنظفون مخطوطاتها في مكاتب الشرق والغرب إلى أن بدأ الاعتناء بنشرها منذ بضع سنين . فظهر منها قسم العراق وقسم الشام وقسم مصر وها هو ذا قسم شعراء المغرب يُشرع أخيراً في نشره بمصر وبتونس في آن واحد .

ظهر هذا الجزء الأول من الطبعة التونسية منذ بضعة أشهر وصدر له علامة القطر الأستاذ حسن حسني عبد الوهاب بصفحات ثرية يكسوها طابعه المعروف كمؤرخ : فهو يربط بين أحداث تبدو متباينة فيرجعها إلى نوااميسها ثم يتتبع نتائجها في ميدان العلم والأدب خاصة ويصل هكذا إلى ضبط دور العماد الاصبهاني « في انتقاء ما تفرّق من أخبار شعراء المغرب والشرق في تلك الفترة المجدبة الأخبار الخالية من رواة الآثار » (1) .

ورأى المحققون لهذا القسم أن يستغنوا عن مقدمة كاملة للكتاب والمؤلف بمقدمات الأقسام الأخرى المطبوعة خاصة مقدمة قسم العراق بقلم السيد م. بهجة الأثري . وعذرهم أن العمل عمل كالمشترك وهو في موضوع واحد وأنه ليس لديهم « عناصر جديدة ذات بال يمكن إضافتها إلى ترجمة العماد الاصبهاني » (2) .

(1) ص يب ؛

(2) ص يو .

غير أن ذلك ليس مانعا - في رأينا - من الزيادة في البحث إما لتعديل بعض ما لم يصب فيه المحقق العراقي كل الإصابة وإما لإثراء البحث في شخصية العماد الأدبية وهو ممن لم يحظ بدراسة تليق بقيمته وبدوره في تاريخ الأدب العربي . في نطاق ما قد يستوجب إمعان النظر مما نُقبل عن المقدمات الأخرى تقتصر على نقطة واحدة جاءت في بداية مقدمة المحققين التونسيين نقلا عن مقدمة القسم العراقي حيث يقولون : « وكان [العماد الاصبهاني] في عمله هذا مقتفيا لآثار ابي منصور الثعالبي في كتابه «يتيمة الدهر» وابي الحسن الباخري في كتابه «دمية القصر وعصرة أهل العصر» دون أن يجد من اقتفى أثرهما ونسج على منوالهما » (3) .

والحقيقة تخالف هذا شيئا ما . بالكتب المؤلفة على غرار «يتيمة» عديدة متنوعة تستدعي بحثا عميقا ممتعا كان يمكن أن تكون مقدمة إحدى طبعات «الخريدة» محلا له . فالعماد الأصبهاني ألف كتاب «الخريدة» ذبلا على كتاب «زينة الدهر» لسعد بن علي الوراق من معاصريه إذ توفي سنة 1172/568 وسعد بن علي الوراق ذيل بكتابه هذا «دمية القصر» للباخري المتوفي سنة 1074/467 والباخري ذيل بكتابه «يتيمة الدهر» للثعالبي المتوفي سنة 1038/429 . على أن البحث في هذا الموضوع - وقد قلنا إنه ينبغي ان يكون عميقا - يتجاوز هذه الكتب الى غيرها ليس هذا محل النظر فيها . فلنذكر على سبيل الدليل أن «يتيمة الدهر» لم تكن أول كتاب وضع على هذا النمط بل إنما ذيل به الثعالبي كتاب «البارع» لهارون بن علي المنجّم المتوفى سنة 987/376 . الى غير هذا من كتب تشابهت في الغرض والمنهج .

أما أسلوب العماد الاصبهاني وطريقته في الاختيار والتقديم والنقد والمقارنة بين طريقته هذه وطريقة من هذا هذا الحذو من التأليف فذاك ما لم يزل ينتظر بحث الباحثين .

ثم يتعرّض المحققون التونسيون الى مخطوطات الخريدة فلا يذكرون منها فيما يتعلّق بالقسم المغربي سوى مخطوطة باريس (4) ومخطوطة جامع الزيتونة بتونس فاقترضوا على الاعتماد عليهما لتحقيق النصّ الذي ينشرونه . غير أنّ لهذا الكتاب مخطوطات أخرى منها ما يعرف المحققون وجوده — كالنسخة المصرية مثلاً — وما قد لا يعرفونه او لم يهتموا به كنسخة لايدن LEIDEN ونسخة في مكتبة تونسية خاصة . وليسمحوا لنا أن نلاحظ لهم من بين ما قد يكون لهذا التهاون من الأثر أنه لا يشجّع على تفضيل طبعتهم على الطبعة المصرية لهذا القسم بقطع النظر عن دواعي التفضيل العديدة الأخرى والكتاب التونسي لا يستطيع اكتساح سوق قراء العربية والاستحواذ عليها إلا بخصاله العلمية التي ينبغي أن يفوق بها غيره من الكتب . نحن لا نعرف بعد الطبعة المصرية لهذا القسم من « الخريدة » لكن من دواعي تفضيل طبعة على أخرى أن تمتاز إحداهما بالاعتماد على جميع المخطوطات او على أكثرها وأن تمتاز بالتحري في الإخراج والأمانة في تأدية النصّ الى القارئ على أقرب وجه أراده له المؤلف . فمن ذلك مثلاً أننا لا ندرى لأيّ سبب أنهى المحققون هذا الجزء الأوّل حيث أنهوه بترجمة « يونس القسطلّي » (5) على ان الجزء الحادي عشر من مخطوطة باريس — وهي عمدتهم الأساسية — يتمادى بعد ذلك بما يقرب من ستين ورقة حتى تأتي في آخره هذه العبارة : « تمّ الجزء الحادي عشر من كتاب الخريدة... يتلوه في الجزء الثاني عشر شعر ابن خفاجة الأندلسي وهو آخر الكتاب » . وقد نصّ المحققون على حدود هذا المجلّد

(4) في مجلدين يقول عنهما المحققون : « إن كلا المجلدين يضمهما رقم واحد حديث هو الرقم (3331) المعروف حالياً لدى العموم المكتبة الوطنية بباريس » وهو خطأ ننبه اليه من قد يريد جلب صورة منهما . فالمجلدان في الحقيقة يحملان عددين مختلفين : فالمجلد الحادي عشر عدده 3330 والمجلد الثاني عشر عدده 3331 . والمنشور في هذه الطبعة هو الجزء الحادي عشر ( عدد 3330 ) غير كامل كما سنراه .

(5) هل هو يونس ام يوسف ؟



من نسخة باريس (6) . كما أذهبهم حذفوا ترجمة جاءت في الأصل مستقلة (7) وأضافوا نصّها الى ترجمة أخرى للشاعر نفسه سبقت هذه (8) . وحذفوا كذلك كلمات وأبياتا (9) لأنها تمجّتها الأخلاق . فتلك نظرية . لكن هل راعوا نظرية الباحث والمشتري عندما يعلم أن إحدى الطبعتين ناقصة لأسباب حتى وإن كان من بينها أسباب أخلاقية ؟

فلئن أشرنا هنا الى أهمّ ما رأينا وجوب التنبيه اليه من ملاحظات (10) فذلك لاهتمامنا بهذه النشرة وتقديرنا لعمل محققها وقيمة ما وصلوا اليه من نتيجة . فالاعتناء بتخريج الأسماء وضبطها ظاهر يّتن وكذلك تحقيق الشعر وشكله شكلا تامّا صحيحا في ما وقفنا عليه منه (11) . فجاءت الطبعة علميّة جدّية أنيقة نرجو أن تزداد صفاتها حسنا في طبعة الجزء المقبل وأن يحظى الكتاب بذلك بإقبال القراء والباحثين جزاء وفاقا على ما بذله المحققون حتى تبرز « خريدة القصر » في بهجتها اللاّئقة بقيمتها .

(6) في المقدمة ص كج . نشير الى المحققين ان الاسم الذي أثبتوه هنا وهو « اللوقي » لعله « اللريقي » نسبة الى مدينة « لركة » فليثبتوا فيه إذ هو ممن سترد ترجمته « الجزء الثاني » وكذلك ما أثبتوه من اسم أبي حفص عمر بن حسن النحوي الصقلي ( ص 45 ) لعله « ابن حبيش » (؟)

(7) انظر ص 325 .

(8) ص ص 281-284 وهي ترجمة الزكرمي . كما حذفت ترجمة ثانية لابن الطوبى ( ص 327 ) للسبب ذاته . وقد يعلل ذلك ها هنا عدم وجود الترجمة في إحدى المخطوطتين .

(9) ص 253 وص 284 .

(10) أما الفهارس وهي أهم ما يستعين به الباحث في هذا النوع من التأليف فعمسى أن تزداد ضبطا وتثبيتا عند انتهاء طبع الكتاب . فمما يلاحظ فيها : بعض الاضطراب في الاسماء ( مثلا ص 434 : عدد 41 ردزيطانو وعدد 48 ابن تغري بردي ) ونسبة بعض الكتب لغير مؤلفيها ( ككتاب « البيان المغرب في أخبار المغرب » نسب الى أبي عبدالله محمد المراكشي ص 431 عدد 10 وهو لابن عذاري . وللمراكشي كتاب يحمل عنوانا آخر ) وفهرس الأعلام لعل به شيئا من النقص ( مثلا : أثبت به ابن رشيق في ص 83 فقط على أنه مذكور في الكتاب في 84 أيضا - على الأقل ) . اما الفهرس الأخير المسمى « بفهرس التراجم » فليس بفهرس إذ هو يقتصر على ذكر تلك التراجم حسب ترتيبها في الكتاب فلا يتسنى الانتفاع به بوجه .

(11) لم نتبع المختارات الشعرية كلها بالقراءة لأنه سبق لنا أن طالعناها بأحدى مخطوطات « الخريدة » ومن الأسف أن لم تذكر بحور الأبيات .



## الرحلة المغربية

تأليف : محمد العبدري البلنسي  
تحقيق الاستاذ احمد بن جدو  
نشر كلية الآداب الجزائرية  
عدد 1 . ط . قسنطينة (بلا تاريخ)  
تقديم : الشاذلي بويحيى

هي الرحلة الشهيرة برحلة العبدري . مؤلفها مغربي غادر بلده بالمغرب الأقصى في سنة 1289/688 قاصدا بلاد المشرق مخترقا شمال إفريقيا فطرابلس فالبلاد المصرية ثم عاد إلى وطنه . وكان العبدري عالما أدبيا متصوفا محبا لأهل العلم والدين فغلب على تقييده أثناء سفره ذكر أحوال البلاد من حيث العلم والتعليم والطلب والتعبّد مع التعرّض أحيانا إلى وصف بعض البلاد التي مرّ بها ذاكرا مسالكها وأمنها أو مخاوفها وطبيعة أرضها من جبال وسهول ومهامه وما يتّصل بعمرانها أو قفرها في لمحات خاطفة مبعثرة لا تحصل منها صورة مضبوطة للبلاد في عصره من ناحية الجغرافية الإنسانية .

ومع ذلك فمن هذه الرحلة تتجلّى صورة قائمة يائسة متشائمة للعمران في بلاد شمال إفريقيا وليبيا إلى مصر . وسببه — مع شيء من التشاؤم الطبيعي أو الممتصود في نفس العبدري — هو عيث الأعراب من بني هلال ومن لفّ لفّهم في أرض كان أبجداهم قد قضوا على حضارتها منذ أكثر من قرنين .



ولم تكن حال البلاد العلمية بأحسن من حالها العمرانية . فالعبدري ما فتىء في رحلته ينعى على القوم ذهاب الاعتناء بالعلم وفقدان العلماء . ذلك أن هذا هو ضالته المنشودة في هذه الرحلة . فهمته الأوحد هو لقاء العلماء والتعرف والتعريف بهم والاستماع اليهم وتقبيد علمهم وروايتهم وشيوخهم وما يدرسون من كتب . كل ذلك بالتدقيق والتفصيل الذين نعلمهما عند القدماء في طريقتهن في أخذ العلم . ورحلة العبدري من نوع الرحلة في طلب العلم .

ولئن أسف العبدري أن لم يجد من حملة العلم ما كان يأمل في جلّ مدن الأقطار التي قطعها فقد حظي بمبتغاه في بعضها خاصة في بجاية وتونس والقيروان . فسمى لنا رجالها العلماء والصالحين وترجم لهم وذكر أثناء ذلك من الكتب والمسائل والإجازات ما يعتبر في جملته « فهرسة » او « برنامجا » على حدّ الاصطلاح المستعمل إذّاك . فكانّ الرحلة المغربية إذن « فهرسة » العبدري او « برنامج » . ومعروف قيمة هذا النوع من التآليف لما يفيدنا من أسماء العلماء وتراجمهم والكتب والمسائل التي تدرس في عصرهم وطريقة التعليم والأخذ عندهم . فجاءت رحلة العبدري وثيقة ثمينة عن العلم والعلماء والتعليم بهذه المدن وبمدينة تونس على الأخصّ في النصف الثاني من القرن السابع . وفي هذا فقط تكاد تنحصر فائدة رحلة العبدري .

ومعروف أنّ هذا هو أخصّ خصائصها . فهي تمثل مرحلة حاسمة ومنعرجا خطيرا في فنّ الرحلة في الأدب العربيّ إذ تحوّل غرض الرحلة من الوصف الحيّ الفنّي للبلاد كما سنّ ذلك ابن جبّير المتوفى سنة 1217/614 في رحلته الرائعة فصار غرضها مع العبدري الرحلة في طلب العلم أي الرحلة إلى الرجال للسمع منهم والتبرّك بهم . فصار العلم والعلماء والأولياء هدف مؤلّقي الرحلة الأوّل وما عدا ذلك فأمر عارض . وهذا النوع الثاني الذي سنّه العبدري ستؤجّه رحلة العياشي المتوفى سنة 1679/1090 .

فبهذين الأمرين إذن تكتسي رحلة العبدري أهميّتها : بكونها مرجعا نفيسا وبكونها مرحلة حاسمة في تطوّر فنّ الرحلة .

ورغم هذه القيمة — وإن كانت محدودة — فلم تحظ رحلة العبدري بالعناية اللائقة بها لا من حيث الدراسة ولا من حيث النشر . فالقليل المعروف عن العبدري ورحلته يعتريه شيء غير قليل من الخطأ والغموض والإهمال .

فمن ذلك ان المترجم له بدائرة المعارف الإسلامية (1) المرحوم الأستاذ محمد بن ابي الشنب ينسب للعبدري القصيدة الرائية التي وردت في الرحلة (2) ويقول إن العبدري نظمها للسلطان صلاح الدين يوسف بن أيّوب يسأله فيها إنقاذ البلاد الإسلامية من نير النصارى . وتبعه في ذلك الأستاذ هونرباخ W.Hoenerbach عند إعادة فصل ابن ابي الشنب في الطبعة الثانية من دائرة المعارف الإسلامية (3) ولم ينتبه هذان العالمان إلى أن صلاح الدين الأيوبي توفي سنة 1193/589 أي قرنا كاملا بالضبط قبل سفر العبدري . ثم إن النصّ الذي قدّم به العبدري هذه القصيدة والذي ختم به ذكرها رغم ما فيه من غموض فإنه يفهم منه أن القصيدة لابن جبير رواها له العبدري في خبر يرفعه بسنده إلى ابن جبير وأورده هنا لاقتضاء الحال عندما وصف تعدّي حرس الإسكندرية على حرمة الحجيج وهو ما شكاه ابن جبير منهم فخاطب صلاح الدين الأيوبي بهذه القصيدة في ذلك الغرض بعينه طالبا منه أن يأمر باحترام الحجّاج ولا ذكر في القصيدة للاستغاثة به على النصارى الحاكمين لبلاد الإسلام .

فالغلط فاحش من الوجهتين وجهة تاريخ رحلة العبدري وإمارة صلاح الدين ووجهة موضوع القصيدة وغرضها . ومثل هذا الغلط نادر غريب من

(1) دائرة المعارف الإسلامية Encyclopédie de l'Islam ج 1 ص ص 69 — 70 .

(2) ص ص 86 — 88 .

(3) ج 1 ص ص 98 — 99 Encyclopédie de l'Islame (2<sup>e</sup> édition)

المرحوم ابن أبي الشنب وكان يعرف مخطوطة الجزائر لرحلة العبدري .  
 ويزداد الغلط غرابة منه ومن معيد فصله في الطبعة الثانية من دائرة المعارف  
 الإسلامية بأن طبعة رحلة ابن جبير بتحقيق المستشرق رايت W.Wright  
 وتنقيح المستشرق دي خوي M. J. de Goeje (4) وهي سابقة لطبعتي  
 دائرة المعارف الإسلامية تحتوي على اقتباسات في ترجمة ابن جبير منها (5)  
 فقرة من نفح الطيب تُنسب فيها هذه القصيدة الى ابن جبير . ومنها (6) فقرة  
 من رحلة العبدري (7) تضم القصيدة بأكملها . فلم يخف إذن على ناشري  
 رحلة ابن جبير أن القصيدة له لا للعبدري .

أما ناشر « الرحلة المغربية » الأستاذ ابن جدو فإنه لم يتعرض الى  
 المشكل لأنه في الحقيقة لم يتعرض الى العبدري ورحلته بالدراسة العلمية .  
 فاقصر على مقدمة واهية ترك مشاكل جوهرية في هذا الباب ثم نشر النص  
 نشرة رديئة كثيرة الغلط والإهمال المطبعيين وغير المطبعيين . أما تعاليقه فيكاد  
 لا يزيد فيها على ذكر اختلاف النسخ الثلاث التي اعتمدها من بين النسخ  
 العديدة للرحلة وقد ذكر أسباب تعذر اطلاعه عليها .

فمن بين المشاكل التي تثيرها « الرحلة المغربية » (8) مشكلة الظروف  
 التي أحاطت بها وبتأليفها . فمن هو ممدوح القصيدة التي صدر بها العبدري  
 رحلته (ص ص 2 - 5) واسمه يوسف ؟ أهو سلطان بني مرين آنذاك أبو

(4) ط. لايدن ولندن 1907 .

(5) رحلة ابن جبير . الطبعة المذكورة ص 12 .

(6) المرجع ذاته ص ص 27 - 31 .

(7) توافق ما جاء في « الرحلة المغربية » من ص 85 الى ص 88 .

(8) وقبل كل شيء ما هو وجه تسميتها « بالرحلة المغربية » ومن الذي أطلق عليها هذا الاسم ؟  
 وقد استعمله ابن أبي الشنب في الفصل المذكور من دائرة المعارف الإسلامية . ويزعم الناشر (ص  
 ج من المقدمة) أن للرحلة اسما ثانيا هو : « ما سما إليه الناظر المطرق في خير الرحلة الى بلاد  
 المشرق » . والعبارة في نص العبدري (الصحيفة الأولى من نص الرحلة بغير رقم) لا تفيد أنه  
 أرادها اسما ثانيا لرحلته . ولو كان ذلك ل زاد أمر التسمية إشكالا فتصير الرحلة « مشرقية »  
 و « مغربية » !



يعقوب يوسف ؟ وهل من صلة بينه وبين هذه الرحلة ؟ وما هي ؟ ولماذا تعذر على العبدري إظهار الرحلة بتلمسان فأظهرها بعد خروجه منها كما قال (ص 5) ؟ لهذا كله مجال لبحث قد يهم المؤرخين خاصة بالرجوع إلى تاريخ دول المغرب إذآك وعلاقة بعضها ببعض وعلاقتها بدول المشرق ولا سيما إذا تدبرنا حكم العبدري القاسي على أحوال بعض تلك الدول ومصر على الخصوص . فهل كانت للعبدري مأمورية يا ترى ؟ وهذا يجرنا إلى مشكلة أخرى تثيرها هذه الرحلة وهي مشكلة غرضها ومقصدها وحدودها . ونعني بذلك اسئلة لا بد من أن تخامر قارئ هذه الرحلة وهي : لماذا سافر العبدري كرحالة بقطع النظر عن إمكانية مأمورية سياسية ليس من شأننا الخوض فيها هنا ؟ أطلب العلم فقط ؟ أم لأداء فريضة الحج ؟ أم للغرضين معا ؟ وما هي أقصى مرحلة في سفرته هذه ؟ أي عبارة واضحة هل أدى العبدري فريضة الحج أم لا أي هل وصل إلى البلد الحرام أم لا ؟ وبعبارة أوضح — وهو في الحقيقة السؤال الذي يهمنا وكان على الناشر أن يهتم به ولم يفعل — هل أن نص الرحلة المطبوع كامل أم لا ؟

ذلك أن وصف سفر العبدري عند الذهاب ينتهي بالإسكندرية حيث يذكر لنا قصيدة ابن جبير (9) وإثر الحديث عن هذه القصيدة يتبدى وصف الرجوع نحو المغرب (10) . فلا حديث على الحج ولا على السفر إلى البلد الحرام . غير أن نص بداية هذا الرجوع من الإسكندرية نحو المغرب عبارته تدل على شيء سبقه لا ندري ما هو ولعلّه وصف الرحلة من الإسكندرية إلى الحج والرجوع منه إلى الإسكندرية . يقول العبدري بعد وصف الإسكندرية وذكر قصيدة ابن جبير : « فسافرت وما وصلت إلى الإسكندرية حتى ثابت التي قوتني وعادت التي صحتي . وكان سفرنا منها على غير الطريق الأول إذ

(9) ينتهي أمر القصيدة آخر ص 88 .

(10) من بداية ص 89 .

كان الماء قد نضب على الريف فسافرنا على طريقه . والعمارة عليه متصلة مدنا وقرى إلى الإسكندرية « ثم يقول بعد أسطر وقد ذكر دمياط : « وهو على البحر الرومي ولم أدخلها لأنها رائغة إلى اليمين كثيرا عن طريق مصر [يعني القاهرة] إلى الإسكندرية... » حتى يقول عن قرية سنديين : « ومن مصر [أي القاهرة] إلى هذه القرية مرحلة . ثم وصلنا إلى مدينة الإسكندرية » (11) .

فهذا النص يفيد أن العبدري سافر إلى الإسكندرية من موضع كان فيه لا بد أنه كان ذكره من قبل وهو بلا شك القاهرة . ويفيد أنه كان حدث عن اعتلال أصابه وأنه كان قد سلك طريقا أول وأن الريف كان قد فاضت المياه به . ولا شيء من ذلك كله جاء ذكره في ما سبق هذا النص .

فليس من شك إذن أن قسما من الرحلة سقط من النص الذي هو بين يدينا . وأن هذا القسم طويل نسبيا لأنه يضم السفر من الإسكندرية إلى البلد الحرام ومنه إلى الإسكندرية . فالذي لا ريب فيه أن العبدري قد حج لأنه عند إقامته الثانية بتونس في طريق العودة يذكر كتابا يقول عنه : « وقد تقدم أنني أدركت بمكة شرفها الله من يروي هذا الكتاب عن مؤلفه ولم يقض لي الأخذ عنه » (12) . ولكن نص الرحلة المنشور لم يأت فيه هذا الخبر الذي صرح العبدري أنه أورده بها وهو الدليل القاطع على وجود نقص بنص الرحلة وأن هذا النقص يخص مرحلة مكة حسب تصريح العبدري فهو إذن يشمل القسم الذي يتبدى بالإسكندرية عند الذهاب وينتهي إلى الإسكندرية عند الرجوع بعد الحج إلى بيت الله الحرام .

والغريب أن واحدا من بين من اعتنى برحلة العبدري لم يتعرض — فيما نعلم — إلى هذا المشكل الأساسي رغم كثرة اعتماد الباحثين عليها .

(11) جميع هذه الفقرات بالصفحة 89 .

(12) ص 98 .

وأغرب منه أن ناشرها لم يتعرض إليه وكأنه لم يتفطن الى وجود نقص بالنص الذي نشره .

فلا مناص بعد هذا من الرجوع الى جميع المخطوطات الموجودة لرحلة العبدري (13) ومن إعادة نشرها بالاستناد الى جميعها .

والحق أن إعادة نشر الرحلة تقتضيها أسباب أخرى . ذلك أن طبعة الجزائر لا تتصف بصفات النشر العلمي .

فلقد أشرنا إلى ضعف المقدمة وخلوها من دراسة محكمة للمؤلف ولرحلته وذكرنا فقر التعليقات على النص وكثرة الأغلاط الراجعة الى التحقيق والى الطبع . ولكن عيوباً أخرى تجعل هذه الطبعة قليلة الفائدة كثيرة الخطر في استعمالها — وذلك على الطلبة خاصة — (14) .

فالأعلام المذكورون في الكتاب لم يقع التعريف بهم وقد سبق أن في ذلك أكبر فائدة رحلة العبدري ولم يشكل الشعر على أن الناشر التزم ذكر بحور الأبيات الواردة في الرحلة إلا أن ذلك أسفر عن أمر غريب وهو أن الأستاذ المحقق قل أن يصيب في هذا المصمار : فجّل ما سمّاه من البحور

(13) يشير اليها الناشر بلا ضبط في ص د من المقدمة . انظر ايضا Brockelmann ج 1 ص 482 .

(14) نذكر بعض هذه العيوب على سبيل المثال : الورقة الأولى من نص الرحلة ليس بصفتها ترقيم . فالصحيفة التي تحمل رقم 1 هي في الحقيقة الصفحة الثالثة فيجد الباحث — وقد وجدنا نحن بعد — بعض العناية للإشارة الى ما جاء في النص قبل الترقيم ؛ تنتهي الرحلة في الصحيفة 137 وبعد صحيفة واحدة بيضاء تبتدىء الفهارس بصحيفة رقمها 155 (!) عوض 139 . فهل في النشر سقط أيضا أم ماذا ؟ في ص 19 س 6 : « العدا » لا « العيدا » وفي السطر الثاني قبل الأخير « وكان جارا » لا « وكان جار » ؛ في ص 35 البيت الثالث : « ظبيا » لا « ضبيا » ؛ في ص 77 البيت الأول : « ولم تر العين » لا : « ولم ترى العين » ؛ في ص 79 قافية البيت الثاني : « لم تبخسوا » لا « لم تبخس » . وغير هذا كثير في جل صفحات الكتاب مع خلل في الفهارس كاشتباه الأمر في الأسماء التي حذف منها « ابن » و « أبو » والتي لم يقع فيها هذا الحذف أو أرقام لا توافق صفحات الكتاب ومن ذلك أنه لا ذكر لأي عبد الله التوزري [وهو صاحب « المنفرجة » المعروف بابن النحوي] في ص 37 وقد نص عليها الفهرس وجاء ذكر السهروردي في ص 98 ولم يشر الى ذلك الفهرس . ومن غلط العبدري نفسه أن الشقراطسي المتوفى سنة 4/466 - 1073 ناظم القصيدة « الشقراطية » الشهيرة في مدح النبي هو عبد الله لا أبوه يحيى المتوفى سنة 8/429 - 1037 كما ظن العبدري (ص ص 39 - 40) .



لأبيات الرحلة غالط . وقد بدأنا تتبّعه ظناً منا أنّه خطأ . فلما تبين من كثرته أنّه غير الخطأ أعرضنا عن متابعة إصلاحه لما قدّمنا من وجوب إعادة نشر هذه الرحلة (15) . ذلك أنّنا نعتقد أنها في بابها مرجع ووثيقة لمعرفة ناحية من الحياة العلميّة والدينيّة والاجتماعيّة أحياناً بشمال إفريقية في عصر إرشاداتنا عنه قليلة . ثم هي تجسّم ما بيننا من تحوّل حاسم في فنّ الرحلة وأخيراً تعرّفنا بشخصيّة العبدري كرجل في شعوره وتحمّسه وتعبّده وكعالم في حرصه وإلحاحه ومثابرته وثبّته وكمؤلف أديب لغويّ يجدر الاعتناء به حتى ينزل منزله في تاريخ الأدب المغربي .

(15) نذكر بعض هذا الغلط مما وقفنا عليه في قسم من الرحلة فقط :  
أبيات الصحيفة الأولى ومنها :

ما على شاعر هجاكم ملام هل رآكم أحستم فأساء  
أطلق عليها اسم « الوافر » وهي من بحر « الخفيف » .

ص 2 : بيت للمعري من بحر « الخفيف » أيضاً لا من « الوافر » وهو :  
ويقال الكرام قولاً وما في الـ أرض الا الشخوص والأسماء  
ص 15 - 16 : أبيات أولها :

اشكر لربك وانتظر في اثر عسر الأمر يسرا  
بحرها مجزوء « الكامل » لا « الرجز » .  
ص 27 : البيتان :

قالت لي النفس أذاك الردي وأنت في بحر الخطايا مقيم...  
من « السريع » لا « المتقارب » ؛ والبيتان بعدهما :  
دنياك مهما اعتبرت فيها كجيفة عرضة انتهاب  
من مجزوء « البسيط » لا من « الكامل » .  
ص 30 - 31 قصيدة أولها :

ألا قل للسري ابن السري أبي البدر الجواد الأريحي  
من « الوافر » لا « المديد » .

ص 45 : ما سلم البدر على حسنه كلا ولا الظبي الذي يوصف...  
البيتان من « السريع » لا « الرجز »

ص 64 : تأن في الإمر لا تكن عجلا فمن تأنى أصاب أو كادا...  
الأبيات من « المنسرح » لا « المتقارب » .

ص 78 - 79 : يا سرت لا سرت بك الأنفس لسان مدحي فيكم أخرس  
الأبيات من « السريع » لا « المتقارب » الخ...

## العربية الفصحى

### نحو بناء لغوى جديد

تأليف : الأب هنري فليش  
تعريب : الدكتور عبد الصبور شاهين  
نشر المطبعة الكاثوليكية . بيروت  
1966 . 230 ص .

تقديم : عبد القادر المهيري

لقد أصبحت دراسات الأب هنري فليش حول اللغة العربية وخصائصها شهيرة لدى من يستطيعون قراءتها باللغة الفرنسية وهي تسترعي الانتباه بما تنم عنه من مجهود يرمي الى اعادة وصف اللغة الفصحى وصفا يتماشى مع معطيات علم اللغة الحديث ويعين على تأويل الظواهر اللغوية بالرجوع الى اللغات السامية الأخرى من ناحية وإلى مقارنة هذه الظواهر بعضها ببعض من ناحية أخرى ، فالأب هنري فليش يدرس العربية على ضوء النظرية اللغوية الحديثة التي تولي العناية كلها لبنية الكلام بما فيه من اصوات وصيغ وتراكيب وقد تفتن الى ان دراسة العربية حسب هذه النظرية تعين على فهم ظواهرها وتمكن من تفسير علاقة بعضها ببعض ؛ وعلى هذا الأساس نشر دراسات عديدة اهمها في نظرنا كتابان هما :

— L'arabe classique. Esquisse d'une Structure linguistique , (1)

— Traité de philologie arabe . (2)

(1) بيروت 1956

(2) بيروت : 1961 (لم يظهر منه الى حد الآن الا الجزء الاول ) .

والكتاب الأول هو الذي قام بترجمته الدكتور عبد الصبور شاهين ؛ وقد قسمه المؤلف إلى بابين عامين درس فيهما الاصوات العربية والصرف العربي ، وأقسام خمسة تناول فيها بالدرس ما سماه المترجم التحول الداخلي في الصياغة الاسمية ، والتحول الداخلي في الصياغة الفعلية ، وتكوين الصيغ بغير طريقة التحول الداخلي ، والادوات والطرق النحوية الاخرى التي تبنى منها النماذج الرئيسية في اللغة . وقد اشتملت الترجمة زيادة على هذه الأبواب مقدمة وضعها المعرب يشرح فيها الاسباب التي دعت الى ترجمة الكتاب والصعوبات التي لاقاها وترجمة للمؤلف كما احتوت على مجموعة من الفهارس المفيدة .

ولا شك ان ترجمة هذا الكتاب من شأنها ان يستبشر بها الإنسان نظرا الى شخصية المؤلف واهمية التأليف الكبرى ؛ ولا شك كذلك ان القارئ يستعد ليقبل على قراءته مترجما بشغف ، وقد يزيد تعطشه الى ذلك مقدمة المعرب بما تدل عليه من ايمانه بجدوى ترجمة هذا النوع من الكتب وما تشير اليه من حلول توخاها ليزيل الصعوبات .

الا ان القارئ سرعان ما يخيب ظنه لا لمادة الكتاب ولكن للغة ؛ وليست المصطلحات المستعملة هي التي تنفره فهو يتحملها وان اجهد نفسه لغض النظر عما فيها احيانا من سداجة (3) ، بل هو اسلوب الترجمة بتعابير وتراكيبه ، فالترجمة جاءت حرفية الى اقصى حد ، عوضت فيها كل كلمة فرنسية بأخرى تقابلها في معجم فرنسي عربي ، وتوخيت فيها بنية الجملة الفرنسية في جميع الحالات وقد كانت النتيجة لا ان فسدت التراكيب العربية في احيان كثيرة فحسب بل وكذلك ان اصبح النص في صيغته النهائية غامضا

(3) مثال ذلك الجمع الخارجي (ص 63) - الجمع الداخلي (ص 65) - الشخص الثالث (ص 129) الشخص الثاني - الشخص الاول (ص 130) - صيغ التكبير (ص 71) .



لا يفهمه القاريء الا اذا حاول ان يتصور ما يقابله في اللغة الفرنسية ، فماذا تكون فائدته اذن بالنسبة الى القاريء الذي لا يحسن هذه اللغة ؛ ولا يمكن ان نستعرض ما في النص المعرب من مواطن الضعف لكثرتها وانما نقتصر على الاشارة الى البعض منها في الهامش (4) ؛

ولا يسعنا الا ان نقول ان هذه الترجمة قد اضرّت بكتاب جليل في نظرنا لانها لا تعين على تقدير ما فيه من نظرة طريفة وآراء ثاقبة حق قدره ، فكتاب هنري فلايش ما زال ينتظر مترجما بارعا .

- (4) هذه بعض الصيغ والتراكيب التي استرعت انتباهنا لما فيها من خلل .  
 وتمكن احدى صعوباتها... في حيث كانت قائمة على نموذج لغوي خاص (ص 31) .  
 لو قمنا باحصاءات اخرى في نصوص اكبر (ص 36) .  
 اما الاصوات الصامتة فمن المدهش ان نجد اطرادا كبيرا في النطق بالاصوات الحلقية او الحفافية (ص 37) .  
 والاصل مكون من صوامت... تتصل بمجموعها فكرة عامة اقل او اكثر تحديدا (ص 52) .  
 ولناخذ على ذلك امثلة من الكلمات (64) .  
 هذه الجموع ليست من الصعوبات الدقيقة في اللغة العربية (ص 66) .  
 ولا شك ان اعتبارات قديمة هي التي اثرت قليلا او كثيرا تأثيرا صامتا في اللغة (ص 71) .  
 وقد استطاع الاستعمال اللغوي ان يستخرج من ذلك عددا من الكلمات باحدى الطريقتين وبالاخرى (ص 81) .  
 منشورة بوساطة اهلوردت (ص 90) .  
 الصيغة المشتقة ابتداء من الفعل المجرد (ص 135) الخ....



## دروس في علم الاصوات

تأليف : جان كانتينو  
ترجمه : صالح القرماذي  
نشر : مركز الدراسات والبحوث  
الاقتصادية والاجتماعية تونس 1966  
221 ص .  
تقديم : عبد القادر المهيري

قام مركز الدراسات والبحوث الاقتصادية والاجتماعية التابع للجامعة التونسية بنشر ترجمة اعدّها الاستاذ صالح القرماذي لكتاب جان كانتينو (Jean Cantineau) الذي عنوانه : دروس في علم الاصوات العربية (Cours de phonétique arabe) . وقد اعد المترجم عمله وهو يضطلع بمهمة تدريس علم الاصوات في نطاق القسم العربي من كلية الآداب ؛ وقد رأى - مصيبا - ان ترجمة هذا الكتاب تقدّم للباحثين اداة عصرية لدراسة الاصوات العربية خاصة ان ج. كانتينو ممن كان لهم اطلاع واسع على علوم اللغة الحديثة وعلم وظائف الاصوات ، ومعلوم انه هو الذي ترجم الى الفرنسية كتاب تروباتزكوي (Troubetzkoy) (1) المعتبر عمدة في هذا الميدان .

(1) Principes de phonologie - Paris 1957



ولا يخفى ان دراسة العربية دراسة صوتية وصرفية ونحوية لم تتجاوز بعد حدود ما وضعه قدماء النحاة واللغويين من مبادئ وقواعد ؛ ولا شك في ان اصحاب هذه اللغة يغنمون كبير الغنم من نظرة الاجانب الى لغتهم ويتمكنون من الشعور بان ما القوه من القواعد يمكن ان يعاد فيه النظر .

ولقد التزم المؤلف في كتابه دراسة اصوات العربية معطيات علم الاصوات العام بدون ان يهمل ما سجله النحاة القدماء من ملاحظات وما ابدوه من آراء ، فوصف في بداية دراسته الجهاز الصوتي ثم « نظام الحروف » « فنظام الحركات » « فالقطع » و « النبرة » و « الايقاع » وختم كتابه بقائمة من المراجع العربية والاروبية التي لها صلة بالموضوع ، و اضاف المترجم قائمة من المصطلحات التي توخاها في ترجمته .

وقد اشار المترجم الى الصعوبات التي لاقاها اثناء عمله وهي ترجع في نظره الى قلة « الالفاظ الاصطلاحية العربية » والى قصور الخط العربي عن تصوير جميع الحركات ؛ وحاول التغلب على النوع الاول من العقبات باستعمال المراجع القديمة من ناحية وبـ « طريقة التوليد » من ناحية اخرى ؛ اما النوع الثاني من الصعوبات فلم يتمكن من تذليله الا بالالتجاء « على مضض » الى « الخط اللاتيني » و « الرموز الصوتية المتفق عليها في الابدجية الصوتية العالمية » .

ويمكن ان نضيف الى ما ذكر صعوبة ثالثة تتمثل في ضرورة تكيف لغة البحوث النحوية والعربية القديمة تكييفاً يجعلها تتماشى مع تفكير حديث همته ضبط المفاهيم وحصرها في الفاظ دقيقة وقوالب خالية من كل التباس .

وقد كانت ترجمة الاستاذ القرمادي تنم عما لاقاه من صعوبات وتشهد بما قام امامه من مشاكل ، وتوحي احياناً باضراره الى توخي حلول لعلها لم تكن لترضيه تمام الرضى ؛ ومن شأن كل هذا ان يدل على حزم المترجم وفضله الانهزام امام عقبات الترجمة .

ولا يخفى ان مطالعة كتاب في علم الاصوات ليس من الامور الهيئنة الشيقة لما تقتضيه من القاريء في كل حين وآوانة من ان بتوقف ليتثبت من الاوصاف التي يسندھا المؤلف الى الحروف وليراقب مدى مطابقة الامثلة للموضوع وليتصور طرق النطق المختلفة التي تنسب الى حرف من الحروف ؛ ويزداد عناء القاريء من جراء استعمال لغة لم تكتسب بعد المرونة الكافية للتعبير عن مفاهيم ما زالت اجنبية عنها .

وقد اوحى لنا ترجمة الاستاذ القرمادي ببعض ملاحظات تقديمها له عساها تعينه في طبعة قادمة على « تحسين » بعض مظاهر هذا الكتاب الذي نريد ان تنتشر ما فيه من معلومات وان يألّفها الناس ويغذوا بها ثقافتهم اللغوية .

فأول ملاحظة تتعلق بما استعان به المترجم من مراجع انحصرت في كتاب سيبويه وشرح المفصل لابن يعيش ؛ ويبدو لنا ان كتاب سر صناعة الاعراب لابن جني مرجع آخر هام في هذا المضمار ، فرغم انه لم ينشر الى حد الآن منه الا جزء واحد فان هذا الجزء يمكن ان يعتبر متضمنا لكل المصطلحات التي استعملها المؤلف ، خاصة أنه افرد بابا للعموميات الصوتية جمع فيه شتات ما يأتي عادة متفرقا من الملاحظات العامة وغضّ النظر فيه عما يشغل بال النحاة عادة في هذا الموضوع من ادغام وقلب وحذف .

ومن ناحية اخرى فاذا اعتبرنا ان عمل الاستاذ القرمادي من شأنه ان يوطن مصطلحات جديدة في اللغة العربية فانه يحسن ان يعلل المترجم احيانا ترجمته ، فالقاريء يودّ ان يعرف الاسباب الداعية الى ترجمة مفاهيم حديثة في العربية بالفاظ قديمة اطلقت على مفاهيم خاصة كما هو الشأن في ترجمة كلمة consonne بحرف (2) وكلمة voyelle بحرف (3) ، كما يريد ان يعرف

(2) ص 209 ..

(3) ص 216 .

لماذا اجتنب المترجم احيانا الفاظا استعملها القدماء ككلمة متفشية والتجأ الى عبارة جديدة « مشأشأة » (4) ؛ وقد يلتبس الامر على القاريء عندما يجد الفاظا ألفها بمعنى خاص مستعملة في معان قد لا تبرز فيها بوضوح تام وهذا ما حدث للفظ « قلب » (5) التي ترجمت بها الكلمة الفرنسية « métathèse » بينما استعملت قديما في نطاق الاعلال .

ولعله يحسن ايضا ان يضبط المترجم المبادئ التي اعتمدها في « توليد » الفاظ او تراكيب جديدة وخاصة في استعمال المركبات ، فقد بدا لنا انه يفضل في الحديث عن مخارج الحروف الصفة على الجار والمجرور او الاضافة فقد فضل مثلا ان يسمي الحروف التي من ادنى الحنك او اقصاه « الحروف الادنى حنكية » و « الحروف الاقصى حنكية » (6) ؛ ولكنه بجانب هذا يستعمل عبارة « الحروف التي بين الاسنان » او « احرف من بين الاسنان » (7) ، افليس من الاحسن التزام طريقة واحدة وحل كل المشاكل حسب منهج واحد ؟

وفي هذا الصدد ايضا يبدو انه من الضروري ازاء الميل الى استعمال الصيغ المركبة ان تضبط قواعد المطابقة ضبطا يمكن القاريء من فهم المبادئ الملزمة ، فقد لاحظنا ان علامة المطابقة تظهر احيانا في الجزء الثاني من الصيغة المركبة كما هو الشأن مثلا في « حرفان ادنى حلقيان » او « احرف ادنى حنكية » (8) ، وانها احيانا اخرى تظهر في جزئي الصيغة المركبة ومثال ذلك « نصفنا حركتين » او « نصفني حركتين » (9) .

(4) ص 28 .

(5) ص 26 .

(6) ص 23 ؛ كذلك الحروف « الادنى حلقية » و « الحروف الاقصى حلقية » .

(7) ص 22 و 31 .

(8) ص 31 .

(9) ص 33 و 137 .



ثم انه ينبغي ازالة الالتباس الناشيء عن ترجمة مصطلحات مختلفة بنفس العبارات احيانا او بعبارات متقاربة فمن الملاحظ مثلا ان لفظة « fricative » ترجمت بعبارة « بين الشدة والرخاوة » وان لفظة « affriquée » ترجمت بـ « شديدة رخوة » (10) .

واخيرا يبدو لنا ان الاسلوب لا يخلو احيانا من خصائص الاسلوب الشفوي ويلوح ذلك خاصة في طرق الربط بين الجمل او العبارات فقد توضع العبارة بين قوسين بينما يمكن تعويضها بجمللة حالية اعتراضية (11) وقد يتخلى عن الربط بواو العطف في مواطن لا يمكن فيها ذلك (12) وقد يُعبر عن بعض المعاني بالفاظ وتراكيب لا يقرها الاستعمال ومثال ذلك استعمال كلمة « ترتيب » (13) عوض « تبويب » او « تصنيف » او « وضع » او استعمال عبارة « اعلى درجات الحدة » (14) عوض اقصى الحدة (15) .

واننا نعتقد انه يمكن تلافي هذا الخلل بسهولة ، على ان كل ذلك لا يغض في نظرنا من المجهود الذي بذله الاستاذ القرمادي ولا يمنع عمله من ان يكون مساهمة في « اثراء المعلومات الصوتية عند الناطقين بالضاد » وفي ترويض العربية على ان تتسع لميدان جديد من ميادين المعرفة .

(10) ص 24 .

(11) مثال : وذلك بان اصبحت الباء المفخمة (المشكوك في وجودها في الحقيقة) ص 44 ؛ انظر ايضا ص 42 .

(12) مثال : ان المرحلة الخاصة بالعربية الفصحى في تاريخ تطور نظام الحروف العربية مرحلة لا تنظيم فيها ، مرحلة تفتت وتلاش (ص 40) .

(13) ص 50 .

(14) ص 34 .

(15) نضيف الى ما تقدم بعض الاستعمالات التي تلوح لنا غير صحيحة كصيغة « انزاد » (ص 42) وهذا التركيب : « ليس نعرف » (ص 7) .



# الخلافاٲ في الاسلام

## LES SCHISMES DANS L'ISLAM

تمهيد للدراسة الدين الاسلامي

تاليف : هنري لاووست Par Henri

LAOUST ط. بايو Payot باريس

سنة 1965. 14 x 22,5 XII - 466 ص.

(المكتبة التاريخية).

تقديم : المنصف الشنوفي

ذاع صيتُ هنري لاووست Henri LAOUST ، أستاذ التفكير الإسلامي بالكوليج دي فرانس COLLÈGE de FRANCE منذ أن أخرج للناس أبحاثه عن الشيخ تقي الدين أحمد بن تيمية خاصة (حوالي سنة 1939) وعن مذهب الإمام أحمد بن تيمية وأتباعه عامة . واتسمت أبحاثه ، إلى جانب اعتمادها على منهج مركز على « النقد التاريخي » ، بروح علمية نزيهة لا تخلو من الحمس لموضوع الدراسة دون تورط في التحيز أو ارتطام في الطائفية ، مما جعل هذا النجم الالامع في الاستشراق الفرنسي يعمد إلى معالجة الإسلام « من الداخل » على حد تعبيره (1) ، سابرا أعمق أعماقه ومؤمنا أن لا سبيل

(1) الخلافاٲ ... Les Schismes ، ص 6 ( مقدمة )



لفهم الحضارة الإسلامية في جميع مظاهرها الثقافية والسياسية والاقتصادية والاجتماعية ما لم نرجع إلى الأصل الأصيل والمهيّج الأول وهو الدين . فهو ، في نظره ، البداية والنهاية والسبب والغاية .

وكتابه هذا عن الخلافات في الإسلام استعراض وتحليل لتاريخ المذاهب والفرق الإسلامية منذ وفاة الرسول (صلعم) إلى أواسط القرن العشرين ، صدر فيه عن الحديث المأثور الذي افتتح به عبد القاهر البغدادي « الفرق بين الفرق » او الشهريستاني « المِلل والنحل » وهو : « افترقت اليهود على إحدى وسبعين فرقة وتفرقت النصارى على إثنين وسبعين فرقة وتفرقت أمّتي على ثلاث وسبعين فرقة » فهو إنْ وقفتَ عند ظاهره استمرار ومواصلة لمجهود هذين العَلَمَيْنِ البغدادي والشهريستاني وفضل المؤلف في هذا لا ينكر ، ولكن الكتاب يفضل غيره من الكتب التي تصنّف هذه الايّام في هذا الموضوع من قبَل مستشرقين وعرب بخصال أردنا التنويه بها والاشارة اليها .

فأنجع السبيل لِكُنْه الإسلام هي دراسته لا من زاوية مذهب أو فرقة — متغلبين كانا أم لا — بل دراسة خلافاته وتنوعه عبر التاريخ وإن بقي في حقيقته واحداً مَوْحِداً . لذلك ضرب المؤلف صفحاً عن هذا التقسيم السطحيّ وهو دراسة كلّ فرقة على حدة (أهل السنّة ، الخوارج ، المعتزلة ، الشيعة ، المعتزلة ، الصوفية الخ...) بل عمد إلى تتبع التلرّج التاريخي ملحقاً على التكافل بين بعضها بعض في صدورهما عن منهل واحد : الإسلام . والمطالع للكتاب يلمس إلحاح المؤلف على هذا القصد وهو أنّ التكافل والتكامل والتماسك أخصّ خصائص الفرق الإسلامية فيما نشب بينها من خلاف وأنّ الإسلام بالتالي نظام دنيوي روحي في آن واحد ، ممّا جعل هذا التصنيف عن الخلافات في الإسلام لم يقع فيما وقع فيه أغلب المستشرقين المنكبتين على دراسة الإسلام وهو جنوح إلى الفصل بين ما هو من اختصاص المؤرخ كدراسة

الأحداث السياسية والاقتصادية والاجتماعية وبين ما هو من اختصاص الفيلسوف ومؤرخ الآداب كدراسة العقائد والأنظمة .

كذلك حرص المؤلف في كتابه على أن يتجاوز هذا الرأي المتداول بين المستشرقين عموماً وهو أن الإسلام ازدهر ترائه العقائدي في عهد الامويين وأول عهد العباسيين ، تحت تأثير الهلينية ثم تبع ذلك ، منذ أن تغلب أهل السنة والجماعة في عهد المتوكل ، ركود وجمود وانحطاط إلى أن كانت حملة بونابرت على مصر فكانت النهضة الفكرية وكان الإصلاح الديني مع الزعم أن الفضل كل الفضل في ذلك للغرب . وتلافياً لهذه التجزئة الخاطئة ، اهتم المؤلف اهتماماً خاصاً مثلاً بعهد المماليك (656 - 1258/923 - 1517) وبالعهد العثماني وما اتصل به من حركات إلى يومنا هذا ، مما يجعله يفرد لذلك قسماً هاماً من الكتاب (2) .

ونتيجة لهذه النظرة الشاملة للاختلاف والتعدد في الإسلام كانت خاتمة الكتاب (3) إحصاء لمواطن الاختلاف والاتفاق في مسائل الإسلام الجوهرية كالأصول والتوحيد والنبوة والصحابة والخلافة والإمامة والتكفير ، مع إقرار المؤلف ، رغم عطفه الظاهر على مذهب الإمام أحمد ابن حنبل ، « أن أهل السنة والجماعة لم يوفقوا إلى تحقيق جمع الأمة رغم حرصهم على ذلك » (4) .

ولن يفوتنا في الختام إبراز هدف المؤلف من كتابه في الخلافات في الإسلام وهي « الضرورة الأكيدة في عصر تكافل مطرد أن تتوطد علائق التفاهم والتآخي بين الديانات الكبرى والأسر الروحية التي تتركب منها » (5) ، معتبراً أن الإسلام لما تنته رسالته ولا سبيل أنجع لتدبر أمره من الانسحاب

(2) نفس المصدر ، ص : 251 - 370

(3) نفس المصدر ، ص : 383 - 461

(4) نفس المصدر ، ص : 458

(5) نفس المصدر ، ص : 5 ( مقدمة )

على دراسة تنوعه واختلافاته ، رغم وحدته الجوهرية . دراسة استقصاء وثبتت . ويختتم المؤلف بهذه الدعوة : « فالاسلام مدفوع الى (حوار) ليس فقط مع الواقع الجديد وما ينجم عنه من ملابسات ولكن ايضا وبالخصوص مع العقائد والمثل التي تكتنفه من كل جانب ، فبقدر ما هو محتاج الى تقنيين ومهندسين ، بقدر ما هو محتاج أيضا ، ان اراد ان يبقى قوة روحية لها وزنها في مستقبل الحضارة ، الى مفكرين أصوليين ومؤرخين » (6) .

وهذا ما حمدا المؤلف على ان يحرص في كل صفحة من صفحات كتابه تقريبا على ان يحيل الى المراجع والمصادر متوجتها على وجه الخصوص إلى « المؤرخين » وإلى الباحثين الناشئين مستنهضا الهمم للقيام بدراسات جامعية هي فراغ ينبغي المبادرة بسده ، وقد افردنا لذلك ذيلا يلي هذا .

ولئن ورد الكتاب مبتورا تنقصه فهارس الاسماء وفهارس المصطلحات (وهو نقص ينبغي تلافيه في طبعة قادمة) فهو خير تمهيد ، كما اردف مؤلفه عنوانه ، لدراسة الدين الإسلامي وجددير إذن بأن يكون للطالب المتطلع غنية ، وللباحث المتزيد بغية .



### ذيل به قائمة دراسات تترقب همم الباحثين

(1) خلافة الصحابة والخلافاً في عهدهم : ( 11 - 60/652 - 680 ) .

1 - ص 6 - أبو ذرّ الغفاري أوحى بأدب جمّ عن « الاشتراكية في الاسلام »  
يكون من المفيد احصاؤه وتحليله . فسياسة الفتوحات نمت عند  
جمع من المسلمين التكالب على الدنيا والتهافت على خيراتها  
مما اثار خصومة بين صحابييين جليلين عبد الرحمان بن عوف  
أحد المبشرين بالجنة ومن الذين اثروا من جراء الفتوحات وابي  
ذرّ الغفاري المترهد .

2 - ص 12 - التحكيم في صفتين : لم يقل القول الفصل في الظروف التي  
اكتنفت التحكيم بين علي ومعاوية ولا في مكان المداولات ولا  
في عددها ولا حتى في تاريخها .

3 - ص 14 - الخوارج والارهاب : الا يكون من المفيد التساؤل عن اصل  
ثورة الخوارج ؟ الم تكن في الحقيقة انشقاق فئة من المؤمنين  
عن بقية الامة رغبة صادقة منها في ان تعيش حسبما امر به  
الله ولم تكن قط خروجاً بالسيف على علي ! فيكون بذلك  
الارهاب نتيجة لواقعة النهروان لا سبباً لها ؟

4 - ص 15 - عبد الله بن سبأ : مؤسس اول فرقة شيعية غالية : لم يحدد  
دوره على وجه التدقيق .

5 - ص 19-22 شخصية معاوية : استجلاء الحقيقة من مواقف الشيعة واهل  
السنة منه .

(2) استفحال الخلاف في عهد الامويين ( 60 - 132/680 - 750 ) .

1 - ص 25 - مأساة كربلاء : تحديد مسؤولية الجريمة وتعيين مقترفيها  
من خلال جدال الشيعة واهل السنة .

2 - ص 29 - 30 : محمد بن الحنفية ونشأة فرقة المرجئة وتحديد علائقه بالمختار زعيم ثورة الموالي من الشيعة ، بعد مأساة كربلاء وتحديد ما نتج عن ذلك من نشأة الكيسانية .

3 - ص 35 - الزيدية : تحديد علائقها مع الإمامية والغلاة مع الإشارة إلى انقسام الشيعة وعجزها عن الانفراد بالحكم والسلطان .

4 - ص 36 - 38 اختلافات الخوارج .

ثورة شبيب وتحديد ظروفها .

أولى الثورات بالمغرب العربي وضبط تواريخها . عقيدة الخوارج جديرة بتحليل مركز .

5 - ص 48 - 52 القدرية : معبد الجهني وغيلان الدمشقي في حاجة إلى مزيد تحديد .

المعتزلة : من الثابت ان واصل بن عطاء (م 750/133) مؤسس المعتزلة كوّن له عصابة من الدّعاة انتشرت في جميع العالم الاسلامي وعلى الخصوص بالمغرب العربي . تحديد دور هذه الدّعوة .

3) تمكّن الخلافة العباسيّة ومذهب اهل السنّة والجماعة في اوائل عهده :  
(132 - 750/198 - 813) .

1 - ص 71 - الخوارج : الاباضية في عهد المنصور العباسي وتأسيسها دولة بافريقية ، والصفوية ودوائها بسجلماسة بجنوب المغرب الاقصى .

2 - ص 75 - مناهضة الزنادقة في عهد العباسيين : تحديد مفهومها في انها تصادم مع الشريعة : تحديد التواريخ التي اتخذت فيها اجراءات ضد الزنادقة .

3 - ص 75 - تأسيس اماره الادارسة الزيدية بالمغرب الاقصى : تحديد ظروف دعوة ادريس بن عبد الله وتاريخها : فهي ، على عكس ما يظن ، سبقت تأسيس الامارة سنة 169 هـ . وابتدأت منذ 145 هـ . مع ثورة محمد النفس الزكية .

5 - ص 84 - اهل السنة والجماعة : لئن كان اهل السنة والجماعة مخالفين لاهل البدع ولئن كان مذهبهم قبولا للقرآن والسنة والاجماع فهو لم يخل من خلاف لا محالة فهناك مدرسة الحديث ومدرسة الرأي ولا بدّ لمعرفة عقيدة اهل السنة على وجه التدقيق ان يتوجه الباحثون إلى دراسة التاريخ الديني للراشدين والامويين .

6 - ص 87 - عبد الله بن مبارك (م. 797/181) من اشهر فقهاء خراسان كان عدو مدرسة الرأي الحنفية : كان محدثا وصوفيا ومنافحا عن الاسلام والخلافة وكان له جليل التأثير على احمد بن حنبل . جدير بان يكون موضوع دراسة جامعية .

7 - ص 91 - الشافعي : رسالته في اصول الفقه جديرة بالدّرس : فهي تحدّد بوضوح دور القرآن والسنة والاجماع والقياس ويدلّ مبنى هذه الرسالة واسلوبها على تأصل سنّة فقهية يكون من المفيد تحديد اصولها الغامضة وتطورها .

كِتَابُ الْأَمِّ : كتاب فقه للشافعي جدير بعناية الباحثين ، يرمي فيه صاحبه ، من جملة ما يرمي اليه ، الى الحدّ من جبروت الرعاة والسلطان .



(4) الخلافة المعتزلية وردّ الفعل السنّي : (138 - 813/247 - 861) .

1 - ص 101 - تحديد مراحل المعتزلة ، ممّا جعلها تصبح أهمّ مدرسة اصولية وفرقة دينية في عهد المأمون وان كان للهيلينية عن طريق الترجمة دور خطير في نشأة الاعتزال كما ان دور الموالي الاعاجم لا يقل خطورة اذ ان اكثر الاصوليين كان من بينهم وقد خدموا العروبة والاسلام اجلّ خدمة كأبي الهذيل والنظام .

2 - ص 108 - تاريخ المحنة في عهد المعتزلة ما زال مجهولا في داخل العراق اكثر منه في بغداد .

(5) أزمة الخلافة : (247 - 861/334 - 945) .

1 - ص 123 - كتاب السنن لابن داود السجستاني (م. 889/275) جدير بعناية الباحثين وقد كان الغزالي يعتبره كافيا لمن اراد من اهل الاجتهاد معرفة الحديث .

2 - ص 131 - ابو منصور الماتردى (م. 945/334) من سمرقند : كان حنفياً كتابه : كتاب التوحيد جدير بالدراسة . كان من بين مناهضي الاشعرية .

3 - ص 140 - الاسماعيلية : القرامطة والفاطيون : تحديد ظروف نشأة هاتين الفرقتين المتنافستين في خلافة المعتمد وفي السنوات الاخيرة من ثورة الزنج .

ص 145 - لا شكّ انه تبع مجهود القرامطة والفاطميين العسكري والسياسي مجهود عقائدي لا يزال مجهولا .

ص 146 — القاضي النعمان (م. 974/363) : تحديد المراحل التي مرّ بها المجهود العقائدي عند الاسماعيلية ممّا مهّد لآثار القاضي النعمان ان تكون على هذه الدّرجة من الاصالّة والتّمحيص .

4 — ص 147 — الإمامية : فرقة النّصيرية بالشّام قالت بالحلول والغلو .  
جديرة بالدّرس .

ص 148 — ادب الامامية العقائدي جدير بالدّرس ، بالاعتماد على الفضل بن شاذان (م. 874/280) واليعقوبي (م. 894/284) .

(6) تغلب الشيعة واول عهد رجوع النفوذ للسنة : (334—945/455—1063) .

1 — ص 177 — مدرسة ابي الحسن الاشعري وتغلّبها في عهد البويهيين :  
تحديد ظروف نشأتها : لا نعلم بالضبط دور تلميذين للاشعري أبي عبد الله بن مجاهد البصري وابي الحسن الباهلي وهو استاذ الباقلاني وابن فورك وابني الاسفرائني ، وهم من ابرز الاشاعرة .

ثم ان الاشعرية نشأت في تآخ مع الصوفية : فبنّدار (م. 964/353) وهو من تلاميذ الاشعري تمذهب بمذهب الصوفي الشبلي ببغداد (وكذلك شان ابن خفيف الشيرازي (م. 982/371) فلقد كان خيلاً للحلاج .

2 — ص 180 — ابن حزم (م. 1065/456) : المحلّس ، مصنّف في الفقه ، جليل القدر ، جدير بعناية خاصّة .

3 — ص 182 — الشيخ المفيد (م. 1023/413) صاحب كتاب الارشاد (حيث يروي تاريخ الايمة الاثني عشر) وكتاب المقالات (حيث يدرس عقيدة الامامية) : جدير بالدّرس .

4 - ص 184 - القاضي عبد الجبار (م. 1025/415) كان من المع المعتزلة في عهد البويهيين : اتصل بابن عباد وآلف ، بطلب منه ، كتاب المغني ، وهو كتاب في حاجة الى مزيد من الدرس .

#### (7) رجوع النفوذ لاهل السنة : (455 - 1063/575 - 1180) .

1 - ص 201 - ترهّد الغزالي وتركه للتعليم مدة ، لئن فسّره الغزالي نفسه بازمة نفسية لا نشك في صدقها ، فهو ايضا خوف من التورط السياسي عند تغلب بركياروق سنة 1095/488 على الوزير نظام الملك ، صديق الغزالي .

كذلك تأثير الغزالي فيمن بعده لم يحظ بالعناية الكافية .

2 - ص 214 - تحديد ظروف نشأة دولة المرابطين بالمغرب العربي : تحديد حركة عبد الله بن ياسين الصنهاجي واغراض دعوته الى مالكية ضيقة الحدود ، لا ترى حرجا في تأخ مع الصوفية .

#### (8) القرن الأخير للخلافة : (575 - 1180/656 - 1258) .

1 - ص 227 - لقد رافق القرن الاخير للخلافة عهد الايوبيين وسياسة هؤلاء الدينية جديدة بمزيد العناية من قبل الباحثين .

2 - ص 230 - سهروردي حلب (م. 1191/587) : ترجمته وظروف قتله بامر من صلاح الدين الايوبي في حاجة الى توضيح .

3 - ص 234 - ابن العديم (م. 1262/660) حنفي : كتابه : البغية ما زال مخطوطا ينبغي اظهاره للناس .



4 - ص 247 - آثار الشيخ محيي الدين بن عربي (م. 1240/638) وعلى الخصوص « فصوص الحكم » و « الفتوحات المكية » في حاجة الى مزيد الدراسة والتحليل .

#### (9) عهد المماليك واهل السنة : (656 - 1258/923 - 1517) .

- 1 - ص 254 - علائق ببرز بالفقهاء ورجال الدين وسياسته الدينية .
- 2 - ص 269 - الردّ على المنطقيين : كتاب لابن تيمية طبع بحيدر آباد ردّ فيه مؤلفه على منطق ارسطو وعقيدة المهدي بن تومرت : ينبغي العناية به عناية خاصّة في نطاق دراسة شاملة لعلم الكلام في الاسلام .
- 3 - ص 276 - الاشعرية والماتردية لعبتا الى جانب الحنبلية الجديدة التي تزعمها احمد بن تيمية دورا خطيرا في عهد المماليك واول ظهور العثمانيين .
- دراسة علم الكلام في هذه الفترة ، باعتبار تطوّره التاريخي .
- 4 - ص 278 - ابن خلدون : اصولي متكلم اشعري : له رسالتان في المنطق وعلم الكلام : دراسة عن ابن خلدون الاصولي المتكلم .
- 5 - ص 283 - الصوفيّة وتطوّرها في عهد المماليك جديرة بعناية الباحث اذ في عصرهم عرفت عصرها الذهبيّ (ابن عربيّ وسيطرة مدرسته الاتحادية) .

#### (10) عهد العثمانيين : الشيعة وأهل السنة ( 923 - 1517/1160 - 1747) .

- 1 - ص 300 - نصير الدين الطوسي (م. 1242/672) من آخر المنافحين عن الامامية : خلف آثارا في حاجة الى تحليل .

2 - ص 311 - مذهب السنة مدّة العهد العثماني أي منذ فتح مصر الى ظهور الحركة الوهابية في حاجة الى دراسة مستفيضة : ينبغي ، ليعرف مدى تطوّره ، ان تستغلّ بصفة منهجية جميع التراجم ومصنّفات المراجع التي وضعها اهل السنة للفقهاء وللصوفية وللأصوليين المنتمين الى مذهب معيّن او فرقة معيّنة .

كذلك فان سياسة العثمانيين الدينية لم تستوف حظها من الدّرس وعلى الخصوص علائق السلطان بالطرق الصوفية . وكذلك تمكّن مدرسة ابي حنيفة منذ فتح مصر والشام .

3 - ص 314 - الشيخ عبد الغني النابلسي (م. 1713/1143) : حنفيّ ينتمي الى طريقتي القادرية والنقشبندية : الى جانب كتبه في التفسير والحديث والكلام والفقه . له آثار جليّة القدر في التصوّف .

### (11) العصر الحديث : ( ابتداء من 1747/1160 ) .

1 - ص 329 - في نطاق الوهابية تحديد علائق عبد العزيز بن سعود بمنظمة الاخوان وهم البدو الذين مكنهم الملك عبد العزيز من الاستقرار بمراكز فلاحية ابتداء من 1911 م.

2 - ص 351 - عقيدة المهدي (م. 1885) بالسودان وحركته الموجهة ضدّ الاستعمار الغربي : تحديد علائقها بالصوفية والشيعة والحنبلية الجديدة .

3 - ص 355 - عقيدة السنوسي (م. 1859) وتحليل ما نجم عنها من تراث .

4 - ص 361 - فرقة الاحمدية الهندية : عقيدة مؤسسها مرزا غلام احمد (م. 1908) بالهند في حاجة الى توضيح وعنها تفرعت القاديانية

المناصرة للاحتلال الانجليزي وتراث القاديانية العقائدي في  
حاجة الى احصاء وتحليل .

5 - ص 365 - فرقة الباب وفرقة البهائية الشيعيتان : تحديد دورهما .

6 - ص 373 - الشيخ علي عبد الرزاق وكتابه : الاسلام وأصول الحكم وما  
اثاره من جدال حوله .

7 - ص 375 - تاريخ جمعية الاخوان المسلمين بمصر ابتداء من 1928 .



## ANNALES DE L'UNIVERSITE DE TUNIS

---

*Directeur* : Ahmed ABDESSELEM, Pro-Recteur de l'Université

---

**Abonnements** : (pour un an) :

Tunisie, Afrique du Nord, France ..... 0 D, 500

Etranger ..... 0 D, 600

Prix du numéro simple ..... 0 D, 500

C. C. P. Univeristé de Tunis — Tunis 610-11

(Spécifier : **Annales de l'Université de Tunis**)

---

— Les opinions émises par les auteurs n'engagent pas la responsabilité de la revue.

— La revue ne publie que les articles inédits.

---

— Toute la correspondance doit être adressée à :

« *Annales de l'Université de Tunis* », Université de Tunis, Boulevard du 9 Avril 1938 — Tunis.

— Diffusion : Librairie A. BOUSLAMA — 15, avenue de France - Tunis — Tél. : 240.056.

**Tous droits réservés pour tous pays**

---

Imprimerie Officielle — Tunis